



PETROL LEAF VACUUM/BLOWER - PBLs 26 A1 BENZIN LAUBSAUGER UND -BLÄSER - PBLs 26 A1 ASPIRATEUR/SOUFFLEUR DE FEUILLES À ESSENCE - PBLs 26 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

PETROL LEAF VACUUM/BLOWER

Operating and Safety Instructions. Translation of Original Operating Manual.
READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

(FR) (BE) (CH)

ASPIRATEUR/SOUFFLEUR DE FEUILLES À ESSENCE

Consignes d'utilisation et de sécurité. Traduction des instructions d'origine.
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR UNE UTILISATION FUTURE.

(CZ)

BENZINOVÝ VYSAVAČ LISTÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny. Překlad originálního provozního návodu.
PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE BEZPEČNĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

(SK)

BENZÍNÓVÝ VYSÁVAČ/FÚKAČ LÍSTIA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny. Preklad originálneho návodu na obsluhu.
PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE.

(DK)

BENZINDREVEN LØVSUGER/-BLÆSER

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner. Oversættelse af den originale driftsvejledning.
SKAL LÆSES NØJE FØR BRUG OG OPBEVARES MED OMHU FOR FREMTIDIG BRUG.

(HU)

BENZINES LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

Kezelési és biztonsági útmutató. Az eredeti használati útmutató fordítása.
MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDI A GÉPET, GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.

(HR)

BENZINSKI USISAVAČ/PUHALO LIŠĆA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost. Prijevod originalnih uputa za uporabu.
POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE! SAČUVAJTE ZA SVOJU DOKUMENTACIJU!

(BG)

БЕНЗИНОВ ЛИСТОСЪБИРАЧ/ДУХАЛКА

Инструкции за обслужване и безопасност. Превод на оригиналното ръководство за експлоатация.
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

(DE) (AT) (CH)

BENZIN-LAUBSAUGER/-BLÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise. Originalbetriebsanleitung.
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

(NL) (BE)

BENZINE BLADZUIGER/-BLAZER

Bedienings- en veiligheidsinstructies. Vertaling van de originele handleiding.
VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN EN GOED BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.

(PL)

BENZYNOWY ODKURZACZ/DMUCHAWA DO LIŚCI

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa. Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.
PRZED URUCHOMIENIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ! PRZECHOWAĆ Z DOKUMENTACJĄ!

(ES)

SOPLADOR/ASPIRADOR DE HOJAS DE GASOLINA

Instrucciones de utilización y de seguridad. Traducción del manual de instrucciones original.
LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.

(IT) (MT) (CH)

SOFFIATORE, ASPIRATORE, TRITURATORE PER FOGLIE A BENZINA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza. Traduzione delle istruzioni d'uso originali.
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E SALVARE PER USO FUTURO.

(SI)

BENCINSKI SESALNIK IN PIHALNIK ZA LISTJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila. Prevod originalnega navodila za uporabo.
PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE IN VARNOSTI SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

(RO)

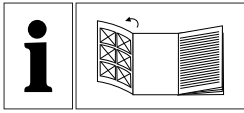
ASPIRATOR/SUFLANTĂ PENTRU FRUNZE, PE BENZINĂ

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță. Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale.
ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ÎN SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ.

(GR) (CY)

ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ

Οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας. Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης.
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

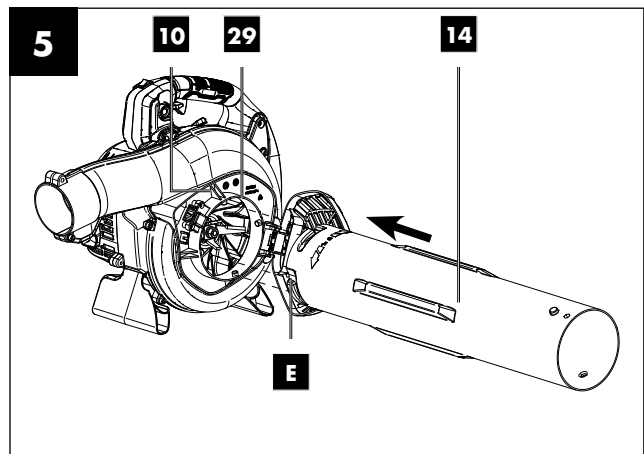
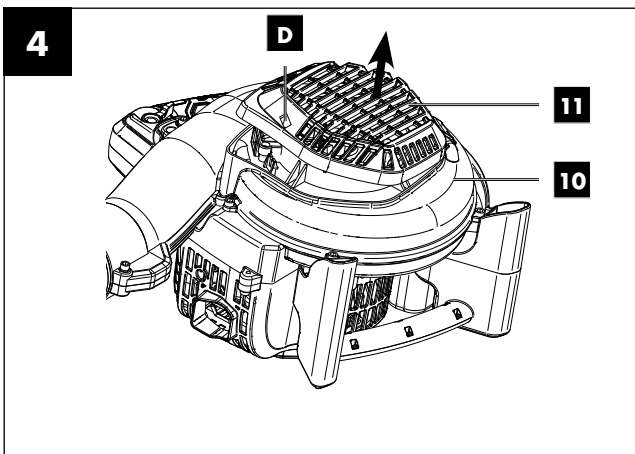
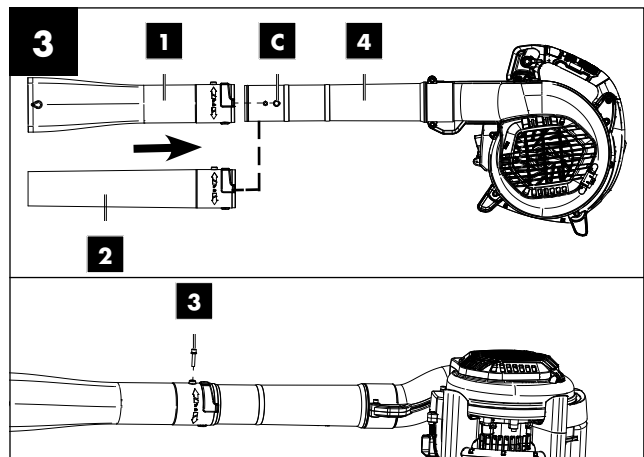
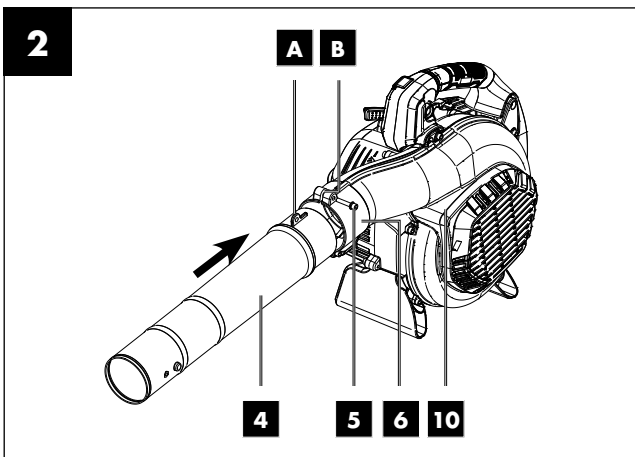
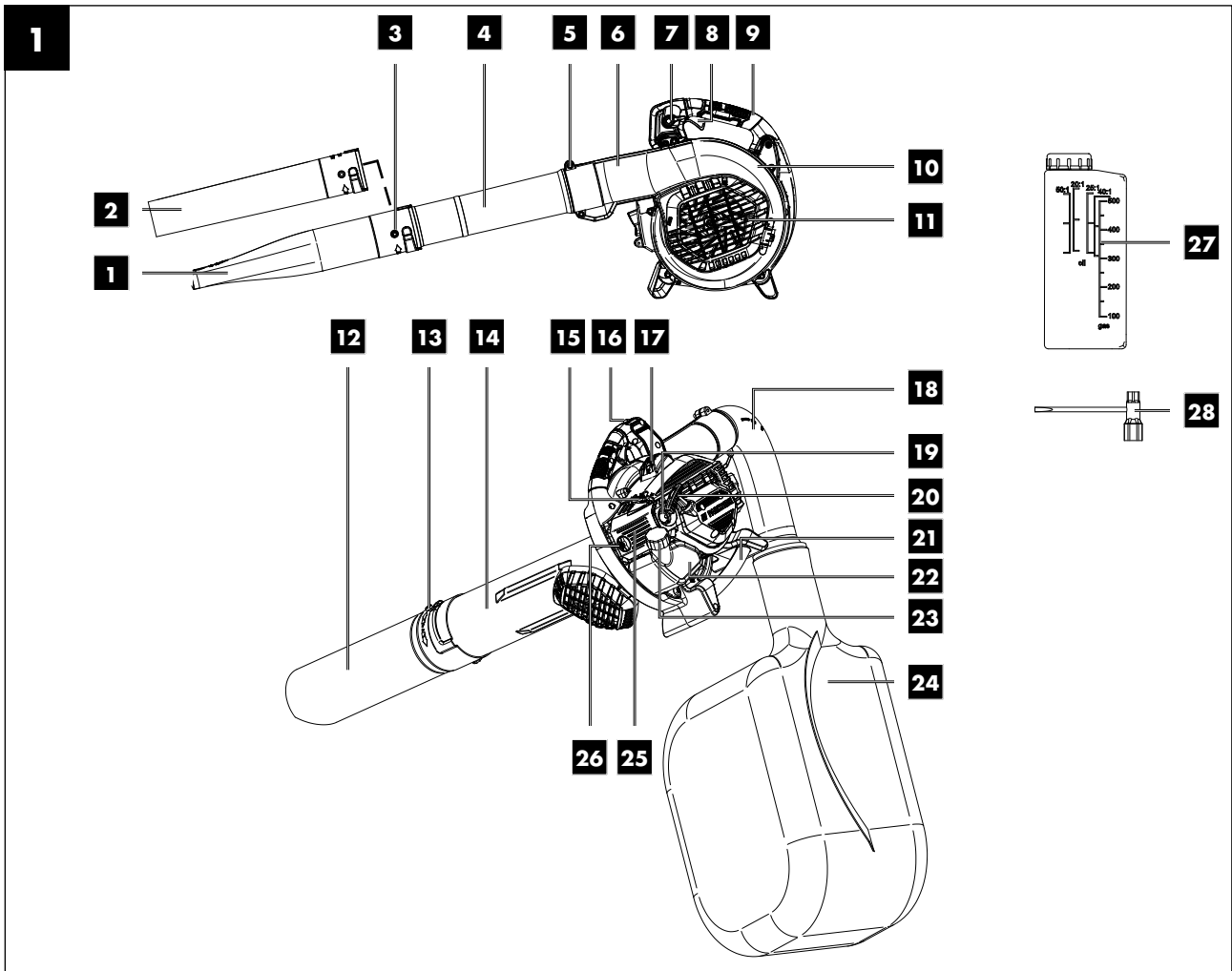
BG

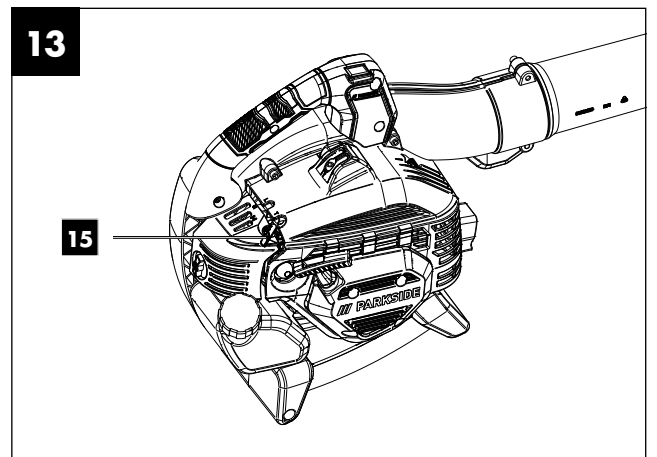
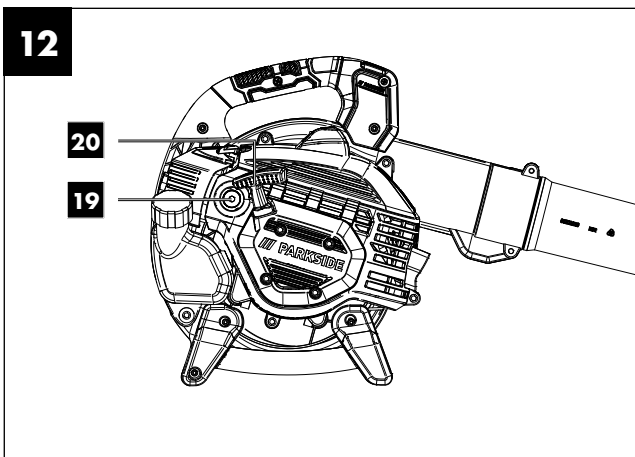
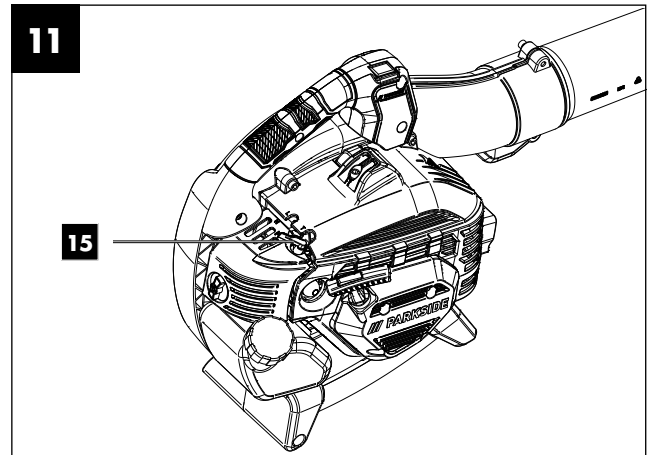
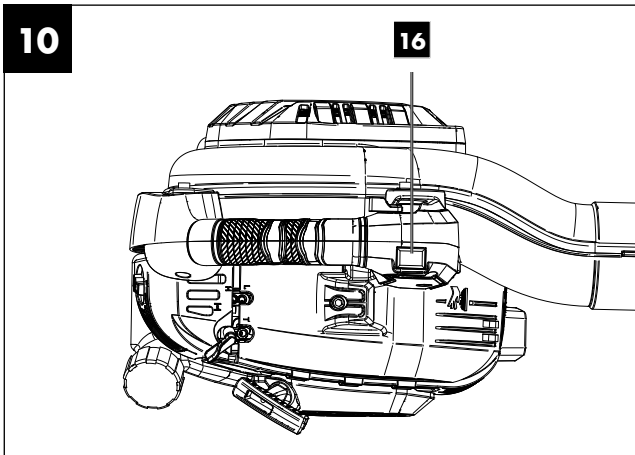
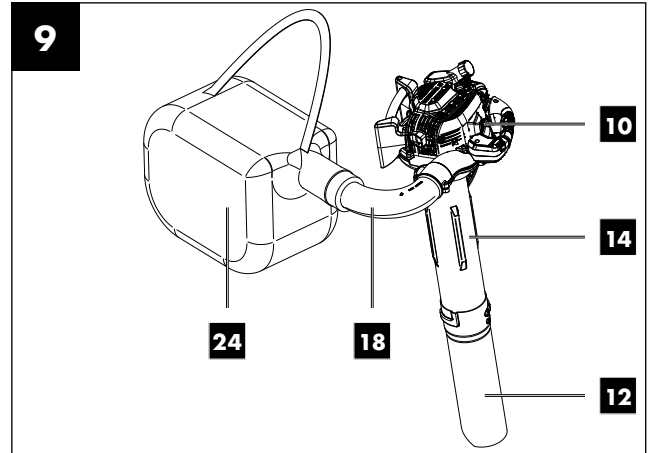
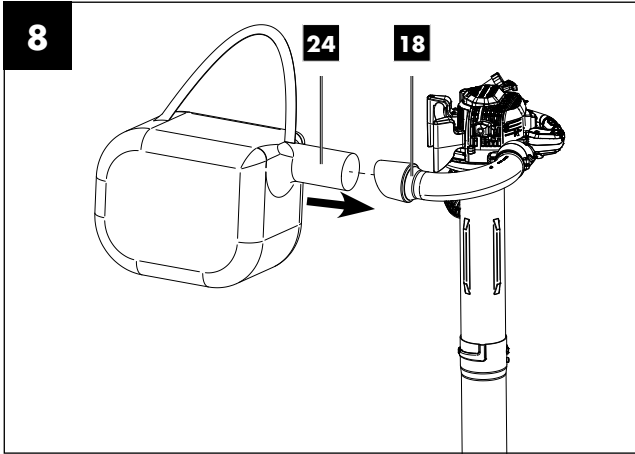
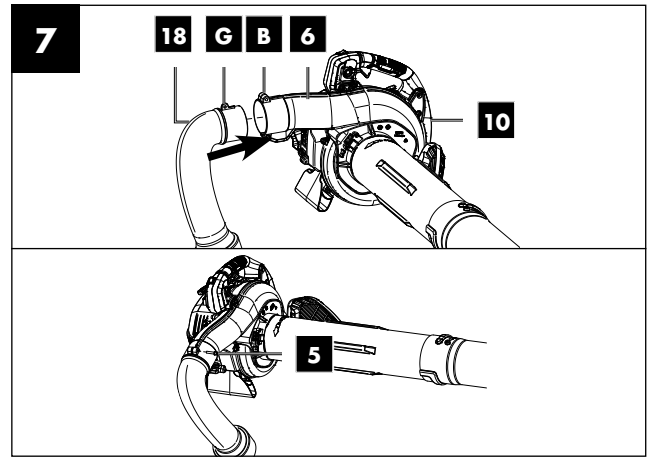
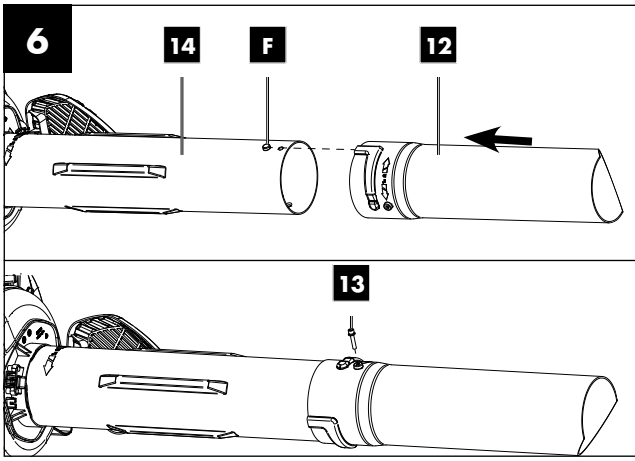
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	18
FR / BE / CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	35
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	69
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	85
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	102
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	119
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	136
IT / MT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	152
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	169
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	186
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	202
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	218
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	237
GR / CY	Οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	256





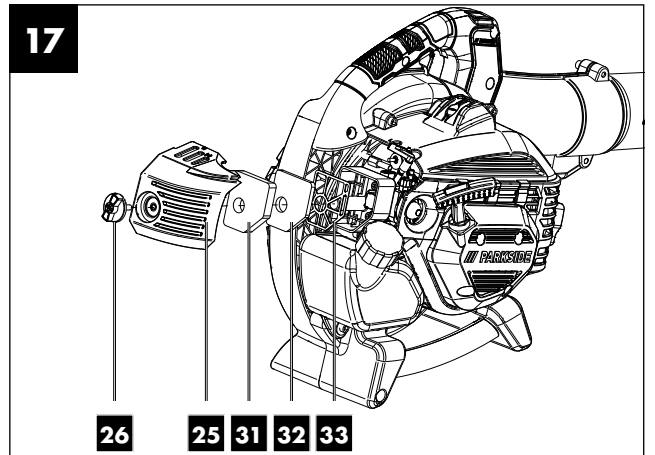
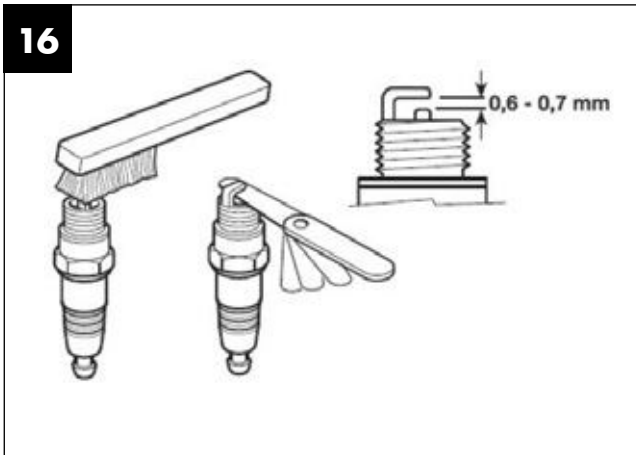
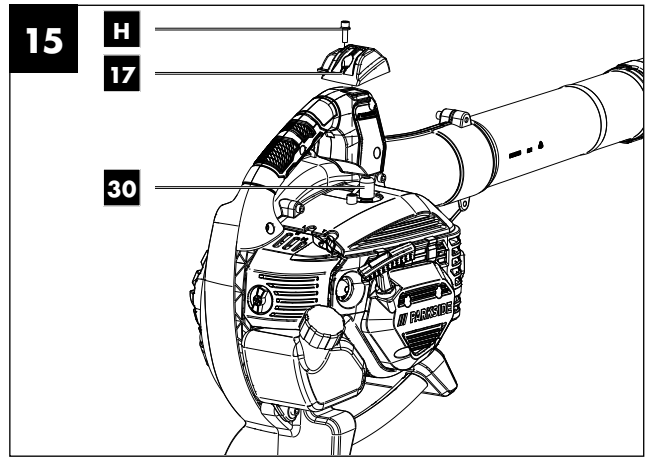
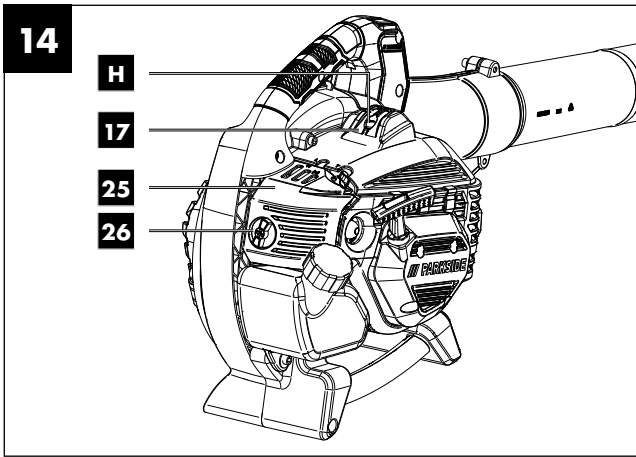

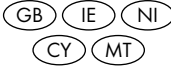

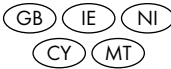








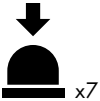

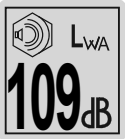








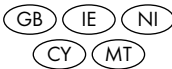








Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	5
3. Device description.....	5
4. Scope of delivery	5
5. Proper use.....	5
6. Safety information	6
7. Technical data.....	8
8. Unpacking	9
9. Assembly.....	9
10. Before commissioning	10
11. Commissioning	11
12. Working instructions.....	12
13. Cleaning and maintenance	12
14. Transport.....	14
15. Storage	14
16. Disposal and recycling	14
17. Troubleshooting.....	15
18. Warranty certificate	16
19. Exploded view.....	274
20. Declaration of conformity	275

1. Explanation of the symbols on the device

		<p>Observe warnings and safety instructions!</p>
		<p>Attention: Risk of injury! Never have your hands near the blades.</p>
		<p>Attention: flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited.</p>
		<p>Attention! Risk of injury due to rotating blade roller! Keep hands and feet outside of the openings when the device is running.</p>
		<p>Hurled objects and rotating parts can cause severe injuries.</p>
		<p>Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!</p>
		<p>Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!</p>
		<p>Wear eye protection!</p>
		<p>Wear hearing protection!</p>
		<p>Keep bystanders at a distance.</p>

		<p>Wear work gloves.</p>
		<p>Wear sturdy footwear!</p>
		<p>2-stroke engine oil: ISO - L - EGD / JASO FD</p>
		<p>Petrol: ROZ 95 / ROZ 98</p>
		<p>On/Off button a = Off b = On</p>
		<p>Cold start lever (choke) "Warm start and working" start lever (choke)</p>
		<p>Press the fuel pump (primer) 7 x.</p>
		<p>Guaranteed sound power level.</p>
		<p>Read the whole text of the operating instructions thoroughly before start up.</p>
		<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

		<p>Max. air speed</p>
		<p>Max. air volume</p>
		<p>Mixing ratio of 2-stroke engine oil to fuel</p>
<p>DANGER!</p>		<p>Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
<p>WARNING!</p>		<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.</p>
<p>CAUTION!</p>		<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>
<p>NOTE</p>		<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.</p>

2. Introduction

MANUFACTURER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of identical devices must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description

1. Flat nozzle (blast pipe)
2. Round nozzle (blast pipe)
3. Locking screw (nozzle)
4. Blast pipe
5. Locking screw (blast pipe)
6. Blast connection (motor unit)
7. Throttle lock
8. Throttle
9. Top handle
10. Motor unit
11. Protective grille (vacuum connection)
12. Suction nozzle (vacuum tube)
13. Locking screw (vacuum tube)
14. Vacuum tube
15. Choke lever
16. On/Off button
17. Spark plug connector cover
18. Outlet tube
19. Fuel pump (primer)
20. Start pull cord
21. Bottom handle
22. Fuel tank
23. Tank cap (fuel tank)
24. Collection bag
25. Cover (air filter)
26. Air filter screw
27. Mixing container
28. Spark plug wrench
29. Vacuum connection
30. Spark plug connector
31. Foam insert (air filter)
32. Fleece insert (air filter)
33. Metal insert (air filter)

4. Scope of delivery

- Flat nozzle (1)
- Round nozzle (2)
- Blast pipe (4)
- Motor unit (10)
- Suction nozzle (Vacuum tube) (12)
- Vacuum tube (14)
- Outlet tube (18)
- Collection bag (24)
- Mixing container (27)
- Spark plug wrench (28)

5. Proper use

The petrol leaf vacuum and blower can be used to remove leaves, grass, paper, etc., e.g. in gardens, sports stadiums, car parks or driveways. It is also suitable for blowing clear stalking paths in the forest.

The petrol leaf vacuum and blower is also designed for vacuuming and shredding leaves and other light, loose and non-combustible waste.

Do not blow or suck up materials that are hazardous to health!

Use of the device for other purposes is not permitted and may lead to accidents or damage to the device. Do not make any changes to the product – this can also lead to accidents or damage to the device.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the device must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the device.

The device may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The manufacturer's safety, operating and maintenance specifications as well as the dimensions given in the technical data must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety information

General safety information

⚠ WARNING

Read all safety information and instructions. Failure to observe safety information and instructions can result in fire and/or serious injuries. Use only the fuels recommended in these instructions. Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke engine oil. This can lead to a total loss and the supplier's warranty will be forfeited.

Save all warnings and instructions for future reference.

A) Briefing

- Read through this operating manual carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the device. Learn how to turn off the device in an emergency.
- Only use the device as intended for:
 - The movement and accumulation of leaves and grass of various, but limited, weight and of small size, by blowing.
 - Vacuum collection of leaves and grass, various wastes of limited weight and small size, excluding liquids of any kind.

- The device must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the device.
- Never let children operate the device.
- Never operate the device whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
- People who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental capabilities, or due to their inexperience or lack of knowledge, must not use this device without supervision or instructions from a responsible person. Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the device.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the device. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Do not use the device while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use devices if you are tired.
- If the device is passed on to a third party then pass all of the documentation on with it.
- The user is responsible for accidents or hazards that happen to third parties or to their property.

B) General information

- Wear suitable sturdy, close-fitting work clothing.
 - Do not wear loose clothing or jewellery. Wear log trousers to protect your legs.
 - Use a head covering if you have long hair.
 - Loose clothes, jewellery and long hair can be caught in moving parts.
 - Wear safety shoes, gloves, safety goggles and a breathing mask.
 - This machine is extremely loud. Wear hearing protection.
- Always switch off the device's engine when putting the device down and before working on the device.
- Wear safety goggles when working.
- Wear a mask when carrying out dust-creating work.
- Never use the device with damaged protective devices or shields
- **Warning! Danger, fuel is highly flammable!**
 - Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
 - Turn off the device and let it cool down for a few minutes before adding fuel.
 - Do not smoke when filling the fuel or operating the device.
 - Open the fuel filler cap slowly to allow fuel vapours to escape.
 - Only refuel outdoors. Fill the fuel mixture with the help of a funnel.
 - Top up with fuel before starting the engine.
 - Never remove the fuel filler cap or fill fuel into the tank while the engine is running or while the engine is hot.
 - If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the device out of the area of the spilled fuel and avoid all sources of ignition until all fuel vapours have dissipated.
 - Wipe up spilled fuel immediately.

- Never start the device at the point where you have refilled fuel.
- Ensure that your clothing never comes into contact with fuel. Change your clothes immediately if they come into contact with fuel.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again.
- Replace defective silencers.
- Always carry out a visual inspection before using of the device. Check in particular:
 - The throttle lever must move freely and should return to the neutral position independently and quickly.
 - The on/off switch must be easy to operate.
 - All electrical cables such as spark plug cables and the spark plug connector must be in perfect condition to avoid sparks. The spark plug connector must be firmly seated on the spark plug.
 - Keep the handle dry and free of oil and grease. Handles and guards must be undamaged.
 - The fan must be undamaged.
 - The collection bag must be undamaged.
- Before starting work, always remove any objects lying on the ground that
 - could be thrown when operating the device (when using as a blower)
 - could jam the vacuum tube (when using as a leaf vacuum)
 - could represent a hazard (stones, sticks, wire, bones, etc.)

C) Operation

- Keep hands and feet away from the rotating parts.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon dioxide can collect.
- Do not fit any devices or accessories to the device that are not provided by or approved by the manufacturer.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not use a tool that has a defective switch. Any tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Never use the device:
 - Without having mounted all accessories intended for the respective use (when used as a leaf vacuum or blower)
 - Whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
 - In enclosed spaces, in an explosive environment, where flammable liquids, gases or dusts may be located.
- Therefore, always ensure that you have a safe and firm footing so that you can control the device and maintain your working posture even in the event of unexpected movements.
 - If possible, avoid working on wet or slippery ground. Avoid working on uneven or steep ground that does not guarantee the operator a safe working posture.
 - Move slowly, do not run. Pay attention to the ground conditions and any obstacles.
- Make sure the device is fully assembled before starting it.
 - Start the engine in an area at least 3 metres away from where you refuelled.
 - Strangers should keep a safe distance of at least 15 metres from the device because of flying parts.
 - Do not point the silencer and thus the exhaust gases at combustible materials.
- Do not make any modifications to the engine.

- Do not overload the device. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Make sure that the device does not come into contact with foreign bodies or with foreign bodies and dust that may be stirred up by the air.
- Never point the air stream at people or animals.
- Never insert objects into the openings of the device and avoid sucking in large objects that could damage the fan.
- Keep your hands away from the intake grille and the air outlet during use and never block the fan.
- Stop the engine:
 - When converting the device from a leaf vacuum to a leaf blower.
 - When you are leaving the device unattended.
 - Before refuelling
 - When you move to a different working area.
- Stop the engine and disconnect the spark plug connector:
 - Before cleaning and maintenance work.
 - If a foreign body is sucked in. Check the device for damage before operating it again.
 - If the device starts to produce unusual vibrations.
 - When you are not using the device.
- Do not leave the device on leaves, dry grass or other combustible material when the engine is hot. Risk of fire!
- Do not work with the device in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The device creates sparks which may ignite the dust or vapours.
- **WARNING!** Do not work near open windows. Watch out for children, pets and blow away foreign objects safely.
- Keep children, other people and pets away while using the tool. Distractions may cause you to lose control of the device.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use a tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- It is recommended to operate the machine only at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Remove all foreign objects with a rake and brush before starting any blowing work.
- Where conditions are dusty, dampen the surface a little or use a sprinkler attachment.
- It is recommended to use the entire nozzle attachment so that the airflow can work close to the ground.

D) Maintenance and storage

- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- Do not carry out any work on the device that is not described in this manual.
- Do not store the device with fuel in the tank in an area where fuel vapours could reach a naked flame, spark or strong heat source.
- Allow the engine to cool down before maintenance and cleaning work, as well as before storage.
- Keep the engine, silencer and fuel tank free of dust, branches and leaves. Risk of fire!
- Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms.
- Wear gloves when carrying out maintenance tasks.
- For safety reasons, never operate the device with worn or damaged parts. Damaged parts of the device must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the device.
- Remove all tools used for maintenance before operating or storing the device.
- Store the device out of the reach of children.

E) Transport

- If the device is to be worn, you must:
 - Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
 - Carry the device by the handles. Do not lift the device by the tube.
- When transporting in a vehicle, remove the tubes and load the device in such a way that there is no danger to persons. The device should be secured to prevent it toppling during transport in vehicles in order to ensure that fuel does not escape and to prevent damage and injuries.

F) Environmental protection

- Dispose of packaging and waste materials in accordance with applicable local laws.
- Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!
- Dispose of this device properly in accordance with the regulations in force in your country.

G) Safe use of fuels

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. Caution is therefore advised when using fuel and ensure good ventilation.

- Switch off the engine and allow the tool to cool down before refuelling the device.
- Do not smoke and avoid naked flames when refuelling.
- Wear gloves when refuelling.
- Do not refuel in enclosed spaces (risk of explosion).
- Ensure that you do not spill fuel or oil. Clean the device immediately, if fuel or oil is spilled. Change your clothes immediately if you spill fuel or oil on them.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- Carefully seal the tank plug immediately after refuelling and ensure that it does not become loose during operation.
- Ensure that the tank cover and fuel lines are tight.
- If the event of leaks, the device must not be operated.
- Only transport and store fuels in approved and labelled containers.
- Keep children away from fuels.

- Do not transport and store fuels in the vicinity of flammable or easily flammable substances as well as sparks or naked flames.
- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the device.
- Keep the handles dry, clean and free of fuel mix.
- Never refuel when the engine is running or hot.

H) Residual risks

Even when abiding by the intended use, and despite observing all applicable safety provisions, residual risks are still present, due to the nature of the design (as determined by the purpose of the tool):

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of blade pieces.
- Danger of carbon monoxide poisoning when using the device in enclosed or poorly ventilated spaces.
- Danger of burning if hot components are touched.
- Impairment of hearing in the event of prolonged work without hearing protection.

Consideration and caution lower the risk of personal injuries and damage.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

7. Technical data

Dimensions L x W x H 1081 x 236 x 351 mm mm

Leaf vacuum

Mulching ratio..... 10:1

Collection bag volume 50 l

Leaf vacuum weight 5.8 kg

Leaf blower

Max. air speed 74 m/s

Max. air volume 950 m³/h

Leaf blower weight 4.8 kg

Drive

Displacement..... 25.4 cm³

Rated engine power 0.9 kW

Idle speed..... 3000 ± 300 rpm

Fuel tank volume 420 cm³

Type of engine 2-stroke engine, air-cooled

Mixing ratio fuel / oil 40:1

Total weight 6.4 kg

Technical changes reserved!

Noise and vibration

The noise levels have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995 and ISO 11094:1991. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per ISO 22867.

Noise can have serious effects on your health. If the device noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Noise

Sound pressure level L_{pA}	87 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	107 dB
Uncertainty K_{WA}	1.87 dB
Guaranteed Sound power level L_{WA}	109 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for the comparison of one tool with another.

The specified noise emission values can also be used for an initial estimation of the exposure.

Vibration

Top handle.....	5.28 m/s ²
Bottom handle.....	5.56 m/s ²
Uncertainty K.....	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

- Always wear protective gloves and make sure your hands are warm.
- Take regular breaks from work.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

The device can be used both as a petrol leaf blower and as a petrol leaf vacuum. It is necessary to set up the device in accordance with the respective purpose.

Note

Always set up the device on a level and stable surface.

9.1 Leaf blower assembly (Fig. 2 + 3)

9.1.1 Fit the blast pipe (4) to the motor unit (10) (Fig. 2):

1. Remove the locking screw (5) on the blast connection (6) of the motor unit (10).
2. Align the attachment point (A) of the blast pipe (4) with the projection (B) of the blowgun (6).
3. Slide the blast pipe (4) into the blasting connection (6).
4. Retighten the locking screw (5).

9.1.2 Fit the flat nozzle (1) / round nozzle (2) to the blast pipe (4) (Fig. 3):

The petrol leaf blower can be operated with a flat nozzle (1) or a round nozzle (2).

1. Align the flat nozzle (1) / round nozzle (2) with the projection (C) of the blast pipe (4).
2. Push the flat nozzle (1) / round nozzle (2) and the blast pipe (4) together and turn them 90° clockwise.
3. Tighten the locking screw (3).

Note

The petrol leaf blower is correctly mounted when the flat nozzle (1) / round nozzle (2) points towards the ground.

Note

The petrol leaf blower cannot be started if the blast pipe (4) is not fitted.

9.2 Leaf vacuum assembly (Fig. 4 - 9)

⚠ CAUTION:

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

9.2.1 Fit the vacuum tube (14) to the motor unit (10) (Fig. 4, 5):

1. Open the protective grille (11) by sliding the catch (D) to the side. Use a suitable tool for this (e.g. a slotted screwdriver).
2. Fold open the protective grille (11).
3. Fit the vacuum tube (14) to the vacuum connection (29). The grooves (E) in the vacuum tube (14) must match the pins on the vacuum connection (29).
4. Turn the vacuum tube (14) clockwise as far as it will go to secure the vacuum tube (14).

9.2.2 Fit the suction nozzle (12) to the vacuum tube (14) (Fig. 6):

1. Align the suction nozzle (12) with the pin (F) of the vacuum tube (14).
2. Push the suction nozzle (12) and the vacuum tube (14) together and turn them 90° clockwise.
3. Tighten the locking screw (13).

9.2.3 Fit the outlet tube (18) to the blast connection (6) of the motor unit (10) (Fig. 7):

1. Remove the locking screw (5) on the blast connection (6) of the motor unit (10).
2. Align the attachment point (G) of the outlet tube (18) with the fastening point (B) of the blast connection (6).
3. Slide the outlet tube (18) into the blasting connection (6).
4. Insert the locking screw (5) again and firmly tighten it.

9.2.4 Fit the collection bag (24) to the outlet tube (18) (Fig. 8):

1. Insert the open end of the outlet tube (18) into the opening provided for it in the collection bag (24).
2. Secure the collection bag (24) to the outlet tube (18) with the Velcro strip.
3. **Note:** The zip on the collection bag must be closed.
4. Disassembly takes place in reverse order.

9.2.5 Adjust the retaining strap of the collection bag (24) (Fig. 9):

1. Hang the retaining strap of the collection bag (24) over your right shoulder.
2. Adjust the height of the belt. Make sure that the collection bag (24) is not kinked at the transition to the outlet tube (18).

Note

The leaf vacuum cleaner is correctly mounted when

- The outlet tube (18) points slightly downwards and to the right side of the operator.
- The rounded part of the suction nozzle (12) points towards the ground.

Note

The leaf vacuum cleaner cannot be started if the vacuum tube (14) is not fitted.

10. Before commissioning

⚠ CAUTION:

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

10.1 Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the fuel level – the tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Handles must be clean and dry, free of oil and dirt – important for safe guidance of the power tool.
- Check the smooth running of all moving parts.
- Prepare the device for the respective use and make sure that all parts are correctly assembled.

10.2 Fuel and oil

Recommended fuels

This device is equipped with a two-stroke engine that requires a mixture of petrol and two-stroke oil.

The use of petrol alone will damage the engine and invalidate the warranty.

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil.

Mix the fuel-oil mixture as per the fuel mixing table.

Use only high quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the service life of the mechanical parts over time.

10.2.1 Suitable petrol

Use only unleaded petrol (min. RON 95).

Note

Unleaded petrol tends to form deposits in the storage container and tank if stored for longer than 1 month. Always use fresh petrol!

10.2.2 Suitable oil

Use only high-quality 2-stroke engine oil. Suitable oils are available from specialist retailers.

Prepare a fuel-oil mixture in a ratio of 1 to 40 in accordance with the fuel mixture table.

Note

Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

10.2.3 Mixing fuel

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

WARNING!

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

WARNING!

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

- Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.
- Keep fuel tanks out of reach of children.
- Do not smoke when dealing with fuel.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle (27) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (27) well.

Put unused fuel in a vessel designed and approved for such use, and store it in a dark, cool room.

Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

0.5 litres 12.5 ml 2-stroke oil

Preparing the fuel-oil mixture

- Fill about half of the required amount of petrol into the enclosed mixing container (27).
- Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.
- Pour in the remaining quantity of petrol.
- Close the container and shake the fuel-oil mixture thoroughly.

Note

Do not use a fuel-oil mixture that has been stored for more than 90 days.

Fuel-oil mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation.

Keep containers for fuel and fuel-oil mixture separate to avoid misfuelling with normal petrol.

10.3 Fill in fuel-oil mixture

WARNING

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Do not smoke when refuelling the device.

- Set the device down on a flat surface with the fuel filler cap facing upwards.
- Always clean the area around the fuel tank cap (23) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank (22). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
- Carefully open the tank cap (23) to relieve any possible overpressure in the fuel tank (22).

WARNING

Only refuel the tank outdoors or in sufficiently ventilated rooms.

- Shake the container with the fuel-oil mixture thoroughly.
- Open the fuel tank carefully and allow any overpressure to dissipate first.
- Turn the chain oil tank cap (23) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (23) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (22) and thus cannot fall off.
- Pour the fuel mixture into the fuel tank (22). Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank (22) to the brim.
- Close the tank cover (23) again.
- Clean the tank cap and the surroundings. Wipe up spilled fuel immediately.
- Check the tank and fuel lines for leaks.

WARNING

Observe the safety instructions!

11. Commissioning

WARNING!

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

CAUTION!

Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

11.1 Starting the engine



Set the device down on a solid surface before starting the engine.

Note


Always pull the start pull cord (20) out straight. Hold the handle of the start pull cord (20) firmly when the pull cord (20) winds back in. Never let the start pull cord (20) whip back in. This can result in damage.

Do not pull out the start pull cord (20) all the way out. This prevents the starter cable breaking.

11.1.1 Starting with a cold engine (Fig. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Set the choke lever (15) to the position  (Fig. 11)
2. Press the fuel pump (primer) (19) 7 times. (Fig. 12)
3. Hold the device firmly by the top handle (9) and pull the start pull cord (20) out slowly until you feel the first resistance.
4. Now pull the start pull cord (20) several times more forcefully until the engine starts briefly and then stops again.
5. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle (8). The choke lever (15) will automatically spring back to the "warm start" operating position .
6. Now pull the start pull cord (20) again and the engine should start.
7. Allow the device to warm up for 1-2 minutes.

Note

The device has an auto-choke function. As soon as you operate the throttle lever (8), the choke lever (15) jumps into position .

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

11.1.2 Starting with a warm engine (Fig. 1, 10) (The device stood still for less than 15–20 minutes)

1. The choke lever (15) does not have to be set to the  position if the engine is warm.
2. Hold the device firmly by the top handle (9) and pull the start pull cord (20) out slowly until you feel the first resistance.
3. Now pull the start pull cord (20) quickly. The device should start after 1–2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

11.2 Shutting the engine off

11.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the device immediately, press the on/off button (16) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

11.2.2 Normal procedure

1. Loosen the throttle lock (7).
2. Release the throttle (8).
3. Press the on/off button (16) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

11.3 Set the engine speed.

Set the desired engine speed for operating the device using the throttle lever (8). The throttle lever position can be adjusted with the throttle lever lock (7).

Note

Avoid running the engine at full power for the first 6-8 operating hours.

11.4 Leaf blower operation

When operating the device as a leaf blower, hold the device by the handle at the top (9).

The engine speed should be adapted to the type of material to be removed:

- Use the engine at low speed for light material on the lawn.
- Use the engine at average speed to move grass and light leaves on asphalt or solid ground.
- Use the engine at high speed for heavier materials such as fresh snow or dirt.

CAUTION

Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged. Always observe the wind direction and never work against the wind.

11.5 Operation of the petrol leaf vacuum

CAUTION

The device must always be held with both hands during work.

- Place your left hand on the top handle (9) and your right hand on the bottom handle (21).
- Hold the bottom handle (21) so that the collection bag (24) is on the right side of the operator.
- When used as a leaf vacuum, it is best to operate the engine at medium/high speed.
- During collection, hold the rounded end of the suction nozzle (12) a few centimetres above the ground.

The collection bag (24) also works like a filter, similar to an ordinary house Hoover. For this reason it is best:

- To avoid completely filling the collection bag (24);
- To remove bulky objects immediately.

11.5.1 Empty the collection bag (24)

- Switch off the engine.
- Open the zip of the collection bag (24) and empty the collection bag (24) without detaching it from the outlet tube (18).

Note

When using the leaf vacuum, do not collect wet grass or leaves, otherwise there is a risk of jamming the rotor or the collection bag.

Note

When using the device as a leaf vacuum, there is a risk of sucking in objects that may block the device and the rotor.

In this case:

- Switch the engine off immediately!
- Remove the spark plug connector cover (17).
- Pull off the spark plug connector (30).
- Remove the vacuum tube (14).
- Remove the foreign object from the vacuum inlet.
- Make sure that nothing is blocking the rotor before using the device again.

Note

If the bag is too full this reduces the efficiency of the device and can cause the engine to overheat.

11.6 End of work

Switch the device off.

Remove the spark plug connector (30) to avoid unintentional start-up (see chapter 13.2.2 Spark plug maintenance).

Clean the device (see chapter 13. Cleaning and maintenance).

12. Working instructions

- The machine must only be operated at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed. The times listed with the local authorities must be followed.
- Before starting to blow, loosen foreign objects with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or use an irrigation attachment if available.

13. Cleaning and maintenance

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

13.1 Cleaning

CAUTION

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector before cleaning (see chapter 13.2.2 Spark plug maintenance).

Note

The device should be thoroughly cleaned after each use.

Note

Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the device interior.

When used as a leaf blower:

- Clean the blast pipe (4) and flat nozzle (1) / round nozzle (2) with a brush when dirty.

When used as a leaf vacuum:

- After finishing work, remove the collection bag (24), turn it inside out and clean it thoroughly and dry it if necessary to prevent mould and unpleasant odours from developing.
- A heavily soiled collection bag (24) can be washed with soap and water and then dried.
- If the zip is difficult to operate, rub the zip teeth with a dry soap bar.
- Clean the vacuum tube (14), suction nozzle (12) and outlet tube (18) with a brush if they are dirty.

13.2 Maintenance

CAUTION

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector before maintenance work (see chapter 13.2.2 Spark plug maintenance).

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

13.2.1 Carburettor setting maintenance

If the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed adjustment) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

13.2.2 Spark plug maintenance (Fig. 14, 15, 16)

1. Remove the spark plug connector cover (17). To do this, loosen the screw (H). (Fig. 14, 15)
2. Pull off the spark plug connector (30).
3. Loosen the spark plug with the enclosed spark plug wrench (28).

Electrode gap = 0.6 - 0.7 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated).

Check the spark plug for dirt and grime after 10 operating hours and if necessary, clean it with a copper wire brush. Then service the spark plug every 50 operating hours.

4. The re-assembly takes place in reverse order.

13.2.3 Fuel filter maintenance

Inside the fuel tank (22) there is a filter that prevents impurities from entering the engine. The filter should be replaced once a year by your dealer.

13.2.4 Air filter maintenance (fig. 14, 17)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The foam insert (31), non-woven insert (32) and the metal insert (33) should be checked regularly and cleaned if necessary.

If the air is very dusty, check the foam insert (31), non-woven insert (32) and the metal insert (33) more frequently.

1. Loosen the air filter screw (26) by turning anti-clockwise.
2. Remove the cover (25).
3. Remove the foam insert (31), non-woven insert (32) and the metal insert (33).
4. Clean the foam insert (31), non-woven insert (32) and the metal insert (33) by knocking or blowing them out (with compressed air).
5. The re-assembly takes place in reverse order.

WARNING

Never clean the air filter foam insert (31), air filter non-woven insert (32) or the air filter metal insert (33) with petrol or flammable solvents.

13.3 Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.3.1 Draining the fuel-oil mixture

In case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable collection container (not included in the scope of delivery).

- Unscrew and remove the tank cover (23).
- Carefully pour the fuel-oil mixture from the tank into a suitable container.
- Drain the fuel-oil mixture completely.
- Screw the tank filler cap (23) back on by hand.

13.3.2 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts;

- Device type
- Device article number

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter, fuel filter, collection bag

* may not be included in the scope of supply!

14. Transport

ATTENTION!

Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

WARNING!

Unintended or unexpected start-up of the device can result in serious injuries.

After the engine has cooled down, remove the spark plug connector from the spark plug (see chapter 13.2.2 Spark plug maintenance).

Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.

When transporting over longer distances, drain the fuel tank completely (see 13.3.1 Draining the fuel-oil mixture).

Secure the device on the transport vehicle against rolling, slipping or tipping over.

15. Storage

- Clean and maintain the device every time before storage (see chapter "Cleaning and maintenance").
- Store the device in a safe, dry, frost-free, well-ventilated place protected from the weather and out of reach of children.
- Outdoor storage is not advisable. Also secure the device from unauthorised access.
- Empty the fuel tank.

WARNING

Do not empty the fuel tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.

WARNING

Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc. - Fire hazard!

If you store the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank (22) cap (23) to release any pressure in the tank.
2. Carefully empty the fuel tank (22). Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.
3. Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
4. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
5. Remove the spark plug connector cover (17).
6. Remove the spark plug connector (30) from the spark plug.
7. Remove the spark plug.

8. Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil through the spark plug bore hole and into the combustion chamber.
9. Pull the start pull cord (20) slowly several times to coat the internal components.
10. Re-insert the spark plug.

Recommissioning

1. Remove the spark plug.
2. Pull the start pull cord (20) quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the device for operation.

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
 - Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up	• Air filter dirty.	• Clean/replace the air filter.
	• Fuel filter blocked.	• Clean or replace the fuel filter.
	• Missing fuel supply.	• Refuelling.
	• Fault in the fuel line.	• Check the fuel line for kinks or damage.
	• Starter unit is defective.	• Contact the service point. • Check the spark plug connector is seated properly.
	• Engine flooded.	• Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; • Refit spark plug
	• Spark plug connector not plugged in.	• Clean or replace spark plug / check ignition cable for damage.
	• No ignition spark.	• Contact the service point.
	• Engine defective.	• Contact the service point.
	• Carburettor defective.	• Contact the service point.
	• Blast/suction pipe not fully fitted.	• Fit the 2-part blast/suction pipe.
The device runs and dies	• Incorrect carburettor setting (idle speed).	• Contact the service point.
Device works with interruptions (stutters).	• Carburettor is incorrectly adjusted.	• Contact the service point.
	• Spark plug is sooty.	• Clean or replace the spark plug.
	• On/off switch defective.	• Contact the service point.
Smoke is produced	• Incorrect fuel mixture.	• Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1.
	• Carburettor is incorrectly adjusted.	• Contact the service point.
Device does not work at full power	• Air filter is contaminated.	• Clean or replace the air filter.
	• Carburettor is incorrectly adjusted.	• Contact the service point.
	• Collection bag is full.	• Empty collection bag.
	• Collection bag is contaminated.	• Clean collection bag.
	• Device clogged or blocked by foreign objects.	• Remove blockages and obstructions (see chapter Cleaning and maintenance).

18. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW
CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

Service-Hotline (CY):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (CY):

service.CY@schepach.com

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepach.com

Service Address (CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau










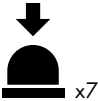
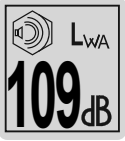

At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.


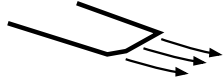

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 420123_2201.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	19
2. Einleitung	22
3. Gerätebeschreibung	22
4. Lieferumfang	22
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	22
6. Sicherheitshinweise	23
7. Technische Daten	26
8. Auspacken	26
9. Montage.....	27
10. Vor Inbetriebnahme	27
11. Inbetriebnahme	29
12. Arbeitshinweise	30
13. Reinigung und Wartung	30
14. Transport.....	31
15. Lagerung.....	32
16. Entsorgung und Wiederverwertung.....	32
17. Störungsabhilfe	33
18. Garantiekunde	34
19. Explosionszeichnung.....	274
20. Konformitätserklärung.....	275

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	DE AT CH	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	DE AT CH	Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	DE AT CH	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.
	DE AT CH	Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn das Gerät läuft.
	DE AT CH	Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
	DE AT CH	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	DE AT CH	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	DE AT CH	Schutzbrille tragen!
	DE AT CH	Gehörschutz tragen!
	DE AT CH	Zuschauer auf Abstand halten.

	DE AT CH	Arbeitshandschuhe tragen.
	DE AT CH	Festes Schuhwerk tragen!
	DE AT CH	2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD
	DE AT CH	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	DE AT CH	Ein-/Austaster a = Aus b = Ein
	DE AT CH	Starthebel (Choke) „Kaltstart“ Starthebel (Choke) „Warmstart und Arbeiten“
	DE AT CH	7 x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.
	DE AT CH	Garantierter Schallleistungspegel.
	DE AT CH	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung durch.
	DE AT CH	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

	DE AT CH	Max. Luftgeschwindigkeit
	DE AT CH	Max. Luftvolumen
	DE AT CH	Mischverhältnis von 2-Takt-Motoröl zu Kraftstoff
¡PELIGRO!	DE AT CH	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
¡ADVERTENCIA!	DE AT CH	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
¡PRECAUCIÓN!	DE AT CH	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
NOTA	DE AT CH	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

2. Einleitung

HERSTELLER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung

1. Flachdüse (Blasrohr)
2. Runddüse (Blasrohr)
3. Arretierschraube (Düse)
4. Blasrohr
5. Arretierschraube (Blasrohr)
6. Blasanschluss (Motoreinheit)
7. Gashebelarretierung
8. Gashebel
9. Haltegriff oben
10. Motoreinheit
11. Schutzgitter (Vakuumananschluss)
12. Ansaugdüse (Vakuumrohr)
13. Arretierschraube (Vakuumrohr)
14. Vakuumrohr
15. Chokeyhebel
16. Ein-/Austaster
17. Abdeckung Zündkerzenstecker
18. Auslassrohr
19. Kraftstoffpumpe (Primer)
20. Startseilzug
21. Haltegriff unten
22. Kraftstofftank
23. Tankdeckel (Kraftstofftank)
24. Auffangsack
25. Abdeckung (Luftfilter)
26. Luftfilterschraube
27. Mischbehälter
28. Zündkerzenschlüssel
29. Vakuumananschluss
30. Zündkerzenstecker
31. Schaumstoffeinsatz (Luftfilter)
32. Vlieseinsatz (Luftfilter)
33. Metalleinsatz (Luftfilter)

4. Lieferumfang

- Flachdüse (1)
- Runddüse (2)
- Blasrohr (4)
- Motoreinheit (10)
- Ansaugdüse (Vakuumrohr) (12)
- Vakuumrohr (14)
- Auslassrohr (18)
- Auffangsack (24)
- Mischbehälter (27)
- Zündkerzenschlüssel (28)

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin-Laubsauger/-bläser ermöglicht eine Beseitigung von Laub, Gras, Papier und Ähnlichem, z. B. in Gartenanlagen, Sportstadien, Parkplätzen oder Einfahrten. Es ist auch geeignet zum Freiblasen von Pirschpfaden im Forst.

Der Benzin-Laubsauger/-bläser ist zudem für das Aufsaugen und Häckseln von Blättern und anderen leichten, losen und unbrennbaren Abfällen konzipiert.

Keine gesundheitsgefährdende Materialien blasen oder aufsaugen!

Der Einsatz des Gerätes für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche das Gerät bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Gerät darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe. Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zum Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

A) Einweisung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut. Lernen Sie, wie Sie das Gerät im Notfall abstellen.

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß für:
 - Die Bewegung und Anhäufung von Blättern und Gras mit unterschiedlichem begrenztem Gewicht und kleiner Abmessung durch Blasen.
 - Vakuumsammlung von Blättern und Gras, verschiedenen Abfällen mit begrenztem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Das Gerät darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Gerät beschädigen.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Geräte, wenn Sie müde sind.
- Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

B) Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie geeignete, feste, eng anliegende Arbeitskleidung.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.
 - Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung.
 - Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - Tragen Sie Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske.
 - Diese Maschine ist äußerst laut. Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Schalten Sie den Motor des Grätes stets aus, wenn Sie das Gerät ablegen und vor Arbeiten am Gerät.
- Tragen Sie eine Schutzbrille beim Arbeiten.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen
- **Warnung! Gefahr, Kraftstoff ist leicht entzündlich!**
 - Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck konzipiert sind.
 - Stellen Sie das Gerät ab und lassen Sie sie einige Minuten abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

- Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät bedienen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss langsam damit Benzindämpfe entweichen können.
- Tanken Sie nur im Freien. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters ein.
- Füllen Sie Kraftstoff nach, bevor Sie den Motor starten.
- Entfernen Sie den Tankdeckel und befüllen Sie den Tank niemals, wenn der Motor läuft, oder wenn der Motor heiß ist.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bewegen Sie das Gerät aus dem Bereich des verschütteten Kraftstoffs heraus, und vermeiden Sie alle Zündquellen, bis alle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Starten Sie das Gerät niemals an der Stelle, an der Sie Kraftstoff nachgefüllt haben.
- Achten Sie darauf, dass ihre Kleidung nicht mit Kraftstoff in Berührung kommt. Wechseln Sie sofort Ihre Kleidung, sollte sie mit Kraftstoff in Berührung kommen.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Führen Sie vor Gebrauch des Gerätes eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere:
 - der Gashebel muss sich frei bewegen lassen und sollte selbstständig und schnell in die neutrale Position zurückkommen.
 - Der Ein-/Austaster muss leicht bedienbar sein.
 - Alle Elektrokabel wie Zündkerzenkabel und der Zündkerzenstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein, um die Entstehung von Funken zu vermeiden. Der Zündkerzenstecker muss fest auf der Zündkerze sitzen.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein.
 - Das Gebläse darf nicht beschädigt sein.
 - Der Auffangsack darf nicht beschädigt sein.
- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb des Gerätes
 - weggeschleudert werden könnten (bei der Verwendung als Gebläse)
 - Vakuumrohr blockieren könnte (bei der Verwendung als Vakuumsammler)
 - eine Gefahrenquelle darstellen könnte (Steine, Äste, Eisendraht, Knochen, usw.)

C) Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
 - Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
 - Montieren Sie keine Geräte oder Zubehörteile an das Gerät, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
 - Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - Benutzen Sie kein Werkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals:
 - ohne die Montage des gesamten Zubehörs, das für jede Verwendung vorgesehen ist (bei Verwendung als Laubsauger oder -Bläser)
 - wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
 - in geschlossenen Räumen, in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.
 - Achten Sie deshalb stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Gerät kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
 - Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Arbeiten auf nassem, rutschigem Boden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf unebenem oder steilem Boden, der dem Bediener keine sichere Arbeitshaltung garantiert.
 - Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht. Achten Sie auf die Bodenbeschaffenheit und eventuelle Hindernisse.
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
 - Starten Sie den Motor in einem Bereich, der mindestens 3 Meter von der Stelle entfernt ist, an der Sie getankt haben.
 - Fremde Personen sollten wegen umherfliegenden Teilen einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Meter zum Gerät einhalten.
 - Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
 - Führen Sie keine Veränderungen am Motor durch.
 - Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Fremdkörpern oder möglicherweise durch die Luft aufgewirbelten Fremdkörpern und Staub in Berührung kommt.
 - Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
 - Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes und vermeiden Sie das Ansaugen von großen Gegenständen, die das Gebläse beschädigen könnten.
 - Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände vom Ansauggitter und vom Luftauslass fern und blockieren Sie auf keinen Fall das Gebläse.
 - Stoppen Sie den Motor:
 - Beim Umbau des Gerätes vom Laubsauger zum -Bläser.
 - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
 - Vor dem Tanken
 - Wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
 - Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
 - Wenn ein Fremdkörper eingesaugt wird. Untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
 - Wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 - Wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
 - Lassen Sie das Gerät nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbarem Material stehen. Brandgefahr!

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Das Gerät erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Warnung!** Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster. Achten Sie auf Kinder, Haustiere und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Es ist empfohlen, die Maschine nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Es ist empfohlen, den gesamten Blasdüsenaufsatz zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.

D) Wartung und Lagerung

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Führen Sie keine Arbeiten am Gerät durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Kraftstoff im Tank in einem Bereich, in dem die Kraftstoffdämpfe eine offene Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, sowie vor der Lagerung abkühlen.
- Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Kraftstofftank frei von Staub, Ästen und Blättern. Brandgefahr!
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten Handschuhe.

- Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Geräteteile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Gerät in Betrieb nehmen oder lagern.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

E) Transport

- Wenn das Gerät getragen werden soll, müssen Sie:
 - den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
 - das Gerät an den Handgriffen tragen. Heben Sie das Gerät nicht an den Rohren.
- Beim Transport in einem Fahrzeug entfernen Sie die Rohre und verladen Sie das Gerät so, dass sie keine Gefahr für Personen darstellen kann. Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern.

F) Umweltschutz

- Entsorgen Sie Verpackungs- und Abfallmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgt werden!
- Entsorgen Sie dieses Gerät fachgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

G) Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken des Gerätes den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind.
- Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.

- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.

H) Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen:

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausheben von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits Hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Abmessungen L x B x H..... 1081 x 236 x 351 mm

Laubsauger

Mulchverhältnis..... 10:1
Auffangsackvolumen 50 l
Laubsauger Gewicht 5,8 kg

Laubbläser

Luftgeschwindigkeit max. 74 m/s
Luftvolumen max. 950 m³/h
Laubbläser Gewicht..... 4,8 kg

Antrieb

Hubraum..... 25,4 cm³
Motornennleistung..... 0,9 kW
Leerlaufdrehzahl 3000 ± 300 min⁻¹
Volumen des Benzintanks..... 420 cm³
Motortyp 2-Takt Motor, luftgekühlt
Mischungsverhältnis Kraftstoff / Öl 40:1
Gesamtgewicht 6,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 3744:1995 und ISO 11094:1991 ermittelt. Die Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend ISO 22867.

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Gerätelärm 85 dB(A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräusch

Schalldruckpegel L_{pA} 87 dB
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} 107 dB
Unsicherheit K_{WA} 1,87 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 109 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Vibration

Haltegriff oben..... 5,28 m/s²
Haltegriff unten 5,56 m/s²
Unsicherheit K 1,5 m/s²

Beschränken Sie die Geräuschemission und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFÄHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Montage

Das Gerät kann sowohl als Benzin-Laubbläser als auch als Benzin-Laubsauger verwendet werden. Für den jeweiligen Verwendungszweck ist es notwendig, das Gerät entsprechend aufzubauen.

Hinweis

Montieren Sie das Gerät auf einem ebenen, stabilen Untergrund.

9.1 Aufbau Benzin-Laubbläser (Abb. 2 + 3)

9.1.1 Blasrohr (4) an der Motoreinheit (10) montieren (Abb. 2):

1. Entfernen Sie die Arretierschraube (5) am Blasanschluss (6) der Motoreinheit (10).
2. Richten Sie die Befestigungspunkt (A) des Blasrohres (4) mit dem Vorsprung (B) des Blasanschlusses (6) aus.
3. Schieben Sie das Blasrohr (4) in den Blasanschluss (6).
4. Ziehen Sie die Arretierschraube (5) wieder fest.

9.1.2 Flachdüse (1) / Runddüse (2) am Blasrohr (4) montieren (Abb. 3):

Der Benzin-Laubbläser kann mit einer Flachdüse (1) oder einer Runddüse (2) betrieben werden.

1. Richten Sie die Flachdüse (1) / Runddüse (2) mit dem Vorsprung (C) des Blasrohres (4) aus.
2. Schieben Sie die Flachdüse (1) / Runddüse (2) und das Blasrohr (4) zusammen und drehen Sie sie um 90 ° im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie die Arretierschraube (3) fest.

Hinweis

Der Benzin-Laubbläser ist richtig montiert, wenn die Flachdüse (1) / Runddüse (2) zum Boden zeigt.

Hinweis

Der Benzin-Laubbläser kann nicht gestartet werden, wenn das Blasrohr (4) nicht montiert ist.

9.2 Aufbau Benzin-Laubsauger (Abb. 4 - 9)

⚠ VORSICHT:

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

9.2.1 Vakuumrohr (14) an der Motoreinheit (10) montieren (Abb. 4, 5):

1. Öffnen Sie das Schutzgitter (11), indem Sie die Arretierung (D) zur Seite schieben. Verwenden Sie hierzu ein geeignetes Werkzeug (z.B. einen Schlitzschraubendreher).
2. Klappen Sie das Schutzgitter (11) auf.
3. Stecken Sie das Vakuumrohr (14) auf den Vakuumanschluss (29). Die Nuten (E) im Vakuumrohr (14) müssen mit den Zapfen am Vakuumanschluss (29) übereinstimmen.
4. Drehen Sie das Vakuumrohr (14) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um das Vakuumrohr (14) zu befestigen.

9.2.2 Ansaugdüse (12) am Vakuumrohr (14) montieren (Abb. 6):

1. Richten Sie die Ansaugdüse (12) mit dem Zapfen (F) des Vakuumrohrs (14) aus.

2. Schieben Sie die Ansaugdüse (12) und das Vakuumrohr (14) zusammen und drehen Sie es um 90 ° im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie die Arretierschraube (13) fest.

9.2.3 Auslassrohr (18) am Blasanschluss (6) der Motoreinheit (10) montieren (Abb. 7):

1. Entfernen Sie die Arretierschraube (5) am Blasanschluss (6) der Motoreinheit (10).
2. Richten Sie den Befestigungspunkt (G) des Auslassrohres (18) mit dem Befestigungspunkt (B) des Blasanschlusses (6) aus.
3. Schieben Sie das Auslassrohr (18) in den Blasanschluss (6).
4. Setzen Sie die Arretierschraube (5) wieder ein und ziehen diese fest.

9.2.4 Auffangsack (24) am Auslassrohr (18) montieren (Abb. 8):

1. Stecken Sie das offene Ende des Auslassrohres (18) in die dafür vorgesehene Öffnung des Auffangsackes (24).
2. Fixieren Sie den Auffangsack (24) mit dem Klettverschluss am Auslassrohr (18).
3. **Hinweis:** Der Reißverschluss am Auffangsack muss geschlossen sein.
4. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.2.5 Haltegurt des Auffangsackes (24) einstellen (Abb. 9):

1. Hängen Sie den Haltegurt des Auffangsackes (24) über Ihre rechte Schulter.
2. Stellen Sie die Höhe des Gurtes ein. Achten Sie darauf, dass der Auffangsack (24) am Übergang zum Auslassrohr (18) nicht abknickt.

Hinweis

Der Laubsauger ist richtig montiert, wenn

- das Auslassrohr (18) leicht nach unten und zur rechten Seite des Bedieners zeigt.
- der abgerundete Teil der Ansaugdüse (12) zum Boden zeigt.

Hinweis

Der Laubsauger kann nicht gestartet werden, wenn das Vakuumrohr (14) nicht montiert ist.

10. Vor Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT:

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

10.1 Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Tank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.

- Handgriffe müssen sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein – wichtig zur sicheren Führung des Motorgehätes.
- Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.
- Bereiten Sie das Gerät auf den jeweiligen Einsatz vor und achten Sie darauf, dass alle Teile richtig montiert sind.

10.2 Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Dieses Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, der eine Mischung aus Benzin und Zwei-Takt-Öl benötigt.

Die Verwendung von Benzin alleine führt zu Schäden am Motor und zum Erlöschen der Garantie.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl.

Mischen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch nach der Kraftstoff-Misch-Tabelle an.

Verwenden Sie nur hochwertige Kraftstoffe und Öle, um die hohe Leistung aufrechtzuerhalten und die Lebensdauer der mechanischen Teile im Laufe der Zeit zu gewährleisten.

10.2.1 Geeignetes Benzin

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin (min. ROZ 95).

Hinweis

Bleifreies Benzin neigt dazu, Ablagerungen im Lagerbehälter und im Tank zu bilden, wenn es länger als 1 Monat gelagert wird. Verwenden Sie immer frisches Benzin!

10.2.2 Geeignetes Öl

Verwenden Sie nur hochwertiges 2-Takt-Motorenöl. Geeignete Öle erhalten Sie im Fachhandel.

Stellen Sie ein Kraftstoff-Öl-Gemisch im Verhältnis 1 zu 40 gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle her.

Hinweis

Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl, das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers. Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

10.2.3 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

WARNUNG!

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

WARNUNG!

Benzin und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

- Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.
- Bewahren Sie Kraftstoffbehälter unzugänglich für Kinder auf.
- Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Misch-Tabelle an.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (27) (siehe „Kraftstoff-Misch-Tabelle“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (27) gut durch.

Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen dafür vorgesehene und zugelassene Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Kraftstoff -Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

0,5 Liter 12,5 ml 2-Takt-Öl

Kraftstoff-Öl-Gemisch herstellen

- Füllen Sie etwa die Hälfte der benötigten Benzinmenge in den beiliegenden Mischbehälter (27).
- Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.
- Füllen Sie den Rest der benötigten Benzinmenge ein.
- Schließen Sie den Behälter und schütteln Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch gut durch.

Hinweis

Verwenden Sie kein Kraftstoff-Öl-Gemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Kraftstoff-Öl-Gemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen.

Halten Sie Behälter für Kraftstoff und Kraftstoff-Öl-Gemisch getrennt, um eine Fehlbetankung mit normalem Benzin zu vermeiden.

10.3 Kraftstoff-Öl-Gemisch einfüllen

WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

Rauchen Sie nicht, wenn sie das Gerät betanken.

- Stellen Sie das Gerät mit dem Tankdeckel nach oben auf eine ebene Fläche.
- Reinigen Sie immer den Bereich um den Tankdeckel (23) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank (22) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselloses Tuch.
- Öffnen Sie den Tankdeckel (23) vorsichtig, um evtl. entstandenen Überdruck im Kraftstofftank (22) ab zu lassen.

WARNUNG

Betanken Sie das Gerät nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.

- Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoff-Öl-Gemisch kräftig durch.
- Öffnen Sie den Kraftstoffbehälter vorsichtig und lassen Sie zuerst evtl. entstandenen Überdruck entweichen.

- Drehen Sie den Tankdeckel (23) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (23) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (22) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank (22). Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank (22) nicht randvoll.
- Verschließen Sie den Tankdeckel (23) wieder.
- Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.

WARNUNG

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

11. Inbetriebnahme

WARNUNG!

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

VORSICHT!

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

11.1 Starten des Motors

Stellen Sie das Gerät vor dem Starten des Motors auf einen festen Untergrund.

Hinweis

Ziehen Sie den Startseilzug (20) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzuges (20) fest, wenn sich der Startseilzug (20) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (20) nie zurückschnellen. Dies kann zu Beschädigungen führen. Ziehen Sie das Starterseil des Startseilzuges (20) nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.

11.1.1 Starten bei kaltem Motor (Abb. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Stellen Sie den Chokehebel (15) auf die Position (Abb. 11).
2. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (Primer) (19) 7 mal. (Abb. 12)
3. Halten Sie das Gerät am Haltegriff oben (9) fest und ziehen Sie den Startseilzug (20) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
4. Ziehen Sie nun das Starterseil des Startseilzuges (20) mehrmals kräftiger, bis der Motor kurz anspringt und wieder aus geht.
5. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie den Gashebel (8). Der Chokehebel (15) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“ .
6. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (20) rasch an, bis der Motor startet.
7. Lassen Sie das Gerät 1-2 Minuten warm laufen.

Hinweis

Das Gerät verfügt über eine Auto-Choke-Funktion. Sobald Sie den Gashebel (8) betätigen, springt der Chokehebel (15) in Position .

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

11.1.2 Starten bei warmem Motor (Abb. 1, 10) (Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Der Chokehebel (15) muss zum Starten des warmen Motors nicht auf die Position gestellt werden.
2. Halten Sie das Gerät am Haltegriff oben (9) fest und ziehen Sie den Startseilzug (20) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
3. Ziehen Sie nun den Startseilzug (20) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

11.2 Motor abstellen

11.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, drücken Sie den Ein-/Austaster (16) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

11.2.2 Normale Schrittfolge

1. Lösen Sie die Gashebelarretierung (7).
2. Lassen Sie den Gashebel (8) los.
3. Drücken Sie den Ein-/Austaster (16) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

11.3 Motordrehzahl einstellen.

Stellen Sie die gewünschte Motordrehzahl zum Betrieb des Gerätes über den Gashebel (8) ein. Die Gashebelposition kann mit der Gashebelarretierung (7) eingestellt werden.

Hinweis

Vermeiden Sie es, den Motor in den ersten 6-8 Betriebsstunden mit voller Leistung zu betreiben.

11.4 Betrieb des Laubbläses

Halten Sie während des Betriebs, des Gerätes als Laubbläser, das Gerät am Haltegriff oben (9).

Die Motordrehzahl sollte an die Art des zu entfernenden Materials angepasst werden:

- Verwenden Sie den Motor bei niedriger Geschwindigkeit für leichtes Material auf dem Rasen.
- Verwenden Sie den Motor mit durchschnittlicher Geschwindigkeit, um Gras und leichte Blätter auf Asphalt oder festem Boden zu bewegen.
- Verwenden Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit für schwerere Materialien wie Neuschnee oder Schmutz.

VORSICHT

Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden. Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

11.5 Betrieb des Benzin-Laubsaugers

VORSICHT

Das Gerät muss während der Arbeit immer mit beiden Händen festgehalten werden.

- Legen Sie Ihre linke Hand auf den Haltegriff oben (9) und Ihre rechte Hand an den Haltegriff unten (21).
- Halten Sie den Haltegriff unten (21) so, dass sich der Auffangsack (24) auf der rechten Seite des Bedieners befindet.
- Bei Verwendung als Laubsauger sollte der Motor am besten mit mittlerer / hoher Geschwindigkeit betrieben werden.
- Halten Sie während der Sammlung das abgerundete Ende der Ansaugdüse (12) einige Zentimeter über dem Boden.

Der Auffangsack (24) funktioniert auch wie ein Filter, ähnlich einem gewöhnlichen Hausstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten:

- den Auffangsack (24) nicht vollständig füllen;
- sperrige Objekte umgehend entfernen.

11.5.1 Auffangsack (24) entleeren

- Schalten Sie den Motor aus.
- Öffnen Sie den Reißverschluss des Auffangsackes (24) und leeren Sie den Auffangsack (24), ohne ihn vom Auslassrohr (18) zu lösen.

Hinweis

Wenn der Laubsauger eingesetzt wird, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder Blätter, ansonsten droht die Verstopfung des Rotors oder des Auffangsackes.

Hinweis

Bei Verwendung des Gerätes als Laubsauger besteht das Risiko, Gegenstände einzusaugen, die das Gerät und den Rotor blockieren können.

In diesem Fall:

- Motor sofort ausschalten!
- Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzenstecker (17) abziehen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (30) ab.
- Demontieren Sie das Vakuumrohr (14).
- Entfernen Sie den Fremdkörper aus dem Vakuumeinlass.
- Stellen Sie sicher, dass nichts den Rotor blockiert, bevor Sie das Gerät erneut benutzen.

Hinweis

Ein zu voller Beutel verringert die Effizienz des Gerätes und kann zur Überhitzung des Motors führen.

11.6 Arbeitsende

Schalten Sie das Gerät aus.

Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (30), um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme zu vermeiden (siehe Kapitel 13.2.2 Wartung der Zündkerze).

Reinigen Sie das Gerät (siehe Kapitel 13. Reinigung und Wartung).

12. Arbeitshinweise

- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.

13. Reinigung und Wartung

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

13.1 Reinigung

VORSICHT

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker ab (siehe Kapitel 13.2.2 Wartung der Zündkerze).

Hinweis

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Hinweis

Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Bei Verwendung als Laubbläser:

- Blasrohr (4) und Flachdüse (1) / Runddüse (2) bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.

Bei Verwendung als Laubsauger:

- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack (24) abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen und ggf. trocknen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Auffangsack (24) kann mit Wasser und Seife gewaschen und anschließend getrocknet werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Vakuumrohr (14), Ansaugdüse (12) und Auslassrohr (18) bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.

13.2 Wartung

VORSICHT

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker ab (siehe Kapitel 13.2.2 Wartung der Zündkerze).

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

13.2.1 Wartung der Vergasereinstellung

Wenn der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die LeerlaufEinstellung) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

13.2.2 Wartung der Zündkerze (Abb. 14, 15, 16)

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (17). Lösen Sie hierzu die Schraube (H). (Abb. 14, 15)
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (30) ab.
3. Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (28).

Elektrodenabstand = 0,6 - 0,7 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

13.2.3 Wartung des Kraftstofffilters

Innerhalb des Kraftstofftanks (22) befindet sich ein Filter, der verhindert, dass Verunreinigungen in den Motor gelangen. Der Filter sollte einmal jährlich von Ihrem Händler ausgetauscht werden.

13.2.4 Wartung des Luftfilters (Abb. 14, 17)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Schaumstoffeinsatz (31), Vlieseinsatz (32) und der Metalleinsatz (33) sollten regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Schaumstoffeinsatz (31), Vlieseinsatz (32) und der Metalleinsatz (33) häufiger zu überprüfen.

1. Lösen Sie die Luftfilterschraube (26) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie die Abdeckung (25).
3. Entnehmen Sie den Schaumstoffeinsatz (31), Vlieseinsatz (32) und der Metalleinsatz (33).
4. Reinigen Sie den Schaumstoffeinsatz (31), Vlieseinsatz (32) und der Metalleinsatz (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).
5. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

WARNUNG

Luftfilter Schaumstoffeinsatz (31), Luftfilter Vlieseinsatz (32) und der Luftfilter Metalleinsatz (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

13.3 Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden muss.

13.3.1 Kraftstoff-Öl-Gemisch ablassen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss das Benzin abgelassen werden.

Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Verwenden Sie einen geeigneten Auffangbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Schrauben Sie den Tankdeckel (23) auf und entfernen Sie diesen.
- Gießen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch vorsichtig aus dem Tank in einen geeigneten Behälter.
- Lassen Sie das Kraftstoff-Öl-Gemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (23) von Hand wieder fest.

13.3.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Auffangsack

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Transport

ACHTUNG!

Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

WARNUNG!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Gerätes kann zu Verletzungen führen.

Ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker von der Zündkerze (siehe Kapitel 13.2.2 Wartung der Zündkerze).

Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank restlos (siehe 13.3.1 Kraftstoff-Öl-Gemisch ablassen).

Sichern Sie das Gerät auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen.

15. Lagerung

- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie das Gerät auch vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank.

WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

WARNUNG

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc. Brandgefahr!

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage lagern, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie den Tankdeckel (23) des Kraftstofftanks (22) langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen.
2. Entleeren Sie vorsichtig den Kraftstofftank (22). Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
4. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
5. Entfernen Sie die Abdeckung des Zündkerzensteckers (17).
6. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (30) von der Zündkerze ab.
7. Entfernen Sie die Zündkerze.
8. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl durch die Zylinderbohrung der Zündkerze in die Verbrennungskammer.
9. Ziehen Sie mehrere Male langsam an dem Startseilzug (20), um die internen Komponenten zu beschichten.
10. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch am Startseilzug (20), um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an	• Luftfilter verschmutzt.	• Luftfilter reinigen/ersetzen.
	• Kraftstofffilter verstopft.	• Kraftstofffilter reinigen oder erneuern.
	• Fehlende Kraftstoffversorgung.	• Tanken.
	• Fehler in der Kraftstoffleitung.	• Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen.
	• Startvorrichtung ist defekt.	• Servicestelle kontaktieren. • Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen.
	• Motor abgesoffen.	• Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; • Zündkerze wieder montieren
	• Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	• Zündkerze reinigen bzw. ersetzen / Zündkabel auf Beschädigungen prüfen.
	• Kein Zündfunke.	• Servicestelle kontaktieren.
	• Motor defekt.	• Servicestelle kontaktieren.
	• Vergaser defekt.	• Servicestelle kontaktieren.
• Blas-/Saugrohr nicht vollständig montiert.	• 2-teiliges Blas-/Saugrohr montieren.	
Das Gerät läuft an und stirbt ab	• Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl).	• Servicestelle kontaktieren.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert).	• Vergaser ist falsch eingestellt.	• Servicestelle kontaktieren.
	• Zündkerze ist verrußt.	• Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	• Ein-/Austaster defekt.	• Servicestelle kontaktieren.
Rauchentwicklung	• Falsche Kraftstoffmischung.	• Zweitakt-Gemisch im Machtverhältnis 40:1 verwenden.
	• Vergaser ist falsch eingestellt.	• Servicestelle kontaktieren.
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	• Luftfilter ist verschmutzt.	• Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	• Vergaser ist falsch eingestellt.	• Servicestelle kontaktieren.
	• Auffangsack ist voll.	• Auffangsack leeren.
	• Auffangsack ist verschmutzt.	• Auffangsack reinigen.
	• Gerät verstopft oder durch Fremdkörper blockiert.	• Verstopfungen und Blockierungen beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung).

18. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-E-Mail (DE):

service.DE@scheppach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@scheppach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@scheppach.com

Service-Adresse (DE):

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster









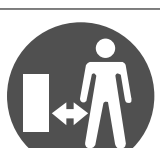








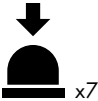
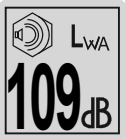


Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.


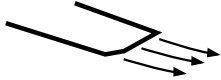
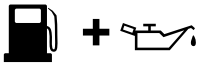
Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 420123_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	36
2.	Introduction.....	39
3.	Description de l'appareil.....	39
4.	Fournitures.....	39
5.	Utilisation conforme.....	39
6.	Consignes de sécurité.....	40
7.	Caractéristiques techniques.....	43
8.	Déballage.....	43
9.	Montage.....	44
10.	Avant la mise en service.....	44
11.	Mise en service.....	46
12.	Consignes de travail.....	47
13.	Nettoyage et maintenance.....	47
14.	Transport.....	49
15.	Stockage.....	49
16.	Élimination et recyclage.....	49
17.	Dépannage.....	50
18.	Certificat de garantie.....	51
19.	Vue éclatée.....	274
20.	Déclaration de conformité.....	275

1. Explication des symboles sur l'appareil

	FR BE CH	Respecter les consignes d'avertissement et de sécurité !
	FR BE CH	Attention : risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains des lames.
	FR BE CH	Attention substances inflammables. Interdit de faire du feu, de fumer et d'émettre une lumière nue.
	FR BE CH	Attention ! Risque de blessures dû à l'arbre porte-lames rotatif ! Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque l'appareil fonctionne.
	FR BE CH	Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.
	FR BE CH	Attention ! Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement, ne les touchez pas !
	FR BE CH	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	FR BE CH	Porter des lunettes de protection !
	FR BE CH	Porter une protection auditive !
	FR BE CH	Maintenir les observateurs à distance.

	FR BE CH	Porter des gants de travail.
	FR BE CH	Porter des chaussures solides !
	FR BE CH	Huile moteur 2 temps : ISO - L - EGD / JASO FD
	FR BE CH	Essence : ROZ 95 / ROZ 98
	FR BE CH	Bouton marche/arrêt A = arrêt B = marche
	FR BE CH	Levier de démarrage (starter manuel) « démarrage à froid » Levier de démarrage (starter manuel) « démarrage et travail à chaud »
	FR BE CH	Appuyez 7 fois sur la pompe à carburant (amorce).
	FR BE CH	Niveau de puissance sonore garanti.
	FR BE CH	Avant la mise en service, lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation.
	FR BE CH	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

	FR BE CH	Vitesse max. de l'air
	FR BE CH	Débit volumique max.
	FR BE CH	Rapport de mélange entre l'huile moteur 2 temps et le carburant
DANGER !	FR BE CH	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT !	FR BE CH	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
PRUDENCE !	FR BE CH	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.
REMARQUE	FR BE CH	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

2. Introduction

FABRICANT :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- utilisation non conforme.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation d'appareils similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil

1. Buse plate (tuyère)
2. Buse ronde (tuyère)
3. Vis de blocage (buse)
4. Tuyère
5. Vis de blocage (tuyère)
6. Raccord de soufflage (bloc-moteur)
7. Blocage de la gâchette d'accélérateur
8. Gâchette d'accélérateur
9. Poignée de maintien supérieure
10. Bloc-moteur
11. Grille de protection (raccord de vide)
12. Buse d'aspiration (tuyau de vide)
13. Vis de blocage (tuyau de vide)
14. Tuyau de vide
15. Manette du starter
16. Bouton marche/arrêt
17. Couvercle du connecteur de bougie d'allumage
18. Tuyau d'évacuation
19. Pompe à carburant (amorce)
20. Câble de démarrage
21. Poignée de maintien inférieure
22. Réservoir de carburant
23. Couvercle du réservoir (réservoir de carburant)
24. Sac
25. Couvercle (filtre à air)
26. Vis du filtre à air
27. Réservoir de mélange
28. Clé à bougie d'allumage
29. Raccord de vide
30. Connecteur de bougie d'allumage
31. Cartouche en mousse (filtre à air)
32. Insert de non-tissé (filtre à air)
33. Insert métallique (filtre à air)

4. Fournitures

- Buse plate (1)
- Buse ronde (2)
- Tuyère (4)
- Bloc-moteur (10)
- Buse d'aspiration (tuyau de vide) (12)
- Tuyau de vide (14)
- Tuyau d'évacuation (18)
- Sac collecteur (24)
- Réservoir de mélange (27)
- Clé à bougie d'allumage (28)

5. Utilisation conforme

L'aspirateur/souffleur de feuilles à essence permet d'éliminer les feuilles, l'herbe, le papier et les matériaux similaires des jardins, stades, parkings et allées. Il permet également de dégager les chemins de chasse situés dans les bois.

L'aspirateur/souffleur de feuilles à essence et également conçu pour aspirer et broyer les feuilles ainsi que tout autre déchet léger, en vrac et non inflammable.

Ne soufflez et n'aspirez pas de matériaux nocifs !

Toute autre utilisation de l'appareil est interdite et peut provoquer des accidents et endommager l'appareil. N'effectuez aucune modification sur le produit – cela aussi peut provoquer des accidents et endommager l'appareil.

L'appareil doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant l'appareil et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de l'appareil annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

L'appareil doit être utilisé exclusivement avec les pièces d'origine et les accessoires d'origine du fabricant. Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

6. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Utilisez uniquement les carburants recommandés dans cette notice. N'utilisez jamais de carburant non mélangé à de l'huile moteur 2 temps. Cela peut provoquer une panne totale et rend la garantie fournisseur caduque.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

A) Instructions

- Lisez attentivement cette notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les organes de commande ou de réglage et avec l'utilisation correcte de l'appareil. Apprenez à arrêter l'appareil en cas d'urgence.

- Utilisez uniquement l'appareil de manière conforme pour :
 - Le déplacement et l'accumulation de feuilles et d'herbe légères et de petite taille en les soufflant.
 - La collecte à vide de feuilles et d'herbe, de différents déchets légers et de petite taille, à l'exception des liquides.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé pour collecter des produits inflammables ou explosifs, des braises chaudes, des cendres, des cigarettes et des branches allumées, des objets tranchants, des objets métalliques, des pierres ni tout autre objet pouvant être dangereux pour l'opérateur. Cela pourrait provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
- Les personnes ne pouvant pas utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur manque d'expérience ou de connaissance ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance ou instruction par une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais une personne qui ne connaîtrait pas ces instructions utiliser l'appareil. Il est possible que des prescriptions locales donnent un âge minimum d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué.
- Transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.
- L'utilisateur est responsable des accidents et mises en danger des autres personnes et de leur propriété.

B) Consignes générales

- Portez des vêtements de travail adaptés, résistants et près du corps.
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Portez un pantalon pour protéger vos jambes.
 - Utilisez un couvre-chef si vous portez les cheveux longs.
 - Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
 - Portez des chaussures de sécurité, des gants de sécurité, des lunettes de protection et un masque de protection respiratoire.
 - Portez une protection auditive.
- Coupez toujours le moteur de l'appareil lorsque vous déposez l'appareil et avant d'intervenir sur l'appareil.
- Portez des lunettes de protection pendant les travaux.
- Si l'intervention génère de la poussière, porter un masque respiratoire.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou blindages endommagés
- **Avertissement ! Danger, le carburant est facilement inflammable !**
 - Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
 - Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir quelques minutes avant de faire l'appoint de carburant.
 - Ne fumez pas lorsque vous faites le plein ou que vous utilisez l'appareil.

- Ouvrez lentement le bouchon de réservoir afin que les vapeurs d'essence puissent s'échapper.
- Faites le plein uniquement en extérieur. Versez le mélange de carburants à l'aide d'une trémie.
- Faites l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur.
- N'enlevez jamais le couvercle de réservoir et ne faites jamais l'appoint d'essence lorsque le moteur fonctionne ou que le moteur est chaud.
- Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur : déplacez l'appareil hors de la zone où le carburant a été renversé et évitez toutes les sources d'ignition tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas évaporées.
- Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
- Ne démarrez jamais l'appareil à l'endroit où vous avez fait l'appoint de carburant.
- Veillez à ce que vos vêtements n'entrent pas en contact avec le carburant. Changez-vous immédiatement si vous avez mis du carburant sur vos vêtements.
- Après avoir fait le plein, replacer et fermer correctement et sûrement le bouchon du réservoir.
- Remplacez les silencieux endommagés.
- Avant d'utiliser l'appareil, effectuez un contrôle visuel. Vérifiez en particulier :
 - que la gâchette d'accélérateur se déplace librement et revient rapidement d'elle-même en position neutre.
 - Le bouton marche/arrêt doit pouvoir facilement s'enclencher.
 - Que tous les câbles électriques comme le câble de bougie d'allumage et le connecteur de bougie d'allumage sont dans un état irréprochable afin d'éviter la formation d'étincelles. Le connecteur de bougie d'allumage doit être bien fixé sur la bougie d'allumage.
 - Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les dispositifs de protection ne doivent pas être endommagés.
 - La soufflante ne doit pas être endommagée.
 - Le sac de collecte ne doit pas être endommagé.
- Avant le début des travaux, retirez toujours les objets qui se trouvent sur le sol et pourraient
 - être projetés lors du fonctionnement de l'appareil (lors de l'utilisation avec la soufflante)
 - bloquer le tuyau de vide (lors de la collecte à vide)
 - constituer une source de danger (pierres, branches, fils de fer, os, etc.)

C) Fonctionnement

- Ne mettez pas vos pieds ni vos mains à proximité des pièces rotatives.
- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
- Ne montez pas d'appareils ou d'accessoires non prévus ou autorisés par le fabricant sur l'appareil.
- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas d'outil dont le commutateur serait défectueux. Un outil impossible à activer ou à désactiver représente un danger et doit être réparé.

N'utilisez jamais l'appareil :

- si tous les accessoires prévus pour l'utilisation en question ne sont pas montés (lors de l'utilisation comme aspirateur/souffleur de feuilles)
- si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
- dans des pièces fermées, dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Veillez à toujours conserver une position sûre et stable afin de garder le contrôle de l'appareil et de conserver votre posture de travail même en cas de mouvements inattendus.
 - Évitez si possible de travailler sur des sols humides et glissants. Évitez de travailler sur des sols irréguliers ou inclinés qui ne permettent pas une posture de travail sûre.
 - Déplacez-vous lentement, ne courez pas. Restez attentif aux caractéristiques du sol et aux éventuels obstacles.
- Assurez-vous que l'appareil est entièrement monté avant de le démarrer.
 - Démarrez le moteur dans une zone éloignée d'au moins 3 mètres de la zone où vous avez fait le plein.
 - Les personnes tierces doivent respecter une distance de sécurité de minimum 15 mètres par rapport à l'appareil en raison du risque de projection de pièces.
 - N'orientez pas le silencieux et les gaz d'échappement vers des matériaux inflammables.
- N'apportez aucune modification au moteur.
- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil adapté à votre travail. L'outil adapté permet un travail de meilleure qualité et plus sûr dans la plage de puissance indiquée.
- Assurez-vous que l'appareil ne touche pas de corps étrangers au sol, de corps étrangers tourbillonnants, ni de poussière.
- Ne dirigez jamais le flux d'air vers des personnes ou des animaux.
- N'insérez pas d'objet dans les ouvertures de l'appareil et évitez d'aspirer des objets de grande taille, car ils pourraient endommager la soufflante.
- Pendant l'utilisation, gardez vos mains à l'écart de la grille d'aspiration et de l'évacuation d'air et n'obstruez pas la soufflante.
- Arrêtez le moteur :
 - Lorsque vous passez d'une utilisation de l'appareil comme aspirateur de feuilles à une utilisation comme souffleur.
 - Lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance.
 - Avant de faire le plein
 - Lorsque vous changez de zone de travail.
- Arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage :
 - Avant les travaux de nettoyage et de maintenance.
 - Si vous avez aspiré un corps étranger. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de le remettre en marche.
 - Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle.
 - Si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sur des feuilles, de l'herbe sèche, ni tout autre matériau inflammable si le moteur est chaud. Risque d'incendie !

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement soumis au risque d'explosion, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- **Avertissement !** Ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes. Attention aux enfants, aux animaux et dégagez les corps étrangers en les soufflant dessus dans une autre direction.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil en cas de situation inattendue.
- Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudents lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, que vous avez consommé de la drogue, de l'alcool ou des médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut conduire à des blessures graves.
- Éviter toute mise en service involontaire. Le fait de porter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur peut entraîner des accidents.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez les outils de réglage ou clés. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Il est recommandé d'utiliser la machine à des heures raisonnables - pas tôt le matin, ni tard le soir, lorsque cela pourrait déranger d'autres personnes.
- Avant de commencer le soufflage, détachez les corps étrangers à l'aide d'un râteau et d'un balai.
- En présence de poussière importante, humidifiez légèrement la surface ou utilisez les accessoires d'arrosage disponibles.
- Il est recommandé d'utiliser l'embout de buse soufflante au complet pour que le flux d'air puisse être soufflé tout près du sol.

D) Maintenance et stockage

- Prenez soin de vos outils. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées et que certaines pièces ne sont pas cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- N'effectuez aucun travail sur l'appareil si celui-ci n'est pas décrit dans ce manuel.
- Ne stockez pas l'appareil avec du carburant dans le réservoir dans une zone où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme nue, une étincelle ou une source de chaleur importante.
- Laissez le moteur refroidir avant les travaux de maintenance, de nettoyage et avant le stockage.
- Maintenez le moteur, le silencieux et le réservoir de carburant exempts de poussière, de branches et de feuilles. Risque d'incendie !
- Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés.
- Portez des gants pendant les travaux de maintenance.

- N'utilisez jamais l'appareil avec des composants usés ou endommagés, pour des raisons de sécurité. Les pièces de l'appareil endommagées doivent être remplacées ou réparées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces défectueuses peuvent causer des blessures ou endommager l'appareil.
- Retirez tous les outils utilisés pour la maintenance avant de stocker ou de mettre en service l'appareil.
- Stockez l'appareil hors de portée des enfants.

E) Transport

- Si vous devez porter l'appareil :
 - arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage.
 - portez l'appareil par les poignées. Ne soulevez pas l'appareil par les tuyaux.
- Si vous transportez l'appareil dans un véhicule, retirez les tuyaux et chargez l'appareil de sorte qu'il ne constitue un danger pour personne. Pour éviter les fuites de carburant ainsi que les dommages et les blessures, l'appareil doit être arrimé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule.

F) Protection de l'environnement

- Éliminez les matériaux d'emballage et les déchets selon la réglementation locale en vigueur.
- Les résidus de carburant, les huiles et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement !
- Éliminez cet appareil de manière conforme et selon les dispositions en vigueur dans votre pays.

G) Manipulation sûre des carburants

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer de graves lésions s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec la peau. Soyez donc prudents lorsque vous manipulez du carburant et assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate.

- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur et laissez refroidir l'appareil.
- Ne fumez pas et n'allumez pas de flamme lorsque vous faites le plein.
- Portez des gants lorsque vous faites le plein.
- Ne faites jamais le plein dans des espaces clos (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile. Nettoyez immédiatement l'appareil si vous avez renversé du carburant ou de l'huile. Changez-vous immédiatement si vous avez renversé du carburant ou de l'huile sur vos vêtements.
- Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol.
- Refermez soigneusement le bouchon de réservoir après avoir fait le plein et veillez à ce qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que le couvercle de réservoir et les conduites d'essence soient étanches.
- En cas de problème d'étanchéité, ne mettez pas l'appareil en marche.
- Transportez et stockez les carburants uniquement dans des récipients autorisés et marqués à cet effet.
- Tenez les enfants à l'écart des carburants.

- Ne transportez et ne stockez pas de carburant à proximité de substances combustibles ou facilement inflammables, d'étincelles ou de flamme nue.
- Pour démarrer l'appareil, éloignez-vous de trois mètres au moins du lieu où vous avez fait le plein.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes de mélange de carburant.
- Ne faites jamais le plein si le moteur tourne ou qu'il est chaud.

H) Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme et de respect des dispositions de sécurité en vigueur, les risques résiduels ne sauraient être complètement exclus en raison de la structure de l'appareil :

- Blessure par les pièces projetées.
- Rupture et projection de morceaux de lames.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en cas d'utilisation de l'appareil dans des espaces clos ou mal ventilés.
- Risque de brûlures en cas de contact avec des composants brûlants.
- Perte d'audition en cas de travaux prolongés sans protection auditive.

L'attention et la prudence réduisent le risque de blessures et de dommages.

En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.

Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'Utilisation conforme, ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H.....1250 x 550 x 370 mm

Aspirateur de feuilles

Rapport de paillage 10:1

Volume du sac de collecte50 l

Poids de l'aspirateur de feuilles5,8 kg

Souffleur de feuilles

Vitesse max. de l'air..... 74 km/h

Volume max. d'air950 m³/h

Poids du souffleur de feuilles.....4,8 kg

Entraînement

Cylindrée 25,4 cm³

Puissance nominale du moteur 0,9 kW

Régime ralenti3 000 ±300 min⁻¹

Volume du réservoir d'essence 420 cm³

Type de moteurMoteur 2 cycles, refroidissement à l'air

Rapport de mélange carburant/huile.....40:1

Poids total 6,4 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs d'émission de bruit ont été calculées conformément à la norme EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme ISO 22867.

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Bruit

Niveau de pression sonore L_{pA} 87 dB

Incertitude K_{pA} 3 dB

Niveau de puissance sonore L_{WA} 107 dB

Incertitude K_{WA} 1,87 dB

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 109 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées sur un autre appareil dans le but de comparer un outil.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

Vibration

Poignée de maintien supérieure5,28 m/s²

Poignée de maintien inférieure5,56 m/s²

Incertitude K 1,5 m/s²

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

AVERTISSEMENT

Évitez les risques liés aux vibrations, p. ex. le risque d'un syndrome de Raynaud (trouble de la circulation sanguine), en effectuant souvent des pauses pendant lesquelles vous frottez les surfaces de vos mains l'une contre l'autre.

- Portez toujours des gants de protection et soyez attentifs à toute augmentation de la chaleur de vos mains.
- Effectuez régulièrement des pauses.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ DANGER :

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Montage

L'appareil peut être utilisé comme souffleur de feuilles à essence ou comme aspirateur de feuilles à essence. Pour chaque utilisation, il faut monter l'appareil d'une certaine manière.

Remarque

Montez l'appareil sur une surface plane et stable.

9.1 Montage du souffleur de feuilles à essence (fig. 2 + 3)

9.1.1 Montage de la tuyère (4) sur le bloc-moteur (10) (fig. 2) :

1. Retirez la vis de blocage (5) située sur le raccord de soufflage (6) du bloc-moteur (10).
2. Alignez le point de fixation (A) de la tuyère (4) avec la protubérance (B) du raccord de soufflage (6).
3. Insérez la tuyère (4) dans le raccord de soufflage (6).
4. Resserrez la vis de blocage (5).

9.1.2 Montage de la buse plate (1) / buse ronde (2) sur la tuyère (4) (fig. 3) :

Le souffleur de feuilles à essence peut être utilisé avec une buse plate (1) ou une buse ronde (2).

1. Alignez la buse plate (1) / buse ronde (2) avec la protubérance (C) de la tuyère (4).
2. Assemblez la buse plate (1) / buse ronde (2) et la tuyère (4) et tournez-les de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Serrez la vis de blocage (3).

Remarque

Le souffleur de feuilles à essence est correctement assemblé si la buse plate (1) / buse ronde (2) est orientée vers le sol.

Remarque

Le souffleur de feuilles à essence ne pourra pas être démarré si la tuyère (4) n'est pas montée.

9.2 Montage de l'aspirateur de feuilles à essence (fig. 4 - 9)

⚠ PRUDENCE !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

9.2.1 Montage du tuyau de vide (14) sur le bloc-moteur (10) (fig. 4, 5) :

1. Ouvrez la grille de protection (11) en déplaçant le système de blocage (D) latéralement. Pour ce faire, utilisez un outil approprié (un tournevis plat par exemple).
2. Relevez la grille de protection (11).

3. Insérez le tuyau de vide (14) dans le raccord de vide (29). Les rainures (E) du tuyau de vide (14) doivent correspondre aux tenons du raccord de vide (29).
4. Faites tourner le tuyau de vide (14) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour fixer le tuyau de vide (14).

9.2.2 Montage de la buse d'aspiration (12) sur le tuyau de vide (14) (fig. 6) :

1. Alignez la buse d'aspiration (12) avec le tenon (F) du tuyau de vide (14).
2. Assemblez la buse d'aspiration (12) avec le tuyau de vide (14) et tournez-les de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Serrez la vis de blocage (13).

9.2.3 Montage du tuyau d'évacuation (18) sur le raccord de soufflage (6) du bloc-moteur (10) (fig. 7) :

1. Retirez la vis de blocage (5) située sur le raccord de soufflage (6) du bloc-moteur (10).
2. Alignez le point de fixation (G) du tuyau d'évacuation (18) avec le point de fixation (B) du raccord de soufflage (6).
3. Insérez le tuyau d'évacuation (18) dans le raccord de soufflage (6).
4. Remettez la vis d'arrêt (5) en place et serrez-la.

9.2.4 Montage du sac collecteur (24) sur le tuyau d'évacuation (18) (fig. 8) :

1. Insérez l'extrémité ouverte du tuyau d'évacuation (18) dans l'ouverture prévue à cet effet du sac collecteur (24).
2. Fixez le sac collecteur (24) sur le tuyau d'évacuation avec la bande Velcro (18).
- 3. Remarque :** la fermeture éclair du sac collecteur doit être fermée.
4. Le démontage s'effectue en procédant dans l'ordre inverse.

9.2.5 Réglage de la sangle de maintien du sac collecteur (24), (fig. 9) :

1. Accrochez la sangle de maintien du sac collecteur (24) à votre épaule droite.
2. Réglez la hauteur de la sangle. Veillez à ne pas plier le sac collecteur (24) au niveau du raccord avec le tuyau d'évacuation (18).

Remarque

L'aspirateur de feuilles est correctement monté lorsque

- le tuyau d'évacuation (18) est légèrement orienté vers le bas et vers le côté droit de l'opérateur.
- la partie ronde de la buse d'aspiration (12) est orientée vers le sol.

Remarque

L'aspirateur de feuilles ne pourra pas être démarré si le tuyau de vide (14) n'est pas monté.

10. Avant la mise en service

⚠ PRUDENCE !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

10.1 Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir doit être au moins à moitié plein.
- Vérifier l'état du filtre à air.
- Vérifier l'état des conduites de carburant.
- Observer tous signes de dommages.
- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.
- Les poignées doivent être propres et sèches, exemptes d'huile et de saletés – ce point est important pour garantir un guidage sûr de l'appareil à moteur.
- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se déplacent facilement.
- Préparez l'appareil à l'utilisation prévue et veillez à ce que toutes les pièces soient correctement montées.

10.2 Carburant et huile Carburants recommandés

Cet appareil est équipé d'un moteur à deux temps qui fonctionne avec un mélange d'essence et d'huile deux temps.

Si vous utilisez uniquement de l'essence, vous endommagerez votre moteur et perdrez vos droits de garantie.

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale moteur 2 temps.

Effectuez le mélange de carburant et d'huile conformément au tableau des mélanges de carburants.

Utilisez uniquement des carburants et des huiles haut de gamme afin de maintenir les performances de l'appareil et de maximiser la durée de vie des pièces mécaniques sur le long terme.

10.2.1 Essence adaptée

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb (ROZ 95 au moins).

Remarque

L'essence sans plomb a tendance à former des dépôts dans le récipient de stockage et dans le réservoir si elle est stockée pendant plus d'un mois. Utilisez toujours de l'essence fraîche !

10.2.2 Huile adaptée

Utilisez uniquement de l'huile moteur 2 temps haut de gamme. Vous trouverez de l'huile de ce type dans les commerces spécialisés.

Effectuez le mélange d'huile et de carburant selon un rapport de 1 à 40, conformément au tableau des mélanges de carburants.

Remarque

N'utilisez pas d'huile pour moteur 2 temps qui recommande un rapport de mélange de 100:1. Les dommages au moteur résultant d'une lubrification insuffisante ne sont pas couverts par la garantie moteur du fabricant.

N'utilisez jamais d'huile pour moteur 4 temps ou d'huile pour moteur 2 temps refroidie à l'eau. Cela pourrait encrasser les bougies d'allumage, obstruer le dispositif d'évacuation d'air ou coller la bague de piston.

10.2.3 Mélange de carburants

Le moteur utilise un mélange de carburants composé d'essence et d'huile moteur.

AVERTISSEMENT !

Évitez tout contact cutané avec le carburant et l'inhalation de vapeurs de carburant.

AVERTISSEMENT !

L'essence et le mélange huile-carburant sont hautement inflammables !

- Pour le transport et le stockage de carburant, utilisez uniquement les récipients prévus à cet effet et autorisés.
- Conservez le réservoir de carburant hors de portée des enfants.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb (ROZ 95 min.) et d'huile spéciale moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants.

Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le réservoir de mélange fourni (27) (voir « Tableau des mélanges de carburants »). Secouez ensuite bien le réservoir de mélange (27).

Versez le carburant non utilisé dans un récipient prévu et homologué à cet effet et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Tableau des mélanges de carburants

Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile

Exemple :

0,5 litre	12,5 ml	Huile 2 cycles
-----------	---------	----------------

Mélange huile-carburant

- Versez environ la moitié de la quantité d'essence requise dans le réservoir de mélange fourni (27).
- Ajoutez l'huile 2 temps conformément au tableau des mélanges de carburants.
- Versez le reste de carburant requis.
- Fermez le récipient et secouez bien le mélange huile-carburant.

Remarque

N'utilisez pas de mélange huile-carburant qui aurait été stocké plus de 90 jours.

Les mélanges huile-carburant qui datent d'un mois ou plus ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent obstruer le carburateur ou entraver le fonctionnement du moteur.

Conservez le récipient de carburant à l'écart du récipient de mélange huile-carburant afin d'éviter d'utiliser l'essence normale pour faire le plein.

10.3 Appoint du mélange huile-carburant

AVERTISSEMENT

Ne versez le carburant que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Il existe un risque d'incendie !

Ne fumez pas lorsque vous faites le plein de l'appareil.

- Posez l'appareil sur une surface plane avec le couvercle de réservoir vers le haut.
- Nettoyez toujours la zone autour du couvercle de réservoir (23) avant le remplissage, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir de carburant (22). Pour ce faire, utilisez un tissu sec et non pelucheux.
- Ouvrez prudemment le couvercle de réservoir (23), afin d'évacuer l'éventuelle surpression existante du réservoir de carburant (22).

AVERTISSEMENT

Faites uniquement le plein de l'appareil en extérieur ou dans des locaux suffisamment ventilés.

- Secouez vivement le récipient contenant le mélange huile-carburant.
- Ouvrez prudemment le réservoir de carburant et laissez l'éventuelle surpression existante s'échapper.
- Tournez le couvercle de réservoir (23) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez-le. Le couvercle de réservoir (23) est relié au réservoir de carburant (22) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
- Remplissez le réservoir de carburant (22) du mélange de carburants. Ne renversez pas de carburant lors du plein et ne remplissez pas le réservoir de carburant (22) à ras bord.
- Refermez de nouveau le couvercle de réservoir (23).
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son environnement. Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
- Vérifiez l'étanchéité du réservoir et des conduites de carburant.

AVERTISSEMENT

Observez impérativement les consignes de sécurité !

11. Mise en service

AVERTISSEMENT !

Observez les dispositions légales relatives à la protection du bruit.

PRUDENCE !

Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous au moins de trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.

11.1 Démarrage du moteur



Posez l'appareil sur une surface fixe avant de démarrer le moteur.

Remarque


Tirez toujours droit sur le câble de démarrage (20). Tenez la poignée du câble de démarrage (20) lorsque le câble de démarrage (20) rentre à nouveau. Ne laissez jamais le câble de démarrage (20) revenir brutalement. Cela risquerait d'entraîner des dommages.

Ne tirez pas le câble de démarrage (20) sur toute la longueur. Vous éviterez ainsi une rupture du câble de démarrage.

11.1.1 Démarrage du moteur à froid (fig. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Placez la manette du starter (15) en position  (fig. 11)
2. Appuyez 7 fois sur la pompe à carburant (amorçage) (19). (fig. 12)
3. Tenez l'appareil par la poignée de maintien (9) et tirez lentement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à sentir une première résistance.
4. Tirez à présent plusieurs fois fermement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à ce que le moteur démarre et s'arrête à nouveau.
5. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur (8) dès que le moteur s'arrête. La manette du starter (15) passe automatiquement en position « Démarrage à chaud » .
6. Tirez à présent de nouveau fermement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Laissez l'appareil chauffer 1-2 minutes.

Remarque

L'appareil dispose d'un starter automatique. Dès que vous actionnez la gâchette d'accélérateur (8), la manette du starter (15) passe en position .

Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut arriver qu'il soit nécessaire de démarrer sans starter manuel même avec un moteur froid !

11.1.2 Démarrage du moteur à chaud (fig. 1, 10) (L'appareil a été arrêté pendant moins de 15-20 minutes.)

1. Il n'est pas nécessaire de mettre la manette du starter (15) en position  pour démarrer le moteur à chaud.
2. Tenez l'appareil par la poignée de maintien (9) et tirez lentement sur le câble de démarrage (20) jusqu'à sentir une première résistance.
3. Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (20). L'appareil doit démarrer après 1-2 courses. Si l'appareil ne démarre toujours pas après 6 tentatives, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage lorsque le moteur est froid ».

11.2 Arrêter le moteur

11.2.1 Procédure d'arrêt d'urgence

Si vous avez besoin d'arrêter immédiatement l'appareil, mettez le bouton marche/arrêt (16) sur « 0 » et maintenez-le enfoncé dans cette position jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

11.2.2 Procédure normale

1. Desserrez le blocage de la gâchette d'accélérateur (7).
2. Relâchez la gâchette d'accélérateur (8).
3. Mettez le bouton marche/arrêt (16) sur « 0 » et maintenez-le enfoncé dans cette position jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

11.3 Réglage du régime moteur.

Utilisez la gâchette d'accélérateur (8) pour régler le régime moteur souhaité lors du fonctionnement de l'appareil. Le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) permet de régler la position de la gâchette d'accélérateur.

Remarque

Évitez de faire tourner le moteur à pleine puissance pendant les 6-8 premières heures de fonctionnement.

11.4 Fonctionnement du souffleur de feuilles

Pendant l'utilisation de l'appareil comme souffleur de feuilles, tenez l'appareil par la poignée de maintien supérieure (9).

Le régime moteur doit être adapté au type de matériau à éliminer :

- Utilisez le moteur à bas régime pour éliminer des objets légers sur le gazon.
- Utilisez le moteur à régime intermédiaire pour déplacer de l'herbe et des feuilles légères sur le bitume ou un sol dur.
- Utilisez le moteur à haut régime pour éliminer les objets plus lourds comme la neige fraîche ou les saletés.

PRUDENCE

Veillez constamment à ne pas souffler d'objet ou de poussière vers des personnes ou des animaux, ni vers des objets qui risqueraient d'être endommagés. Tenez toujours compte du sens du vent et ne travaillez jamais face au vent.

11.5 Fonctionnement de l'aspirateur de feuille à essence

PRUDENCE

Tenez toujours l'appareil à deux mains pendant les travaux.

- Posez votre main gauche sur la poignée de maintien supérieure (9) et votre main droite sur la poignée de maintien inférieure (21).
- Tenez la poignée de maintien inférieure (21) de manière à ce que le sac collecteur (24) se trouve du côté droit de l'opérateur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil comme aspirateur de feuilles, nous vous conseillons de faire tourner le moteur à vitesse intermédiaire/élevée.
- Pendant la collecte, tenez l'extrémité ronde de la buse d'aspiration (12) à quelques centimètres au-dessus du sol.

Le sac collecteur (24) sert également de filtre, à la manière d'un aspirateur domestique classique. Par conséquent, nous conseillons :

- de ne pas remplir complètement le sac collecteur (24) ;
- d'éliminer immédiatement les objets pointus.

11.5.1 Vidage du sac collecteur (24)

- Arrêtez le moteur.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur (24) et videz le sac collecteur (24) sans le détacher du tuyau d'évacuation (18).

Remarque

Lorsque vous utilisez l'aspirateur de feuilles, ne collectez pas d'herbe ou de feuilles humides, car vous risqueriez d'obstruer le rotor ou le sac collecteur.

Remarque

Lorsque vous utilisez l'appareil comme aspirateur de feuilles, vous risquez d'aspirer des objets qui peuvent bloquer l'appareil et le rotor.

Dans ce cas :

- Arrêtez immédiatement le moteur !
- Enlevez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17).
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (30).
- Démontez le tuyau de vide (14).
- Retirez le corps étranger de l'admission de vide.
- Vérifiez que plus rien ne bloque le robot avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Remarque

Lorsque le sac est trop rempli, les performances de l'appareil diminuent et le moteur risque de surchauffer.

11.6 Fin du travail

N'arrêtez pas l'appareil.

Retirez le connecteur de bougie d'allumage (30) pour éviter toute mise en service involontaire (voir le chapitre 13.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Nettoyez l'appareil (voir le chapitre 13. Nettoyage et maintenance).

12. Consignes de travail

- Utilisez la machine uniquement à des heures raisonnables. Ne l'utilisez pas tôt le matin ni tard le soir, car vous risqueriez de déranger d'autres personnes. Les heures indiquées par les autorités locales doivent être respectées.
- Avant de commencer le soufflage, détachez les corps étrangers à l'aide d'un râteau et d'un balai.
- En présence de poussière importante, humidifiez légèrement la surface ou utilisez les accessoires d'arrosage disponibles.

13. Nettoyage et maintenance

Procédez aux travaux de nettoyage et de maintenance conformément aux indications du présent mode d'emploi. Les autres travaux doivent être réalisés par des spécialistes.

13.1 Nettoyage

PRUDENCE

Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant les travaux de nettoyage (voir le chapitre 13.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Remarque

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil.

Remarque

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Pulvérisez de l'air comprimé à basse pression.

- Pour réduire le risque d'incendie, nettoyez régulièrement les ailettes de refroidissement du moteur à l'air comprimé. Retirez la poussière, les feuilles et les autres corps étrangers de la zone du silencieux.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Lorsque vous utilisez l'appareil comme souffleur de feuilles :

- En cas d'encrassement, nettoyez la tuyère (4) et la buse plate (1) / buse ronde (2) à l'aide d'une brosse.

Lorsque vous utilisez l'appareil comme aspirateur de feuilles :

- À l'issue des travaux, retirez le sac collecteur (24), retournez-le, nettoyez-le minutieusement et séchez-le si nécessaire pour prévenir l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Si le sac de collecte est fortement encrassé (24), vous pouvez le laver au savon et à l'eau avant de le sécher.
- Si la fermeture éclair est difficile à utiliser, frottez ses dents avec un savon sec.
- En cas d'encrassement, nettoyez le tuyau de vide (14), la buse d'aspiration (12) et le tuyau d'évacuation (18) à l'aide d'une brosse.

13.2 Maintenance

PRUDENCE

Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant les travaux de maintenance (voir le chapitre 13.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés à l'issue des travaux de réparation et de maintenance.

13.2.1 Maintenance du dispositif de réglage du carburateur

Si le moteur s'arrête de lui-même à la coupure des gaz, il faut régler le carburateur.

Confiez les réglages du carburateur (réglage du régime ralenti par exemple) à des spécialistes qualifiés pour éviter d'endommager le moteur.

13.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage (fig. 14, 15, 16)

1. Enlevez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17). Pour ce faire, desserrez la vis (H). (Fig. 14, 15)
2. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (30).
3. Desserrez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie (28).

Écart entre les électrodes = 0,6 - 0,7 mm (écart entre les électrodes où l'étincelle d'allumage est générée).

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

4. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

13.2.3 Maintenance du filtre à carburant

Un filtre est installé à l'intérieur du réservoir de carburant (22). Il empêche les impuretés de parvenir au moteur. Le filtre doit être remplacé une fois par an par votre distributeur.

13.2.4 Maintenance du filtre à air (fig. 14, 17)

Des filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur. Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable. La cartouche en mousse (31), le non-tissé (32) et l'insert métallique (33) doivent être contrôlés régulièrement et nettoyés au besoin.

Si la teneur en poussières de l'air est importante, la cartouche en mousse (31), le non-tissé (32) et l'insert métallique (33) doivent être contrôlés plus souvent.

1. Dévissez la vis du filtre à air (26) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le couvercle (25).
3. Retirez la cartouche en mousse (31), le non-tissé (32) et l'insert métallique (33).
4. Nettoyez la cartouche en mousse (31), le non-tissé (32) et l'insert métallique (33) en les tapotant ou en les soufflant (à l'air comprimé).
5. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT

Ne nettoyez en aucun cas la cartouche en mousse du filtre à air (31), le non-tissé du filtre à air (32) et l'insert métallique du filtre à air (33) avec de l'essence ou des solvants inflammables.

13.3 Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

13.3.1 Vidange du mélange huile-carburant

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé. Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un récipient de collecte adapté (non fourni).

- Dévissez le couvercle de réservoir (23) et retirez-le.
- Videz avec précaution le mélange huile-carburant du réservoir dans un récipient adapté.
- Laissez le mélange huile-carburant s'écouler entièrement.
- Revissez manuellement le couvercle de réservoir (23).

13.3.2 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables. Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, sac collecteur

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

14. Transport

ATTENTION !

Tenez-vous à l'écart du silencieux chaud. Il existe un risque de brûlures !

AVERTISSEMENT !

Le démarrage non volontaire et inattendu de l'appareil peut causer des blessures.

Lorsque le moteur a refroidi, débranchez toujours le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage (voir le chapitre 13.2.2 Maintenance de la bougie d'allumage).

Avant le transport ou le chargement, laisser le moteur refroidir afin d'éviter les brûlures et d'exclure tout risque d'incendie.

En cas de transport sur de longues distances, videz complètement le réservoir de carburant (voir 13.3.1 Vidange du mélange huile-carburant).

Sécurisez l'appareil sur l'engin de transport pour l'empêcher de rouler, de glisser ou de basculer.

15. Stockage

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque stockage (voir le chapitre « Nettoyage et maintenance »).
- Stockez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien aéré, protégé des intempéries et hors de portée des enfants.
- Nous déconseillons tout stockage en extérieur. Sécurisez l'appareil contre tout accès non autorisé.
- Videz le réservoir de carburant.

AVERTISSEMENT

Ne retirez pas l'essence dans un local clos, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement de l'essence résiduelle.

AVERTISSEMENT

Rangez l'appareil dans un lieu sec, à bonne distance des éventuelles sources d'ignition, telles que des fours, chaudières à gaz, dessiccateurs de gaz, etc. risque d'incendie !

Si vous stockez l'appareil pour plus de 30 jours, vous devez l'y préparer. Dans le cas contraire, le carburant résiduel du carburateur s'évaporerait et laisserait un résidu caoutchouteux. Cela pourrait compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation chers.

1. Retirez lentement le couvercle de réservoir (23) du réservoir de carburant (22) afin de laisser l'éventuelle pression existante s'échapper.
2. Videz prudemment le réservoir de carburant (22). Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat.
3. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête, pour retirer le carburant du carburateur.
4. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
5. Enlevez le couvercle du connecteur de bougie d'allumage (17).
6. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (30) de la bougie d'allumage.
7. Retirez la bougie d'allumage.
8. Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps propre dans la chambre de combustion via l'alésage cylindrique de la bougie d'allumage.
9. Tirez plusieurs fois lentement sur le câble de démarrage (20) afin d'en recouvrir les composants internes.
10. Remettez la bougie d'allumage.

Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez fermement sur le câble de démarrage (20) pour retirer l'huile excédentaire de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage soit correct ou installez une nouvelle bougie d'allumage en observant le bon écart entre les électrodes.
4. Préparez l'appareil à l'utilisation.

16. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !

Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

17. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	• Filtre à air encrassé.	• Nettoyer/remplacer le filtre à air.
	• Filtre à carburant obstrué.	• Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant.
	• Aucune alimentation en carburant.	• Faire le plein.
	• Erreur dans la conduite de carburant.	• Contrôler la conduite de carburant afin de s'assurer qu'elle n'est ni coudée ni endommagée.
	• Dispositif de démarrage défectueux.	• Contacter le service après-vente. • Vérifier que le connecteur de bougie d'allumage est bien positionné.
	• Moteur noyé.	• Retirer la bougie d'allumage, la nettoyer et la sécher, puis tirer à nouveau plusieurs fois sur le câble de démarrage ; • Remonter la bougie d'allumage
	• Connecteur de bougie d'allumage débranché.	• Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage/vérifier que le câble d'allumage n'est pas endommagé.
	• Aucune étincelle d'allumage.	• Contacter le service après-vente.
	• Moteur défectueux.	• Contacter le service après-vente.
	• Carburateur défectueux.	• Contacter le service après-vente.
L'appareil démarre et s'arrête	• Tuyau d'aspiration/de soufflage par entièrement monté.	• Monter le tuyau d'aspiration/de soufflage en 2 parties.
	• Mauvais réglage du carburateur (régime ralenti).	• Contacter le service après-vente.
L'appareil fonctionne par intermittence (tousse).	• Carburateur mal réglé.	• Contacter le service après-vente.
	• Bougie d'allumage encrassée.	• Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	• Interrupteur marche/arrêt défectueux.	• Contacter le service après-vente.
Fumée	• Mauvais mélange de carburant.	• Utiliser un mélange pour moteur deux temps selon un rapport de 40:1.
	• Carburateur mal réglé.	• Contacter le service après-vente.
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime	• Filtre à air encrassé.	• Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	• Carburateur mal réglé.	• Contacter le service après-vente.
	• Sac collecteur plein.	• Vider le sac collecteur.
	• Sac collecteur encrassé.	• Nettoyer le sac collecteur.
	• Appareil obstrué ou bloqué par des corps étrangers.	• Éliminer les obstructions et les blocages (voir le chapitre Nettoyage et maintenance).

18. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zwentem (Nossegem)

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster





















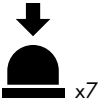


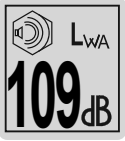








À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.



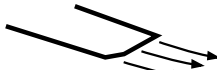







Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 420123_2201.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat	53
2.	Inleiding	56
3.	Beschrijving van het apparaat	56
4.	Inhoud van de levering	56
5.	Beoogd gebruik	56
6.	Veiligheidsvoorschriften	57
7.	Technische gegevens	60
8.	Uitpakken	60
9.	Montage	60
10.	Voor de ingebruikname	61
11.	Ingebruikname	63
12.	Instructies	64
13.	Reiniging en onderhoud	64
14.	Transport	65
15.	Opslag	65
16.	Afvalverwerking en hergebruik	66
17.	Verhelpen van storingen	67
18.	Garantiebewijs	68
19.	Explosietekening	274
20.	Conformiteitsverklaring	275

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat

	(NL) (BE)	Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht nemen!
	(NL) (BE)	Let op gevaar voor letsel! Grijp nooit met uw handen in de nabijheid van de messen.
	(NL) (BE)	Let op brandgevaarlijke stoffen. Vuur, open vlammen en roken verboden.
	(NL) (BE)	Let op! Letselgevaar door roterende meswals! Handen en voeten buiten de openingen houden als het apparaat draait.
	(NL) (BE)	Weg geslingerde objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
	(NL) (BE)	Let op! De uitlaat en andere delen van de motor worden tijdens het bedrijf zeer heet, niet aanraken!
	(NL) (BE)	Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	(NL) (BE)	Draag een veiligheidsbril!
	(NL) (BE)	Draag gehoorbescherming!
	(NL) (BE)	Toeschouwers op afstand houden.

	 	Werkhandschoenen dragen.
	 	Stevig schoeisel dragen!
	 	2-takt-motorolie: ISO - L - EGD / JASO FD
	 	Benzine: RON 95 / RON 98
	 	Aan-uitknop a = uit b = aan
	 	Starthendel (choke) "koude start" Starthendel (Choke) "Warme start en werken"
	 	Druk 7 x de brandstofpomp (primer) in.
	 	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.
	 	Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
	 	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

		max. luchtsnelheid
		max. luchtvolume
		Mengverhouding van 2-takt motorolie naar brandstof
Gevaar!		Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.
WAARSCHU- WING!		Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG!		Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
AANWIJZING		Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

2. Inleiding

FABRIKANT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

AANWIJZING:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Dat niet conform de voorschriften is.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moeten voor de werking van identieke apparaten de algemeen erkende technische regels in acht genomen worden.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

3. Beschrijving van het apparaat

1. Plat mondstuk (blaasbuis)
2. Rond mondstuk (blaasbuis)
3. Blokkeerschroef (sproeier)
4. Blaasbuis
5. Blokkeerschroef (blaasbuis)
6. Blaasaansluiting (motoreenheid)
7. Gashendelblokkering
8. Gashendel
9. Handgreep boven
10. Motoreenheid
11. Beschermplooi (vacuümaansluiting)
12. Zuigmond (vacuümbuis)
13. Blokkeerschroef (vacuümbuis)
14. Vacuümbuis
15. Chokehendel
16. Aan-uitknop
17. Deksel bougiestekker
18. Afvoerbuiskap
19. Brandstofpomp (primer)
20. Starterkoord
21. Handgreep onder
22. Brandstoftank
23. Tankdop (brandstoftank)
24. Opvangzak
25. Deksel (luchtfilter)
26. Schroef voor luchtfilter
27. Mengvat
28. Bougiesleutel
29. Vacuümaansluiting
30. Bougiestekker
31. Schuimvulling (luchtfilter)
32. Filtervlies (luchtfilter)
33. Metaalfilter (luchtfilter)

4. Inhoud van de levering

- Plat mondstuk (1)
- Rond mondstuk (2)
- Blaasbuis (4)
- Motoreenheid (10)
- Zuigmond (vacuümbuis) (12)
- Vacuümbuis (14)
- Afvoerbuiskap (18)
- Opvangzak (24)
- Mengfles (27)
- Bougiesleutel (28)

5. Beoogd gebruik

Met de bladzuiger en -blazer op benzine kunnen bladeren, gras, papier en dergelijke worden verwijderd, bijv. in tuinen, sportstadions, parkeerterreinen of opritten. Hij is ook geschikt voor het schoonblazen van wandelpaden in het bos.

De bladzuiger en -blazer op benzine is tevens geschikt voor het opzuigen en versnipperen van losse bladeren en ander licht, los en onbrandbaar afval.

Blaas of zuig geen materialen op die schadelijk zijn voor de gezondheid!

Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan leiden tot ongelukken of schade aan het apparaat. Breng geen wijzigingen aan het product aan – ook dit kan tot ongelukken of beschadiging van het apparaat leiden.

Het apparaat mag uitsluitend voor de genoemde toepassingen worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het apparaat bedienen of onderhouden, moeten ermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het apparaat worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het apparaat mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt. De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed door. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Gebruik alleen de in de aanwezige handleiding aanbevolen brandstoffen. Gebruik nooit brandstof, die niet met 2-takt motorolie is gemengd. Dit kan tot extreme schade leiden, waardoor de garantie van de leverancier vervalt.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

A) Instructies

- Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd bent met de besturings- en regelinrichtingen en het gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Zorg, dat u weet hoe u het apparaat in een noodgeval uitzet.

- Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften voor:
 - Het verplaatsen en ophopen van bladeren en gras van verschillend beperkt gewicht en geringe afmeting door middel van blazen.
 - Het via vacuüm opzuigen van bladeren en gras, evenals van diverse soorten afval van beperkt gewicht en geringe afmetingen, met uitzondering van alle vloeistoffen.
 - Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het verzamelen van ontvlambare of explosieve producten, hete sintels, as, brandende sigaretten en stukken tak, scherpe voorwerpen, metalen voorwerpen, stenen en andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor de bediener. Dit kan tot verwondingen leiden en het apparaat beschadigen.
- Laat nooit kinderen werken met het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit, wanneer er personen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Personen, die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of hun onervarenheid of onvoldoende kennis niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet zonder toezicht of aanwijzingen door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat nooit andere personen, die niet bekend zijn met deze aanwijzingen, het apparaat gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Bedien geen apparaten als u moe bent.
- Overhandig alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en gevaren, waarbij derden of hun eigendommen zijn betrokken.

B) Algemene aanwijzingen

- Draag geschikte stevige, nauwsluitend werkkleding.
 - Draag geen wijde kleding of sieraden. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.
 - Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
 - Draag veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbril en luchtwegbescherming.
 - Draag gehoorbescherming.
- Schakel de motor van het apparaat altijd uit, als u het weglegt en ook vóórdat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Draag een veiligheidsbril als u met dit apparaat werkt.
- Gebruik een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt.
- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of afschermingen
- **Waarschuwing! Let op, gevaar, de brandstof is licht ontvlambaar!**
 - Bewaar de brandstof in tanks, die speciaal hiervoor bedoeld zijn.
 - Zet het apparaat uit en laat het een paar minuten afkoelen voordat u brandstof bijvult.
 - Niet roken als u brandstof bijvult of het apparaat bedient.
 - Open de tankdop langzaam, zodat benzinedampen rustig kunnen ontsnappen.

- Tank uitsluitend in de buitenlucht. Vul het brandstofmengsel bij met behulp van een trechter.
- Vul brandstof bij voordat u de motor start.
- Verwijder de tankdop en vul de tank nooit als de motor draait of als de motor heet is.
- Als er brandstof is gemorst, moet u niet de motor proberen te starten, maar het apparaat juist weghalen van de plek waar de brandstof is gemorst en alle ontstekingsbronnen op die plek vermijden, tot de gemorste brandstof is verdampt.
- Veeg gemorste brandstof direct op.
- Start het apparaat nooit op dezelfde plaats als waar u de brandstof heeft bijgevuld.
- Let er verder op dat uw kleding niet in aanraking komt met brandstof. Vervang kleding waar brandstof op terecht is gekomen.
- Let er na het tanken op dat de tankdop weer goed en veilig is gesloten.
- Vervang defecte geluidsdempers.
- Voer een visuele controle uit voordat u het apparaat inschakelt. Controleer met name:
 - of de gashendel vrij kan bewegen en vanzelf en snel terugspringt naar de neutrale stand.
 - De aan-uitknop moet licht gaan.
 - Alle stroomkabels, zoals de bougiekabels en de bougiestekker, moeten in perfecte staat verkeren om het ontstaan van vonken te voorkomen. De bougiestekker moet stevig op de bougie zitten.
 - Houd handgrepen droog en vrij van olie en vet. Handgrepen en veiligheidsvoorzieningen mogen niet beschadigd zijn.
 - De blazer mag niet beschadigd zijn.
 - De opvangzak mag niet beschadigd zijn.
- Verwijder voor aanvang van de werkzaamheden altijd eerst alle voorwerpen die op de grond liggen en tijdens het gebruik van het apparaat
 - weggeslingerd zouden kunnen worden (bij gebruik als bladblazer)
 - de vacuümbuis zouden kunnen blokkeren (bij gebruik als bladzuiger)
 - een gevaar kunnen vormen (stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.)

C) Bedrijf

- Houd handen en voeten uit de buurt van de roterende onderdelen.
- Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimtes lopen, waarin zich gevaarlijke koolmonoxide kan vormen.
- Monteer geen apparaten of onderdelen op het apparaat die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Een gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Gebruik het apparaat nooit:
 - zonder de montage van alle voor de betreffende toepassing voorgeschreven toebehoren (al naar gelang het gebruik als bladzuiger of -blazer)

- als er andere personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- in gesloten ruimtes met een potentieel explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld een ruimte waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.
- Zorg er daarom altijd voor dat u goed en stevig staat, zodat u het apparaat ook bij onverwachte bewegingen onder controle hebt en uw werkhouding kunt volhouden.
 - Werk bij voorkeur niet op natte, gladde vloeren. Werk ook liever niet op een oneffen of steil terrein waar de bediener geen veilige werkhouding kan aannemen.
 - Beweeg langzaam en ren niet. Let op de bodemgesteldheid en eventuele obstakels.
- Controleer voordat u verder gaat of het apparaat volledig gemonteerd is, voordat u het start.
 - Start de motor op een plek die tenminste 3 meter verwijderd is van waar u hebt bijgetankt.
 - Andere personen dienen vanwege rondvliegende deeltjes een veiligheidsafstand van ten minste 15 meter tot het apparaat in acht te nemen.
 - Richt de geluiddemper en dus ook de uitlaatgassen niet op brandbare materialen.
- Voer geen wijzigingen uit aan de motor.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde gereedschap. Met het juiste gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met andere voorwerpen of met deeltjes en stof die eventueel in de lucht zijn opgewerveld.
- Richt de luchtstraal nooit op personen of dieren.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en zuig geen grote voorwerpen aan die de blazer van binnen kunnen beschadigen.
- Houd tijdens het gebruik de handen niet voor het aanzuigrooster of de luchtuitlaat en blokkeer de blazer niet.
- Stop de motor:
 - Op het moment dat u het apparaat ombouwt van een zuiger in een blazer.
 - Als u het apparaat zonder toezicht achterlaat.
 - Voor het bijtanken
 - Als u van werkomgeving verandert.
- Schakel de motor uit en trek de bougiestekker eraf:
 - Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
 - Als een object onbedoeld wordt opgezogen. Onderzoek of het apparaat niet beschadigd is geraakt, voordat u het weer in gebruik neemt.
 - Als het apparaat vreemd begint te trillen.
 - Als u het apparaat niet gebruikt.
- Laat het apparaat niet met een hete motor op droog blad, gedroogd gras of ander brandbaar materiaal staan. Brandgevaar!
- Werk met het elektrisch apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden. Het apparaat kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kan ontsteken.
- **Waarschuwing!** Werk nooit in de buurt van open ramen. Pas op voor kinderen en huisdieren en blaas vreemde voorwerpen veilig weg.

- Gebruik het apparaat nooit, wanneer er personen, met name kinderen en huisdieren in de buurt zijn. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en gebruik gezond verstand bij werkzaamheden met het gereedschap. Maak geen gebruik van het gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Als u bij het dragen van het gereedschap de vinger op de schakelaar hebt, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- Het verdient aanbeveling de machine alleen op redelijke tijden te gebruiken - niet 's morgens vroeg of 's avonds laat wanneer anderen kunnen worden gestoord.
- Voor het starten met blazen moeten met hark en bezem vreemde voorwerpen worden verwijderd.
- Bij stoffige omstandigheden moet het oppervlak licht worden bevochtigd of, indien aanwezig moet er een aanbouwdeel voor bewatering worden gebruikt.
- Het wordt aanbevolen om het gehele blaasstuk te gebruiken, zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.

D) Onderhoud en opslag

- Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap.
- Voer geen werkzaamheden aan het apparaat uit die niet in dit handboek worden beschreven.
- Bewaar het apparaat nooit met brandstof in de tank in een gebouw, waarin de brandstofgassen een open vlam, vonken of een krachtige warmtebron kunnen bereiken.
- Laat de motor afkoelen voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of het apparaat opruimt.
- Houd de motor, de geluiddemper en de brandstoftank vrij van stof, takken en bladeren. Brandgevaar!
- Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.
- Draag handschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik het apparaat om veiligheidsredenen nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Kapotte onderdelen kunnen tot verwondingen leiden of het apparaat beschadigen.
- Verwijder alle gereedschap dat u voor het onderhoud hebt gebruikt, voordat u het apparaat gaat gebruiken of opruimt.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

E) Transport

- Als het apparaat moet worden meegedragen, dient u:
 - de motor uit te schakelen en de bougiestekker eraf te halen.
 - het apparaat aan de handgrepen te dragen. Til het apparaat niet aan de buizen op.
- Verwijder de buizen bij het transport en verlaadt het apparaat zodanig, dat het geen gevaar voor personen vormt. Om het weglopen van brandstof, beschadigingen en letsel te vermijden, moet het apparaat tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omkantelen.

F) Milieubescherming

- Gooi verpakkingen en afval weg volgens de ter plaatse geldende voorschriften.
- Restbrandstof, oliën en de voor de reiniging gebruikte vloeistof moeten milieuvriendelijk worden afgevoerd!
- Breng dit apparaat naar een milieupark en laat het vakkundig afvoeren volgens de in uw land geldende voorschriften.

G) Veilige omgang met brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en bij contact met de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet voor een goede ventilatie worden gezorgd.

- Zet voor het bijtanken van het apparaat de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Niet tanken in gesloten ruimtes (explosiegevaar).
- Erop letten dat brandstof of olie niet morsen. Reinig het apparaat direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Vervang uw kleding direct als u daar brandstof of olie op hebt gemorst.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt.
- Sluit de tankdeksel na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat deze tijdens het gebruik niet loskomt.
- Let erop dat de tankdeksel en benzineleidingen dicht zijn.
- Bij lekkages mag u het apparaat niet gebruiken.
- Transporteer en bewaar brandstof uitsluitend in daarvoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, zoals vonken of open vuur.
- Blijf bij het starten van het apparaat minimaal drie meter uit de buurt van de tankplaats.
- Houd de greep droog, schoon en vrij van gemengde brandstof.
- Tank het apparaat bij met een draaiende of hete motor.

H) Restricties

Ook als alle toepasselijke veiligheidsbepalingen worden opgevolgd en het apparaat volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen er nog restricties blijven bestaan als gevolg van het ontwerp, dat immers door het gebruiksdoel is bepaald:

- Verwonding door wegslingerende delen.
- Breuk en wegslingeren van messtukken.
- Gevaar op koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.

- Gevaar voor brandwonden bij aanraken van hete componenten.
- Aantasting van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Oplettendheid en voorzichtigheid reduceren het risico op persoonlijk letsel en beschadigingen.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisiko's bestaan.

Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

7. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H 1081 x 236 x 351 mm

Bladzuiger

Mulchverhouding 10:1

Volume opvangzak 50 l

Gewicht bladzuiger 5,8 kg

Bladblazer

Luchtsnelheid max. 74 km/h

Luchtvolume max. 950 m³/h

Gewicht bladblazer 4,8 kg

aandrijving

Cilinderinhoud 25,4 cm³

Nominaal motorvermogen 0,9 kW

Stationair toerental 3000 ± 300 min⁻¹

Volume van de benzinetank 420 cm³

Motortype 2-takt motor, luchtgekoeld

Mengverhouding brandstof / olie 40:1

Totaal gewicht 6,4 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluidswaarden zijn bepaald volgens EN ISO 3744:1995 en ISO 11094:1991. De totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn bepaald conform ISO 22867.

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine harder is dan 85 dB(A), dan dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluid

Geluidsdrukniveau L_{pA} 87 dB

Onzekerheid K_{pA} 3 dB

Geluidsvermogensniveau L_{WA} 107 dB

Onzekerheid K_{WA} 109 dB

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 109 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

De opgegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

Trilling

Handgreep boven 5,28 m/s²

Handgreep onder 5,56 m/s²

Onzekerheid K 1,5 m/s²

Beperk de geluidsproductie en trillingen tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

WAARSCHUWING

Voorkom de risico's van trillingen, bijvoorbeeld het risico van wittevingerziekte (doorbloedingsstoornissen) door frequente werkpauzes in te lassen waarbij u bijvoorbeeld uw handen tegen elkaar wrijft.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en let op warme handen.
- Las regelmatig pauzes in.

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transport schade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

Het apparaat kan als bladblazer en als bladzuiger op benzine worden gebruikt. Voor elke van deze twee toepassingen moet het apparaat op de juiste wijze gemonteerd worden.

Aanwijzing

Monteer het apparaat op een effen en stabiele ondergrond.

9.1 Montage van de benzine-bladblazer (afb. 2 + 3)

9.1.1 Monteer blaasbuis (4) aan motoreenheid (10) (afb. 2):

1. Haal de blokkeerschroef (5) van de blaasaansluiting (6) op de motoreenheid (10).
2. Richt het bevestigingspunt (A) van de blaasbuis (4) uit met het uitsteeksel (B) van de blaasaansluiting (6).

3. Schuif het uiteinde van de blaasbuis (4) in de blaasaansluiting (6).
4. Draai de blokkeerschroef (5) weer vast.

9.1.2 Monteer het platte mondstuk (1) / ronde mondstuk (2) op de blaasbuis (4) (afb. 3):

De benzine-bladblazer kan zowel met een plat (1) als met een rond mondstuk (2) worden gebruikt.

1. Richt het platte (1) of ronde mondstuk (2) uit met uitsteeksel (C) van de blaasbuis (4).
2. Schuif het platte (1) of ronde mondstuk (2) en de blaasbuis (4) in elkaar en draai ze 90° met de klok mee.
3. Trek de blokkeerschroef (3) vast.

Aanwijzing

De benzine-bladblazer is correct gemonteerd wanneer het platte (1) c.q. ronde mondstuk (2) naar de grond wijst.

Aanwijzing

De bladblazer op benzine kan niet worden gestart, als de blaasbuis (4) niet gemonteerd is.

9.2 Montage van de bladzuiger op benzine (afb. 4 - 9)

⚠ VOORZICHTIG:

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

9.2.1 Monteer de vacuümbuis (14) aan motoreenheid (10) (afb. 4, 5):

1. Open het beschermrooster (11) door vergrendeling (D) opzij te schuiven. Gebruik hier een geschikt gereedschap voor (bijv. een kruiskopschroevendraaier).
2. Klap het beschermrooster (11) open.
3. Steek de vacuümbuis (14) op de vacuümaansluiting (29). De gleuven (E) in de vacuümbuis (14) moeten overeenkomen met de nokken op de vacuümaansluiting (29).
4. Draai de vacuümbuis (14) met de klok mee tot de aanslag, om de vacuümbuis (14) te bevestigen.

9.2.2 Monteer de zuigmond (12) aan de vacuümbuis (14) (afb. 6):

1. Richt de zuigmond (12) uit met de nok (F) van de vacuümbuis (14).
2. Schuif de zuigmond (12) en de vacuümbuis (14) in elkaar en draai ze 90° met de klok mee.
3. Trek de blokkeerschroef (13) vast.

9.2.3 Monteer de afvoerbuis (18) op de blaasaansluiting (6) van de motoreenheid (10) (afb. 7):

1. Haal de blokkeerschroef (5) van de blaasaansluiting (6) op de motoreenheid (10).
2. Richt het bevestigingspunt (G) van de afvoerbuis (18) uit met het bevestigingspunt (B) van de blaasaansluiting (6).
3. Schuif de afvoerbuis (18) in de blaasaansluiting (6).
4. Plaats de blokkeerschroef (5) terug en haal deze aan.

9.2.4 Monteer de opvangzak (24) aan de afvoerbuis (18) (afb. 8):

1. Steek het open uiteinde van de afvoerbuis (18) in de hiervoor bedoelde opening van de opvangzak (24).
 2. Fixeer de opvangzak (24) met behulp van de klittenbandbevestiging aan de afvoerbuis (18).
- 3. Aanwijzing:** De rits van de opvangzak moet gesloten zijn.
4. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

9.2.5 Stel de bevestigingsband van de opvangzak (24) af (afb. 9):

1. Leg de draagriem van de opvangzak (24) over uw rechterschouder.
2. Stel de hoogte van de riem in. Zorg ervoor dat de opvangzak (24) niet knikt bij de overgang naar de afvoerbuis (18).

Aanwijzing

De bladzuiger is correct gemonteerd als

- de afvoerbuis (18) licht naar onderen en naar rechts van de bediener wijst.
- het afgeronde deel van de zuigmond (12) naar de grond wijst.

Aanwijzing

De bladzuiger op benzine kan niet worden gestart, als de vacuümbuis (14) niet gemonteerd is.

10. Voor de ingebruikname

⚠ VOORZICHTIG:

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

10.1 Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het brandstofpeil - de tank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.
- Handgrepen moeten schoon en droog, vrij van olie en vuil zijn - belangrijk om het apparaat met motor veilig te kunnen bedienen.
- Controleer of alle bewegende delen soepel lopen.
- Bereid het apparaat voor op het betreffende gebruik en let erop dat alle onderdelen correct gemonteerd zijn.

10.2 Brandstof en olie Aanbevolen brandstoffen

Dit apparaat heeft een tweetaktmotor, die op een mengsel van benzine en tweetaktolie loopt.

Als er alleen benzine wordt gebruikt, leidt dit tot schade aan de motor en vervalt de garantie.

Gebruiken uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale 2-taktmotorolie.

Meng het brandstof-olie-mengsel volgens de brandstofmengtabel.

Gebruik uitsluitend brandstoffen en oliën van goede kwaliteit om de prestaties te behouden en de levensduur van de mechanische onderdelen te waarborgen.

10.2.1 Geschikte benzine

Gebruik uitsluitend loodvrije benzine (min. ROZ 95).

Aanwijzing

Loodvrije benzine heeft de neiging neerslag in het voorraadvat of de tank te vormen als het langer dan 1 maand staat opgeslagen. Gebruik altijd verse benzine!

10.2.2 Geschikte olie

Gebruik uitsluitend 2-taktolie van goede kwaliteit. Geschikte olie is in de vakhandel verkrijgbaar.

Maak een brandstof-olie-mengsel aan in de verhouding 1 op 40 volgens de brandstofmengtabel.

Aanwijzing

Gebruik geen 2-takt olie dat een mengverhouding van 100:1 adviseert. Bij schade aan de motor op basis van onvoldoende smering vervalt de garantie van de fabrikant.

Gebruik nooit olie voor 4-takt-motoren of watergekoelde 2-takt-motoren. Hierdoor kan de bougie verontreinigd raken, de uitlaat geblokkeerd raken of de zuigerveer verstopt raken.

10.2.3 Brandstof mengen

Der motor moet met een brandstofmengsel van benzine en motorolie worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

Voorkom direct contact van brandstof met de huid en adem geen brandstofdamp in.

WAARSCHUWING!

Benzine en het brandstof-olie-mengsel zijn zeer licht ontvlambaar!

- Gebruik alleen aangewezen en goedgekeurde tanks voor het transport en de opslag van brandstof.
- Bewaar brandstoftanks buiten het bereik van kinderen.
- Rook niet wanneer u met brandstof bezig bent.

Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. RON 95) en speciale 2-taktmotorolie (JASO FD/ISO-L-EGD). Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

Doe de juiste hoeveelheid benzine en 2-takt-olie in de meegeleverde mengfles (27) (zie "Brandstofmengtabel"). Schud de mengfles (27) vervolgens goed door.

Doe ongebruikte brandstof in een daarvoor bestemde en goedgekeurde tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Brandstof-mengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Voorbeeld:

0,5 liter 12,5 ml 2-takt-olie

Brandstof-olie-mengsel aanmaken

- Doe ongeveer de helft van de benodigde hoeveelheid benzine in de meegeleverde mengfles (27).
- Voeg de 2-taktolie toe volgens de brandstof-mengtabel.
- Voeg de rest van de benodigde hoeveelheid benzine toe.
- Sluit de fles en schud het brandstof-olie-mengsel goed door.

Aanwijzing

Gebruik geen brandstof-olie-mengsel dat meer dan 90 dagen lang opgeslagen is geweest.

Brandstof-olie-mengsels die een maand of langer niet zijn gebruikt, kunnen de carburateur verstopen of de werking van de motor beïnvloeden.

Houd tanks voor brandstof en voor het brandstof-olie-mengsel gescheiden van elkaar, en voorkom zo het tanken met alleen benzine.

10.3 Brandstof-olie-mengsel tanken

WAARSCHUWING

Vul de brandstof alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!

Rook niet wanneer u het apparaat tankt.

- Zet het apparaat op een vlak oppervlak met de tankdop naar boven.
- Reinig altijd het gebied rondom de tankdop (23) voor het bijvullen, zodat er geen vuil in de brandstoftank (22) terecht komt. Gebruik hiervoor een droge, niet-pluizende doek.
- Open de tankdop (23) voorzichtig, zodat eventuele overdruk in de brandstoftank (22) kan ontsnappen.

WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.

- Schud mengfles met het brandstof-olie-mengsel krachtig door.
- Open de fles met de brandstof voorzichtig en laat eerst mogelijk opgetreden overdruk ontsnappen.
- Draai de tankdop (23) linksom en maak hem open. De tankdop (23) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (22) en kan zo niet vallen.
- Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank (22). Mors geen brandstof tijdens het tanken en maak de brandstoftank (22) niet helemaal tot aan de rand vol.
- Sluit de tankdop (23) weer.
- Maak het tankdeksel en de omgeving goed schoon. Veeg gemorste brandstof direct op.
- Controleer de tank en de brandstofleidingen op lekkage.

WAARSCHUWING

Volg de veiligheidsvoorschriften altijd op!

11. Ingebruikname

WAARSCHUWING!

Neem de wettelijke voorschriften inzake geluidsbescherming in acht.

VOORZICHTIG!

Neem minimaal drie meter van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.

11.1 Starten van de motor



Om de motor te starten zet u het apparaat op een stevige ondergrond.

Aanwijzing


Trek het starterkoord (20) er altijd recht uit. Houd de greep van het starterkoord (20) vast tot de starterkoord (20) weer opwikkelt. Laat het starterkoord (20) nooit terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

Trek het starterkoord van de starter (20) niet verder dan de maximale lengte uit. Zo voorkomt u dat het starterkoord scheurt.

11.1.1 Starten bij koude motor (afb. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Zet de chokehendel (15) in de stand  (afb. 11)
2. Druk de brandstofpomp (primer) (19) 7 keer in. (afb. 12)
3. Houd het apparaat bij de handgreep bovenaan (9) vast en trek het starterkoord (20) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
4. Trek nu opnieuw meerdere keren krachtig aan het starterkoord (20) tot de motor kort start en weer uitgaat.
5. Zodra de motor is uitgegaan, bedient u de gashendel (8). De chokehendel (15) springt automatisch naar de stand "warme start" .
6. Trek nu opnieuw snel aan het starterkoord (20) tot de motor start.
7. Laat het apparaat 1 tot 2 minuten warm lopen.

Aanwijzing

Het apparaat beschikt over een auto-choke-functie. Zodra u gashendel (8) bedient, springt de chokehendel (15) naar de stand .

Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

11.1.2 Starten bij warme motor (afb. 1, 10) (Het apparaat stond minder dan 15 à 20 minuten stil.)

1. De chokehendel (15) hoeft voor het starten met een warme motor niet in deze stand  te worden gezet.
2. Houd het apparaat bij de handgreep bovenaan (9) vast en trek het starterkoord (20) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
3. Trek nu hard en snel aan het starterkoord (20). Het apparaat moet na 1-2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer aantrekken nog altijd niet start, herhaalt u de werkwijze onder "Starten bij koude motor".

11.2 Motor uitzetten

11.2.1 Nood-uit stappen

Mocht het nodig zijn om het apparaat direct te stoppen, zet u de aan-uitknop (16) op "0" en houdt hem in deze stand ingedrukt tot de motor stilstaat.

11.2.2 Normaal uitschakelen

1. Klik de gashendel-vergrendeling (7) los.
2. Laat de gashendel (8) los.
3. Druk de aan-uitknop (16) in de "0" stand en houdt hem in deze stand ingedrukt tot de motor stilstaat.

11.3 Motortoerental instellen.

U stelt het gewenste motortoerental voor het gebruik van het apparaat in met behulp van de gashendel (8). De positie van de gashendel kan met de bijbehorende vergrendeling (7) worden vastgezet.

Aanwijzing

Tijdens de eerste 6-8 bedrijfsuren is het beter om de motor niet op volle kracht te laten lopen.

11.4 Gebruik van de bladblazer

Houd tijdens het gebruik van het apparaat als bladblazer het apparaat vast bij de handgreep aan de bovenkant (9).

Het motortoerental dient te worden aangepast aan het soort te verwijderen materiaal:

- Voor licht materiaal op het gazon zet u de motor op een laag toerental.
- Om gras en licht bladeren op asfalt of een verharde grond te verplaatsen, gebruikt u de motor bij een gemiddeld toerental.
- Voor zwaar materiaal zoals sneeuw of afval zet u de motor op een hoog toerental.

VOORZICHTIG

Let er altijd op, dat u geen voorwerpen of stof in de richting van personen of dieren blaast of dat er voorwerpen beschadigd raken. Let altijd op de windrichting en werk nooit tegen de wind in.

11.5 Gebruik van de bladzuiger op benzine

VOORZICHTIG

Het apparaat moet tijdens het bedrijf altijd met beide handen worden vastgehouden.

- Leg uw linkerhand op de handgreep boven (9) en uw rechterhand op de handgreep onder (21).
- Houd de handgreep onderaan (21) zo vast, dat de opvangzak (24) zich aan de rechterkant van de bediener bevindt.
- Als u het apparaat als bladzuiger gebruikt, werkt een gemiddeld tot hoog toerental meestal het beste.
- Houd het afgeronde uiteinde van de zuigmond (12) tijdens het opzuigen enkele centimeters boven de grond.

De opvangzak (24) werkt ook als een filter, net als bij een gewone stofzuiger. Daarom is het aan te bevelen om:

- de opvangzak (24) niet helemaal te vullen;
- te grote voorwerpen direct te verwijderen.

11.5.1 Opvangzak (24) legen

- Schakel de motor uit.
- Open de rits van de opvangzak (24) en maak de opvangzak (24) leeg, zonder hem los te maken van de afvoerbuï (18).

Aanwijzing

Zuig geen vochtig gras of bladafval op met de bladzuiger, anders dreigen de rotor of de opvangzak verstopt te raken.

Aanwijzing

Bij gebruik van het apparaat als bladzuiger bestaat het risico, dat u voorwerpen opzuigt die het apparaat en de rotor kunnen blokkeren.

In dit geval:

- Zet de motor direct uit!
- Verwijder het deksel van de bougiestekker (17).
- Trek de bougiestekker (30) eraf.
- Demonteer de vacuümbuis (14).
- Haal het voorwerp uit de inlaat van de zuiger.
- Controleer of de rotor verder niet meer geblokkeerd is, voordat u het apparaat weer inschakelt.

Aanwijzing

Als de zak te vol is, vermindert dit de effectiviteit van het apparaat. Bovendien kan de motor oververhit raken.

11.6 Beëindiging van de werkzaamheden

Schakel het apparaat uit.

Verwijder de bougiestekker (30) om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk inschakelt (zie paragraaf 13.2.2 Onderhoud van de bougie).

Reinig het apparaat (zie hoofdstuk 13. Reiniging en onderhoud).

12. Instructies

- De machine mag alleen op bepaalde tijden gebruikt worden - nooit 's morgens vroeg of 's avonds laat, als anderen gestoord kunnen worden. De bij de lokale autoriteiten vastgelegde tijden moeten worden opgevolgd.
- Voor het starten met blazen moeten met hark en bezem vreemde voorwerpen worden verwijderd.
- Bij stoffige omstandigheden moet het oppervlak licht worden bevochtigd of, indien aanwezig moet er een aanbouwdeel voor bewatering worden gebruikt.

13. Reiniging en onderhoud

Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden alleen uit, zoals in deze gebruikshandleiding is aangegeven. Overige werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig vakpersoneel.

13.1 Reiniging

VOORZICHTIG

Schakel het apparaat voor reinigingswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker eruit (zie paragraaf 13.2.2 Onderhoud van de bougie).

Aanwijzing

Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.

Aanwijzing

Dompel het apparaat om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

- Houd de veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk. Blaas deze delen met perslucht onder lage druk uit.
- Reinig de koelribben van de motor regelmatig met perslucht om brandgevaar tegen te gaan. Maak het gebied rondom de geluiddemper vrij van stof, bladeren of andere ongerechtigheden.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat afwasmiddel. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Bij gebruik als bladblazer:

- Reinig de blaasbuis (4) en het platte (1) c.q. ronde mondstuk (2) met een borstel bij eventuele verontreiniging.

Bij gebruik als bladzuiger:

- Verwijder de opvangzak (24) na afloop van de werkzaamheden, keer hem binnenstebuiten en reinig hem grondig, laat evt. drogen om schimmelvorming en onaangename luchtjes te voorkomen.
- Als de opvangzak (24) sterk is verontreinigd, kunt u deze met water en zeep wassen en vervolgens laten drogen.
- Als de ritsluiting stroef loopt, moet u de tanden van de ritsluiting inwrijven met droge zeep.
- Reinig de vacuümbuis (14), de zuigmond (12) en de afvoerbuï (18) bij eventuele verontreiniging met een borstel.

13.2 Onderhoud

VOORZICHTIG

Schakel het apparaat voor onderhoudswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker eruit (zie paragraaf 13.2.2 Onderhoud van de bougie).

Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de reparatie- of onderhoudswerkzaamheden zijn voltooid.

13.2.1 Instellen en onderhoud van de carburateur

Als de motor bij het wegnemen van gas vanzelf uitgaat, moet de carburateur opnieuw worden afgesteld.

Laat de instellingen van de carburateur (bijv. de instelling voor het stationair toerental) uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel wijzigen, om schade aan de motor te voorkomen.

13.2.2 Onderhoud van de bougie (afb. 14, 15, 16)

1. Verwijder het deksel van de bougiestekker (17). Draai hiervoor schroef (H) los. (Afb. 14, 15)
2. Trek de bougiestekker (30) eraf.
3. Maak de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (28) los.

Elektrodenafstand = 0,6 - 0,7 mm (afstand tussen de elektroden, waar de vonk overspringt).

Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

4. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

13.2.3 Onderhoud van het brandstoffilter

Binnenin de brandstoftank (22) zit een filter, dat voorkomt dat er verontreinigingen in de motor terechtkomen. Het filter moet eenmaal per jaar door de dealer worden vervangen.

13.2.4 Onderhoud van het luchtfilter (afb. 14, 17)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk. De schuimvulling (31), het filtervlies (32) en het metaalfilter (33) dienen regelmatig te worden gecontroleerd en indien nodig te worden gereinigd.

Controleer de schuimvulling (31), het filtervlies (32) en het metaalfilter (33) vaker als u in erg stoffige lucht werkt.

1. Maak de schroef voor het luchtfilter (26) los door deze linksom te draaien.
2. Verwijder het deksel (25).
3. Verwijder de schuimvulling (31), het filtervlies (32) en het metaalfilter (33).
4. Reinig de schuimvulling (31), het filtervlies (32) en het metaalfilter (33) door uitkloppen of uitblazen (met perslucht).
5. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

WAARSCHUWING

Reinig de schuimvulling (31), het filtervlies (32) en het metaalfilter (33) van het luchtfilter nooit met benzine of andere brandbare oplosmiddelen.

13.3 Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Als het apparaat voor reparatie retour geleverd wordt, moet het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en benzine geretourneerd worden aan het servicestation.

13.3.1 Brandstof-olie-mengsel aftappen

Bij opslag voor langere tijd moet de benzine worden afgetapt. Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt (om het milieu te beschermen). Gebruik een geschikte container of opvangbak (niet bij de levering inbegrepen).

- Schroef de tankdop (23) los en haal hem van de opening af.
- Giet het brandstof-olie-mengsel voorzichtig uit de tank in de container.
- Tap het benzine-olie-mengsel volledig af.
- Schroef de tankdop (23) er weer handvast op.

13.3.2 Bestelling van reserveonderdelen

Bij de bestelling van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Bougie, luchtfilter, brandstoffilter, opvangzak

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

14. Transport

LET OP!

Houd de hete geluiddemper uit de buurt van uw lichaam. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

WAARSCHUWING!

Het ongewenst en onverwacht starten van het apparaat kan leiden tot letsel.

Trek, nadat de motor afgekoeld is, de bougiestekker van de bougie af (zie paragraaf 13.2.2 Onderhoud van de bougie).

Laat de motor afkoelen voordat u deze vervoert of laadt om brandwonden en brandgevaar te voorkomen.

Maak de brandstoftank volledig leeg bij transport over lange afstanden (zie 13.3.1 Brandstof-olie-mengsel aftappen).

Zorg dat het apparaat niet kan omrollen, wegglijden of omvalen in het voertuig.

15. Opslag

- Reinig en onderhoud het apparaat altijd voordat u het in de opslag weglegt (zie hiervoor het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
- Bewaar het apparaat op een veilige, droge, vorstvrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden beschermde plaats buiten bereik van kinderen.
- Opslag in de buitenlucht wordt afgeraden. Beveilig het apparaat ook tegen onrechtmatige toegang.
- Leeg de brandstoftank.

WAARSCHUWING

Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

- Start de motor en laat hem net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.

WAARSCHUWING

Berg het apparaat op een droge locatie op, ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. een oven, warmwaterboiler met gas, wasdroger etc. Brandgevaar!

Als u het apparaat langer dan 30 dagen wilt opbergen, moet het hierop worden voorbereid. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinksel achterblijven. Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

1. Haal de tankdop (23) langzaam van de brandstoftank (22) af om eventuele druk in de tank te laten ontsnappen.
2. Giet de brandstoftank (22) voorzichtig leeg. Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terecht komt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.
3. Start de motor en laat deze draaien tot de motor stopt om het brandstof uit de carburateur te verwijderen.
4. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
5. Verwijder het deksel van de bougiestekker (17).
6. Trek de bougiestekker (30) van de bougie af.
7. Verwijder de bougie.
8. Doe 1 theelepel schone 2-takt-olie via de cilinderboring van de bougie in de verbrandingsruimte.
9. Trek nu meerdere keren langzaam aan het starterkoord (20) om de interne componenten te voorzien van een laagje olie.
10. Plaats de bougie weer terug.

Opnieuw in gebruik nemen

1. Verwijder de bougie.
2. Trek vervolgens snel aan het starterkoord (20) om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
3. Reinig de bougie en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie; of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Bereid het apparaat voor gebruik voor.

16. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

17. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat springt niet aan	• LuchtfILTER vervuild.	• LuchtfILTER reinigen/vervangen.
	• Brandstoffilter verstopt.	• Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	• Ontbrekende brandstofvoorziening.	• Tanken.
	• Fout in de brandstofleiding.	• Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren.
	• Startinrichting is defect.	• Contact opnemen met een servicepunt. • Controleren of de bougiestekker goed pakt.
	• Motor is verzopen.	• Bougie verwijderen, reinigen en drogen; vervolgens meerdere keren aan het starterkoord trekken; • Monteer de bougie weer
	• Bougiestekker niet opgestoken.	• Bougie reinigen c.q. vervangen / ontstekingskabel controleren op beschadigingen.
	• Geen ontstekingsvonk.	• Contact opnemen met een servicepunt.
	• Motor defect.	• Contact opnemen met een servicepunt.
	• Carburateur defect.	• Contact opnemen met een servicepunt.
• Blaas-/zuigbuis niet volledig gemonteerd.	• 2-delige blaas-/zuigbuis monteren.	
Het apparaat draait en schakelt uit	• Onjuiste instelling carburateur (stationair toerental).	• Contact opnemen met een servicepunt.
Apparaat werkt met onderbrekingen (stottert).	• Carburateur is onjuist ingesteld.	• Contact opnemen met een servicepunt.
	• Bougie is verroest.	• Bougie reinigen of vervangen.
	• Aan-uitknop defect.	• Contact opnemen met een servicepunt.
Rookontwikkeling	• Onjuist brandstofmengsel.	• Tweekt-mengsel in mengverhouding 40:1 gebruiken.
	• Carburateur is onjuist ingesteld.	• Contact opnemen met een servicepunt.
Apparaat werkt niet met het volledige vermogen	• LuchtfILTER is verontreinigd.	• LuchtfILTER reinigen of vervangen.
	• Carburateur is onjuist ingesteld.	• Contact opnemen met een servicepunt.
	• Opvangzak is vol.	• Maak de opvangzak leeg.
	• De opvangzak is verontreinigd.	• Maak de opvangzak schoon.
	• Apparaat is verstopt of geblokkeerd door ongerechtigheden.	• Verwijder de verstopping of het voorwerp (zie hoofdstuk Reiniging en onderhoud).

18. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@scheppach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service

Bürgerbuschweg 20

DE - 51381 Leverkusen









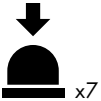
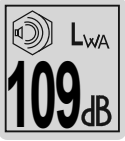


Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.


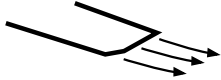
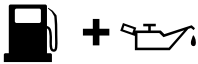
Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 420123_2201 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	70
2.	Úvod	73
3.	Popis zařízení	73
4.	Rozsah dodávky.....	73
5.	Použití v souladu s určením.....	73
6.	Bezpečnostní pokyny	74
7.	Technické údaje	76
8.	Rozbalení.....	77
9.	Montáž	77
10.	Před uvedením do provozu	78
11.	Uvedení do provozu	79
12.	Pracovní pokyny.....	80
13.	Čištění a údržba.....	80
14.	Přeprava	81
15.	Skladování.....	82
16.	Likvidace a recyklace.....	82
17.	Odstraňování poruch.....	83
18.	Záruční list	84
19.	Rozpadový výkres.....	274
20.	Prohlášení o shodě.....	275

1. Vysvětlení symbolů na přístroji

	(CZ)	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	(CZ)	Pozor, nebezpečí zranění! Nikdy nesahejte rukama do blízkosti nožů.
	(CZ)	Pozor hořlavé látky. Zákaz ohně, otevřeného plamene a kouření.
	(CZ)	Pozor! Nebezpečí zranění otáčejícím se nožovým válcem! Když přístroj běží, mějte ruce a nohy mimo otvory.
	(CZ)	Odmrštěné objekty a rotující díly mohou způsobit vážná zranění.
	(CZ)	Pozor! Výfuk a ostatní části motoru se za provozu velmi silně zahřívají, nedotýkejte se jich!
	(CZ)	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	(CZ)	Noste ochranné brýle!
	(CZ)	Noste ochranná sluchátka!
	(CZ)	Vykažte přihlížející do bezpečné vzdálenosti.

	(CZ)	Používejte pracovní rukavice.
	(CZ)	Noste pevnou obuv!
	(CZ)	Olej pro dvoutaktní motory: ISO - L - EGD / JASO FD
	(CZ)	Benzín: ROZ 95 / ROZ 98
	(CZ)	Tlačítko pro zapnutí/vypnutí a = Vyp b = Zap
	(CZ)	Spouštěcí páka (sytič) „studený start“ Spouštěcí páka (Choke) „teplý start a práce“
	(CZ)	Stiskněte 7 x palivové čerpadlo (Primer).
	(CZ)	Zaručená hladina akustického výkonu.
	(CZ)	Před uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.
	(CZ)	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

	(CZ)	max. rychlost vzduchu
	(CZ)	max. objem vzduchu
	(CZ)	Směšovací poměr motorového oleje pro 2-takt a paliva
NEBEZPEČÍ!	(CZ)	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ!	(CZ)	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
OPATRNĚ!	(CZ)	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
UPOZORNĚNÍ	(CZ)	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

2. Úvod

VÝROBCE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

UPOZORNĚNÍ:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započatím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných přístrojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržováním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis zařízení

1. Plochá tryska (vyfukovací trubka)
2. Kulatá tryska (vyfukovací trubka)
3. Aretační šroub (tryska)
4. Vyfukovací trubka
5. Aretační šroub (vyfukovací trubka)
6. Přípojka vyfukování (jednotka motoru)
7. Aretace plynové páky
8. Plynová páčka
9. Držadlo nahoře
10. Jednotka motoru
11. Ochranná mříž (přípojka vakua)
12. Sací tryska (vakuová trubka)
13. Aretační šroub (vakuová trubka)
14. Vakuová trubka
15. Páka sytiče
16. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
17. Kryt konektoru zapalovací svíčky
18. Výstupní trubka
19. Palivové čerpadlo (Primer)
20. Startovací tažné lanko
21. Držadlo dole
22. Palivová nádrž
23. Víko nádrže (palivová nádrž)
24. Sběrný vak
25. Kryt (vzduchový filtr)
26. Šroub vzduchového filtru
27. Mísicí nádoba
28. Klíč na zapalovací svíčky
29. Přípojka vakua
30. Konektor zapalovací svíčky
31. Pěnová vložka (vzduchový filtr)
32. Vložka z rouna (vzduchový filtr)
33. Kovová vložka (vzduchový filtr)

4. Rozsah dodávky

- Plochá tryska (1)
- Kulatá tryska (2)
- Vyfukovací trubka (4)
- Jednotka motoru (10)
- Sací tryska (vakuová trubka) (12)
- Vakuová trubka (14)
- Výstupní trubka (18)
- Záchytný vak (24)
- Mísicí nádoba (27)
- Klíč na zapalovací svíčky (28)

5. Použití v souladu s určením

Benzinový vysavač a fukar na listí umožňuje odstranit listí, trávu, papír a podobné materiály, např. ze zahrad, sportovních stadiónů, parkovišť nebo vjezdů. Hodí se také k vyfukování loveckých stezek v lese.

Benzinový vysavač a fukar na listí je navíc koncipován na nasávání a sekání listí a ostatního lehkého, sypkého a nehořlavého odpadu.

Nevyfoukávejte ani nenasávejte zdraví škodlivé materiály!

Použití přístroje k jiným účelům není přípustné a může vést k nehodám nebo poškození přístroje. Neprovádějte na výrobku žádné změny, to může také vést k nehodám nebo poškození přístroje.

Přístroj se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu přístroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblast pracovního lékařství a bezpečnostní technická pravidla. Změny na přístroji zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Přístroj se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce. Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických údajích.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit požár a/nebo těžká zranění. Používejte pouze paliva doporučená v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte palivo, které není smíchané s olejem pro dvoutaktní motory. To může vést k totálním škodám a zániku záruky dodavatele.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

A) Instruktaž

- Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládacími a regulačními zařízeními a řádným používáním přístroje. Naučte se, jak přístroj odstavit v případě nouze.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením na:
 - Přemisťování a hromadění listů a trávy o různé omezené hmotnosti a malých rozměrech vyfukováním.
 - Hromadění listů a trávy, různého odpadu s omezenou hmotností a malými rozměry, s výjimkou kapalin jakéhokoliv druhu, pomocí vaku.

- Přístroj se nesmí používat na hromadění hořlavých nebo výbušných materiálů, horkých uhlíků, popela, hořících cigaret a nedopalků, ostrých předmětů, kovových předmětů, kamení a dalších předmětů, které by mohly být pro obsluhu nebezpečné. To může vést ke zraněním a poškození přístroje.

- Nikdy nenechte přístroj používat děti.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud se v blízkosti zdržují nějaké osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Osoby, které s ohledem na své psychické, sensorické či duševní schopnosti nebo s ohledem na svou nezkušenost či neznalost nejsou schopné používat přístroj bezpečně, by tento přístroj neměly používat bez dohledu nebo poučení odpovědnou osobou. Je třeba dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nikdy nenechte přístroj používat jiné osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Nepoužívejte přístroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Nepoužívejte přístroje, pokud jste unavení.
- Při předání výrobku třetím osobám předejte veškeré podklady.
- Uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení třetích osob nebo jejich majetku.

B) Všeobecné pokyny

- Noste vhodný, pevný a přiléhavý pracovní oděv.
 - Nenechte volný oděv nebo šperky. Noste dlouhé kalhoty na ochranu nohou.
 - Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
 - Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
 - Používejte bezpečnostní obuv, rukavice, ochranné brýle a ochranou dýchací masku.
 - Používejte ochranu sluchu.
- Vždy vypínejte motor přístroje, když jej odkládáte a před prováděním veškerých prací na přístroji.
- Noste při práci ochranné brýle.
- Při prašných pracích používejte dýchací masku.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými ochrannými nebo odkláněcími zařízeními
- **Varování! Nebezpečí, palivo je snadno vznětlivé!**
 - Skladujte palivo v nádobách, které jsou koncipovány speciálně k tomuto účelu.
 - Před doplněním paliva vždy přístroj vypněte a nechte jej pár minut vychladnout.
 - Nekuřte, když doléváte palivo nebo obsluhujete přístroj.
 - Otvírejte uzávěr nádrže pomalu, aby mohly uniknout benzínové výpary.
 - Tankujte jen na otevřeném prostranství. S pomocí trychtýře nalijte palivovou směs.
 - Dolijte palivo před spuštěním motoru.
 - Víko nádrže nesundávejte a nádrž netankujte, pokud motor běží nebo je horký.
 - Pokud dojde k rozlité paliva, nepokoušejte se nastartovat motor, ale odneste přístroj z prostoru, kde je rozlité palivo, a odstraňte všechny zápalné zdroje, dokud nevyprchá výpary z paliva.
 - Rozlité palivo ihned seřete.

- Nikdy nespouštějte přístroj na místě, na kterém jste dolévali palivo.
- Dbejte na to, aby váš oděv nepřišel do styku s palivem. Pokud váš oděv přijde do styku s palivem, ihned ho převlékněte.
- Po čerpání pohonných hmot dbejte na to, aby víko nádrže bylo opět správným a bezpečným způsobem uzavřené.
- Vyměňte vadné tlumiče hluku.
- Před použitím přístroje provádějte vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména:
 - Plynová páčka se musí volně pohybovat a měla by se samočinně a rychle vrátit do neutrální polohy.
 - Tlačítko pro zapnutí/vypnutí musí být snadno obsluhovatelné.
 - Všechny elektrické kabely, jako kabel zapalovací svíčky a konektor zapalovací svíčky musí být v bezvadném stavu, aby se zabránilo vzniku jisker. Konektor zapalovací svíčky musí pevně sedět na zapalovací svíčce.
 - Udržujte rukojeti suché a zbavené oleje a tuku. Držadla a ochranná zařízení nesmějí být poškozené.
 - Dmychadlo nesmí být poškozené.
 - Záchytný vak nesmí být poškozený.
- Před zahájením práce vždy ze země odstraňte všechny předměty, které by mohly při provozu přístroje
 - být odmrštěny (při použití jako dmychadlo)
 - zablokovat vakuovou trubku (při použití jako vakuový sběrač)
 - představovat zdroj nebezpečí (kameny, větve, kovové dráty, kosti atd.)

C) Provoz

- Držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů.
- Nenechávejte běžet spalovací motor v uzavřených prostorech, kde se může shromažďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
- Na přístroj nemontujte žádné přístroje ani díly příslušenství, které k tomu nejsou výrobcem určeny ani schváleny.
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepoužívejte žádný nástroj, který má vadný spínač. Nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Nepoužívejte nikdy přístroj:
 - bez montáže veškerého příslušenství, které je určeno pro každé použití (při použití jako vysavač nebo fukar na listí).
 - pokud jsou v blízkosti osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
 - v uzavřených místnostech, v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
- Vždy proto dbejte na bezpečný a pevný postoj, abyste dokázali přístroj kontrolovat i při nečekaných pohybech a udržet ho v pracovní poloze.
 - Podle možností se vyvarujte práce na mokré a kluzké zemi. Vyvarujte se práce na nerovné nebo příkré zemi, která obsluhuje nezaručuje žádný bezpečný pracovní postoj.
 - Pohybujte se pomalu, neběhejte. Dávejte pozor na charakter půdy a případné překážky.

- Ujistěte se, že je přístroj kompletně smontovaný, než ho spustíte.
 - Spusťte motor v oblasti, která je alespoň 3 metry daleko od místa, na kterém jste tankovali.
 - Cizí osoby by kvůli odletujícím úlomkům měly udržovat bezpečnou vzdálenost minimálně 15 metrů od přístroje.
 - Nikdy tlumič hluku a tím i výfukové plyny nemiřte na hořlavé materiály.
- Neprovádějte žádné změny na motoru.
- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný nástroj. S vhodným nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Ujistěte se, že se přístroj nedostane do styku s cizími předměty nebo případně cizími částicemi a prachem zvířenými vzduchem.
- Nikdy nemiřte proud vzduchu na osoby nebo zvířata.
- Nikdy nevkládejte do otvorů přístroje předměty a vyvarujte se nasávání velkých předmětů, které mohou dmychadlo poškodit.
- Během používání nepřibližujte ruce k nasávací mřížce a výstupu vzduchu a v žádném případě neblokujte dmychadlo.
- Zastavte motor:
 - Při přestavbě přístroje z vysavače listí na fukar.
 - Když necháte přístroj bez dozoru.
 - Před tankováním
 - Když měníte pracovní rozsah.
- Zastavte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky:
 - Před čištěním a údržbou.
 - Když nasajete cizí předmět. Před dalším provozem zkontrolujte přístroj, zda není poškozený.
 - Když přístroj začne nezvykle vibrovat.
 - Když přístroj nepoužíváte.
- Nenechávejte přístroj stát s horkým motorem na listí, suché trávě nebo jiném hořlavém materiálu. Nebezpečí požáru!
- Nepracujte s přístrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Varování!** Nikdy nepracujte v blízkosti otevřených oken. Dávejte pozor na děti, domácí zvířata a cizí tělesa foukejte bezpečně pryč.
- S přístrojem nikdy nepracujte, pokud se v blízkosti zdržují nějaké osoby, zejména děti a domácí zvířata. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Při práci s nástrojem buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání nástroje může vést k vážným zraněním.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Máte-li při přenášení nástroje prst na spínači, může to způsobit nehody.
- Před zapnutím nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- Doporučuje se pracovat se strojem pouze v rozumnou dobu
 - ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy mohou být ostatní rušeni.
- Před zahájením foukání je třeba pomoci hrábí a koštěte uvolnit cizí tělesa.

- V prašných podmínkách je třeba povrch lehce zkopřit nebo, pokud je k dispozici, použijte skrápěcí nastavbový díl.
- Doporučuje se používat celý nástavec foukací trysky, aby proud vzduchu mohl pracovat blízko země.

D) Údržba a skladování

- Pečujte o nástroje svědomitě. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost nástroje. Poškozené díly nechte před používáním nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod jsou špatně udržované nástroje.
- Na přístroji nikdy neprovádějte práce, které nejsou popsány v této příručce.
- Nikdy neskladujte přístroj s palivem v prostoru, kde mohou palivové výpary dosáhnout k otevřenému plameni, jiskrám nebo silnému tepelnému zdroji.
- Před údržbou a čištěním a také před uskladněním nechte motor vychladnout.
- Udržujte motor, tlumič hluku a palivovou nádrž čisté a zbavené prachu, větvi a listí. Nebezpečí požáru!
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.
- Při údržbě noste rukavice.
- Z bezpečnostních důvodů nikdy přístroj nepoužívejte s opotřebenými nebo poškozenými díly. Poškozené díly přístroje se musí vyměnit nebo opravit. Používejte pouze originální náhradní díly. Vadné díly mohou způsobit zranění nebo poškodit přístroj.
- Odstraňte všechny nástroje, které používáte pro údržbu, než přístroj uvedete do provozu nebo uskladníte.
- Přístroj ukládejte mimo dosah dětí.

E) Přeprava

- Pokud je nutné přístroj přenést, musíte:
 - vypnout motor a vytáhnout konektor zapalovací svíčky.
 - nosit přístroj za držadla. Nezvedejte přístroj za trubky.
- Při přepravě ve vozidle odstraňte trubky a přístroj uložte tak, aby nepředstavoval nebezpečí pro osoby. Pro zabránění vytečení paliva, poškozením a zraněním je třeba přístroj při přepravě ve vozidlech zajistit proti převržením.

F) Ochrana životního prostředí

- Obalové a odpadové materiály zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.
- Zbytky paliva, oleje a kapaliny používané k čištění se musí zlikvidovat ekologicky!
- Zlikvidujte tento přístroj správně podle ustanovení platných ve Vaší zemi.

G) Bezpečná manipulace s palivou

Paliva a palivové výpary jsou hořlavé a mohou způsobit vážná poškození při vdechnutí a na kůži. Při manipulaci s palivem je proto nutné být opatrný a zajistit dobré větrání.

- Před tankováním přístroje vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
- Při tankování nekuřte a vyvarujte se otevřeného ohně.
- Při tankování použijte rukavice.
- Netankujte v uzavřených prostorách (nebezpečí výbuchu).

- Dbejte na to, abyste palivo nebo olej nerozlili. Pokud rozlijete palivo nebo olej, ihned přístroj očistěte. Pokud si vylijete palivo nebo olej na oděv, ihned se převlékněte.
- Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do půdy.
- Uzávěr nádrže po natankování opět pečlivě uzavřete a dbejte na to, aby se během provozu neuvolnil.
- Dbejte na těsnost víka nádrže a benzínových vedení.
- Při netěsnostech nesmíte přístroj uvést do provozu.
- Paliva přepravujte a skladujte pouze v nádobách, které jsou k tomu schválené a jsou označené.
- Držte paliva mimo dosah dětí.
- Paliva nepřepravujte a neskladujte v blízkosti hořlavých nebo snadno zápalných látek, ani jisker či otevřeného ohně.
- Vzdalte se před spuštěním přístroje nejméně tři metry od místa tankování.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené palivové směsi.
- Nikdy netankujte při běžícím nebo horkém motoru.

H) Zbytková rizika

I v případě použití k určenému účelu se mohou navzdory dodržování všech příslušných bezpečnostních směrnic kvůli konstrukci přístroje podmíněně účelem použití vyskytnout zbytková rizika:

- Zranění v důsledku odmrštěných dílů.
- Prasknutí a vymrštění kusů nože.
- Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým při použití přístroje v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
- Nebezpečí popálení při kontaktu s horkými součástmi.
- Poškození sluchu při déletrvajících práci bez ochranných sluchátek.

Ohled a opatrnost snižují nebezpečí zranění osob a poškození.

Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.

Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.

7. Technické údaje

Rozměry d x š x v..... 1081 x 236 x 351 mm

Vysavač listí

Podíl mulče 10:1

Objem záchytného vaku 50 l

Hmotnost vysavače listí 5,8 kg

Fukar na listí

Max. rychlost vzduchu 74 km/h

Max. objem vzduchu 950 m³/h

Hmotnost fukaru na listí 4,8 kg

Pohon

Zdvihový objem 25,4 cm³

Výkon motoru 0,9 kW

Volnoběžné otáčky 3 000 ± 300 min⁻¹

Objem benzínové nádrže 420 cm³

Typ motoru Dvoutaktní motor, vzduchem chlazený

Směšovací poměr palivo / olej 40:1

Celková hmotnost 6,4 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku byly stanoveny podle EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle ISO 22867.

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk přístroje překročí 85 dB(A), noste vhodnou ochranu sluchu.

Hluk

Hladina akustického tlaku L_{pA}	87 dB
Kolisavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	107 dB
Kolisavost K_{WA}	1,87 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	109 dB

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

Vibrace

Držadlo nahoře.....	5,28 m/s ²
Držadlo dole.....	5,56 m/s ²
Kolisavost K.....	1,5 m/s ²

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se ohrožení způsobených vibracemi, např. rizika bělání prstů (Raynaudův fenomén, poruchy prokrvení); dělejte v práci časté přestávky a při nich si např. třete dlaně o sebe.

- Noste vždy ochranné rukavice a dbejte na to, abyste měli teplé ruce.
- Dělejte při práci pravidelně přestávky.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ NEBEZPEČÍ

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Montáž

Přístroj lze použít jak benzinový fukar na listí, tak i jako benzinový vysavač listí. Pro příslušný účel použití je nutné přístroj příslušně smontovat.

Upozornění

Přístroj montujte na rovném a stabilním podkladu.

9.1 Konstrukce benzinového fukaru na listí (obr. 2 + 3)

9.1.1 Namontujte vyfukovací trubku (4) na jednotku motoru (10) (obr. 2):

1. Vyjměte aretační šroub (5) z vyfukovací přípojky (6) jednotky motoru (10).
2. Vyrovnajte upevňovací bod (A) vyfukovací trubky (4) vůči výstupku (B) vyfukovací přípojky (6).
3. Zasuňte vyfukovací trubku (4) do vyfukovací přípojky (6).
4. Znovu dotáhněte aretační šroub (5).

9.1.2 Namontujte plochou trysku (1) / kulatou trysku (2) na vyfukovací trubku (4) (obr. 3):

Benzinový fukar na listí lze používat s plochou (1) nebo kulatou (2) tryskou.

1. Vyrovnajte plochou trysku (1) / kulatou trysku (2) vůči výstupku (C) vyfukovací přípojky (4).
2. Spojte dohromady plochou trysku (1) / kulatou trysku (2) a vyfukovací trubku (4) a otočte je o 90° ve směru hodin.
3. Dotáhněte aretační šroub (3).

Upozornění

Benzinový fukar na listí je správně smontovaný, pokud plochá tryska (1) / kulatá tryska (2) směřuje k zemi.

Upozornění

Benzinový fukar na listí nelze spustit, pokud není namontovaná vyfukovací trubka (4).

9.2 Konstrukce benzinového vysavače listí (obr. 4 - 9)

⚠ OPATRNĚ:

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

9.2.1 Namontujte vakuovou trubku (14) na jednotku motoru (10) (obr. 4, 5):

1. Otevřete ochrannou mřížku (11) odsunutím aretační západky (D) ke straně. Použijte k tomu vhodný nástroj (např. plochý šroubovák).
2. Vyklopte ochrannou mřížku (11).
3. Nasadte vakuovou trubku (14) na vakuovou přípojku (29). Drážky (E) ve vakuové trubce (14) musí souhlasit s čepem na vakuové přípojce (29).
4. Otáčejte vakuovou trubku (14) ve směru hodin až na doraz, abyste vakuovou trubku (14) upevnili.

9.2.2 Namontujte sací trysku (12) na vakuovou trubku (14) (obr. 6):

1. Vyrovnajte sací trysku (12) vůči čepu (F) vakuové trubky (14).

2. Spojte sací trysku (12) a vakuovou trubku (14) dohromady a otočte je o 90° ve směru hodin.
3. Dotáhněte aretační šroub (13).

9.2.3 Namontujte vyfukovací trubku (18) na vyfukovací přípojku (6) jednotky motoru (10) (obr. 7):

1. Vyjměte aretační šroub (5) z vyfukovací přípojky (6) jednotky motoru (10).
2. Vyrovnějte upevňovací bod (G) výstupní trubky (18) vůči upevňovacímu bodu (B) vyfukovací přípojky (6).
3. Zasuňte výstupní trubku (18) do vyfukovací přípojky (6).
4. Znovu nasadte aretační šroub (5) a utáhněte jej.

9.2.4 Namontujte záchytný vak (24) na výstupní trubku (18) (obr. 8):

1. Zasuňte otevřený konec výstupní trubky (18) do příslušného otvoru záchytného vaku (24).
2. Upevněte záchytný vak (24) suchým zipem na výstupní trubku (18).
3. **Upozornění:** Zipový uzávěr na záchytném vaku musí být zavřený.
4. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

9.2.5 Nastavte přídržný pás záchytného vaku (24) (obr. 9):

1. Zavěste si přídržný pás záchytného vaku (24) přes pravé rameno.
2. Nastavte výšku pásu. Dbejte na to, aby záchytný vak (24) na přechodu k výstupní trubce (18) nebyl přehnutý.

Upozornění

Vysavač listí je správně smontovaný, když

- výstupní trubka (18) směřuje mírně dolů a k pravé straně obsluhy.
- zaoblená část sací trysky (12) směřuje k zemi.

Upozornění

Vysavač listí nelze spustit, pokud není namontovaná vakuová trubka (14).

10. Před uvedením do provozu

⚠ OPATRNĚ:

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

10.1 Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte stav paliva – nádrž by měla být nejméně do poloviny plná.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.
- Držadla musí být čistá a suchá, zbavená oleje a nečistot – důležité k bezpečnému vedení motorového přístroje.
- Zkontrolujte lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

- Připravte přístroj na příslušné použití a dbejte na to, aby byly všechny díly správně namontované.

10.2 Pohonná hmota a olej Doporučené pohonné hmoty

Tento přístroj je vybaven dvoutaktním motorem, který potřebuje směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory.

Použití pouze benzínu vede k poškození motoru a zániku záruky.

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory.

Směs paliva a oleje namíchejte podle tabulky mísení paliva.

Používejte pouze vysoce kvalitní paliva a oleje, abyste zachovali vysoký výkon a zajistili dlouhodobou životnost mechanických dílů.

10.2.1 Vhodný benzín

Používejte pouze bezolovnatý benzín (min. ROZ 95).

Upozornění

Bezolovnatý benzín má sklon vytvářet usazeniny ve skladovací nádobě a v nádrži, pokud je uskladněn déle než 1 měsíc. Používejte vždy čerstvý benzín!

10.2.2 Vhodný olej

Používejte pouze vysoce kvalitní olej pro dvoutaktní motory. Vhodné oleje obdržíte ve specializovaném obchodě.

Vytvořte směs paliva a oleje v poměru 1 ku 40 podle tabulky mísení paliva.

Upozornění

Nepoužívejte olej pro dvoutaktní motory, u kterého se doporučuje směšovací poměr 100:1. Na poškození motoru, ke kterému dojde v důsledku nedostatečného mazání, se nevztahuje záruka na motor výrobce.

Nikdy nepoužívejte olej pro čtyřtaktní motory nebo dvoutaktní motory chlazené vodou. Tak může dojít ke znečištění zapalovacích svíček, zablokování odvětrávacího dílu nebo ke slepení pístního kroužku.

10.2.3 Mísení paliva

Motor se musí pohánět palivovou směsí z benzínu a motorového oleje.

VAROVÁNÍ!

Vyvarujte se přímého kontaktu pokožky s palivem a vdechování palivových výparů.

VAROVÁNÍ!

Benzín a směs paliva a oleje jsou vysoce hořlavé!

- K přepravě a skladování paliva používejte pouze k tomu určené a schválené nádoby.
- Uchovávejte nádoby s palivem na místě nepřístupném dětem.
- Při manipulaci s palivem nekuřte.

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje na dvoutaktní motory (JASO FD/ISO - L - EGD). Palivovou směs namíchejte podle tabulky mísení paliva.

Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro dvoutaktní motory do přiložené mísicí nádoby (27) (viz „tabulka mísení paliva“). Následně mísicí nádoby (27) dobře protřepejte. Nepotřebnou pohonnou hmotu nalijte do příslušné a schválené nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Tabulka mísení paliva

Postup mísení: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Příklad:

0,5 litru 12,5 ml Olej pro dvoutaktní motory

Vytvoření směsi paliva a oleje

- Nalijte asi polovinu potřebného množství benzínu do přiložené mísicí nádoby (27).
- Přilijte olej pro dvoutaktní motory podle tabulky mísení paliva.
- Dolijte zbytek potřebného množství benzínu.
- Zavřete nádobu a směs paliva a oleje dobře protřepejte.

Upozornění

Nepoužívejte žádnou směs paliva a oleje, která byla uskladněna déle než 90 dnů.

Směsi paliva a oleje, které nebyly používány měsíc nebo déle, mohou ucpat karburátor nebo narušit provoz motoru.

Uložte nádoby na palivo a směs paliva a oleje odděleně, abyste zabránili chybnému tankování normálním benzínem.

10.3 Nalévání směsi paliva a oleje

VAROVÁNÍ

Palivo nalévejte pouze při vypnutém a vychladlém motoru. Hrozí nebezpečí požáru!

Když tankujete přístroj, nekuřte.

- Postavte přístroj víkem nádrže nahoru na rovnou plochu.
- Před plněním vždy vyčistěte oblast kolem víka nádrže (23), aby se do palivové nádrže (22) nedostala nečistota. Použijte k tomu suchý hadřík nepouštějící vlákna.
- Opatrně otevřete víko nádrže (23), aby mohl uniknout případně vzniklý přetlak v palivové nádrži (22).

VAROVÁNÍ

Tankujte zařízení pouze venku nebo v dostatečně větraných prostorách.

- Nádobu se směsí paliva a oleje pořádně protřepejte.
- Zásobník paliva opatrně otevřete a nechte napřed uniknout příp. vzniklý přetlak.
- Víko nádrže (23) otevřete otáčením proti směru hodin. Víko nádrže (23) je spojeno s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (22) a nemůže tak spadnout.
- Nalijte do palivové nádrže (22) palivovou směs. Při nalévání palivo nerozlijte a neplňte palivovou nádrž (22) až po okraj.
- Znovu zavřete víko nádrže (23).
- Očistěte uzávěr nádrže a okolí. Rozlité palivo ihned setřete.
- Zkontrolujte nádrž a palivová vedení, zda nevykazují netěsnosti.

VAROVÁNÍ

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny!

11. Uvedení do provozu

VAROVÁNÍ!

Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem.

OPATRNĚ!

Vzdalte se před spuštěním motoru nejméně tři metry od místa tankování.

11.1 Startování motoru



Před nastartováním motoru postavte přístroj na pevný podklad.

Upozornění


Startovací tažné lanko (20) vytahujte vždy rovně. Když se startovací tažné lanko (20) navijí zpátky, pevně držte jeho rukojeť (20). Nenechte nikdy startovací tažné lanko (20) zaskočit zpátky. To může vést k poškození.

Nevytahujte startovací tažné lanko (20) v celé délce. Zamezí se tím přetržení lanka startéru.

11.1.1 Startování při studeném motoru (obr. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Nastavte páku sytiče (15) do polohy  (obr. 11)
2. Stiskněte 7 x palivové čerpadlo (Primer) (19). (obr. 12)
3. Podržte přístroj za držadlo nahoře (9) a vytahujte pomalu startovací tažné lanko (20), až pocítíte odpor.
4. Nyní znovu několikrát silněji zatáhněte za startovací tažné lanko (20), až motor krátce naskočí a znovu zhasne.
5. Jakmile se motor vypne, stiskněte plynovou páčku (8). Páka sytiče (15) skočí automaticky do provozní polohy „Teplý start“ .
6. Nyní znovu rychle zatáhněte za startovací tažné lanko (20), až motor nastartuje.
7. Nechte přístroj 1-2 minuty běžet, aby se zahřál.

Upozornění

Přístroj je vybaven funkcí automatického sytiče. Jakmile stisknete plynovou páčku (8), zaskočí páka sytiče (15) do polohy .

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

11.1.2 Startování při zahřátém motoru (obr. 1, 10) (Přístroj byl zastavený na méně než 15–20 minut.)

1. Páka sytiče (15) se k nastartování zahřátého motoru nemusí nastavovat do polohy .
2. Podržte přístroj za držadlo nahoře (9) a vytahujte pomalu startovací tažné lanko (20), až pocítíte odpor.
3. Jen rychle zatáhněte za startovací tažné lanko (20). Přístroj by měl nastartovat po 1-2 zatáhnutích. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 zatáhnutích, opakujte postup popsaný v „Startování se studeným motorem“.

11.2 Vypnutí motoru

11.2.1 Sled kroků při nouzovém vypnutí

Pokud je nutné přístroj okamžitě zastavit, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (16) do polohy „0“ a podržte ho stisknuté tak dlouho, až se motor zastaví.

11.2.2 Normální sled kroků

1. Povolte aretaci plynové páčky (7).
2. Pusťte plynovou páčku (8).
3. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (16) do polohy „0“ a podržte ho stisknuté tak dlouho, až se motor zastaví.

11.3 Nastavení otáček motoru.

Nastavte požadované otáčky motoru pro provoz přístroje pomocí plynové páčky (8). Polohu plynové páčky lze nastavit pomocí aretace plynové páčky (7).

Upozornění

V prvních 6-8 provozních hodinách se vyvarujte provozu motoru na plný výkon.

11.4 Provoz fukaru na listí

Když je přístroj používán jako fukar na listí, držte jej za provozu za držadlo nahoře (9).

Otáčky motoru by měly být přizpůsobené charakteru odstraňovaného materiálu:

- Pro lehký materiál na trávníku používejte motor při nízké rychlosti.
- Používejte motor při průměrné rychlosti pro odstranění trávy a lehkého listí z asfaltu nebo pevného podkladu.
- Pro těžké materiály, jako je čerstvý sníh nebo nečistoty používejte motor při vysoké rychlosti.

OPATRŇ

Vždy dbejte na to, aby se směrem k osobám či zvířatům nefoukaly žádné předměty ani prach, ani se nepoškodily předměty. Vždy mějte na paměti směr větru, nikdy nepracujte proti němu.

11.5 Provoz benzínového vysavače listí

OPATRŇ

Přístroj je nutné při práci stále držet oběma rukama.

- Položte levou ruku na držadlo nahoře (9) a pravou na držadlo dole (21).
- Držte držadlo dole (21) tak, aby byl záchytný vak (24) na pravé straně obsluhy.
- Při používání jako vysavače listí by měl být motor provozován nejlépe se střední / vysokou rychlostí.
- Během sběru držte zaoblený konec sací trysky (12) několik centimetrů nad zemí.

Záchytný vak (24) funguje také jako filtr, podobně jako u běžného domácího vysavače. Z toho důvodu je nejlepší:

- neplnit záchytný vak (24) úplně;
- vzpříčené objekty ihned odstranit.

11.5.1 Vyprázdnění záchytného vaku (24)

- Vypněte motor.
- Otevřete zip záchytného vaku (24) a vyprázdňte ho (24), aniž byste ho uvolňovali z výstupní trubky (18).

Upozornění

Když je používán vysavač listí, nesbírejte žádnou vlhkou trávu nebo listí, jinak hrozí ucpání rotoru nebo záchytného vaku.

Upozornění

Při použití přístroje jako vysavače listí hrozí riziko, že nasajete předměty, které mohou zablokovat přístroj a rotor.

V takovém případě:

- Motor ihned vypněte!
- Sejměte kryt konektoru zapalovací svíčky (17).
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (30).
- Odmontujte vakuovou trubku (14).
- Z přívodu vakua odstraňte cizí předměty.
- Ujistěte se, že rotor už nic neblokuje, než znovu použijete přístroj.

Upozornění

Příliš naplněný vak snižuje efektivitu přístroje a může vést k přehřátí motoru.

11.6 Konec práce

Přístroj vypněte.

Odstraňte konektor zapalovací svíčky (30), abyste zamezili nechtěnému uvedení do provozu (viz kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovací svíčky).

Vyčistěte přístroj (viz kapitolu 13. Čištění a údržba).

12. Pracovní pokyny

- Stroj používejte pouze v rozumné době - ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohl rušit druhé. Dodržujte doby stanovené místními úřady.
- Před zahájením foukání je třeba pomoci hrábí a koštěte uvolnit cizí tělesa.
- V prašných podmínkách je třeba povrch lehce zkropit nebo, pokud je k dispozici, použijte skrápěcí nástavbový díl.

13. Čištění a údržba

Čištění a údržbu provádějte pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze. Práce dalšího rozsahu musí provádět odborný personál.

13.1 Čištění

OPATRŇ

Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (viz kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovací svíčky).

Upozornění

Po každém použití by se měl přístroj důkladně vyčistit.

Upozornění

Neponořujte přístroj pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Vyfoukejte je stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Aby se snížilo riziko požáru, čistěte pravidelně chladicí žebra motoru stlačeným vzduchem. Očistěte oblast tlumiče hluku od prachu, listí nebo jiných cizích těles.

- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mycího prostředku. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

Při použití jako fukaru na listí:

- Vyfukovací trubku (4) a plochou trysku (1) / kulatou trysku (2) při znečištění vyčistěte kartáčem.

Při použití jako vysavače listí:

- Po ukončení práce sejměte záchytný vak (24), obraťte ho a důkladně vyčistěte a popř. vysušte, abyste zabránili tvorbě plísni a nepříjemného zápachu.
- Silně znečištěný záchytný vak (24) lze vymýt vodou a mýdlem a následně vysušit.
- V případě těžkého chodu zipu namažte zuby zipu nasucho mýdlem.
- Vakuovou trubku (14) sací trysku (12) a výstupní trubku (18) při znečištění vyčistěte kartáčem.

13.2 Údržba

OPATRNĚ

Před údržbou přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (viz kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovací svíčky).

Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.

13.2.1 Údržba seřízení karburátoru

Pokud motor při redukci plynu sám zhasne, je třeba provést seřízení karburátoru.

Nechte seřízení karburátoru (např. nastavení volnoběžných otáček) provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, abyste zamezili poškození motoru.

13.2.2 Údržba zapalovací svíčky (obr. 14, 15, 16)

1. Sejměte kryt konektoru zapalovací svíčky (17). Za tím účelem povolte šroub (H). (obr. 14, 15)
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (30).
3. Uvolněte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (28).

Vzdálenost elektrod = 0,6 - 0,7 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi nimiž se vytvoří zapalovací jiskra).

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

4. Smontování probíhá v opačném pořadí.

13.2.3 Údržba palivového filtru

Uvnitř palivové nádrže (22) je umístěn filtr, který brání tomu, aby se do motoru dostaly nečistoty. Filtr byste měli jednou za rok nechat vyměnit u svého prodejce.

13.2.4 Údržba vzduchového filtru (obr. 14, 17)

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Pěnovou vložku (31), vložku z rouna (32) a kovovou vložku (33) byste měli pravidelně kontrolovat a podle potřeby vyčistit.

Ve velmi zaprášeném prostředí je nutné kontrolovat pěnovou vložku (31), vložku z rouna (32) a kovovou vložku (33) častěji.

1. Povolte šroub vzduchového filtru (26) otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Odstraňte kryt (25).
3. Vyměňte pěnovou vložku (31), vložku z rouna (32) a kovovou vložku (33).
4. Vyčistěte pěnovou vložku (31), vložku z rouna (32) a kovovou vložku (33) vyklepáním nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).
5. Smontování probíhá v opačném pořadí.

VAROVÁNÍ

Vzduchový filtr pěnové vložky (31), vložky z rouna (32) a kovové vložky (33) nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

13.3 Důležité upozornění v případě opravy:

Při vrácení zařízení kvůli opravě dbejte, prosím, na to, že zařízení se z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen, když neobsahuje benzin a olej.

13.3.1 Vypuštění směsi paliva a oleje

Při delší době skladování se musí benzin vypustit.

Nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do půdy (ochrana životního prostředí). Použijte k tomu vhodnou záchytnou nádobu (není v rozsahu dodávky).

- Odšroubujte víko nádrže (23) a sejměte je.
- Přelijte směs paliva a oleje opatrně z nádrže do vhodné nádoby.
- Úplně vypusťte směs paliva a oleje.
- Víko nádrže (23) opět rukou pevně zašroubujte.

13.3.2 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje;

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: zapalovací svíčka, vzduchový filtr, palivový filtr, záchytný vak

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

14. Přeprava

POZOR!

Držte horký tlumič hluku od těla. Hrozí nebezpečí popálení!

VAROVÁNÍ!

Neúmyslné a neočekávané spuštění přístroje může způsobit zranění.

Po vychladnutí motoru vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky (viz kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovací svíčky).

Nechte motor před přepravou nebo nakládáním ochladit, aby se zabránilo popálení a vyloučilo se nebezpečí požáru.

Před přepravou na delší vzdálenosti beze zbytku vyprázdněte palivovou nádrž (viz 12.3.1 Vypuštění směsi paliva a oleje). Zajistěte přístroj na přepravním vozidle proti samovolnému pohybu, sklouznutí nebo převrácení.

15. Skladování

- Před každým uskladněním přístroj očistěte a proveďte údržbu (viz kapitolu „Čištění a údržba“).
- Skladujte přístroj na bezpečném, suchém a dobře větraném místě, chráněném před mrazem a povětrnostními vlivy, mimo dosah dětí.
- Skladování venku se nedoporučuje. Zajistěte přístroj také před nepovolaným přístupem.
- Vyprázdněte palivovou nádrž.

VAROVÁNÍ

Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti oleje a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

- Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylý benzín.

VAROVÁNÍ

Uložte přístroj na suchém místě, dostatečně vzdáleném od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynového bojleru na horkou vodu, plynové sušičky atd. Nebezpečí požáru!

Pokud uložíte přístroj na déle než 30 dní, musíte jej náležitě připravit. V opačném případě se zbytek pohonné hmoty karburátoru bude vypařovat a zanechá gumovité usazeniny. To by mohlo ztížit start a mohlo by být příčinou drahé opravy.

1. Pomalu sejměte víko (23) palivové nádrže (22), abyste uvolnili případný tlak v nádrži.
2. Palivovou nádrž (22) opatrně vyprázdněte. Nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech. Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do země (ochrana životního prostředí). Použijte vhodný podklad.
3. Nastartujte motor a nechte ho běžet tak dlouho, dokud se pohonná hmota z karburátoru nevyčerpá a motor se sám nezastaví.
4. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).
5. Sejměte kryt konektoru zapalovací svíčky (17).
6. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (30) ze zapalovací svíčky.
7. Odstraňte zapalovací svíčku.
8. Do spalovací komory nalijte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoutaktní motory válcovým otvorem zapalovací svíčky.
9. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací tažné lanko (20), aby se vnitřní komponenty pokryly olejem.
10. Zapalovací svíčku znovu nasadte.

Opětovné uvedení do provozu

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Zatáhněte rychle za startovací tažné lanko (20), abyste ze spalovací komory odstranili přebytečný olej.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte přitom na správnou vzdálenost elektrod nebo nasadte novou zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte přístroj k provozu.

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Palivá a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej patří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj nenaskočí	• Znečištěný vzduchový filtr.	• Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr.
	• Ucpaný palivový filtr.	• Vyčistěte nebo vyměňte palivový filtr.
	• Chybějící přívod paliva.	• Tankování.
	• Závada v palivovém vedení.	• Kontrola palivového vedení, zda není zalomené nebo poškozené.
	• Vadné startovací zařízení.	• Kontaktujte servisní místo. • Zkontrolujte správné uložení konektoru zapalovací svíčky.
	• Motor je zahlcený.	• Vyměňte zapalovací svíčku, vyčistěte ji a vysušte, poté několikrát zatáhněte za lanko startéru; • Opět namontujte zapalovací svíčku
	• Konektor zapalovací svíčky nezapojen.	• Vyčistěte, resp. vyměňte zapalovací svíčku / zkontrolujte kabel zapalování, zda není poškozený.
	• Žádná zapalovací jiskra.	• Kontaktujte servisní místo.
	• Vadný motor.	• Kontaktujte servisní místo.
	• Vadný karburátor.	• Kontaktujte servisní místo.
	• Vyfukovací / sací trubka nejsou kompletně namontované.	• Namontujte dvoudílnou vyfukovací / sací trubku.
Přístroj se rozběhne a chcípne	• Nesprávné nastavení karburátoru (volnoběžné otáčky).	• Kontaktujte servisní místo.
Přístroj pracuje přerušovaně (vynechává).	• Karburátor je nesprávně nastavený.	• Kontaktujte servisní místo.
	• Zapalovací svíčka je zanesena sazemi.	• Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	• Tlačítko pro zapnutí/vypnutí je vadné.	• Kontaktujte servisní místo.
Vznik kouře	• Chybná směs paliva.	• Použijte směs pro dvoutaktní motory v poměru 40:1.
	• Karburátor je nesprávně nastavený.	• Kontaktujte servisní místo.
Přístroj nepracuje na plný výkon	• Vzduchový filtr je znečištěný.	• Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.
	• Karburátor je nesprávně nastavený.	• Kontaktujte servisní místo.
	• Záchytný vak je plný.	• Vyprázdněte záchytný vak.
	• Záchytný vak je znečištěný.	• Vyčistěte záchytný vak.
	• Přístroj ucpaný nebo zablokovaný cizími tělesy.	• Odstraňte ucpání a blokády (viz kapitolu Čištění a údržba).

18. Záruční list

Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@schepach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín










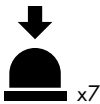
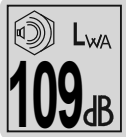


Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.


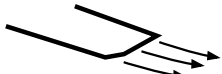
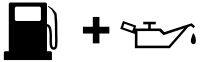
Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 420123_2201.

1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu	86
2.	Wprowadzenie	89
3.	Opis urządzenia	89
4.	Zakres dostawy	89
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	89
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	90
7.	Dane techniczne.....	93
8.	Rozpakowanie	93
9.	Montaż	94
10.	Przed uruchomieniem.....	94
11.	Uruchamianie	96
12.	Wskazówki dotyczące pracy.....	97
13.	Czyszczenie i konserwacja	97
14.	Transport.....	99
15.	Przechowywanie	99
16.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	99
17.	Pomoc dotycząca usterek.....	100
18.	Gwarancja	101
19.	Rysunek eksplozji	274
20.	Deklaracja zgodności.....	275

1. Objasnienie symboli na urzadzeniu

	(PL)	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!
	(PL)	Uwaga, niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie umieszczać rąk w pobliżu noży.
	(PL)	Uwaga, substancje łatwopalne. Ogień, otwarte źródło światła i palenie zabronione.
	(PL)	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się wału nożowego! Ręce i stopy należy trzymać poza otworami, gdy urządzenie pracuje.
	(PL)	Wyrzucane przedmioty i obracające się elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
	(PL)	Uwaga! Wydmuch i inne części silnika są podczas eksploatacji bardzo gorące, nie należy ich dotykać!
	(PL)	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	(PL)	Nosić okulary ochronne!
	(PL)	Nosić naszniki ochronne!
	(PL)	Obserwatorzy muszą zachować odpowiednią odległość.

	(PL)	Nosić rękawice ochronne.
	(PL)	Zakładać mocne obuwie!
	(PL)	Silnik olejowy 2-taktowy: ISO - L - EGD / JASO FD
	(PL)	Benzyna: ROZ 95 / ROZ 98
	(PL)	Przycisk włączania / wyłączania a = wył. b = wł.
	(PL)	Dźwignia uruchamiająca (Choke) „Rozruch zimny” Dźwignia uruchamiająca (Choke) „Rozruch gorący i praca”
	(PL)	Nacisnąć 7 x pompę paliwową (Primer).
	(PL)	Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
	(PL)	Przed uruchomieniem przeczytać w całości tekst instrukcji obsługi.
	(PL)	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

	PL	maks. prędkość powietrza
	PL	maks. ilość powietrza
	PL	Stosunek mieszania oleju dla silnika dwusuwowego i benzyny
ZAGROŻENIE!	PL	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTRZEŻENIE!	PL	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTROŻNIE!	PL	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA	PL	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

2. Wprowadzenie

PRODUCENT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SZANOWNY KLIENCIE,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

WSKAZÓWKA:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji urządzeń o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

3. Opis urządzenia

1. Dysza płaska (dmuchawa)
2. Dysza okrągła (dmuchawa)
3. Śruba blokująca (dysza)
4. Dmuchawa
5. Śruba blokująca (dmuchawa)
6. Przyłącze nadmuchowe (zespół silnika)
7. Blokada dźwigni gazu
8. Dźwignia gazu
9. Uchwyt górny
10. Zespół silnika
11. Kratka ochronna (przyłącze próżniowe)
12. Dysza ssąca (rura próżniowa)
13. Śruba blokująca (rura próżniowa)
14. Rura próżniowa
15. Dźwignia ssania
16. Przycisk włączania / wyłączenia
17. Osłona końcówki przewodu świecy zapłonowej
18. Rura wylotowa
19. Pompa paliwowa (Primer)
20. Uruchamiająca linka ciągnowa
21. Uchwyt dolny
22. Zbiornik paliwa
23. Korek wlewu paliwa (zbiornik paliwa)
24. Worek na liście
25. Osłona (filtr powietrza)
26. Śruba filtra powietrza
27. Pojemnik do mieszania
28. Klucz do świec
29. Przyłącze próżniowe
30. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
31. Wkładka piankowa (filtr powietrza)
32. Wkładka z włókny (filtr powietrza)
33. Wkładka metalowa (filtr powietrza)

4. Zakres dostawy

- Dysza płaska (1)
- Dysza okrągła (2)
- Dmuchawa (4)
- Zespół silnika (10)
- Dysza ssąca (rura próżniowa) (12)
- Rura próżniowa (14)
- Rura wylotowa (18)
- Worek na liście (24)
- Pojemnik do mieszania (27)
- Klucz do świec (28)

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Spalinowy odkurzacz i dmuchawa do liści umożliwia usuwanie liści, trawy, papieru itp., np. w ogrodach, na stadionach sportowych, parkingach lub podjazdach. Nadaje się również do wydmuchiwania szlaków w lesie.

Spalinowy odkurzacz i dmuchawa do liści jest przeznaczony również do odkurzania i rozdrabniania liści oraz innych lekkich, luźnych i niepalnych odpadów.

Nie wolno wydmuchiwać ani zasysać materiałów niebezpiecznych dla zdrowia!

Zastosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wypadków lub uszkodzenia urządzenia. Nie należy dokonywać żadnych zmian w produkcie – może to doprowadzić do wypadków lub uszkodzenia urządzenia.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące urządzenie muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego. Samowolne modyfikacje urządzenia wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenie nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do pożaru i/lub poważnych obrażeń. Należy stosować wyłącznie paliwa zalecane w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używać paliwa, które nie może być mieszane z 2-taktowym olejem silnikowym. Może to prowadzić do całkowitego zniszczenia i utraty gwarancji dostawcy.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

A) Instruktaż

- Dlatego należy starannie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z urządzeniami sterującymi lub nastawczymi oraz zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Należy dowiedzieć się, jak wyłączyć urządzenie w sytuacji awaryjnej.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem do:
 - Ruch i gromadzenie się liści i trawy o różnej, ograniczonej masie i niewielkich wymiarach za pomocą pęcherzyków powietrza.
 - Podciśnieniowe zbieranie liści i trawy, różnych odpadów o ograniczonej wadze i niewielkich rozmiarach, z wyłączeniem wszelkiego rodzaju płynów.
 - Urządzenie nie może być używane do zbierania produktów łatwopalnych lub wybuchowych, gorącego żaru, popiołu, palących się papierosów i kawałków gałęzi, ostrych przedmiotów, przedmiotów metalowych, kamieni i innych przedmiotów, które mogą być niebezpieczne dla operatora. Może to prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Osoby, które ze względu na swoje zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe albo ze względu na brak doświadczenia lub znajomości urządzenia nie są w stanie bezpiecznie z niego korzystać, nie powinny go używać bez nadzoru lub instrukcji ze strony osoby odpowiedzialnej. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby umożliwić im zabawę przy urządzeniu.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkowników.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nie należy używać urządzeń, gdy jest się zmęczonym.
- Przekazać całą dokumentację, jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, które dotyczą osób trzecich osobiście lub jego własności.

B) Wskazówki ogólne

- Stosować odpowiednio wytrzymałą, ciasno przylegającą odzież roboczą.
 - Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Nosić długie spodnie do ochrony nóg.
 - Przy długich włosach używać osłonę głowy.
 - Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - Należy nosić obuwie ochronne, osłonę rąk, okulary ochronne i maskę oddechową.
 - Nosić nauszники ochronne.
- W razie odkładania urządzenia i przed pracami przy urządzeniu należy zawsze wyłączyć silnik.
- Podczas prac nosić okulary ochronne.
- Podczas prac z dużą emisją pyłu stosować maskę do ochrony dróg oddechowych.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub osłonami

• **Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo, paliwo jest wysoce łatwopalne!**

- Paliwo przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
 - Wyłączyć urządzenie i pozostawić go do ostygnięcia na chwilę przed ponownym dolaniem paliwa.
 - Nie palić papierosów podczas napełniania paliwa lub obsługi urządzenia.
 - Powoli otworzyć zamknięcie zbiornika paliwa, aby umożliwić ulotnienie się oparów benzyny.
 - Paliwo uzupełniać jedynie na zewnątrz. Włączyć mieszankę paliwową za pomocą lejka.
 - Przed wystartowaniem silnika należy uzupełnić paliwo.
 - Zdjąć korek wlewu paliwa i nigdy go nie napełniać, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
 - Jeśli paliwo zostanie rozlane, nie należy próbować uruchamiać silnika, lecz odsunąć urządzenie z obszaru rozlanego paliwa i unikać wszelkich źródeł zapłonu do momentu, aż wszystkie opary paliwa się ulotnią.
 - Zetrzeć natychmiast rozlane paliwo.
 - Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia w miejscu, w którym uzupełniono paliwo.
 - Upewnić się, że ubrania nie mają kontaktu z paliwem. Natychmiast zmienić ubranie w przypadku kontaktu z paliwem.
 - Po tankowaniu należy zwrócić uwagę, aby korek wlewu paliwa został prawidłowo i bezpiecznie dokręcony.
- Wymieniać uszkodzone tłumiki hałasu.
- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Sprawdzić w szczególności:
- dźwignia gazu musi poruszać się swobodnie i powinna samoczynnie i szybko powracać do położenia neutralnego.
 - przycisk włączania/wyłączania musi być łatwy w obsłudze.
 - Wszystkie kable elektryczne, takie jak kable świec zapłonowych i końcówka przewodu świecy zapłonowej, muszą być w doskonałym stanie, aby zapobiec powstawaniu iskier. Końcówka przewodu świecy zapłonowej musi być mocno osadzona na świecy zapłonowej.
 - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, wolnym od oleju i smaru. Rękojeści i osłony nie mogą być uszkodzone.
 - Wentylator nie może być uszkodzony.
 - Worek na liście nie może być uszkodzony.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy usunąć wszelkie przedmioty leżące na podłodze, które mogłyby podczas pracy urządzenia
- zostać wyrzucone (gdy jest ono używane jako dmuchawa)
 - zablokować rurę próżniową (gdy jest ono używane jako kolektor próżniowy)
 - mogą stanowić źródło zagrożenia (kamienie, gałęzie, drut żelazny, kości itp.)

C) Eksploatacja

- Nie należy zbliżać rąk ani stóp do obracających się części.
- Nie włączać silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może zbierać się niebezpieczny tlenek węgla.

- Nie należy montować na urządzeniu żadnych urządzeń ani akcesoriów, które nie są przeznaczone do tego celu lub nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie używać narzędzia, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Nigdy nie używać urządzenia:
 - bez montażu wszystkich akcesoriów przeznaczonych do danego zastosowania (w przypadku używania jako odkurzacz do liści lub dmuchawa)
 - jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
 - w przestrzeniach zamkniętych, w strefach zagrożonych wybuchem, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.
- Dlatego zawsze należy zapewnić sobie bezpieczną i stabilną podstawę, aby móc kontrolować urządzenie i zachować prawidłową postawę podczas pracy, nawet w przypadku nieoczekiwanych ruchów.
 - Jeśli to możliwe, należy unikać pracy na mokrych, śliskich podłogach. Należy unikać pracy na nierównym lub stromym podłożu, które nie gwarantuje operatorowi bezpiecznej pozycji roboczej.
 - Należy poruszać się powoli, nie biegać. Należy zwrócić uwagę na warunki terenowe i ewentualne przeszkody.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w pełni zmontowane.
 - Uruchomić silnik w miejscu oddalonym o co najmniej 3 metry od miejsca tankowania.
 - Osoby postronne powinny zachować odstęp bezpieczeństwa co najmniej 15 metrów od urządzenia ze względu na latające części.
 - Nie należy kierować tłumika, a tym samym spalin, na materiały palne.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji silnika.
- Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzia przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- Należy dopilnować, aby urządzenie nie miało kontaktu z ciałami obcymi lub ciałami obcymi i pyłem, które mogą być wzniecane przez powietrze.
- Nigdy nie należy kierować strumienia powietrza w stronę ludzi lub zwierząt.
- Nigdy nie wkładać przedmiotów do otworów w urządzeniu i unikać zasysania dużych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić wentylator.
- Podczas użytkowania należy trzymać ręce z dala od kratki wlotowej i wylotu powietrza i nigdy nie blokować wentylatora.
- Zatrzymać silnik:
 - Podczas przebudowy urządzenia z odkurzacza do liści na dmuchawę do liści.
 - W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru.
 - Przed tankowaniem
 - W przypadku zmiany obszaru roboczego.

- Zatrzymać silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej:
 - Przed czynnościami związanymi z konserwacją i czyszczeniem.
 - Jeśli zostanie wessane ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone.
 - Jeśli urządzenie zacznie nienormalnie wibrować.
 - Gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie należy pozostawiać urządzenia z gorącym silnikiem na liściach, suchej trawie lub innych materiałach łatwopalnych. Zagrożenie pożarowe!
- Nie pracować z urządzeniem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły. Narzędzie ogrodowe wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Ostrzeżenie!** Nie należy pracować w pobliżu otwartych okien. Zwracać uwagę na dzieci, zwierzęta domowe i w bezpieczny sposób przedmuchiwać ciała obca.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci, i zwierzęta domowe. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w niespodziewanych sytuacjach.
- Podczas pracy z narzędziem, należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem narzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- Zaleca się obsługiwanie urządzenia tylko w rozsądnych godzinach - nie wcześniej rano ani późno w nocy, kiedy inni mogą przeszkadzać.
- Przed rozpoczęciem procesu dmuchania usunąć ciała obce za pomocą grabi i szczotki.
- Przy pyłących warunkach należy lekko nawilżyć powierzchnię lub, jeżeli jest dostępny, stosować element nawadniający.
- Zaleca się stosować całą nasadkę dyszy wydmuchowej, aby strumień powietrza mógł pracować możliwie blisko podłoża.

D) Konserwacja i przechowywanie

- Dbać starannie o narzędzia. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi.
- Nie należy wykonywać przy urządzeniu żadnych prac, które nie zostały opisane w niniejszym podręczniku.
- Nie należy przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w miejscu, w którym opary paliwa mogłyby dostać się do otwartego płomienia, iskry lub silnego źródła ciepła.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i czyszczenia, a także przed przechowywaniem, należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Silnik, tłumik hałasu i zbiornik paliwa należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu, gałęzi i liści. Zagrożenie pożarowe!
- Opróżnić zbiornik tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Podczas prac konserwacyjnych należy nosić osłonę rąk.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać urządzenia ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części urządzenia należy wymienić lub naprawić. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Wadliwe części mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.
- Przed przystąpieniem do obsługi lub przechowywania urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia używane do konserwacji.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

E) Transport

- Jeśli urządzenie ma być noszone, należy:
 - wyłączyć silnik i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy.
 - przenosić urządzenie za uchwyty, nie należy podnosić urządzenia za rury.
- Podczas transportu w samochodzie należy usunąć rury i załadować urządzenie w taki sposób, aby nie stanowiło zagrożenia dla osób. W celu zapobiegania wyciekowi paliwa, uszkodzeniom i obrażeniom, urządzenie należy zabezpieczyć przed przechyleniem podczas transportu w pojazdach.

F) Ochrona środowiska

- Opakowanie i odpady należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Resztki paliwa, oleje i płyny używane do czyszczenia muszą być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska!
- Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

G) Bezpieczne postępowanie z paliwami

- Paliwa i opary paliwa są łatwopalne, a podczas wdychania lub przy kontakcie ze skórą mogą spowodować ciężkie obrażenia. Podczas postępowania z paliwem konieczna jest zatem ostrożność i zapewnienie dobrej wentylacji.
- Przed tankowaniem urządzenia wyłączyć silnik i zostawić urządzenie do ostygnięcia.
 - Podczas tankowania nie palić i unikać otwartych źródeł ognia.
 - Podczas tankowania nosić rękawice.
 - Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach (niebezpieczeństwo wybuchu).
 - Zwracać uwagę, aby nie rozlać paliwa lub oleju. W razie rozlania paliwa lub oleju natychmiast wyczyścić urządzenie. Ponadto w razie rozlania paliwa lub oleju natychmiast zmienić ubranie.
 - Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby.
 - Po zamknięciu ponownie starannie zamknąć pokrywę zbiornika i zwracać uwagę, aby podczas pracy nie doszło do poluzowania pokrywy.

- Zwracać uwagę, aby pokrywa zbiornika i przewody paliwowe były szczelne.
- W razie nieszczelności nie uruchamiać urządzenia.
- Transportować i przechowywać paliwa tylko w dopuszczonych i oznaczonych pojemnikach.
- Trzymać paliwa z dala od dzieci.
- Nie transportować i przechowywać paliw w pobliżu palnych lub łatwo zapalnych substancji oraz iskiei i otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia odsunąć się przynajmniej trzy metry od miejsca tankowania.
- Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od paliwa.
- Nigdy nie tankować przy pracującym lub ciepłym silniku.

H) Ryzyka szcztkowe

Również przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu mogą – mimo przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa – występować ze względu na określoną przez cel przeznaczenia konstrukcję ryzyka resztkowe:

- Obrażenie ze strony wyslizgujących się części.
- Pęknięcie lub wyslizgnięcie się kawałków noża.
- Zagrożenie zatrucia czadem przy zastosowaniu urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub niedostatecznie wentylowanych.
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotykaniu gorących podzespołów.
- Uszkodzenie słuchu przy dłuższych pracach bez ochrony słuchu.

Respektowanie wytycznych i ostrożność zmniejszają ryzyko obrażeń u osób i uszkodzeń.

Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szcztkowe.

Ryzyka szcztkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.

7. Dane techniczne

Wymiary DŁ. x SZER. x WYS. 1081 x 236 x 351 mm

Odkurzacz do liści

Proporcje ściółki..... 10:1

Pojemność worka na liście 50 l

Ciężar odkurzacza do liści 5,8 kg

Dmuchała do liści

Prędkość powietrza maks. 74 km/h

Ilość powietrza maks. 950 m³/h

Ciężar dmuchały do liści 4,8 kg

Napęd

Pojemność skokowa..... 25,4 cm³

Moc znamionowa silnika 0,9 kW

Prędkość obrotowa na biegu jałowym 3000 ± 300 min⁻¹

Pojemność zbiornika benzyny 420 cm³

Rodzaj silnika Silnik 2-taktowy, chłodzony powietrzem

Stosunek mieszanki paliwo/olej 40:1

Ciężar całkowity 6,4 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

Wartości hałasu zostały określone zgodnie z normami EN ISO 3744:1995 i ISO 11094:1991. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z ISO 22867.

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas emitowany przez urządzenie przekracza 85 dB(A), należy stosować odpowiednie nasłucharki ochronne.

Hałas

Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} 87 dB

Niepewność K_{PA} 3 dB

Poziom mocy akustycznej L_{WA} 107 dB

Niepewność K_{WA} 1,87 dB

Gwarantowany poziomy ciśnienia akustycznego L_{WA} 109 dB

Nosić nasłucharki ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

Wibracje

Uchwyt górny..... 5,28 m/s²

Uchwyt dolny 5,56 m/s²

Niepewność K 1,5 m/s²

Emisję hałasu oraz wibracje należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

OSTRZEŻENIE

Należy unikać zagrożeń związanych z wibracjami, np. ryzyka wystąpienia choroby białych palców (zaburzenia krążenia), robiąc częste przerwy w pracy, np. pocierając dłonie o siebie.

- Zawsze należy używać rękawic ochronnych i upewnić się, że ręce są ciepłe.
- Zapewnić regularne przerwy w pracy.

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ ZAGROŻENIE

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Montaż

Urządzenie może być używane zarówno jako spalinowa dmuchawa do liści, jak i spalinowy odkurzacz do liści. W tym celu należy odpowiednio skonfigurować urządzenie.

Wskazówka

Urządzenie montować na równym, stabilnym podłożu.

9.1 Konstrukcja spalinowej dmuchawy do liści (rys. 2 + 3)

9.1.1 Zamontować dmuchawę (4) na zespole silnika (10) (rys. 2):

1. Zdjąć śrubę blokującą (5) z przyłącza nadmuchowego (6) zespołu silnika (10).
2. Wyrównać punkt mocowania (A) dmuchawy (4) z występem (B) przyłącza nadmuchowego (6).
3. Wsunąć dmuchawę (4) do przyłącza nadmuchowego (6).
4. Ponownie mocno dokręcić śrubę blokującą (5).

9.1.2 Montaż dyszy płaskiej (1) / dyszy okrągłej (2) na dmuchawie (4) (rys. 3):

Spalinowa dmuchawa do liści może pracować z dyszą płaską (1) lub okrągłą (2).

1. Wyrównać dyszę płaską (1) / dyszę okrągłą (2) z występem (C) dmuchawy (4).
2. Zsunąć razem dyszę płaską (1) / dyszę okrągłą (2) i dmuchawę (4), a następnie obrócić je o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Mocno dokręcić śrubę blokującą (3).

Wskazówka

Spalinowa dmuchawa do liści jest prawidłowo zamontowana, gdy dysza płaska (1) / dysza okrągła (2) jest skierowana w stronę podłoża.

Wskazówka

Nie można uruchomić spalinowej dmuchawy do liści, jeżeli nie jest zamontowana dmuchawa (4).

9.2 Konstrukcja spalinowego odkurzacza do liści (rys. 4 - 9)

⚠ OSTROŻNIE:

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

9.2.1 Zamontować rurę próżniową (14) na zespole silnika (10) (rys. 4, 5):

1. Otworzyć kratkę ochronną (11), przesuwając blokadę (D) na bok. Do tego celu należy użyć odpowiedniego narzędzia (np. śrubokręta szczelinowego).
2. Złożyć kratkę ochronną (11).

3. Podłączyć rurę próżniową (14) do przyłącza próżniowego (29). Rowki (E) w rurze próżniowej (14) muszą pasować do styków na przyłączu próżniowym (29).
4. Przekręcić rurę próżniową (14) do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją (14) zamocować.

9.2.2 Montaż dyszy ssącej (12) na rurze próżniowej (14) (rys. 6):

1. Wyrównać dyszę ssącą (12) ze stykiem (F) rury próżniowej (14).
2. Docisnąć do siebie dyszę ssącą (12) i rurę próżniową (14), a następnie obrócić je o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Mocno dokręcić śrubę blokującą (13).

9.2.3 Zamontować rurę wylotową (18) do przyłącza nadmuchowego (6) zespołu silnika (10) (rys. 7):

1. Zdjąć śrubę blokującą (5) z przyłącza nadmuchowego (6) zespołu silnika (10).
2. Wyrównać punkt mocowania (G) rury wylotowej (18) z punktem mocowania (B) przyłącza nadmuchowego (6).
3. Wsunąć rurę wylotową (18) do przyłącza nadmuchowego (6).
4. Założyć śrubę blokującą (5) i dokręcić ją.

9.2.4 Zamontować worek na liście (24) na rurze wylotowej (18) (rys. 8):

1. Włożyć otwarty koniec rury wylotowej (18) do otworu w worku na liście (24).
 2. Przymocować worek na liście (24) do rury wylotowej (18) za pomocą zapięcia na rzep.
- 3. Wskazówka:** Zamek błyskawiczny worka na liście musi być zamknięty.
4. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

9.2.5 Regulacja taśmy mocującej worek na liście (24) (rys. 9):

1. Przerzucić taśmę mocującą worka na liście (24) przez prawe ramię.
2. Wyregulować wysokość taśmy. Upewnić się, że worek na liście (24) nie załamuje się na przejściu do rury wylotowej (18).

Wskazówka

Odkurzacz do liści jest prawidłowo zamontowany, gdy

- rura wylotowa (18) jest skierowana lekko w dół i po prawej stronie operatora.
- zaokrąglona część dyszy ssącej (12) jest skierowana w stronę podłogi.

Wskazówka

Odkurzacz do liści nie można uruchomić, jeżeli rura próżniowa (14) nie jest zamontowana.

10. Przed uruchomieniem

⚠ OSTROŻNIE:

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

10.1 Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub benzyny.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.
- Rękojeści muszą być czyste i suche, wolne od oleju i brudu – ważne dla bezpiecznego prowadzenia urządzenia silnikowego.
- Skontrolować sprawność działania wszystkich ruchomych części.
- Przygotować urządzenie do odpowiedniego zastosowania i upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zmontowane.

10.2 Paliwo i olej

Zalecane paliwa

Urządzenie jest wyposażone w silnik dwutaktowy, który wymaga mieszanki benzyny i oleju dwutaktowego.

Użycie samej benzyny spowoduje uszkodzenie silnika i unieważnienie gwarancji.

Używać wyłącznie mieszankę bezołowiowej benzyny i specjalnego 2-taktowego oleju silnikowego.

Wymieszać mieszankę paliwowo-olejową zgodnie z tabelą mieszania paliw.

Należy stosować wyłącznie paliwa i oleje wysokiej jakości, aby utrzymać wysokie osiągi i zapewnić trwałość części mechanicznych przez długi czas.

10.2.1 Odpowiednia benzyna

Należy używać wyłącznie benzyny bezołowiowej (min. RON 95).

Wskazówka

Benzyna bezołowiowa ma tendencję do tworzenia osadów w pojemniku i zbiorniku, jeżeli jest przechowywana dłużej niż 1 miesiąc. Należy zawsze używać świeżej benzyny!

10.2.2 Odpowiedni olej

Należy używać wyłącznie wysokiej jakości oleju do silników 2-taktowych. Odpowiednie oleje można znaleźć w wyspecjalizowanych sklepach.

Mieszankę paliwowo-olejową należy zrobić w stosunku 1 do 40, zgodnie z tabelą mieszania paliw.

Wskazówka

Nie stosować oleju 2-taktowego z współczynnikiem mieszania 100:1. W przypadku szkód silnika spowodowanych niewystarczającym smarowaniem gwarancja producenta silnika nie ma zastosowania.

Nigdy nie stosować oleju do silników 4-taktowych lub chłodzonych wodą silników 2-taktowych. W ten sposób może nastąpić zabrudzenie świecy zapłonowej, blokowanie elementu powietrza odlotowego lub sklejenie pierścienia tłokowego.

10.2.3 Mieszanie paliwa

Silnik może pracować jedynie z mieszanką paliwową z benzyny i oleju silnikowego.

OSTRZEŻENIE!

Unikać bezpośredniego kontaktu paliwa ze skórą oraz wdychania oparów paliwowych.

OSTRZEŻENIE!

Benzyna i mieszanka paliwa i oleju są wysoce łatwopalne!

- Do transportu i do składowania paliwa stosować tylko przewidziane i dozwolone do tego celu pojemniki.
- Zbiornik paliwa należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas obchodzenia się z paliwem nie wolno palić.

Używać wyłącznie mieszankę bezołowiowej benzyny (min. ROZ 95) i specjalnego 2-taktowego oleju silnikowego (JASO FD/ISO - L - EGD). Mieszankę paliwową mieszać zgodnie z wytycznymi z tabeli mieszania paliw.

Do dołączonego pojemnika do mieszania (27) dodawać zawsze odpowiednią ilość benzyny i oleju 2-taktowego (patrz „Tabela mieszania paliw”). Następnie dobrze wstrząsnąć pojemnikiem do mieszania (27).

Nie umieszczać wymaganego paliwa w przewidzianym i dopuszczonym pojemniku i przechowywać go w ciemnym, chłodnym pomieszczeniu.

Tabela mieszania paliw

Sposób mieszania: 40 dawek benzyny na 1 dawkę oleju

Przykład:

0,5 litrów

12,5 ml Olej 2-taktowy

Tworzenie mieszanki paliwa i oleju

- Wlać około połowy wymaganej ilości benzyny do zatłoczonego pojemnika do mieszania (27).
- Dodać olej do silników 2-taktowych zgodnie z tabelą mieszania paliw.
- Uzupelnąć pozostałą część wymaganej ilości benzyny.
- Zamknąć pojemnik i dobrze wstrząsnąć mieszanką paliwa i oleju.

Wskazówka

Nie stosować mieszanki paliwa i oleju, która była składowana przez ponad 90 dni.

Mieszanki paliwa i oleju, które nie są używane przez ponad miesiąc, mogą zatkać gaźnik lub pogorszyć pracę silnika.

Pojemniki na paliwo i mieszankę paliwa i oleju należy przechowywać oddzielnie, aby uniknąć pomyłki przy tankowaniu zwykłą benzyną.

10.3 Napełnianie mieszanki paliwa i oleju

OSTRZEŻENIE

Paliwo należy wlewać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i ostygł. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

Nie należy palić podczas tankowania urządzenia.

- Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni z korkiem wlewu paliwa skierowanym ku górze.

- Przed rozpoczęciem tankowania należy zawsze oczyścić okolice korka wlewu paliwa (23), aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do zbiornika paliwa (22). Do tego celu należy użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Ostrożnie otworzyć korek wlewu paliwa (23), aby uwolnić nadciśnienie w zbiorniku paliwa (22).

OSTRZEŻENIE

Tankować urządzenie tylko na zewnątrz lub w wystarczająco wentylowanych pomieszczeniach.

- Energicznie wstrząsnąć pojemnikiem z mieszanką paliwa i oleju.
- Ostrożnie otworzyć zbiornik paliwa i najpierw pozwolić, aby ulotniło się nadciśnienie.
- Obrócić korek wlewu paliwa (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć go. Korek wlewu paliwa (23) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (22), dzięki czemu nie może spaść.
- Wlać mieszankę paliwową do zbiornika paliwa (22). Nie należy rozlewać paliwa podczas tankowania i nie należy napełniać zbiornika paliwa (22) po brzegi.
- Zamknąć korek wlewu paliwa (23).
- Wyczyścić zamknięcie zbiornika i otoczenie. Zetrzeć natychmiast rozlane paliwo.
- Sprawdzić zbiornik i przewody paliwowe pod kątem szczelności.

OSTRZEŻENIE

Przestrzegać w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

11. Uruchamianie

OSTRZEŻENIE!

Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących ochrony przed hałasem.

OSTROŻNIE!

Przed uruchomieniem urządzenia odsunąć się przynajmniej trzy metry od miejsca tankowania.



11.1 Uruchamianie silnika

Przed uruchomieniem silnika należy postawić urządzenie na twardej powierzchni.


Wskazówka

Uruchamiającą linkę ciągnową (20) wyciągać zawsze prosto. Mocno przytrzymać uchwyt uruchamiającej linki ciągnowej (20), gdy uruchamiająca linka ciągnowa (20) ponownie się wciąga. Nigdy nie pozwolić na odbicie uruchamiającej linki ciągnowej (20). Może to prowadzić do uszkodzeń. Nie należy wyciągać linki uruchamiającej z uruchamiającej linki ciągnowej (20) na całej jej długości. Zapobiega to zerwaniu linki uruchamiającej.

11.1.1 Uruchamianie w przypadku zimnego silnika (rys. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Ustawić dźwignię ssania (15) w pozycji . (Rys. 11)
2. Nacisnąć na pompę paliwa (Primer) (19) 7 razy. (Rys. 12)
3. Przytrzymać urządzenie za uchwyt do góry (9) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę ciągnową (20), aż do pierwszego oporu.
4. Teraz należy kilkakrotnie mocniej pociągnąć za linkę uruchamiającą uruchamiającej linki ciągnowej (20), aż silnik na chwilę się uruchomi, a następnie ponownie zatrzyma.
5. Gdy tylko silnik się zatrzyma, należy uruchomić dźwignię gazu (8). Dźwignia Choke (15) automatycznie przeskakuje w położenie robocze „Rozruch na ciepło” .
6. Wtedy ponownie szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (20), aż do uruchomienia silnika.
7. Pozostawić urządzenie na 1-2 minuty, aby się rozgrzało.


Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w funkcję Auto-Choke. Gdy tylko dźwignia gazu (8) zostanie uruchomiona, dźwignia Choke (15) przeskakuje do pozycji .

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku będzie konieczne uruchomienie bez zasysacz!

11.1.2 Uruchamianie w przypadku ciepłego silnika (rys. 1, 10)

(Urządzenie stało w miejscu przez mniej niż 15-20 minut.)

1. Dźwignia ssania (15) musi w celu uruchomienia ciepłego silnika znajdować się w pozycji umożliwiającej uruchomienie ciepłego silnika .
2. Przytrzymać urządzenie za uchwyt do góry (9) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę ciągnową (20), aż do pierwszego oporu.
3. Szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (20). Urządzenie powinno się uruchomić po 1-2 pociągnięciach. Jeżeli urządzenie po 6 pociągnięciach nadal się nie uruchomiło, powtórzyć proces opisany w punkcie „Uruchamianie przy zimnym silniku”.

11.2 Wyłączanie silnika

11.2.1 Kolejność postępowania przy wyłączeniu awaryjnym

Jeżeli konieczne jest natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (16) do pozycji „0” i trzymać go w tej pozycji do momentu zatrzymania się silnika.

11.2.2 Normalna kolejność postępowania

1. Odkręcić blokadę dźwigni gazu (7).
2. Zwolnić dźwignię gazu (8).
3. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (16) do pozycji „0” i trzymać go w tej pozycji do momentu zatrzymania się silnika.

11.3 Ustawić prędkość obrotową silnika.

Za pomocą dźwigni gazu (8) ustawić żądaną prędkość obrotową silnika potrzebną do pracy urządzenia. Położenie dźwigni gazu można regulować za pomocą blokady dźwigni gazu (7).

Wskazówka

Przez pierwsze 6-8 godzin pracy należy unikać uruchamiania silnika na pełnej mocy.

11.4 Użytkowanie odkurzacza do liści

Podczas używania urządzenia jako dmuchawy do liści należy trzymać urządzenie za uchwyt u góry (9).

Prędkość obrotowa silnika powinna być dostosowana do rodzaju usuwanego materiału:

- Do koszenia lekkiego materiału na trawniku należy używać silnika pracującego na niskich obrotach.
- Do przemieszczania trawy i lekkich liści na asfalcie lub twardym podłożu należy używać silnika pracującego ze średnią prędkością.
- W przypadku cięższych materiałów, takich jak świeży śnieg lub brud, należy używać silnika pracującego na wysokich obrotach.

OSTROŻNIE

Należy zawsze upewnić się, że żadne przedmioty ani pył nie są wydmuchiwane w kierunku ludzi lub zwierząt oraz że przedmioty nie są uszkodzone. Należy zawsze obserwować kierunek wiatru i nigdy nie pracować pod wiatr.

11.5 Obsługa spalinowego odkurzacza do liści

OSTROŻNIE

Podczas pracy urządzenie musi być zawsze trzymane obie rękami.

- Położyć lewą rękę na górnym uchwycie (9), a prawą na dolnym uchwycie (21).
- Przytrzymać uchwyt w dolnej części (21), tak aby worek na liście (24) znajdował się po prawej stronie operatora.
- W przypadku stosowania jako odkurzacza do liści najlepiej jest używać silnika pracującego na średnich lub wysokich obrotach.
- Podczas zbierania należy trzymać zaokrągloną końcówkę dyszy ssącej (12) kilka centymetrów nad ziemią.

Worek na liście (24) również działa jak filtr, podobnie jak zwykły odkurzaczy domowy. Z tego powodu najlepiej:

- nie należy całkowicie napęcznieć worka na liście (24);
- natychmiast usuwać nieporęczne przedmioty.

11.5.1 Opróżnianie worka na liście (24)

- Wyłączyć silnik.
- Otworzyć zamek błyskawiczny worka na liście (24) i opróżnić go (24) bez odłączania go od rury wylotowej (18).

Wskazówka

Podczas korzystania z odkurzacza do liści nie należy zbierać mokrej trawy ani liści, w przeciwnym razie istnieje ryzyko zablokowania wirnika lub worka na liście.

Wskazówka

Gdy urządzenie jest używane jako odkurzaczy do liści, istnieje ryzyko zassania przedmiotów, które mogą zablokować urządzenie i wirnik.

W tym przypadku:

- Natychmiast wyłączyć silnik!
- Zdjąć osłonę końcówki przewodu świecy zapłonowej (17).
- Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (30).
- Zdemontować rurę próżniową (14).
- Wyjąć z wlotu próżni ciało obce.
- Przed ponownym użyciem urządzenia należy upewnić się, że nic nie blokuje wirnika.

Wskazówka

Zbyt pełny worek zmniejsza wydajność urządzenia i może spowodować przegrzanie silnika.

11.6 Kończenie pracy

Wyłączyć urządzenie.

Zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (30) w celu uniknięcia niezamierzonego uruchomienia (patrz rozdział 13.2.2 Konserwacja świecy zapłonowej).

Oczyścić urządzenie (patrz rozdział 13. Czyszczenie i konserwacja).

12. Wskazówki dotyczące pracy

- Maszynę wolno używać tylko w rozsądnych godzinach, nie za wcześnie rano i nie za późno wieczorem, gdy mogłoby to przeszkadzać innym osobom. Należy przestrzegać czasów podanych w lokalnych urzędach.
- Przed rozpoczęciem procesu dmuchania usunąć ciała obce za pomocą grabi i szczotki.
- Przy pyłących warunkach należy lekko nawilżyć powierzchnię lub, jeżeli jest dostępny, stosować element nawadniający.

13. Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie i konserwację przeprowadzać tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Dalsze czynności mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

13.1 Czyszczenie

OSTROŻNIE

Przed przystąpieniem do prac czyszczących należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (patrz rozdział 13.2.2 Konserwacja świecy zapłonowej).

Wskazówka

Urządzenia należy dokładnie czyścić po każdym użyciu.

Wskazówka

W celu czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Przedmuchać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy regularnie czyścić żeberka chłodzące silnika za pomocą sprężonego powietrza. Oczyszczyć obszar tłumika z kurzu, liści i innych ciał obcych.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością środka płuczącego. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Przy zastosowaniu jako dmuchawa do liści:

- Dmuchawę (4) oraz dyszę płaską (1) / dyszę okrągłą (2) należy w przypadku zabrudzenia oczyścić szczotką.

Przy zastosowaniu jako odkurzacz do liści:

- Po zakończeniu pracy zdjąć worek na liście (24), wywrócić na drugą stronę i dokładnie oczyścić i wysuszyć, aby zapobiec powstaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Mocno zabrudzony worek na liście (24) można umyć wodą z mydłem, a następnie wysuszyć.
- W razie trudności przy przesuwaniu suwaka jego ząbki nasmarować suchym mydłem.
- Jeśli rura próżniowa (14), dysza ssąca (12) i rura wylotowa (18) są zabrudzone, należy je oczyścić za pomocą szczotki.

13.2 Konserwacja

OSTROŻNIE

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (patrz rozdział 13.2.2 Konserwacja świecy zapłonowej).

Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

13.2.1 Konserwacja ustawienia gaźnika

Jeżeli silnik automatycznie gaśnie przy odejmowaniu gazu, należy dokonać ustawienia gaźnika.

Ustawienia gaźnika (np. ustawienie biegu jałowego) zlecać do wykonania wyłącznie wykwalifikowanemu, specjalistycznemu personelowi, aby uniknąć uszkodzenia silnika.

13.2.2 Konserwacja świecy zapłonowej (rys. 14, 15, 16)

1. Zdjąć osłonę końcówki przewodu świecy zapłonowej (17). W tym celu należy poluzować śrubę (H). (Rys. 14, 15)
2. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (30).
3. Poluzować świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych (28).

Odstęp elektrod = 0,6 - 0,7 mm (Odległość między elektrodami, między którymi generowana jest iskra zapłonowa).

Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

4. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

13.2.3 Konserwacja filtra paliwa

W obrębie filtra paliwa (22) znajduje się filtr, który zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń do silnika. Filtr ten należy wymieniać raz w roku u sprzedawcy.

13.2.4 Konserwacja filtra powietrza (rys. 14, 17)

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna. Wkładka piankowa (31), wkładka z włókniny (32) i wkładka metalowa (33) powinny być regularnie sprawdzane i w razie potrzeby czyszczone.

Jeśli powietrze jest bardzo zapyłone, należy częściej sprawdzać wkładkę piankową (31), wkładkę z włókniny (32) i wkładkę metalową (33).

1. Poluzować śrubę filtra powietrza (26), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Usunąć osłonę (25).
3. Wyjąć wkładkę piankową (31), wkładkę z włókniny (32) i wkładkę metalową (33).
4. Wyczyścić wkładkę piankową (31), wkładkę z włókniny (32) i wkładkę metalową (33), ostukując je lub przedmuchiując (sprężonym powietrzem).
5. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie czyść wkładu piankowego filtra powietrza (31), wkładu z włókniny filtra powietrza (32) i wkładu metalowego filtra powietrza (33) benzyną lub łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

13.3 Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

13.3.1 Spuszczanie mieszanki paliwa i oleju

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo.

Opróżniać zbiornik tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby (ochrona środowiska). Należy użyć odpowiedniego zasobnika (nie wchodzi w zakres dostawy).

- Odkręcić korek wlewu paliwa (23) i go zdjąć.
- Ostrożnie przelać mieszankę paliwa i oleju ze zbiornika do odpowiedniego pojemnika.
- Całkowicie spuścić mieszankę paliwa i oleju.
- Ręcznie wkręcić korek wlewu paliwa (23).

13.3.2 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa, worek na liście

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

14. Transport

UWAGA!

Gorący tłumik hałasu należy trzymać z dala od ciała. Istnieje ryzyko poparzenia!

OSTRZEŻENIE!

Niezamierzone i nieoczekiwane uruchomienie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Po ostygnięciu silnika zdjęć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej (patrz rozdział 13.2.2 Konserwacja świecy zapłonowej).

Przed transportem lub załadunkiem należy odczekać, aż silnik ostygnie, aby uniknąć poparzeń i zapobiec zagrożeniu pożarowemu.

W przypadku transportu maszyny na duże odległości należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa (patrz 12.3.1 Spuszczanie mieszanki paliwa i oleju).

Zabezpieczyć urządzenie na pojeździe transportowym przed stoczeniem się, poślizgnięciem lub przewróceniem.

15. Przechowywanie

- Przed każdym przechowywaniem należy wyczyścić i zakonserwować urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem, dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed wpływami atmosferycznymi i niedostępnym dla dzieci.
- Nie zaleca się przechowywania na zewnątrz. Należy również zabezpieczyć urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Opróżnić zbiornik paliwa.

OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

- Uruchomić silnik i pozostawić pracujący, aż reszta benzyny zostanie zużyta.

OSTRZEŻENIE

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, z dala od ewentualnych źródeł zapłonu, np. piec, bojler grzewczy na gaz, suszarka gazowa, itp. niebezpieczeństwo pożaru!

Jeżeli urządzenie przechowywane jest dłużej niż 30 dni, należy je odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie paliwo pozostałe w gaźniku ulotni się, pozostawiając gumowy nalot. Mogłoby to utrudnić uruchomienie i skutkować drogą naprawą.

1. Powoli zdjęć korek wlewu paliwa (23) ze zbiornika paliwa (22), aby uwolnić ciśnienie w zbiorniku.
2. Opróżnić ostrożnie zbiornik paliwa (22). Opróżniać zbiornik tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby (ochrona środowiska). Stosować odpowiednie podkładki.
3. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do momentu aż się zatrzyma, by usunąć paliwo z gaźnika.
4. Pozostawić silnik do ostygnięcia (ok. 5 minut).
5. Zdjąć osłonę końcówki przewodu świecy zapłonowej (17).
6. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (30) ze świecy.
7. Usunąć świecę zapłonową.
8. Włożyć 1 tyżeczkę czystego oleju do silników 2-taktowych przez otwór cylindra przy świecy zapłonowej do komory spalania.
9. Kilkakrotnie pociągnąć powoli za uruchamiającą linkę ciągnową (20), aby pokryć nią wewnętrzne elementy.
10. Ponownie włożyć świecę zapłonową.

Ponowne uruchomienie

1. Usunąć świecę zapłonową.
2. Pociągnąć szybko uruchamiającą linkę ciągnową (20), by usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
3. Wyczyścić świecę zapłonową i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod na świecy zapłonowej; bądź włożyć nową świecę zapłonową z prawidłowym odstępem elektrod.
4. Przygotować urządzenie do eksploatacji.

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!

- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!

Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

17. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	• Filtr powietrza zabrudzony.	• Wyczyścić/wymienić filtr powietrza.
	• Filtr paliwa zatkany.	• Wyczyścić lub wymienić filtr paliwa.
	• Brak zasilania paliwem.	• Zatankować.
	• Błąd w przewodzie paliwowym.	• Sprawdzić przewód paliwowy pod kątem zgięć lub uszkodzeń.
	• Urządzenie rozruchowe jest wadliwe.	• Skontaktować się z punktem serwisowym. • Skontrolować końcówkę przewodu świecy zapłonowej pod kątem prawidłowego osadzenia.
	• Silnik odessany.	• Usunąć świecę zapłonową, wyczyścić ją i wysuszyć; następnie kilka razy pociągnąć linkę rozruchową; • Ponownie zamontować świecę zapłonową
	• Końcówka przewodu świecy zapłonowej nie jest umieszczona.	• Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową / sprawdzić, czy kabel zapłonowy nie jest uszkodzony.
	• Brak iskry zapłonowej.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
	• Uszkodzony silnik.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
	• Uszkodzony gaźnik.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
Urządzenie uruchamia się i gaśnie	• Nieprawidłowe ustawienie gaźnika (prędkość obrotowa biegu jałowego).	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
Urządzenie pracuje z przerwami (dławi się).	• Gaźnik jest nieprawidłowo ustawiony.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
	• Świeca zapłonowa jest zakopcona.	• Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	• Uszkodzony przycisk włączania / wyłączenia.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
Powstawanie dymu	• Nieprawidłowa mieszanka paliwa.	• Zastosować mieszankę dwutaktową w proporcji mieszania 40:1.
	• Gaźnik jest nieprawidłowo ustawiony.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
Urządzenie nie pracuje z pełną mocą	• Filtr powietrza jest zabrudzony.	• Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
	• Gaźnik jest nieprawidłowo ustawiony.	• Skontaktować się z punktem serwisowym.
	• Worek na liście jest pełen.	• Opróżnić worek na liście.
	• Worek na liście jest zabrudzony.	• Wyczyścić worek na liście.
	• Urządzenie jest zatkane lub zablokowane przez ciało obce.	• Usunąć zatkanie i blokadę (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

18. Gwarancja

Drodzy Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępniemy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przelać urządzenie na adres naszego serwisu.

Infolinia serwisu (PL):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Adres e-mail (PL):

service.PL@scheppach.com

Adres serwisu (PL):

Arconet Sp. Z o.o
ul.Grobelnego 4
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki










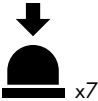
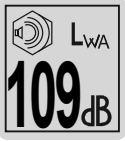


Na stronie www.lidl-service.com można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.


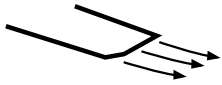
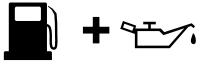
Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 420123_2201 można pobrać instrukcję obsługi.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	103
2.	Úvod	106
3.	Popis prístroja	106
4.	Rozsah dodávky	106
5.	Použitie v súlade s určením	106
6.	Bezpečnostné upozornenia	107
7.	Technické údaje	110
8.	Vybalenie	110
9.	Montáž	110
10.	Pred uvedením do prevádzky	111
11.	Uvedenie do prevádzky	112
12.	Pracovné upozornenia	114
13.	Čistenie a údržba	114
14.	Preprava	115
15.	Skladovanie	115
16.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	116
17.	Odstraňovanie porúch	117
18.	Záručný list	118
19.	Rozložený výkres	274
20.	Vyhlásenie o zhode	275

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji

	(SK)	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	(SK)	Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Rukami nikdy nesiahajte do blízkosti nožov.
	(SK)	Pozor, horľavé látky. Oheň, otvorený plameň a fajčenie zakázané.
	(SK)	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúceho nožového valca! Keď je prístroj v prevádzke, držte ruky a nohy mimo otvorov.
	(SK)	Vymrštené objekty a otáčajúce sa diely môžu zapríčiniť ťažké poranenia.
	(SK)	Pozor! Výfuk a iné diely motora sa počas prevádzky veľmi zohrejú, nedotýkajte sa ich!
	(SK)	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	(SK)	Noste ochranné okuliare!
	(SK)	Noste ochranu sluchu!
	(SK)	Divákov udržiavajte v dostatočnom odstupe.

	(SK)	Noste pracovné rukavice.
	(SK)	Noste pevnú obuv!
	(SK)	2-taktný motorový olej: ISO - L - EGD/JASO FD
	(SK)	Benzín: ROZ 95/ROZ 98
	(SK)	Zapínač/vypínač a = vyp. b = zap.
	(SK)	Štartovacia páka (sýtič) „Studený štart“ Štartovacia páka (sýtič) „Teplý štart a práca“
	(SK)	7x stlačte palivové čerpadlo (primer).
	(SK)	Zaručená hladina akustického výkonu.
	(SK)	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.
	(SK)	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

	(SK)	Max. rýchlosť vzduchu
	(SK)	Max. objem vzduchu
	(SK)	Miešací pomer oleja pre 2-taktné motory s palivom
NEBEZPEČEN- STVO!	(SK)	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
VAROVANIE!	(SK)	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
POZOR!	(SK)	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
UPOZORNENIE	(SK)	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na produkte alebo majetku/vlastníctve.

2. Úvod

VÝROBCA:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

UPOZORNENIE:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých zariadení.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja

1. Plochá dýza (fúkacia rúra)
2. Okrúhla dýza (fúkacia rúra)
3. Aretačná skrutka (dýza)
4. Fúkacia rúra
5. Aretačná skrutka (fúkacia rúra)
6. Fúkacia prípojka (motorová jednotka)
7. Aretácia plynovej páky
8. Plynová páka
9. Rukoväť, hore
10. Motorová jednotka
11. Ochranná mreža (vákuová prípojka)
12. Nasávací dýza (vákuová rúra)
13. Aretačná skrutka (vákuová rúra)
14. Vákuová rúra
15. Páčka sýtiča
16. Zapínač/vypínač
17. Kryt konektora zapalovacej sviečky
18. Výfuková rúra
19. Palivové čerpadlo (primer)
20. Štartovacie tiahlo
21. Rukoväť, dole
22. Palivová nádrž
23. Veko palivovej nádrže (palivová nádrž)
24. Zachytávacie vrečko
25. Kryt (vzduchový filter)
26. Skrutka vzduchového filtra
27. Zmiešavacia nádoba
28. Kľúč na zapalovacie sviečky
29. Vákuová prípojka
30. Konektor zapalovacej sviečky
31. Penová vložka (vzduchový filter)
32. Flísová vložka (vzduchový filter)
33. Kovová vložka (vzduchový filter)

4. Rozsah dodávky

- Plochá dýza (1)
- Okrúhla dýza (2)
- Fúkacia rúra (4)
- Motorová jednotka (10)
- Nasávací dýza (vákuová rúra) (12)
- Vákuová rúra (14)
- Výfuková rúra (18)
- Zachytávacie vrečko (24)
- Zmiešavacia nádoba (27)
- Kľúč na zapalovacie sviečky (28)

5. Použitie v súlade s určením

Benzínový vysávač a fúkač lístia umožňuje odstraňovanie lístia, trávy, papiera a pod., napr. v záhradách, na športových štadiónoch, parkoviskách alebo príjazdoch. Je vhodný aj na vyfukovanie loveckých chodníkov v lese.

Benzínový vysávač a fúkač lístia je okrem toho určený na nasávanie a sekanie listov a iných ľahkých, voľných a nehorľavých odpadov.

Nefúkajte ani nenasávajte materiály ohrozujúce zdravie!

Použitie prístroja na iné účely nie je dovolené a môže viesť k úrazom alebo poškodeniam na prístroji. Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny – aj to môže viesť k úrazom alebo poškodeniam na prístroji.

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť oboznámené s prístrojom a možnými nebezpečenstvami. Okrem toho sa musia čo naj dôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá. Zmeny na prístroji úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Prístroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu. Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia. Používajte len palivá odporúčané v tomto návode. Nikdy nepoužívajte palivo, ktoré nie je zmiešané s 2-taktným motorovým olejom. Môže to viesť k totálnemu poškodeniu a zánikne záruka dodávateľa.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

A) Poučenie

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s riadiacimi a regulačnými zariadeniami a riadnym používaním prístroja. Naučte sa, ako prístroj vypnete v núdzovom prípade.
- Prístroj používajte len v súlade s určením na:
 - Presúvanie a hromadenie listov a trávy s rôznou obmedzenou hmotnosťou a malým rozmerom pomocou fúkania.
 - Vákuový zber listov a trávy, rôznych odpadov s obmedzenou hmotnosťou a malými rozmermi, s výnimkou kva-palín akéhokoľvek druhu.

- Prístroj sa nesmie používať na hromadenie horľavých alebo výbušných výrobkov, žeravých uhlíkov, popola, horiacich cigariet a kusov veŕiev, ostrých predmetov, kovových predmetov, kameňov a iných predmetov, ktoré by mohli byť nebezpečné pre obsluhujúcu osobu. Môže to mať za následok poranenia a poškodenie prístroja.

- Nikdy nenechávajte prístroj používať deťmi.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Osoby, ktoré z dôvodu svojich telesných, zmyslových alebo duševných schopností či nedostatočných skúseností alebo znalostí nie sú schopné prístroj bezpečne používať, by nemali tento prístroj používať bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Nikdy nenechávajte prístroj používať inými osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu stanovovať minimálny vek používateľa.
- Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Nepoužívajte žiadne prístroje, ak ste unavení.
- Pri odovzdávaní produktu tretím stranám odovzdávajte všetku dokumentáciu.
- Používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia, ktoré sa prihodia osobne tretím osobám alebo ich majetku.

B) Všeobecné pokyny

- Noste vhodný, pevný a tesne priliehajúci pracovný odev.
 - Nenechajte voľný odev ani šperky. Noste dlhé nohavice na ochranu nôh.
 - Pri dlhých vlasoch používajte pokrývku hlavy.
 - Voľný odev, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujujúce sa časti.
 - Noste bezpečnostnú obuv, rukavice, ochranné okuliare a masku na ochranu dýchania.
 - Noste ochranu sluchu.
- Ak prístroj odložíte a pred prácami na prístroji, vždy vypnite motor.
- Pri práci noste ochranné okuliare.
- Pri prácach, pri ktorých sa vytvára prach, noste ochrannú masku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo tienieniami.
- **Varovanie! Nebezpečenstvo, palivo je veľmi ľahko horľavé!**
 - Palivo skladujte v nádobách, ktoré sú koncipované špeciálne na tento účel.
 - Pred doplnením paliva vypnite prístroj a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.
 - Nefajčite, ak dopĺňate palivo alebo obsluhujete prístroj.
 - Uzáver palivovej nádrže otvárajte pomaly, aby mohli uniknúť benzínové pary.
 - Tankujte len v exteriéri. Palivovú zmes naplňte pomocou lievika.
 - Pred naštartovaním motora doplňte palivo.
 - Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže a nikdy neplňte palivo do nádrže počas chodu motora alebo keď je motor horúci.

- Keď je palivo rozliate, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale odíďte s prístrojom z oblasti rozliateho paliva a vyhňte sa všetkým zápalným zdrojom, kým nevyprchajú všetky palivové výpary.
- Okamžite rozliate palivo poutierajte.
- Prístroj nikdy neštartujte na mieste, na ktorom ste dopĺňali palivo.
- Dbajte na to, aby váš odev neprišiel do kontaktu s palivom. Ak sa váš odev dostal do kontaktu s palivom, ihneď si ho vymeňte.
- Po natankovaní skontrolujte, či je veko palivovej nádrže správne a bezpečne uzatvorené.
- Vymeňte chybné tlmiče hluku.
- Pred použitím prístroja vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte predovšetkým:
 - Plynovou pákou sa musí dať voľne pohybovať a táto by sa mala samočinne a rýchlo vrátiť do neutrálnej pozície.
 - Zapínač/vypínač sa musí dať ľahko ovládať.
 - Všetky elektrické káble, ako je kábel zapalovacej sviečky a konektor zapalovacej sviečky, musia byť v bezchybnom stave, aby sa zabránilo vzniku iskier. Konektor zapalovacej sviečky musí byť pevne nasadený na zapalovacej sviečke.
 - Rukoväti udržiavajte suché a bez oleja a tuku. Rukoväti a ochranné zariadenia nesmú byť poškodené.
 - Dúchadlo nesmie byť poškodené.
 - Zachytávacie vrece nesmie byť poškodené.
- Pred začatím práce vždy odstráňte všetky predmety ležiace na zemi, ktoré by počas prevádzky prístroja
 - mohli byť vymrštené (pri použití ako dúchadlo),
 - mohli blokovať vákuovú rúru (pri použití ako vákuový zberač),
 - mohli predstavovať zdroj nebezpečenstva (kamene, vetvy, oceľový drôt, kosti atď.).

C) Prevádzka

- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich častí.
- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzavretých priestoroch, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Na prístroj nemontujte žiadne prístroje ani diely príslušenstva, ktoré nie sú plánované alebo schválené výrobcom.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neoporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Nepoužívajte nástroj, ktorého spínač je chybný. Nástroj, ktorý sa viac nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Prístroj nikdy nepoužívajte:
 - bez montáže celého príslušenstva, ktoré je určené pre každé použitie (pri použití ako vysávač alebo fúkač listia),
 - keď sú v blízkosti osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá,
 - v uzatvorených miestnostiach, vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.
- Preto vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj, aby ste prístroj mohli kontrolovať aj pri neočakávaných pohyboch a mohli ste si zachovať svoj pracovný postoj.
 - Podľa možnosti predchádzajte práci na mokrej, klzkej zemi. Vyhňte sa prá práci na nerovnej alebo strmej zemi, ktorá obsluhujúcej osobe nezaručuje bezpečný pracovný postoj.

- Pohybujte sa pomaly, nebežte. Zohľadnite pôdne pomery a prípadné prekážky.
- Zabezpečte, aby bol prístroj pred naštartovaním kompletne zmontovaný.
 - Motor naštartujte v oblasti, ktorá je vzdialená minimálne 3 metre od miesta, na ktorom ste tankovali.
 - Cudzíe osoby by mali kvôli odletujúcim dielom dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od prístroja najmenej 15 metrov.
 - Tlmič zvuku a tým aj spaliny nesmerujte na horľavé materiály.
- Na motore nevykonávajte žiadne zmeny.
- Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte nástroj určený na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným nástrojom v udávanom rozsahu výkonu.
- Zabezpečte, aby sa prístroj nedostal do kontaktu s cudzími telesami alebo pravdepodobne prostredníctvom vzduchu rozvírenými cudzími telesami a prachom.
- Prúd vzduchu nikdy nesmerujte na ľudí ani zvieratá.
- Do otvorov prístroja nikdy nezasúvajte predmety a predídte nasávaniu veľkých predmetov, ktoré by mohli poškodiť dúchadlo.
- Počas používania držte svoje ruky mimo nasávacej mriežky a výstupu vzduchu a v žiadnom prípade neblokujte dúchadlo.
- Vypnite motor:
 - pri prestavbe prístroja z vysávača listia na fúkač listia,
 - keď prístroj necháte bez dozoru,
 - pred tankovaním,
 - keď meníte pracovnú oblasť.
- Zastavte motor a vytriahnite konektor zapalovacej sviečky:
 - pred čistiacimi a údržbárskymi prácami,
 - keď nasajete cudzie teleso. Skôr ako prístroj uvediete späť do prevádzky, prekontrolujte ho, či nie je poškodený.
 - keď prístroj začne neobvykle vibrovať,
 - keď prístroj nepoužívate.
- Prístroj s horúcim motorom nenechávajte položený na listoch, suchej tráve alebo inom horľavom materiáli. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Prístroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Varovanie!** Nepracujte v blízkosti otvorených okien. Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá a bezpečne odfúknite cudzie telesá.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, pokiaľ sú v blízkosti osoby, predovšetkým deti, a domáce zvieratá. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s nástrojom pracujte rozvážne. Nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní nástroja môže viesť k závažným poraneniam.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Ak máte pri nosení nástroja prst na spínači, môže to viesť k úrazom.

- Pred zapnutím nástroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniám.
- Stroj sa odporúča prevádzkovať len v rozumných časoch – nie skoro ráno ani neskoro večer, kedy by mohol rušiť iných ľudí.
- Pred začatím fúkania sa musia hrablami a metlou uvoľniť cudzie telesá.
- Pri prašných podmienkach sa musí povrch zľahka navlhčiť a použiť zvlhčovací dodatočný diel, pokiaľ je k dispozícii.
- Odporúča sa použiť celý nadstavec fúkačky dýzy, aby prúd vzduchu mohol pracovať blízko pri zemi.

D) Údržba a skladovanie

- O nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia nástroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba nástrojov.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne práce, ktoré nie sú opísané v tejto príručke.
- Prístroj s palivom v nádrži neskladujte v oblasti, v ktorej by palivové výpary dosiahli otvorený plameň, iskru alebo silný tepelný zdroj.
- Pred údržbovými a čistiacimi prácami, ako aj pred skladovaním nechajte vychladnúť motor.
- Z motora, tlmiča zvuku a palivovej nádrže odstraňujte prach, konáre a listy. Nebezpečenstvo požiaru!
- Nádrž vyprázdňujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach.
- Pri údržbových prácach noste rukavice.
- Z bezpečnostných dôvodov prístroj nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Poškodené časti prístroja sa musia vymeniť alebo opraviť. Používajte iba originálne náhradné diely. Chybné diely môžu spôsobiť poranenia alebo poškodiť prístroj.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky alebo jeho skladovaním odstráňte všetky nástroje, ktoré používate pre údržbu.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.

E) Preprava

- Keď sa má prístroj nosiť, musíte:
 - vypnúť motor a vytriahnuť konektor zapalovacej sviečky,
 - prístroj niesť za rúkovi. Prístroj nedvíhajte za rúry.
- Pri preprave vo vozidle odstráňte rúry a prístroj naložte tak, aby nemohol predstavovať žiadne nebezpečenstvo pre osoby. Aby ste zabránili vytečeniu paliva, poškodeniam a poraneniám, musí sa prístroj pri preprave vo vozidlách zaisťovať proti preklopeniu.

F) Ochrana životného prostredia

- Obalové a odpadové materiály zlikvidujte podľa platných miestnych zákonov.
- Zvyšné palivo, oleje a kvapalina použité na čistenie sa musia zlikvidovať ekologicky!
- Tento prístroj zlikvidujte odborne podľa ustanovení platných vo vašej krajine.

G) Bezpečné zaobchádzanie s palivami

Palivá a palivové výpary sú horľavé a pri vdychovaní a na pokožke môžu spôsobiť ťažké poškodenia. Pri zaobchádzaní s palivami preto dbajte na opatrnosť a zabezpečte dobré vetranie.

- Pred tankovaním prístroja vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
- Pri tankovaní nefajčite a zabráňte prítomnosti otvoreného ohňa.
- Pri tankovaní noste rukavice.
- Netankujte v uzatvorených miestnostiach (nebezpečenstvo výbuchu).
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo alebo olej. Ak ste rozliali palivo alebo olej, prístroj ihneď vyčistite. Ihneď si prezlečte odev, ak ste ho obľiali palivom alebo olejom.
- Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo.
- Uzáver palivovej nádrže po tankovaní opäť dôkladne uzavorte a dbajte na to, aby sa počas prevádzky neuvolnil.
- Dbajte na to, aby boli veko palivovej nádrže a vedenia benzínu tesné.
- V prípade netesnosti prístroj nesmiete uviesť do prevádzky.
- Palivá prepravujte a skladujte iba v nádobách na to schválených a označených.
- Deti držte v dostatočnej vzdialenosti od palív.
- Palivá neprepravujte a neskladujte v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných látok, ako aj iskier alebo otvoreného ohňa.
- Pre naštartovanie prístroja sa vzdialte aspoň tri metre od miesta tankovania.
- Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez palivovej zmesi.
- Nikdy netankujte pri bežiacom alebo horúcom motore.

H) Zvyškové riziká

Aj pri použití v súlade s určením môžu z dôvodu konštrukcie určenej účelom použitia existovať zvyškové riziká napriek dodržaniu všetkých príslušných bezpečnostných ustanovení:

- poranenie spôsobené vymrštenými dielmi,
- zlomenie alebo vymrštenie kusov noža,
- nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým pri použití prístroja v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch,
- nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s horúcimi konštrukčnými dielmi,
- poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko poranení osôb a poškodení.

Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

7. Technické údaje

Rozmery D x Š x V.....1250 x 550 x 370 mm

Vysávač lístia

Mulčovací pomer..... 10:1
Objem zachytávacieho vreca50 l
Hmotnosť vysávača lístia5,8 kg

Fúkač lístia

Rýchlosť vzduchu max..... 74 km/h
Objem vzduchu max..... 950 m³/h
Hmotnosť fúkača lístia4,8 kg

Pohon

Zdvihový objem25,4 cm³
Menovitý výkon motora 0,9 kW
Otáčky pri chode naprázdno.....3000 ± 300 min⁻¹
Objem benzínovej nádrže 420 cm³
Typ motora 2-taktný motor, chladený vzduchom
Zmiešavací pomer paliva/oleja40:1
Celková hmotnosť 6,4 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

Hodnoty emisie hluku boli určené podľa normy EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy ISO 22867.

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk prístroja presiahne 85 dB (A), noste vhodnú ochranu sluchu.

Hluk

Hladina akustického tlaku L_{PA} 87 dB
Neistota K_{PA} 3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} 107 dB
Neistota K_{WA} 1,87 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 109 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie nástroja s iným. Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Vibrácia

Rukoväť, hore5,28 m/s²
Rukoväť, dole5,56 m/s²
Neistota K..... 1,5 m/s²

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.

- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

VAROVANIE

Zabráňte rizikám vibrácii, napr. riziku ochorenia bielych prstov (poruchy obehového systému) v dôsledku častých pracovných prestávok, pri ktorých si napr. triete povrchy dlaní o seba.

- Vždy noste ochranné rukavice a dbajte na teplé ruky.
- Robte pravidelné pracovné prestávky.

8. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

9. Montáž

Prístroj sa môže používať nielen ako benzínový vysávač lístia, ale aj ako benzínový fúkač lístia. Pre príslušný účel použitia je potrebné príslušne zostaviť prístroj.

Upozornenie

Prístroj montujte na rovnom a stabilnom podklade.

9.1 Konštrukcia benzínového fúkača lístia (obr. 2 + 3)

9.1.1 Montáž fúkacej rúry (4) na motorovú jednotku (10) (obr. 2):

1. Odstráňte aretačnú skrutku (5) na fúkacej prípojke (6) motorovej jednotky (10).
2. Upevňovací bod (A) fúkacej rúry (4) vyrovnajte s výstupkom (B) fúkacej prípojky (6).
3. Fúkaciu rúru (4) zasuňte do fúkacej prípojky (6).
4. Znova utiahnite aretačnú skrutku (5).

9.1.2 Montáž plochej dýzy (1)/okružlej dýzy (2) na fúkaciu rúru (4) (obr. 3):

Benzínový fúkač lístia sa môže prevádzkovať s plochou dýzou (1) alebo okrúhrou dýzou (2).

1. Plochú dýzu (1)/okrúhlu dýzu (2) vyrovnajte s výstupkom (C) fúkacej rúry (4).
2. Plochú dýzu (1)/okrúhlu dýzu (2) a fúkaciu rúru (4) zasuňte dokopy a otočte o 90° v smere hodinových ručičiek.
3. Utiahnite aretačnú skrutku (3).

Upozornenie

Benzínový fúkač lístia je správne namontovaný, keď plochá dýza (1)/okrúhla dýza (2) smeruje k zemi.

Upozornenie

Benzínový fúkač lístia sa nedá naštartovať, keď nie je namontovaná fúkacia rúra (4).

9.2 Konštrukcia benzínového vysávača lístia (obr. 4 – 9)

⚠ OPATRNE:

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

9.2.1 Montáž vákuovej rúry (14) na motorovú jednotku (10) (obr. 4, 5):

1. Otvorte ochrannú mrežu (11) tým, že aretáciu (D) posuniete do strany. Použite na to vhodný nástroj (napr. plochý skrutkovač).
2. Vyklopte ochrannú mrežu (11).
3. Vákuovú rúru (14) nasuňte na vákuovú prípojku (29). Drážky (E) vo vákuovej rúre (14) sa musia zhodovať s čapom na vákuovej prípojke (29).
4. Vákuovú rúru (14) otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby ste upevnili vákuovú rúru (14).

9.2.2 Montáž nasávacej dýzy (12) na vákuovú rúru (14) (obr. 6):

1. Nasávaci dýzu (12) vyrovnajte s čapom (F) vákuovej rúry (14).
2. Nasávaci dýzu (12) a vákuovú rúru (14) zasuňte dokopy a otočte o 90° v smere hodinových ručičiek.
3. Uťahnite aretačnú skrutku (13).

9.2.3 Montáž výfukovej rúry (18) na fúkaciu prípojku (6) motorovej jednotky (10) (obr. 7):

1. Odstráňte aretačnú skrutku (5) na fúkacej prípojke (6) motorovej jednotky (10).
2. Upevňovací bod (G) výfukovej rúry (18) vyrovnajte s upevňovacím bodom (B) fúkacej prípojky (6).
3. Výfukovú rúru (18) zasuňte do fúkacej prípojky (6).
4. Opäť nasadte aretačnú skrutku (5) a pevne ju utiahnite.

9.2.4 Montáž zachytávacieho vreca (24) na výfukovú rúru (18) (obr. 8):

1. Otvorený koniec výfukovej rúry (18) zasuňte do otvoru zachytávacieho vreca (24) na to určeného.
2. Zachytávacie vreco (24) zafixujte suchým zipsom na výfukovej rúre (18).
3. **Upozornenie:** Zips na zachytávacom vreci musí byť zatvorený.
4. Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

9.2.5 Nastavenie pridržiavacieho popruhu zachytávacieho vreca (24) (obr. 9):

1. Pridržiavací popruh zachytávacieho vreca (24) si zaveste cez prvé rameno.
2. Nastavte výšku popruhu. Dbajte na to, aby sa zachytávacie vreco (24) nezalomilo na prechode k výfukovej rúre (18).

Upozornenie

Vysávač lístia je správne zmontovaný, keď

- výfuková rúra (18) smeruje mierne nadol a k pravej strane obsluhujúcej osoby,
- zaoblená časť nasávacej dýzy (12) smeruje k zemi.

Upozornenie

Vysávač lístia sa nedá naštartovať, keď nie je namontovaná vákuová rúra (14).

10. Pred uvedením do prevádzky

⚠ OPATRNE:

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

10.1 Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu paliva – nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Rukováti musia byť čisté a suché, bez oleja a nečistôt #end-# dôležité na bezpečné vedenie motorového prístroja.
- Skontrolujte ľahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.
- Prístroj pripravte na príslušné použitie a dbajte na to, aby boli správne namontované všetky diely.

10.2 Palivo a olej

Odporúčané palivá

Tento prístroj je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý potrebuje zmes z benzínu a dvojtaktného oleja.

Použitie samotného benzínu vedie k poškodeniam na motore a k zániku záruky.

Používajte iba bezolovnatého benzínu a špeciálneho motorového oleja pre 2-taktné motory.

Zmes paliva a oleja zmiešajte podľa tabuľky na miešanie paliva.

Používajte iba vysoko kvalitné palivá a oleje, aby ste zachovali vysoký výkon a v priebehu času zaručili životnosť mechanických dielov.

10.2.1 Vhodný benzín

Použite iba bezolovnatý benzín (min. ROZ 95).

Upozornenie

Bezolovnatý benzín má sklony k vytváraniu usadenín v skladovacej nádobe a v nádrži, keď sa skladuje dlhšie ako 1 mesiac. Vždy používajte čerstvý benzín!

10.2.2 Vhodný olej

Používajte iba vysokokvalitný 2-taktný motorový olej. Vhodné oleje dostanete v špecializovanom predaji.

Vytvorte zmes paliva a oleja v pomere 1 k 40 podľa tabuľky na miešanie paliva.

Upozornenie

Nepoužívajte olej pre 2-taktné motory s odporúčaným miešacím pomerom 100:1. V prípade poškodenia motora z dôvodu nedostatočného mazania zaniká záruka výrobcu na motor. Nikdy nepoužívajte olej pre 4-taktné motory ani vodou chladené 2-taktné motory. Môže sa tým znečistiť zapalovacia sviečka, zablokovat časť odpadového vzduchu alebo zalepiť piestový krúžok.

10.2.3 Miešanie paliva

Motor sa prevádzkuje palivovou zmesou z benzínu a motorového oleja.

VAROVANIE!

Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s palivom a vdychovaniu výparov z paliva.

VAROVANIE!

Benzín a zmes paliva a oleja sú vysoko zápalné!

- Na prepravu a skladovanie paliva používajte iba nádoby, ktoré sú na to určené a schválené.
- Nádobu na palivo uschovajte mimo dosahu detí.
- Pri zaobchádzaní s palivom nefajčite.

Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho 2-taktného motorového oleja (JASO FD/ISO – L – EGD). Palivovú zmes namiešajte podľa tabuľky na miešanie paliva.

Do priloženej zmiešavacej nádoby naplňte správne množstvo benzínu a 2-taktného oleja (27) (pozri „Tabuľka na miešanie paliva“). Následne dobre pretrepte zmiešavaciu nádobu (27).

Nepotrebné palivo nalejte do nádoby na to určenej a schválenej a túto uskladnite v tmavej, chladnej miestnosti.

Tabuľka na miešanie paliva

Proces miešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Príklad:

0,5 litra 12,5 ml 2-taktný olej

Výroba zmesi paliva a oleja

- Do priloženej zmiešavacej nádoby (27) naplňte približne polovicu potrebného množstva benzínu.
- Nalejte 2-taktný olej podľa tabuľky na miešanie paliva.
- Nalejte zvyšok potrebného množstva benzínu.
- Zatvorte nádobu a zmes paliva a oleja dobre premiešajte.

Upozornenie

Nepoužívajte zmes paliva a oleja, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

Zmesi paliva a oleja, ktoré sa nepoužili mesiac alebo dlhšie, môžu upchať karburátor alebo negatívne ovplyvniť prevádzku motora.

Nádobu na palivo a zmes paliva a oleja uchovávajú oddelene, aby ste zabránili chybnému tankovaniu normálnym benzínom.

10.3 Naplnenie zmesi paliva a oleja

VAROVANIE

Palivo plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!

Keď tankujete prístroj, nefajčite.

- Prístroj postavte na rovnú plochu vekom palivovej nádrže nahor.
- Pred plnením vždy vyčistite oblasť okolo veka palivovej nádrže (23), aby sa do palivovej nádrže (22) nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
- Opatrne otvorte veko palivovej nádrže (23), aby ste vypustili prípadný pretlak, ktorý vznikol v palivovej nádrži (22).

VAROVANIE

Zariadenie tankujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach.

- Nádobu so zmesou paliva a oleja silno premiešajte.
- Opatrne otvorte nádobu na palivo a nechajte uniknúť prípadný vzniknutý pretlak.
- Veko palivovej nádrže (23) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko palivovej nádrže (23) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (22) a nemôže preto vypadnúť.
- Do palivovej nádrže (22) nalejte správnu palivovú zmes. Pri tankovaní nerozlievajte palivo a palivovú nádrž (22) nenapĺňajte po okraj.
- Opäť zatvorte veko palivovej nádrže (23).
- Vyčistite uzáver nádrže a okolie. Okamžite rozliate palivo poutierajte.
- Skontrolujte, či nie sú nádrž a palivové potrubia netesné.

VAROVANIE

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné upozornenia!

11. Uvedenie do prevádzky

VAROVANIE!

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.

POZOR!

Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň tri metre od miesta tankovania.

11.1 Štartovanie motora



Prístroj pred naštartovaním motora postavte na pevný podklad.

Upozornenie


Štartovacie tiahlo (20) vždy vyťahujte rovno. Pevne držte rukoväť štartovacieho tiahla (20), keď sa štartovacie tiahlo (20) opäť vtiahne. Nikdy nenechajte štartovacie tiahlo (20) rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

Lanko štartéra štartovacieho tiahla (20) nevyťahujte po celej dĺžke. Tým sa zabráni pretrhnutiu lanka štartéra.

11.1.1 Štartovanie pri studenom motore (obr. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Páčku sýtiča (15) prestavte do pozície . (Obr. 11)
2. 7x stlačte palivové čerpadlo (primer) (19). (Obr. 12)
3. Pevne držte prístroj za hornú rukoväť (9) a pomaly fahajte štartovacie tiahlo (20) až po prvý odpor.
4. Teraz viackrát silno potiahnite lanko štartéra štartovacieho tiahla (20), kým sa na krátku dobu nenašartuje motor a opäť sa vypne.
5. Len čo motor zhasne, stlačte plynovú páku (8). Páčka sýtiča (15) automaticky preskočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“ .
6. Teraz znova rýchlo potiahnite štartovacie tiahlo (20), kým sa nenašartuje motor.
7. Prístroj nechajte zahrievať 1 – 2 minúty.

Upozornenie

Prístroj má funkciu automatického sýtiča. Len čo stlačíte plynovú páku (8), páčka sýtiča (15) skočí do pozície .

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez sýtiča!

11.1.2 Štartovanie pri teplom motore (obr. 1, 10) (Prístroj bol odstavený menej ako 15#end-#20 minút.)

1. Páčka sýtiča (15) sa pri štarte teplého motora nemusí prestaviť do pozície .
2. Pevne držte prístroj za hornú rukoväť (9) a pomaly fahajte štartovacie tiahlo (20) až po prvý odpor.
3. Teraz opäť prudko potiahnite štartovacie tiahlo (20). Prístroj by sa mal spustiť po 1 – 2 potiahnutiach. Ak sa prístroj nespustil po 6 potiahnutiach, zopakujte proces uvedený v „Spustenie pri studenom motore“.

11.2 Vypnutie motora

11.2.1 Postup pri núdzovom vypnutí

Ak je nutné okamžité zastavenie prístroja, zapínač/vypínač (16) stlačte do polohy „0“ a v tejto polohe ho držte stlačený, kým sa nezastaví motor.

11.2.2 Bežný postup

1. Uvoľnite aretáciu plynovej páky (7).
2. Uvoľnite plynovú páku (8).
3. Zapínač/vypínač (16) stlačte do polohy „0“ a v tejto polohe ho držte stlačený, kým sa nezastaví motor.

11.3 Nastavte otáčky motora.

Prostredníctvom plynovej páky (8) nastavte požadované otáčky motora pre prevádzku prístroja. Pozícia plynovej páky sa dá nastaviť aretáciou plynovej páky (7).

Upozornenie

Počas prvých 6 – 8 prevádzkových hodín sa vyhnite prevádzke motora na plný výkon.

11.4 Prevádzka fúkača listia

Prístroj počas prevádzky ako fúkač listia držte za hornú rukoväť (9).

Otáčky motora by sa mali prispôbiť odstraňovaniu materiálu:

- Motor pri nízkej rýchlosti používajte pre ľahší materiál na tráve.
- Motor s priemernou rýchlosťou používajte na fúkanie trávy a ľahkých listov na asfalte alebo pevnej podlahe.
- Motor s vysokou rýchlosťou používajte pre ťažké materiály, ako je nový sneh alebo nečistoty.

POZOR

Vždy dbajte na to, aby sa smerom k osobám alebo zvieratám nefúkali žiadne predmety alebo nepoškodili sa predmety. Vždy zohľadnite smer vetra a nikdy nepracujte proti vetru.

11.5 Prevádzka benzínového vysávača listia

POZOR

Prístroj musí byť počas práce vždy držaný oboma rukami.

- Ľavú ruku položte na hornú rukoväť (9) a pravú ruku na dolnú rukoväť (21).
- Dolnú rukoväť (21) držte tak, aby sa zachytávacie vreco (24) nachádzalo na pravej strane obsluhujúcej osoby.
- Pri použití vysávača listia je motor najvhodnejšie prevádzkovať so strednou/vysokou rýchlosťou.
- Počas zberu držte zaoblený koniec nasávacej dýzy (12) niekoľko centimetrov nad podlahou.

Zachytávacie vreco (24) funguje aj ako filter, podobne ako bežný vysávač v domácnosti. Z tohto dôvodu je najlepšie:

- zachytávacie vreco (24) nenaplniť úplne;
- ihneď odstrániť neskladné objekty.

11.5.1 Vyprázdnenie zachytávacieho vreca (24)

- Vypnite motor.
- Otvorte zips zachytávacieho vreca (24) a zachytávacie vreco (24) vyprázdňte bez toho, aby ste ho uvoľnili z výfukovej rúry (18).

Upozornenie

Keď sa používa vysávač listia, nezbierajte vlhkú trávu ani listy, inak hrozí upchatie rotora alebo zachytávacieho vreca.

Upozornenie

Pri používaní prístroja ako vysávača listia vzniká riziko nasatia predmetov, ktoré môžu blokovať prístroj a rotor.

V tomto prípade:

- Ihneď vypnite motor!
- Odstráňte kryt konektora zapalovacej sviečky (17).
- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (30).
- Demontujte vákuovú rúru (14).
- Odstráňte cudzie teleso zo vstupu vákuu.
- Pred opätovným použitím prístroja zabezpečte, aby nič neblokovalo rotor.

Upozornenie

Príliš plné vreco znižuje efektívnosť prístroja a môže viesť k prehriatiu motora.

11.6 Koniec práce

Vypnite prístroj.

Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (30), aby ste zabránili náhodnému uvedeniu do prevádzky (pozri kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovacej sviečky).

Vyčistite prístroj (pozri kapitolu 13. Čistenie a údržba).

12. Pracovné upozornenia

- Stroj sa smie prevádzkovať len v rozumných časoch – nie skoro ráno ani neskoro večer, kedy by mohol rušiť iných ľudí. Dodržiavajte časy uvedené miestnymi úradmi.
- Pred začatím fúkania sa musia hrabľami a metlou uvoľniť cudzie telesá.
- Pri prašných podmienkach sa musí povrch zľahka navlhčiť a použiť zvlhčovací dodatočný diel, pokiaľ je k dispozícii.

13. Čistenie a údržba

Vykonávajúce čistiace a údržbové práce len tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu. Ďalšie práce musí vykonať odborný personál.

13.1 Čistenie

POZOR

Pred čistiacimi prácami vždy vypnite prístroj a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (pozri kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovacej sviečky).

Upozornenie

Po každom použití by sa mal prístroj dôkladne vyčistiť.

Upozornenie

Prístroj v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Vyfúkajte ich stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru, pravidelne čistite chladiace rebrá motora pomocou stlačeného vzduchu. Oblasť tlmiča zvuku zbavte prachu, lístia alebo iných cudzích telies.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom vyplachovacieho prostriedku. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

Pri použití ako fúkač lístia:

- Fúkaciu rúru (4) a plochú dýzu (1)/okružlu dýzu (2) pri znečistení vyčistíte kefou.

Pri použití ako vysávač lístia:

- Po ukončení práce odoberte zachytávacie vrece (24), obráťte ho a dôkladne ho vyčistite, a príp. vysušte, aby ste zabránili vzniku plesne a nepríjemným zápachom.
- Silne znečistené zachytávacie vrece (24) sa môže umyť vodou a mydlom a následne vysušiť.
- Pri ťažkom chode zipsu natrite zuby zipsu suchým mydlom.
- Vákuovú rúru (14), nasávaciu dýzu (12) a vákuovú rúru (18) pri znečistení vyčistíte kefou.

13.2 Údržba

POZOR

Pred údržbovými prácami vždy vypnite prístroj a vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (pozri kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovacej sviečky).

Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončených opravárskych a údržbových prácach okamžite znovu namontovať.

13.2.1 Údržba nastavenia karburátora

Ak motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.

Nastavenia karburátora (napr. nastavenie voľnobehu) nechajte vykonať len kvalifikovanému odbornému personálu, aby ste zabránili poškodeniam motora.

13.2.2 Údržba zapalovacej sviečky (obr. 14, 15, 16)

1. Odstráňte kryt konektora zapalovacej sviečky (17). Za týmto účelom uvoľnite skrutku (H). (Obr. 14, 15)
2. Vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (30).
3. Zapalovaciu sviečku uvoľnite pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (28).

Vzdialenosť elektród = 0,6 - 0,7 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa tvoria zapalovacie iskry).

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajú každých 50 prevádzkových hodín.

4. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

13.2.3 Údržba palivového filtra

V palivovej nádrži (22) sa nachádza filter, ktorý zabraňuje tomu, aby sa do motora dostali znečistenia. Filter by mal raz za rok vymeniť predajca.

13.2.4 Údržba vzduchového filtra (obr. 14, 17)

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru.

Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola. Penová vložka (31), flísová vložka (32) a kovová vložka (33) by sa mali pravidelne kontrolovať a v prípade potreby vyčistiť.

Penová vložka (31), flísová vložka (32) a kovová vložka (33) sa pri veľmi prašnom vzduchu musia kontrolovať častejšie.

1. Uvoľnite skrutku vzduchového filtra (26) otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Zložte kryt (25).
3. Vyberte penovú vložku (31), flísovú vložku (32) a kovovú vložku (33).
4. Penovú vložku (31), flísovú vložku (32) a kovovú vložku (33) vyčistíte vyklepaním alebo vyfúkaním (stlačeným vzduchom).
5. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

VAROVANIE

Penovú vložku vzduchového filtra (31), flísovú vložku vzduchového filtra (32) a kovovú vložku vzduchového filtra (33) nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

13.3 Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania zariadenia na opravu majte na pamäti, že zariadenie sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať do servisného strediska bez oleja a benzínu.

13.3.1 Vypustenie zmesi paliva a oleja

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

Nádrž vyprázdňujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach. Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo (ochrana životného prostredia). Použite vhodnú záchytnú nádobu (nie je v rozsahu dodávky).

- Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (23).
- Zmes paliva a oleja opatrne vylejte do vhodnej nádoby.
- Úplne vypustíte zmes paliva a oleja.
- Rukou opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (23).

13.3.2 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter, palivový filter, zachytávacie vreče

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14. Preprava

POZOR!

Horúci tlmič zvuku držte ďalej od tela. Vzniká nebezpečenstvo popálenia!

VAROVANIE!

Neúmyselné a nečakané naštartovanie prístroja môže viesť k poraneniam.

Po vychladnutí motora vyťahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky (pozri kapitolu 13.2.2 Údržba zapalovacej sviečky).

Pred prepravou alebo naložením nechajte motor vychladnúť, aby ste predišli popáleninám a zabránili nebezpečenstvu požiaru.

Pri preprave na veľké vzdialenosti úplne vyprázdňte palivovú nádrž (pozri kapitolu 13.3.1 Vypustenie zmesi paliva a oleja). Prístroj zaistíte na prepravnom vozidle proti odvaleniu, skĺznutiu alebo prevráteniu.

15. Skladovanie

- Prístroj pred každým uskladnením vyčistíte a vykonajte na ňom údržbu (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).
- Prístroj skladujte na bezpečnom, suchom, nezamrzajúcom, dobre vetranom a pred poveternostnými vplyvmi chránenom mieste mimo dosahu detí.
- Neodporúčame skladovať prístroj vonku. Prístroj zaistíte aj pred neoprávneným prístupom.
- Vyprázdňte palivovú nádrž.

VAROVANIE

Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

- Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, dokým sa nespotrebuje zvyšný benzín.

VAROVANIE

Prístroj skladujte na suchom mieste, ďaleko od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, teplovodných bojlerov s plynom, plynových sušičiek atď. Nebezpečenstvo požiaru!

Ak prístroj skladujete dlhšie ako 30 dní, musí sa na to pripraviť. V opačnom prípade sa vyparí zvyšné palivo nachádzajúce sa v karburátore a zanechá usadeninu podobnú gume. Mohlo by to sťažiť štart a mať za následok drahú opravu.

1. Veko (23) palivovej nádrže (22) odobrajte pomaly, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži.
2. Opatrne vyprázdňte palivovú nádrž (22). Nádrž vyprázdňujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach. Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo (ochrana životného prostredia). Používajte vhodnú podložku.
3. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa motor nezastaví, aby ste odstránili palivo z karburátora.
4. Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
5. Odstráňte kryt konektora zapalovacej sviečky (17).
6. Konektor zapalovacej sviečky (30) vyťahnite zo zapalovacej sviečky.
7. Odstráňte zapalovaciu sviečku.
8. Do spaľovacej komory nalejte cez otvor valca zapalovacej sviečky 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory.
9. Niekoľkokrát pomaly potiahnite za štartovacie tiahlo (20), aby ste na vnútorné komponenty naniesli olej.
10. Opäť nasadte zapalovaciu sviečku.

Opätovné uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku.
2. Za štartovacie tiahlo (20) potiahnite rýchlo, aby ste odstránili prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke alebo vložte novú zapalovaciu sviečku so správnou vzdialenosťou elektród.
4. Prístroj pripravte na prevádzku.

16. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať.
Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj nenaskočí	• Vzduchový filter zanesený.	• Vyčistite/vymeňte vzduchový filter.
	• Upchatý palivový filter.	• Vyčistite alebo vymeňte palivový filter.
	• Chýbajúce zásobovanie palivom.	• Natankujte.
	• Chyba v palivovom potrubí.	• Palivové potrubie skontrolujte ohľadom zalomení alebo poškodení.
	• Štartovacie zariadenie je chybné.	• Kontaktujte servisné stredisko. • Konektor zapalovacej sviečky skontrolujte ohľadom správneho pripojenia.
	• Presýtený motor.	• Odstráňte, vyčistite a vysušte zapalovaciu sviečku; následne viackrát potiahnite lanko štartéra. • Opäť namontujte zapalovaciu sviečku.
	• Nezasunutý konektor zapalovacej sviečky.	• Vyčistite, príp. vymeňte zapalovaciu sviečku/zapalovací kábel skontrolujte ohľadom poškodení.
	• Žiadna zapalovacia iskra.	• Kontaktujte servisné stredisko.
	• Chybný motor.	• Kontaktujte servisné stredisko.
	• Chybný karburátor.	• Kontaktujte servisné stredisko.
• Neúplne namontované fúkacie/nasávacie potrubie.	• Namontujte 2-dielne fúkacie/nasávacie potrubie.	
Prístroj sa naštartuje a motor sa zastaví	• Nesprávne nastavenie karburátora (otáčok pri chode naprázdno).	• Kontaktujte servisné stredisko.
Prístroj pracuje s prerušeniami (beží nepravidelne)	• Karburátor je nastavený nesprávne.	• Kontaktujte servisné stredisko.
	• Zapalovacia sviečka je znečistená sadzami.	• Vyčistite alebo vymeňte zapalovaciu sviečku.
	• Chybný zapínač/vypínač.	• Kontaktujte servisné stredisko.
Vznik dymu	• Nesprávna zmes paliva.	• Použite dvojtaktovú zmes s miešacím pomerom 40:1.
	• Karburátor je nastavený nesprávne.	• Kontaktujte servisné stredisko.
Prístroj nepracuje s plným výkonom	• Vzduchový filter je znečistený.	• Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
	• Karburátor je nastavený nesprávne.	• Kontaktujte servisné stredisko.
	• Zachytávacie vrece je plné.	• Vyprázdnite zachytávacie vrece.
	• Zachytávacie vrece je znečistené.	• Vyčistite zachytávacie vrece.
	• Prístroj je upchatý alebo blokovaný cudzím telesom.	• Odstráňte upchania a blokovania (pozri kapitolu Čistenie a údržba).

18. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136
CZ - 50601 Jicín




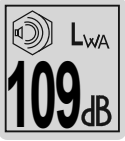
Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláčne softvéry.


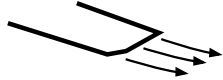

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadaním čísla výrobku (IAN) 420123_2201.

1.	Explicación de los símbolos en el aparato.....	120
2.	Introducción.....	123
3.	Descripción del aparato.....	123
4.	Volumen de suministro.....	123
5.	Uso previsto.....	123
6.	Indicaciones de seguridad.....	124
7.	Datos técnicos.....	127
8.	Desembalaje.....	127
9.	Montaje.....	128
10.	Antes de la puesta en marcha.....	128
11.	Puesta en marcha.....	130
12.	Notas de trabajo.....	131
13.	Limpieza y mantenimiento.....	131
14.	Transporte.....	133
15.	Almacenamiento.....	133
16.	Eliminación y reciclaje.....	133
17.	Solución de averías.....	134
18.	Certificado de garantía.....	135
19.	Plano de explosión.....	274
20.	Declaración de conformidad.....	275

1. Explicación de los símbolos en el aparato

	(ES)	¡Seguir las advertencias y las instrucciones de seguridad!
	(ES)	¡Atención: peligro de lesiones! Nunca acerque las manos a las cuchillas.
	(ES)	Atención: sustancias inflamables. Prohibido hacer fuegos o llama viva y fumar.
	(ES)	¡Atención! ¡Peligro de lesiones por el cilindro de cuchillas en rotación! No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando el aparato está en marcha.
	(ES)	Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.
	(ES)	¡Atención! Tanto el tubo de escape como otras partes del motor se calientan considerablemente durante el funcionamiento. ¡No los toque!
	(ES)	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	(ES)	¡Use gafas protectoras!
	(ES)	¡Llevar protección auditiva!
	(ES)	Los espectadores deben mantenerse a distancia.

	(ES)	Póngase guantes de trabajo.
	(ES)	¡Llevar calzado robusto!
	(ES)	Aceite de motor de 2 tiempos: ISO - L - EGD / JASO FD
	(ES)	Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98
	(ES)	Interruptor de conexión/desconexión a = desconectado b = conectado
	(ES)	Palanca de arranque (estrangulador de aire) "arranque en frío" Palanca de arranque (estrangulador de aire) "arranque en caliente y trabajo"
	(ES)	Pulse de 7 veces la bomba de combustible (cebador).
	(ES)	Nivel de potencia acústica garantizado.
	(ES)	Lea antes de la puesta en marcha el texto completo del manual de instrucciones.
	(ES)	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

	(ES)	Temperatura del aire máx.
	(ES)	Volumen del aire máx.
	(ES)	Proporción de mezcla de aceite y combustible de un motor de 2 tiempos
¡PELIGRO!	(ES)	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
¡ADVERTENCIA!	(ES)	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
¡PRECAUCIÓN!	(ES)	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	(ES)	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

2. Introducción

FABRICANTE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

ESTIMADO CLIENTE:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas. El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de aparatos de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

3. Descripción del aparato

1. Boquilla plana (tubo de soplado)
2. Boquilla redonda (tubo de soplado)
3. Tornillo de bloqueo (boquilla)
4. Tubo de soplado
5. Tornillo de bloqueo (tubo de soplado)
6. Conexión de soplado (unidad de motor)
7. Bloqueo de la palanca de aceleración
8. Palanca de aceleración
9. Asa de sujeción superior
10. Unidad de motor
11. Rejilla protectora (conexión de vacío)
12. Boquilla de aspiración (tubo de vacío)
13. Tornillo de bloqueo (tubo de vacío)
14. Tubo de vacío
15. Palanca del estrangulador de aire
16. Interruptor de conexión/desconexión
17. Cubierta del conector de la bujía de encendido
18. Tubo de salida
19. Bomba de combustible (cebador)
20. Cable de arranque
21. Asa de sujeción inferior
22. Depósito de combustible
23. Tapa del depósito (depósito de combustible)
24. Saco de recogida
25. Cubierta (filtro de aire)
26. Tornillo del filtro de aire
27. Recipiente de mezcla
28. Llave de bujías de encendido
29. Conexión de vacío
30. Conector de bujía de encendido
31. Elemento de espuma (filtro de aire)
32. Inserto de vellón (filtro de aire)
33. Inserto de metal (filtro de aire)

4. Volumen de suministro

- Boquilla plana (1)
- Boquilla redonda (2)
- Tubo de soplado (4)
- Unidad de motor (10)
- Boquilla de aspiración (tubo de vacío) (12)
- Tubo de vacío (14)
- Tubo de salida (18)
- Bolsa colectora (24)
- Recipiente de mezcla (27)
- Llave de bujías de encendido (28)

5. Uso previsto

El aspirador y soplador de hojas de gasolina permite eliminar hojas, hierba, papel y similares, p. ej. en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas de vehículos. También es adecuado para la limpieza por soplado de senderos de montería en el bosque.

Además, el aspirador y soplador de hojas de gasolina también está diseñado para aspirar y triturar hojas y otros residuos ligeros, sueltos e incombustibles.

¡No soplar ni aspirar materiales nocivos para la salud!

No está permitido el uso del aparato para otros fines, pues puede provocar accidentes o daños en el aparato. No realice ningún cambio en el producto, pues esto también puede provocar accidentes o daños en el aparato.

El aparato únicamente debe utilizarse para su uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento del aparato deben estar familiarizadas con el mismo e informados sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en el aparato, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El aparato debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante. Se deben respetar las normas de seguridad, trabajo y mantenimiento establecidas por el fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

6. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse un incendio y/o lesiones graves. Use solamente los combustibles recomendados en estas instrucciones. Nunca use combustible que no esté mezclado con aceite para motores de 2 tiempos. Eso puede causar un daño total del aparato, en cuyo caso la garantía no tendrá efecto.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

A) Iniciación

- Lea atentamente este manual de instrucciones completo. Familiarícese con los elementos de mando o regulación y con el uso correcto del aparato. Aprenda a apagar el aparato en caso de emergencia.

- Utilice el aparato solo para el uso previsto:
 - Desplazamiento y apilado mediante soplado de hojas y hierba con un peso limitado diferente, de diferente y pequeñas dimensiones.
 - Recogida por aspiración de hojas y hierba, residuos varios de peso limitado y pequeñas dimensiones, quedando excluidos los líquidos de cualquier tipo.
 - El aparato no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos encendidos y astillas de ramas, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el operario. Esto podría provocar lesiones y causar daños al aparato.
- Nunca deje a los niños usar el aparato.
- Nunca use el aparato cerca de personas (sobre todo niños) ni animales domésticos.
- Las personas que —por sus facultades físicas, sensoriales o mentales, o por su inexperiencia o desconocimiento— no estén en condiciones de usar este aparato de manera segura, deben usarlo siempre bajo la vigilancia o instrucción de una persona responsable. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Nunca deje usar el aparato a una persona que no haya leído estas instrucciones. Las normas locales pueden definir la edad mínima que debe tener el usuario.
- No utilice el equipo si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No utilice ningún aparato si se encuentra cansado.
- Entregue todos los documentos si cede el producto a otra persona.
- El usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan afectar a terceras personas o sus bienes.

B) Notas generales

- Use ropa de trabajo adecuada que sea resistente y ceñida.
 - No use ropa holgada ni joyas. Use pantalones largos para proteger las piernas.
 - Si tiene el cabello largo, cúbrase.
 - La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
 - Lleve calzado de seguridad, guantes, gafas de protección y máscara respiratoria.
 - Utilice protección auditiva.
- Apague el motor del aparato siempre que vaya a posarlo o a trabajar en él.
- Trabaje siempre con gafas de protección.
- Para trabajos que generen polvo, utilice una mascarilla respiratoria.
- Nunca use el aparato si están dañados los dispositivos de protección o los blindajes.
- **¡Advertencia! ¡Peligro, el combustible es muy inflamable!**
 - Almacene el combustible en recipientes especialmente concebidos para este fin.
 - Apague el aparato y deje que se enfríe durante unos minutos antes de repostar combustible.
 - No fume cuando reponga combustible o maneje el aparato.
 - Abra lentamente el tapón del depósito para dejar que salgan los vapores de gasolina.

- Reposte siempre el combustible al aire libre. Llene la mezcla de combustible con la ayuda de un embudo.
- Reponga combustible antes de arrancar el motor.
- Retire la tapa del depósito y no llene nunca el depósito con el motor en marcha o cuando esté caliente.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Saque el aparato de la zona donde se haya derramado el combustible y evite cualquier fuente de inflamación hasta que todos los vapores del combustible se hayan evaporado.
- Elimine de inmediato el combustible derramado.
- Nunca arranque el aparato desde el punto donde se añadió combustible.
- Asegúrese de que su ropa no entre en contacto con el combustible. Cámbiese de ropa inmediatamente si entra en contacto con el combustible.
- Vigile, después del repostaje, que la tapa del depósito vuelva a estar cerrada de forma correcta y segura.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. Revise en especial:
 - la palanca de aceleración debe moverse libremente y debe volver a la posición neutral por sí sola y rápidamente.
 - El interruptor de conexión/desconexión debe ser fácil de usar.
 - Todo el cableado eléctrico, como el cable de la bujía de encendido y el conector de la bujía de encendido, debe estar en buenas condiciones para evitar chispas. El conector de la bujía de encendido debe estar firmemente asentado en la bujía.
 - Tenga las asas secas y limpias de aceite y grasa. Las asas de sujeción y los dispositivos de protección no deben estar dañados.
 - El soplador no debe estar dañado.
 - La bolsa colectora no debe estar dañada.
- Retire siempre antes del comienzo del trabajo todos los objetos que, con el uso del aparato
 - puedan salir proyectados (al utilizarse como soplador)
 - puedan bloquear el tubo de vacío (al utilizarse como colector de vacío)
 - puedan suponer una fuente de peligro (piedras, ramas, alambre de hierro, huesos, etc.)

C) Utilización

- Mantenga alejados las manos y los pies de las piezas giratorias.
- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- No conecte ningún dispositivo o accesorio al aparato que no esté diseñado o haya sido aprobado por el fabricante.
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- No emplee ninguna herramienta que tenga el interruptor defectuoso. Si una herramienta ya no se puede conectar o desconectar, es peligrosa y se debe reparar.
- Nunca utilice el aparato:
 - sin el montaje de todos los accesorios previstos para cada uso (cuando se utiliza como aspirador o soplador de hojas)

- cerca de personas, sobre todo niños, ni animales domésticos.
- en habitáculos cerrados, en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- Por lo tanto, asegúrese siempre de tener una adherencia firme y segura para poder controlar el aparato y mantener su postura de trabajo incluso en caso de movimientos inesperados.
 - En lo posible, evite trabajar en suelos mojados y resbaladizos. Evite trabajar en terrenos irregulares o escarpados que no garanticen al operador una posición de trabajo segura.
 - Muévase despacio, no corra. Preste atención a las condiciones del suelo y a la posible presencia de obstáculos.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente montado antes de arrancarlo.
 - Arranque el motor en una zona de al menos 3 metros de distancia desde donde repostó.
 - Cualquier persona ajena debe mantener una distancia de seguridad mínima de 15 metros respecto al aparato debido a la proyección de piezas.
 - No dirija el silenciador y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales combustibles.
- No haga ninguna modificación en el motor.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje con las herramientas adecuadas. Si usa las herramientas adecuadas, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- Asegúrese de que el aparato no esté en contacto con objetos extraños o posibles objetos extraños y polvo suspendidos en el aire.
- Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
- Nunca inserte objetos en las aberturas del aparato y evite aspirar objetos grandes que puedan dañar el soplador.
- Mantenga sus manos alejadas de la rejilla de succión y la salida de aire durante el uso, y nunca bloquee el soplador.
- Detenga el motor:
 - Al modificar el aparato de aspirador a soplador de hojas.
 - Si deja el aparato desatendido.
 - Antes de reponer combustible
 - Cuando cambie su zona de trabajo.
- Detenga el motor y retire el conector de la bujía de encendido:
 - Antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.
 - Si aspira un cuerpo extraño. Inspeccione el aparato antes de volver a utilizarlo por si hubiera daños.
 - Si el aparato comienza a vibrar de manera anormal.
 - Cuando no esté utilizando el aparato.
- No deje el aparato sobre hojas, hierba seca u otro material combustible cuando el motor esté caliente. ¡Peligro de incendio!
- No use el aparato en entornos donde pueda haber una explosión o donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Este aparato produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **¡ADVERTENCIA!** No trabaje en las inmediaciones de ventanas abiertas. Tenga precaución ante la posible presencia de niños o animales domésticos, y aparte cualquier cuerpo extraño de forma segura soplando sobre éste.

- Nunca use el aparato cuando haya personas en las proximidades, en particular, niños y mascotas. Al distraerse puede perder el control del aparato.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.
- Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con la herramienta. No use ninguna herramienta si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta puede causar lesiones graves.
- Evite una puesta en marcha accidental. Si transporta la herramienta con el dedo puesto en el interruptor, puede causar un accidente.
- Antes de encender la aparato, quite las herramientas de ajuste y las llaves de tornillos. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- Se recomienda utilizar la máquina únicamente a horas razonables: no la use a primera hora de la mañana ni a última de la tarde, ya que puede molestar a los demás.
- Antes de empezar a soplar, elimine con un rastrillo y una escoba los cuerpos extraños.
- Si hay polvo, humedezca ligeramente la superficie o use el suplemento de irrigación si lo tiene.
- Se recomienda usar todo el suplemento de tobera de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.

D) Mantenimiento y almacenamiento

- Cuide las herramientas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento.
- No realice ningún trabajo en el aparato que no esté descrito en este manual.
- No almacene el aparato con combustible en el depósito en una zona donde los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta, una chispa o una fuente de calor fuerte.
- Deje que el motor se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza y antes del almacenamiento.
- Mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de polvo, ramas y hojas. ¡Peligro de incendio!
- Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación.
- Use guantes protectores de manos cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Por razones de seguridad, nunca utilice el aparato con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas del aparato deben reemplazarse o repararse. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas defectuosas pueden causar lesiones o dañar el aparato.
- Retire todas las herramientas que utiliza para el mantenimiento antes de poner en funcionamiento o almacenar el aparato.
- Almacene el aparato fuera del alcance de los niños.

E) Transporte

- Si se va a transportar el aparato, debe:
 - apagar el motor y retirar el conector de la bujía de encendido.
 - transportar el aparato por las asas de sujeción. No levante el aparato por los tubos.
- Cuando lo transporte en un vehículo, retire los tubos y cargue el aparato de forma que no pueda representar un peligro para las personas. Para impedir el derrame de combustible, los posibles daños o las lesiones, el aparato deberá asegurarse para que no vuelque durante el transporte en vehículos.

F) Protección medioambiental

- Deseche el embalaje y los materiales de desecho de acuerdo con las leyes locales aplicables.
- ¡El combustible residual, los aceites y el líquido utilizado para la limpieza deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente!
- Deseche este aparato correctamente de acuerdo con las normas aplicables en su país.

G) Manipulación segura de los combustibles

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

- Antes de reponer combustible, apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
- Cuando reponga combustible, no fume y evite la presencia de llamas descubiertas.
- Para reponer combustible, use guantes.
- No reponga combustible en espacios cerrados (puede causar una explosión).
- Tenga cuidado de no derramar combustible ni aceite. Si derrama combustible o aceite, limpie el aparato de inmediato. Si derrama combustible o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente.
- No deje que penetre combustible en la tierra.
- Después de reponer combustible, vuelva a poner cuidadosamente el tapón del depósito y cuide de que no se desprenda durante el funcionamiento.
- Compruebe que la tapa del depósito y los conductos de gasolina son herméticos.
- Si observa alguna fuga, no ponga el aparato en marcha.
- Transporte y almacene los combustibles siempre en recipientes homologados y señalizados.
- Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.
- No transporte ni almacene los combustibles cerca de materiales inflamables ni cerca de chispas o llamas descubiertas.
- Para arrancar al aparato, aléjese por lo menos tres metros del lugar donde reponga combustible.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de mezcla de combustible.
- Nunca reponga combustible con el motor en marcha o caliente.

H) Riesgos residuales

Aunque el aparato se use correctamente y se respeten todas las normas de seguridad aplicables, puede haber riesgos residuales a causa de su construcción y de los fines para los que ha sido diseñado:

- Lesiones por expulsión de piezas.
- Rotura y expulsión de fragmentos de cuchilla.
- Peligro de intoxicación por monóxido de carbono si el aparato se usa en espacios cerrados o mal ventilados.
- Peligro de quemaduras si se tocan componentes calientes.
- Peligro de lesiones en los oídos si se trabaja mucho tiempo sin protección auditiva.

Teniendo consideración y cuidado se reduce el riesgo de daños personales y materiales.

Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.

7. Datos técnicos

Dimensiones L x An x Al..... 1081 x 236 x 351 mm

Aspirador de hojas

Proporción de mantillo 10:1

Volumen de la bolsa colectora.....50 l

Peso del aspirador de hojas.....5,8 kg

Soplador de hojas

Velocidad máx. del aire.....74 m/s

Volumen máx. de aire950 m³/h

Peso del soplador de hojas4,8 kg

Accionamiento

Cilindrada.....25,4 cm³

Potencia nominal del motor0,9 kW

Número de revoluciones

en régimen de marcha al ralentí3000 ± 300 rpm

Volumen del depósito de gasolina.....420 cm³

Tipo del motorMotor de 2 tiempos, refrigerador por aire

Proporción de la mezcla combustible/aceite.....40:1

Peso total6,4 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Ruidos y vibraciones

Los valores de ruido se han determinado de acuerdo con las normas EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a la norma ISO 22867.

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido del aparato supera 85 dB(A), póngase una protección auditiva apropiada.

Ruido

Nivel de presión acústica L_{pA} 87 dB

Incertidumbre K_{pA} 3 dB

Nivel de potencia acústica L_{WA} 107 dB

Incertidumbre K_{WA} 1,87 dB

Nivel de potencia acústica L_{WA} garantizado..... 109 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Los valores de emisiones de ruido indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

Vibraciones

Asa de sujeción superior.....5,28 m/s²

Asa de sujeción inferior.....5,56 m/s²

Incertidumbre K 1,5 m/s²

¡Limite a un mínimo la generación de ruidos y vibraciones!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

ADVERTENCIA

Evite los riesgos de las vibraciones, p. ej., el riesgo de síndrome de Raynaud (trastornos circulatorios), realizando descansos frecuentes en los que, p. ej., se frote las palmas de las manos.

- Utilice use guantes protectores y asegúrese de que sus manos estén calientes.
- Realice pausas de trabajo regulares.

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ PELIGRO

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

9. Montaje

El aparato se puede utilizar tanto como soplador de hojas como aspirador de hojas de gasolina. Es necesario configurar el aparato de acuerdo con el uso previsto.

Nota

Monte el aparato en una superficie nivelada y estable.

9.1 Estructura del soplador de hojas de gasolina (fig. 2 + 3)

9.1.1 Monte el tubo de soplado (4) en la unidad del motor (10) (fig. 2):

1. Retire el tornillo de bloqueo (5) del conector de soplado (6) de la unidad de motor (10).
2. Alinee el punto de montaje (A) del tubo de soplado (4) con la protuberancia (B) de la conexión de soplado (6).
3. Deslice el tubo de soplado (4) dentro de la conexión de soplado (6).
4. Vuelva a apretar el tornillo de bloqueo (5).

9.1.2 Monte la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) en el tubo de soplado (4) (fig. 3):

El soplador de hojas de gasolina puede funcionar con una boquilla plana (1) o una boquilla redonda (2).

1. Alinee la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) con la protuberancia (C) del tubo de soplado (4).
2. Deslice la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) y el tubo de soplado (4) y gírelos 90° en el sentido de las agujas del reloj.
3. Apriete firmemente el tornillo de bloqueo (3).

Nota

El soplador de hojas de gasolina está correctamente montado cuando la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) apunta hacia el suelo.

Nota

El soplador de hojas de gasolina no se puede poner en marcha si el tubo de soplado (4) no está montado.

9.2 Estructura del aspirador de hojas de gasolina (fig. 4 - 9)

⚠ PRECAUCIÓN:

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

9.2.1 Monte el tubo de vacío (14) en la unidad de motor (10) (fig. 4, 5):

1. Abra la rejilla protectora (11) empujando el bloqueo (D) hacia un lado. Para ello, utilice una herramienta adecuada (p. ej., un destornillador plano).
2. Abra la rejilla protectora (11).
3. Introduzca el tubo de vacío (14) en la conexión de vacío (29). Las ranuras (E) del tubo de vacío (14) deben coincidir con las espigas de la conexión de vacío (29).
4. Gire el tubo de vacío (14) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga para fijar el tubo de vacío (14).

9.2.2 Monte la boquilla de aspiración (12) en el tubo de aspiración (14) (fig. 6):

1. Alinee la boquilla de aspiración (12) con la espiga (F) del tubo de vacío (14).
2. Empuje la boquilla de aspiración (12) y el tubo de vacío (14) juntos y gírelos 90° en el sentido de las agujas del reloj.
3. Apriete firmemente el tornillo de bloqueo (13).

9.2.3 Monte el tubo de salida (18) en la conexión de soplado (6) de la unidad de motor (10) (fig. 7):

1. Retire el tornillo de bloqueo (5) del conector de soplado (6) de la unidad de motor (10).
2. Alinee el punto de montaje (G) del tubo de salida (18) con el punto de fijación (B) de la conexión de soplado (6).
3. Deslice el tubo de salida (18) dentro de la conexión de soplado (6).
4. Coloque de nuevo el tornillo de bloqueo (5) y apriételo.

9.2.4 Monte la bolsa colectora (24) en el tubo de salida (18) (fig. 8):

1. Introduzca el extremo abierto del tubo de salida (18) en la abertura prevista para ello en la bolsa colectora (24).
2. Fije la bolsa colectora (24) al tubo de salida (18) con el cierre de velcro.
3. **Nota:** La cremallera de la bolsa colectora debe estar cerrada.
4. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

9.2.5 Ajuste la correa de sujeción de la bolsa colectora (24) (fig. 9):

1. Cuelgue la correa de sujeción de la bolsa colectora (24) sobre su hombro derecho.
2. Ajuste la altura de la correa. Asegúrese de que la bolsa colectora (24) no presente dobleces en la transición al tubo de salida (18).

Nota

El soplador de hojas está instalado correctamente cuando

- el tubo de salida (18) apunta ligeramente hacia abajo y hacia la derecha del operador.
- la parte redondeada de la boquilla de aspiración (12) apunta hacia el suelo.

Nota

El soplador de hojas no se puede poner en marcha si el tubo de vacío (14) no está montado.

10. Antes de la puesta en marcha

⚠ PRECAUCIÓN:

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

10.1 Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o gasolina.
- Compruebe el nivel de combustible. El depósito debe estar, como mínimo, lleno hasta la mitad.
- Compruebe el estado del filtro de aire.

- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.
- Las asas de sujeción deben estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad. Importante para el manejo seguro del aparato de motor.
- Compruebe la marcha suave de todas las piezas móviles.
- Prepare el aparato para el uso correspondiente y asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente.

10.2 Combustible y aceite

Combustibles recomendados

Este aparato está equipado con un motor de dos tiempos que requiere una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos.

El uso exclusivo de gasolina dañará el motor e invalidará la garantía.

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de dos tiempos.

Mezcle la mezcla de combustible/aceite de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Utilice únicamente combustibles y aceites de alta calidad para mantener un alto rendimiento y garantizar la vida útil de las piezas mecánicas a lo largo del tiempo.

10.2.1 Gasolina adecuada

Emplee únicamente gasolina sin plomo (mín. RON 95).

Nota

La gasolina sin plomo tiende a formar sedimentos en el recipiente de almacenamiento y en el depósito si se almacena durante más de 1 mes. ¡Utilice siempre gasolina nueva!

10.2.2 Aceite adecuado

Utilice únicamente aceite de alta calidad para motores de 2 tiempos. Puede obtener aceites adecuados en comercios especializados.

Prepare una mezcla de combustible/aceite en una proporción de 1:40 de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Nota

No utilice aceite de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. En caso de daños de motor debido a una lubricación insuficiente, se suprime la garantía del motor del fabricante.

No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos o para motores de dos tiempos refrigerados por agua. De lo contrario, se pueden ensuciar la bujía de encendido, bloquear la sección de escape de aire o quedar adherido el aro de pistón.

10.2.3 Mezclar combustible

El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por gasolina y aceite de motor.

¡ADVERTENCIA!

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

¡ADVERTENCIA!

¡La gasolina y la mezcla de combustible y aceite son altamente inflamables!

- Emplee para el transporte y el almacenamiento de combustible solo los recipientes previstos y autorizados para ello.
- Mantenga los depósitos de combustible fuera del alcance de los niños.
- No fume durante la manipulación de combustible.

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO - L - EGD). Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.

Ponga la cantidad adecuada de gasolina y aceite de 2 tiempos en el recipiente de mezcla adjunto (27) (consulte la “Tabla de mezcla de combustible”). A continuación, agite bien el recipiente de mezcla (27).

Agregue el combustible no necesario en un recipiente previsto para ello y aprobado y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Ejemplo:

0,5 litros 12,5 ml Aceite de 2 tiempos

Preparar la mezcla de combustible y aceite

- Llene aproximadamente la mitad de la cantidad necesaria de gasolina en el recipiente de mezcla adjunto (27).
- Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.
- Llene el resto de la cantidad requerida de gasolina.
- Cierre el recipiente y agite bien la mezcla de combustible/aceite.

Nota

No use ninguna mezcla de combustible y aceite que se haya almacenado durante más de 90 días.

Las mezclas de combustible que no se hayan empleado durante un mes o más, pueden obstruir el carburador o menoscabar el funcionamiento del motor.

Mantenga separados los recipientes de combustible y de mezcla de combustible/aceite para evitar el repostaje incorrecto con gasolina normal.

10.3 Llène con la mezcla de combustible y aceite

ADVERTENCIA

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. ¡Existe peligro de incendio!

No fume durante el repostaje del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana con la tapa del depósito hacia arriba.
- Limpie siempre la zona alrededor de la tapa del depósito (23) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible (22). Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
- Abra con cuidado la tapa del depósito (23) para liberar cualquier exceso de presión que se haya formado en el depósito de combustible (22).

ADVERTENCIA

Añada combustible en el aparato solo al aire libre o en estancias suficientemente ventiladas.

- Agite con fuerza el recipiente con la mezcla de combustible y aceite.
- Abra con cuidado el depósito de combustible dejando primero escapar el posible exceso de presión.
- Gire la tapa del depósito (23) en sentido antihorario y ábrala. La tapa del depósito (23) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (22), de forma que no puede caerse.
- Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible (22). Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible (22) hasta el borde.
- Cierre de nuevo la tapa del depósito (23).
- Limpie el tapón del depósito y la zona de alrededor. Elimine de inmediato el combustible derramado.
- Compruebe que no hay fugas en el depósito ni en los conductos de combustible.

ADVERTENCIA

¡Es imprescindible que tenga en cuenta las indicaciones de seguridad!

11. Puesta en marcha

¡ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

¡PRECAUCIÓN!

Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos tres metros del depósito.

11.1 Arranque del motor


Deposite el aparato sobre una superficie estable antes de arrancar el motor.


Nota

Tire del cable de arranque (20) siempre en línea recta. Sujete el asa del cable de arranque (20) firmemente cuando el cable de arranque (20) se vuelva a retraer. No deje nunca que el cable de arranque (20) se recoja con excesiva rapidez. Esto podría ocasionar daños.


No tire de la totalidad del cable del arrancador del cable de arranque (20). Así se evita el desgarramiento del cable del arrancador.

11.1.1 Arranque con el motor frío (fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Coloque la palanca del estrangulador de aire (15) en la posición . (Fig. 11)
2. Pulse la bomba de combustible (cebador) (19) de 7 veces. (Fig. 12)
3. Sujete fijamente el aparato por el asa de sujeción superior (9) y tire del cable de arranque (20) lentamente hasta notar la primera resistencia.


4. Ahora tire del cable del arrancador del cable de arranque (20) varias veces con más fuerza hasta que el motor arranque brevemente y luego se detenga de nuevo.
5. Una vez que el motor se haya detenido, accione la palanca de aceleración (8). La palanca del estrangulador de aire (15) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente" .
6. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (20) hasta que el motor arranque.
7. Deje que el aparato se caliente durante 1-2 minutos.

Nota

El aparato dispone de la función automática de estrangulador de aire. Tan pronto como active la palanca de aceleración (8), la palanca del estrangulador de aire (15) saltará a la posición .

¡A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío!

11.1.2 Arranque con el motor caliente (figs. 1, 10) (El aparato ha estado menos de 15-20 minutos parado.)

1. No es necesario colocar la palanca del estrangulador de aire (15) en la posición  para arrancar un motor caliente.
2. Sujete fijamente el aparato por el asa de sujeción superior (9) y tire del cable de arranque (20) lentamente hasta notar la primera resistencia.
3. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (20). El aparato debería ponerse en marcha después de 1-2 tracciones. En caso de que el aparato no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en "Arranque con el motor frío".

11.2 Parar el motor

11.2.1 Procedimiento de emergencia

Si es necesario parar el aparato inmediatamente, presione el interruptor de conexión/desconexión (16) hasta la posición "0" y manténgalo presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

11.2.2 Procedimiento normal

1. Afloje el bloqueo de la palanca de aceleración (7).
2. Suelte la palanca de aceleración (8).
3. Presione el interruptor de conexión/desconexión (16) hasta la posición "0" y manténgalo presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

11.3 Ajuste la velocidad del motor.

Ajuste la velocidad del motor deseada para operar el aparato utilizando la palanca de aceleración (8). La posición de la palanca de aceleración se puede ajustar con el bloqueo de la palanca de aceleración (7).

Nota

Evite hacer funcionar el motor a plena potencia durante las primeras 6 a 8 horas de servicio.

11.4 Funcionamiento del soplador de hojas

Cuando utilice el aparato como soplador de hojas, sostenga el aparato por el asa de sujeción superior (9).

La velocidad del motor debe adaptarse al tipo de material a eliminar:

- Utilice el motor a baja velocidad para material ligero en el césped.
- Utilice el motor a una velocidad media para mover hierba y hojas ligeras sobre asfalto o suelo firme.
- Utilice el motor a alta velocidad para materiales más pesados como nieve reciente o tierra.

PRECAUCIÓN

Tenga siempre cuidado de no soplar objetos o polvo hacia personas o animales, ni de provocar daños materiales. Siempre preste atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

11.5 Funcionamiento del aspirador de hojas de gasolina

PRECAUCIÓN

El aparato siempre debe sujetarse con ambas manos durante el trabajo.

- Coloque su mano izquierda en el asa de sujeción superior (9) y su mano derecha en el asa de sujeción inferior (21).
- Sostenga el asa de sujeción inferior (21) de forma que la bolsa colectora (24) quede a la derecha del operador.
- Cuando se utiliza como soplador de hojas, el motor funciona mejor a velocidad media/alta.
- Sostenga el extremo redondeado de la boquilla de aspiración (12) a unos pocos centímetros por encima del suelo.

La bolsa colectora (24) también funciona como un filtro, similar a un aspirador doméstico normal. Por este motivo, lo mejor es:

- no llenar por completo la bolsa colectora (24);
- retirar de inmediato los objetos voluminosos.

11.5.1 vaciar la bolsa colectora (24)

- Apague el motor.
- Abra la cremallera de la bolsa colectora (24) y vacíe la bolsa colectora (24) sin desmontarla del tubo de salida (18).

Nota

Cuando el soplador de hojas esté en uso, no recoja hierba u hojas húmedas, de lo contrario existe el riesgo de que el rotor o la bolsa colectora se obstruyan.

Nota

Al utilizar el aparato como aspirador de hojas, existe el riesgo de aspirar objetos que puedan bloquear el aparato y el rotor. En este caso:

- ¡Apague el motor de inmediato!
- Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (17).
- Extraiga el conector de la bujía de encendido (30).
- Desmunte el tubo de vacío (14).
- Retire el cuerpo extraño de la entrada de vacío.
- Asegúrese de que no haya nada bloqueando el rotor antes de volver a utilizar el aparato.

Nota

Llenar en exceso la bolsa reduce la eficiencia del aparato y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

11.6 Fin del trabajo

Desconecte el aparato.

Retire el conector de la bujía de encendido (30) para evitar un arranque accidental (consulte el capítulo 13.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido).

Limpie el aparato (véase el capítulo 13. Limpieza y mantenimiento).

12. Notas de trabajo

- La máquina se debe usar a unas horas razonables: no la use a primera hora de la mañana ni a última de la tarde, ya que puede molestar a los demás. Aténgase a los horarios establecidos por las autoridades locales.
- Antes de empezar a soplar, elimine con un rastrillo y una escoba los cuerpos extraños.
- Si hay polvo, humedad ligeramente la superficie o use el suplemento de irrigación si lo tiene.

13. Limpieza y mantenimiento

Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente en la medida indicada en este manual de instrucciones. Otros trabajos debe realizarlos personal técnico.

13.1 Limpieza

PRECAUCIÓN

Desconecte siempre el aparato antes de realizar trabajos de limpieza y desconecte el conector de la bujía de encendido (consulte el capítulo 13.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido).

Nota

Después de cada uso, de limpiarse el aparato en profundidad.

Nota

Para la limpieza del aparato no debe sumergirse este en agua ni en ningún otro líquido.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Límpielos con aire comprimido a poca presión.
- Para reducir el riesgo de incendio, limpie periódicamente las aletas de refrigeración del motor con aire comprimido. Limpie el área del silenciador de polvo, hojas u otros cuerpos extraños.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de detergente. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

Cuando se utiliza como soplador de hojas:

- Limpie el tubo de soplado (4) y la boquilla plana (1) / boquilla redonda (2) con un cepillo si están sucios.

Cuando se usa como aspirador de hojas:

- Tras finalizar el trabajo, extraiga el saco colector (24), vacíelo y límpielo o séquelo minuciosamente con el fin de evitar la generación de moho u olores desagradables.
- Un saco colector muy sucio (24) puede lavarse con agua y jabón y luego secarse.
- En caso de que la cremallera no funcione con suavidad, unte los dientes de la cremallera con un jabón seco.
- Limpie el tubo de vacío (14), la boquilla de aspiración (12) y el tubo de salida (18) con un cepillo si están sucios.

13.2 Mantenimiento

PRECAUCIÓN

Desconecte siempre el aparato antes de realizar trabajos de mantenimiento y desconecte el conector de la bujía de encendido (consulte el capítulo 13.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido).

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de reparación y mantenimiento.

13.2.1 Mantenimiento del ajuste del carburador

Si el motor se detiene por sí solo cuando se le deja de dar gas, se debe realizar un ajuste del carburador.

Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

13.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido (figs. 14, 15, 16)

1. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (17). Para ello, suelte el tornillo (H). (Figs. 14, 15)
2. Extraiga el conector de la bujía de encendido (30).
3. Suelte la bujía de encendido con la llave de bujías de encendido (28) adjunta.

Distancia entre electrodos = 0,6 - 0,7 mm (distancia entre los electrodos entre los que se genera la chispa de encendido).

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

4. El montaje se realiza en el orden inverso.

13.2.3 Mantenimiento del filtro de combustible

Dentro del depósito de combustible (22) hay un filtro que impide que entre suciedad en el motor. Una vez al año, su distribuidor comercial debe cambiar este filtro.

13.2.4 Mantenimiento del filtro de aire (figs. 14, 17)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares. El elemento de espuma (31), el inserto de vellón (32) y el inserto de metal (33) deben revisarse regularmente y limpiarse en caso necesario.

Si el aire está muy polvoriento, el elemento de espuma (31), el inserto de vellón (32) y el inserto de metal (33) deben revisarse con más frecuencia.

1. Afloje el tornillo del filtro de aire (26) girándolo en sentido antihorario.
2. Retire la cubierta (25).
3. Retire el elemento de espuma (31), el inserto de vellón (32) y el inserto de metal (33).
4. Limpie el elemento de espuma (31), el inserto de vellón (32) y el inserto de metal (33) golpeándolos o soplando (con aire comprimido).
5. El montaje se realiza en el orden inverso.

ADVERTENCIA

Nunca limpie el elemento de espuma del filtro de aire (31), el inserto de vellón del filtro de aire (32) y el inserto de metal del filtro de aire (33) con gasolina o disolventes inflamables.

13.3 Indicación importante si es necesaria una reparación:

En caso de devolución del aparato para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este debe enviarse al taller de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

13.3.1 Drenar la mezcla de combustible y aceite

En caso de almacenamiento durante un período de tiempo prolongado, se debe drenar la gasolina.

Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. No deje que penetre combustible en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice un recipiente colector adecuado (no incluido en el volumen de suministro).

- Desenrosque y quite la tapa del depósito (23).
- Con cuidado, vierta la mezcla de combustible y aceite del depósito en un recipiente adecuado.
- Drene por completo la mezcla de combustible y aceite.
- Vuelva a enroscar la tapa del depósito (23) a mano.

13.3.2 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo. Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire, filtro de combustible, bolsa colector

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

14. Transporte

¡ATENCIÓN!

Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. ¡Peligro de quemaduras!

¡ADVERTENCIA!

La puesta en marcha involuntaria e inesperada del aparato puede provocar lesiones.

Después de que el motor se haya enfriado, extraiga el conector de la bujía de encendido (consulte el capítulo 13.2.2, Mantenimiento de la bujía de encendido).

Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo o cargarlo para evitar quemaduras y prevenir el riesgo de incendio.

Durante el transporte en largas distancias, vacíe completamente el depósito de combustible (consulte el capítulo 13.3.1 Drenar la mezcla de combustible y aceite).

Asegure el aparato en el vehículo de transporte para evitar que ruede, resbale o vuelque.

15. Almacenamiento

- Limpie y realice el mantenimiento del aparato antes de cada almacenamiento (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
- Guarde el aparato en un lugar seguro, seco, libre de heladas, bien ventilado y protegido de la intemperie fuera del alcance de los niños.
- No es aconsejable el almacenamiento al aire libre. Proteja también el aparato contra el acceso no autorizado.
- Vaciar el depósito de combustible.

ADVERTENCIA

No retire la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o al fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se consuma el resto de la gasolina.

ADVERTENCIA

Almacene el aparato en un lugar seco, lejos de posibles fuentes de ignición, p. ej., horno, calentador de agua con gas, secadora de gas, etc. ¡Riesgo de incendio!

Si almacena el aparato durante más de 30 días, este debe estar preparado para ello. De lo contrario, el combustible residual en el carburador se evapora y deja un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

1. Retire lentamente la tapa (23) del depósito de combustible (22) para liberar cualquier presión que pueda haber en él.
2. Vacíe con cuidado el depósito de combustible (22). Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. Asegúrese de que el combustible no penetre en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.

3. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se detenga para vaciar el combustible del carburador.
4. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
5. Retire la cubierta del conector de la bujía de encendido (17).
6. Retire el conector de la bujía de encendido (30) de la bujía de encendido.
7. Retire la bujía de encendido.
8. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión a través del orificio del cilindro de la bujía de encendido.
9. Tire varias veces despacio del cable de arranque (20) para recubrir los componentes internos.
10. Vuelva a montar la bujía de encendido.

Nueva puesta en funcionamiento

1. Retire la bujía de encendido.
2. Tire rápidamente del cable de arranque (20) para extraer de la cámara de combustión el aceite sobrante.
3. Limpie la bujía y compruebe que entre sus electrodos hay la distancia correcta, o bien ponga una bujía nueva con la distancia entre electrodos correcta.
4. Prepare el aparato para el funcionamiento.

16. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un producto fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

17. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El aparato no arranca	• Filtro de aire sucio.	• Limpie o reemplace el filtro de aire.
	• Filtro de combustible obstruido.	• Limpie o renueve el filtro de combustible.
	• Falta de alimentación de combustible.	• Reponga combustible.
	• Hay un fallo en el conducto de combustible.	• Observar si el conducto de combustible está doblado o dañado.
	• El dispositivo de arranque está defectuoso.	• Póngase en contacto con el centro de servicio. • Compruebe el asiento correcto del conector de la bujía de encendido.
	• El motor está ahogado.	• Retire, limpie y seque la bujía de encendido; tire a continuación varias veces del cable del arrancador; • Vuelva a montar la bujía de encendido
	• El conector de la bujía de encendido no está enchufado.	• Limpie o sustituya la bujía de encendido / Compruebe el cable de encendido por si hay daños.
	• No hay chispas de encendido.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
	• Motor averiado.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
	• El carburador está defectuoso.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
El aparato arranca y se ahoga	• El tubo de soplado/aspiración no está completamente montado.	• Montar las 2 piezas del tubo de soplado/aspiración.
	• Ajuste incorrecto del carburador (número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí).	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
El aparato trabaja con interrupciones (funciona a trompicones).	• El carburador está mal ajustado.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
	• La bujía de encendido está tiznada de hollín.	• Limpie o sustituya la bujía de encendido.
	• Interruptor de conexión/desconexión defectuoso.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
Formación de humo	• La mezcla de combustible no es correcta.	• Emplee una mezcla de ciclo de dos tiempos en una proporción de mezcla de 40:1.
	• El carburador está mal ajustado.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
El aparato no trabaja a su máxima potencia	• El filtro de aire está sucio.	• Limpiar o reemplazar el filtro de aire.
	• El carburador está mal ajustado.	• Póngase en contacto con el centro de servicio.
	• La bolsa colectora está llena.	• Vaciar bolsa colectora.
	• La bolsa colectora está sucia.	• Limpie la bolsa colectora.
	• Aparato obstruido o bloqueado por cuerpos extraños.	• Eliminar la obstrucción o el bloqueo (véase el capítulo Limpieza y mantenimiento).

18. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del período de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Cliente Servicio (ES):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Correo electrónico de servicio (ES):

service.ES@schepach.com

Dirección del servicio (ES):

ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruña)









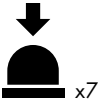
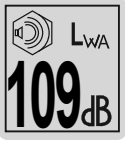


En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos otros manuales, videotutoriales de productos y software de instalación.



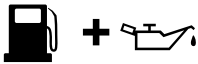
El código QR le direcciona directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir el manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 420123_2201.

1.	Forklaring til symbolerne på maskinen	137
2.	Indledning.....	140
3.	Produktbeskrivelse.....	140
4.	Leveringsomfang	140
5.	Tilsluttet brug	140
6.	Sikkerhedsforskrifter	141
7.	Tekniske data.....	143
8.	Udpakning.....	144
9.	Montering.....	144
10.	Før ibrugtagning.....	145
11.	Ibrugtagning.....	146
12.	Arbejdstips.....	147
13.	Rengøring og vedligeholdelse	147
14.	Transport.....	149
15.	Opbevaring.....	149
16.	Bortskaffelse og genbrug.....	149
17.	Afhjælpning af fejl.....	150
18.	Garantibevis.....	151
19.	Eksplodionstegning	274
20.	Overensstemmelseserklæring.....	275

1. Forklaring til symbolerne på maskinen

	(DK)	lagttag advarsels- og sikkerhedsforskrifter!
	(DK)	Pas på fare for kvæstelser! Stik aldrig fingrene ind i nærheden af knivene.
	(DK)	Pas på brandfarlige stoffer. Brand, åben ild og rygning forbudt.
	(DK)	Pas på! Fare for personskade pga. roterende knivvalse! Hold hænder og fødder uden for åbningerne, mens apparatet kører.
	(DK)	Udslyngede objekter og roterende dele kan forårsage alvorlige personskader.
	(DK)	Pas på! Udstødningen og andre motordele bliver meget varme under drift og må derfor ikke berøres!
	(DK)	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	(DK)	Brug beskyttelsesbriller!
	(DK)	Brug høreværn!
	(DK)	Hold tilskuere på afstand.

	(DK)	Brug arbejdshandsker.
	(DK)	Benyt robust fodtøj!
	(DK)	2-takt-motorolie: ISO - L - EGD / JASO FD
	(DK)	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	(DK)	Tænd/Sluk-knap a = Slukket b = Tændt
	(DK)	Starthåndtag (choker) "koldstart" Starthåndtag (choker) "varmstart og arbejde"
	(DK)	Tryk 7 gange på brændstofpumpen (primer).
	(DK)	Garanteret lydeffektniveau.
	(DK)	Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem før ibrugtagning.
	(DK)	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

	(DK)	maks. luft hastighed
	(DK)	maks. luftvolumen
	(DK)	Blandingsforhold mellem 2-takt-motorolie og brændstof
FARE!	(DK)	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL!	(DK)	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG!	(DK)	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK	(DK)	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

2. Indledning

PRODUCENT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KÆRE KUNDE

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

BEMÆRK:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke. Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af identiske apparater, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

3. Produktbeskrivelse

1. Fladdyse (blæserør)
2. Runddyse (blæserør)
3. Låseskrue (dyse)
4. Blæserør
5. Låseskrue (blæserør)
6. Blæsetilslutning (motorenhed)
7. Gashåndtagsslås
8. Gashåndtag
9. Holdegreb foroven
10. Motorenhed
11. Beskyttelsesgitter (vakuumentilslutning)
12. Indsugningsdyse (vakuummør)
13. Låseskrue (vakuummør)
14. Vakuummør
15. Choke-arm
16. Tænd/Sluk-knap
17. Afdækning tændrørshætte
18. Udløbsrør
19. Brændstofpumpe (primer)
20. Startsnoretræk
21. Holdegreb forneden
22. Brændstoftank
23. Tankdæksel (brændstoftank)
24. Opsamlingspose
25. Afdækning (luffilter)
26. Luffilterskrue
27. Blandingsbeholder
28. Tændrørnsøgle
29. Vakuumentilslutning
30. Tændrørsstik
31. Skumstof-indsats (luffilter)
32. Fleece-indsats (luffilter)
33. Metalindsats (luffilter)

4. Leveringsomfang

- Fladdyse (1)
- Runddyse (2)
- Blæserør (4)
- Motorenhed (10)
- Indsugningsdyse (vakuummør) (12)
- Vakuummør (14)
- Udløbsrør (18)
- Opsamlingspose (24)
- Blandingsbeholder (27)
- Tændrørnsøgle (28)

5. Tilsigtet brug

Den benzindrevne løvsuger og -blæser kan bruges til at fjerne løv, græs, papir og lignende, f.eks. i haveanlæg, sportsstadioner, parkeringspladser eller indkørsler. Den er også velegnet til at rydde vildtstier i skoven.

Den benzindrevne løvsuger og -blæser er også designet til opslugning og finhakning af blade og andet let, løst og ikke-brændbart affald.

Undlad at blæse eller opsuge sundhedsskadelige materialer!

Det er ikke tilladt at bruge apparatet til andre formål, hvilket kan medføre ulykker eller skader på apparatet. Der må ikke foretages ændringer ved produktet – også dette kan medføre ulykker og skader på apparatet.

Apparatet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder apparatet, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes. Hvis der foretages ændringer ved apparatet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Apparatet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten. Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesforskrifter samt målene i de tekniske data skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner. Tilsidesættelse af sikkerhedsforskrifterne og anvisningerne kan forårsage brand og/eller alvorlige personskader. Brug kun brændstoffer, som anbefales i denne brugsanvisning. Brug aldrig brændstof, som ikke er blandet med 2-takt-motorolie. Dette kan medføre totalskade, ligesom leverandørgarantien bortfalder.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

A) Indledning

- Gennemlæs denne brugsanvisningen med omhu. Sæt dig ind i, hvordan styre- eller reguleringsanordninger virker, og hvordan apparatet anvendes korrekt. Lær, hvordan apparatet slukkes i nødstilfælde.
- Apparatet må anvendes som tilsigtet til:
 - Flytning og ophobning af blade og græs med forskellig, begrænset vægt og lille omfang via blæsning.
 - Vakuumsamling af blade og græs, diverse typer affald med begrænset vægt og lille omfang, undtagen væsker af enhver art.

- Apparatet må ikke bruges til samling af brændbare eller eksplosive produkter, varme gløder, aske, tændte cigaretter og grene, skarpe genstande, metalgenstande, sten og andre genstande, der kan være farlige for operatøren. Dette kan medføre personskader og beskadige apparatet.

- Lad aldrig børn benytte apparatet.
- Brug aldrig apparatet, mens personer, især børn, eller husdyr er i nærheden.
- Personer, der ikke er i stand til at bruge apparatet sikkert pga. deres fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller viden, bør ikke bruge dette apparat uden opsyn eller instruktion fra en ansvarlig person. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Lad aldrig andre personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, bruge apparatet. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens minimumsalder.
- Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter. Undlad at benytte apparater, hvis du er træt.
- Hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som kan skade tredjeparter personligt eller deres ejendom.

B) Generelle bemærkninger

- Brug egnet, fast, tætsiddende arbejdstøj.
 - Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Beskyt lange bukser til beskyttelse af benene.
 - Langt hår skal bæres under en hovedtildækning.
 - Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
 - Benyt sikkerhedssko, handsker, beskyttelsesbriller og ansigtsmaske.
 - Brug høreværn.
- Sluk altid apparatets motor, når du lægger apparatet fra dig, og inden du foretager arbejde på apparatet.
- Brug beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Benyt en åndedrætsmaske ved støvende arbejde.
- Brug aldrig apparatet med beskadiget beskyttelsesudstyr eller afskærmninger
- **Advarsel! Fare: brændstof er let-antændeligt!**
 - Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
 - Sluk apparatet, og lad den køle af i et par minutter, inden der påfyldes brændstof.
 - Undlad at ryge, mens du påfylder brændstof eller betjener apparatet.
 - Åbn tanklukningen langsomt, så benzindampe kan slippe ud.
 - Tank kun udendørs. Påfyld brændstofblandingen ved hjælp af en tragt.
 - Påfyld brændstof, før du starter motoren.
 - Fjern aldrig tankdækslet, og fyld aldrig tanken, mens motoren kører, eller mens motoren er varm.
 - Hvis der spildes brændstof, forsøg ikke at starte motoren, men bevæg apparatet væk fra området med den spildte brændstof, og undgå alle antændelseskilder, indtil brændstofdampene er fordampet.
 - Tør straks spildt brændstof op.

- Start aldrig apparatet på det sted, hvor du har påfyldt brændstof.
- Sørg for, at dit tøj ikke kommer i berøring med brændstof. Skift straks tøjet, hvis det er kommet i berøring med brændstof.
- Husk at montere tankdækslet korrekt og sikkert efter tankning.
- Udskift defekte lyddæmpere.
- Foretag visuel kontrol inden hver ibrugtagning af apparatet. Kontrollér især:
 - gashåndtaget skal kunne bevæges frit og skal returnere til neutral position af sig selv og hurtigt;
 - Tænd/Sluk-knappen skal være let at betjene;
 - alle elkabler såsom tændrørskablet og tændrørshætten skal være i fejlfri stand for at undgå gnistdannelse; tændrørshætten skal sidde fast på tændrøret.
 - Hold håndtagene tørre og fri for olie og fedt. Håndgreb og beskyttelsesanordninger må ikke være beskadiget.
 - Blæseren må ikke være beskadiget.
 - Opsamlingsposen må ikke være beskadiget.
- Før arbejdet påbegyndes: Fjern altid alle genstande fra jorden,
 - der kan blive slynget væk under driften (når apparatet bruges som blæser)
 - der kan blokere vakuumpåret (når apparatet bruges som vakuumsamler)
 - der kan udgøre en farekilde (sten, grene, metaltråd, ben mv.)

C) Drift

- Hold hænder og fødder borte fra roterende dele.
- Lad ikke forbrændingsmotoren køre i lukkede rum, hvor der kan dannes farligt kulilte.
- Tilslut ikke andre apparater eller tilbehørsdele til apparatet, som ikke er beregnet til eller godkendt af producenten.
- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Brug aldrig værktøj med defekt kontakt. Værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Anvend aldrig apparatet:
 - uden montering af alt tilbehør, der er beregnet til det pågældende anvendelsesformål (når apparatet bruges som løvsuger eller -blæser);
 - hvis personer, især børn, eller husdyr er i nærheden;
 - i lukkede rum, i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.
- Sørg derfor altid for at have et sikkert og fast fodfæste, så du kan kontrollere apparatet og bevare arbejdsstillingen - også ved uventede bevægelser.
 - Undgå så vidt muligt at arbejde på våde, glatte underlag. Undgå at arbejde på ujævnt eller stejlt underlag, der ikke kan garantere operatøren en sikker arbejdsstilling.
 - Bevæg dig langsomt, løb ikke. Vær opmærksom på underlagets beskaffenhed og evt. forhindringer.
- Se til, at apparatet er komplet monteret, inden du starter.
 - Start motoren i et område mindst 3 meter væk fra det sted, hvor du tankede brændstof.
 - Uvedkommende skal holde en sikkerhedsafstand på mindst 15 meter fra apparatet på grund af flyvende dele.
 - Ret ikke lyddæmperen og dermed udstødningsgasserne mod brændbare materialer.
- Undlad at foretage ændringer ved motoren.
- Overbelast ikke produktet. Benyt altid værktøj, der er dimensioneret til det pågældende arbejde. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende værktøj i det angivne effektområde.
- Sørg for, at apparatet ikke kommer i kontakt med fremmedlegemer eller fremmedlegemer og støv, der er blevet ophvirvlet af luften.
- Ret aldrig luftstrålen mod personer eller dyr.
- Stik aldrig genstande ind i apparatets åbninger, og undgå at indsuge store genstande, som kan beskadige blæseren.
- Hold hænderne væk fra indsugningsgitteret og luftudtaget under brug, og bloker aldrig blæseren.
- Stop motoren:
 - Ved ombygning af apparatet fra løvsuger til -blæser.
 - Hvis apparatet efterlades uden opsyn.
 - Før tankning
 - Hvis der skiftes arbejdsområde.
- Stop motoren, og træk tændrørshætten af:
 - Inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
 - Hvis der indsuges et fremmedlegeme. Undersøg apparatet for skader, inden du atter tager det i brug.
 - Hvis apparatet begynder at vibrere unormalt.
 - Når du ikke benytter apparatet.
- Efterlad ikke apparatet på blade, tørt græs eller andet brændbart materiale, mens motoren er varm. Brandfare!
- Undlad at arbejde med apparatet i eksplosive omgivelser, hvor der findes brændbar væske, gas eller støv. Apparatet genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Advarsel!** Der må ikke arbejdes i nærheden af åbne vinduer. Pas på børn og husdyr, og blæs fremmedlegemer sikkert væk.
- Brug aldrig maskinen, mens andre personer, især børn eller husdyr, er i nærheden. Hvis du bliver forstyrret, kan du komme til at tabe kontrollen over maskinen.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere værktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med værktøjet. Brug ikke noget værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksom mens værktøjet bruges kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer værktøjet, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter værktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- Det anbefales, at maskinen kun benyttes på rimelige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, når andre kan blive forstyrret.
- Inden man påbegynder blæsning, skal fremmedlegemer fjernes med rive og kost.
- Under støvede forhold skal man fugte overfladen let eller evt. bruge en vandings-monteringsdel.
- Det anbefales at bruge hele blæsedysepåsatsen, så luftstrømmen kan arbejde tæt ved gulvet.

D) Vedligeholdelse og opbevaring

- Værktøj skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før apparatet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.
- Der må aldrig udføres arbejde på apparatet, som ikke er beskrevet denne brugsanvisning.
- Apparatet må ikke opbevares med brændstof i tanken i områder, hvor brændstofdampene kan komme i kontakt med åbne flammer, gnister eller meget varme varmekilder.
- Lad motoren afkøle, før der udføres vedligeholdelses- eller indstillingsarbejde, og før apparatet stilles til opbevaring.
- Hold motoren, lyddæmperen og brændstoftanken fri for støv, grene og blade. Brandfare!
- Tøm kun tanken udendørs eller i rum med god ventilation.
- Brug handsker i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde.
- Af sikkerhedsårsager må apparatet aldrig benyttes med slidte eller beskadigede dele. Beskadigede apparatdele skal udskiftes eller repareres. Brug kun originale reservedele. Defekte dele kan forårsage personskader eller beskadige apparatet.
- Fjern alle værktøjer, som har været brugt i forbindelse med vedligeholdelsen, inden apparatet tages i brug eller stilles til opbevaring.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

E) Transport

- Hvis apparatet skal bæres, skal man:
 - slukke motoren og fjerne tændrørshætten;
 - bære apparatet i håndtagene. Undlad at løfte apparatet i rørene.
- Ved transport på et køretøj skal man fjerne rørene og læsse apparatet på en sådan måde, at det ikke kan udgøre en fare for personer. For at undgå at brændstof løber ud, at der opstår materielskader og personskader, skal produktet sikres mod at vælte, hvis det transporteres på køretøjer.

F) Miljøbeskyttelse

- Bortskaf emballage- og affaldsmaterialer i henhold til de lokale bestemmelser.
- Restbrændstof, olie og væsker, der har været benyttet til rengøring, skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler!
- Dette apparat skal bortskaffes korrekt i henhold til de i brugslandet gældende bestemmelser.

G) Sikker omgang med brændstof

Brændstof og brændstofdampene er brandfarlige og kan forårsage alvorlig skade ved indånding eller på huden. Der skal derfor udvises forsigtighed ved omgang med brændstof og sørges for god ventilation.

- Sluk apparatets motor inden tankningen, og lad apparatet køle af.
- Under tankning skal rygning og åben ild undgås.
- Brug handsker i forbindelse med tankningen.
- Der må ikke tankes i lukkede rum (eksplosionsfare).
- Pas på ikke at spilde brændstof eller olie. Rengør straks apparatet, hvis du har spildt brændstof eller olie. Skift straks tøjet, hvis du har spildt brændstof eller olie på det.

- Sørg for, at der ikke trænger brændstof ned i jorden.
- Luk atter tanklukningen grundigt efter tankningen, og se til at det ikke løsner sig under drift.
- Sørg for, at tankdæksel og benzinledninger er tætte.
- Apparatet må ikke tages i brug, hvis der konstateres utæthed.
- Brændstof må kun transporteres og opbevares i hertil godkendte og mærkede beholdere.
- Børn må aldrig komme nær brændstof.
- Brændstof må ikke transporteres og opbevares i nærheden af brændbare eller let-antændelige stoffer eller åben ild.
- Apparatet skal startes mindst tre meter fra tankningsstedet.
- Hold håndgrebene tørre, rene og fri for brændstofblanding.
- Der må aldrig tænkes, mens motoren kører eller er varm.

H) Restrisici

Selv med tilsigtet brug og overholdelse af alle relevante sikkerhedsforskrifter kan der stadig forekomme restrisici pga. konstruktionen, der er bestemt af anvendelsesformålet:

- Personskade pga. udslyngede dele.
- Brud og udslyngning af knivstykker.
- Fare for kulilteforgiftning, hvis apparatet anvendes i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
- Fare for forbrænding ved berøring af meget varme komponenter.
- Høreskader ved længerevarende arbejde uden brug af høreværn.

Hensyn og forsigtighed reducerer risikoen for (person)skader.

Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

7. Tekniske data

Mål L x B x H..... 1081 x 236 x 351 mm

Løvsuger

Mulch-forhold..... 10:1

Opsamlingsposevolumen..... 50 l

Løvsuger vægt..... 5,8 kg

Løvblæser

Lufthastighed maks. 74 km/t

Luftvolumen maks..... 950 m³/h

Løvblæser vægt 4,8 kg

Drev

Slagvolumen..... 25,4 cm³

Nominel motorkapacitet 0,9 kW

Omdrejningstal i tomgang 3000 ± 300 min⁻¹

Benzintankens volumen 420 cm³

Motortype 2-takt-motor, luftkølet

Blandingsforhold brændstof/olie 40:1

Samlet vægt 6,4 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

Støjværdierne er bestemt i henhold til EN ISO 3744:1995 og ISO 11094:1991. Svingningsværdierne i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 22867.

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis apparatets støjen overstiger 85 dB(A), skal der benyttes egnet høreværn.

Støj

Lydtryksniveau L_{pA}	87 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	107 dB
Usikkerhed K_{WA}	1,87 dB
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}	109 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

Vibration

Holdegreb foroven	5,28 m/s ²
Holdegreb forneden	5,56 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²

Begræns støj udvikling og vibrationer til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

ADVARSEL

Undgå vibrationsrisici, f.eks. risiko for "hvide fingre" (kredsløbsforstyrrelser) ved hjælp af hyppige arbejds pauser, hvor du f.eks. gnider håndfladerne mod hinanden.

- Benyt altid beskyttelseshandsker, og sørg for at have varme hænder.
- Hold pauser med jævne mellemrum.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ FARE

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Montering

Apparatet kan bruges som både benzindrevet løvblæser og som benzindrevet løvsuger. Apparatet skal opbygges i forhold til det pågældende anvendelsesformål.

Bemærk

Monter apparatet på et plant, stabilt underlag.

9.1 Opbygning af den benzindrevne løvblæser (fig. 2 + 3)

9.1.1 Montering af blæserør (4) på motorenheden (10) (fig. 2):

1. Fjern låseskruen (5) fra motorenhedens (10) blæsetilslutningen (6).
2. Indjuster blæserørets (4) fastgørelsespunkt (A) i forhold til blæsetilslutningens (6) fremspring (B).
3. Skub blæserøret (4) ind i blæsetilslutningen (6).
4. Spænd låseskruen (5) fast igen.

9.1.2 Montering af fladdyse (1) / runddyse (2) på blæserør (4) (fig. 3):

Den benzindrevne løvblæser kan benyttes med en fladdyse (1) eller en runddyse (2).

1. Indjuster fladdysen (1) / runddysen (2) i forhold til blæserørets (4) fremspring (C).
2. Skub fladdysen (1) / runddysen (2) og blæserøret (4) sammen, og drej det 90° i urets retning.
3. Spænd låseskruen (3) fast.

Bemærk

Den benzindrevne løvblæser er korrekt monteret, når fladdysen (1) / runddysen (2) vender nedad.

Bemærk

Den benzindrevne løvblæser kan ikke startes, hvis blæserøret (4) ikke er monteret.

9.2 Opbygning af den benzindrevne løvsuger (fig. 4 - 9)

⚠ FORSIGT:

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

9.2.1 Montering af vakuumsuger (14) på motorenheden (10) (fig. 4, 5):

1. Åbn beskyttelsesgitteret (11) ved at skubbe låsen (D) til siden. Dette gøres ved hjælp af et passende værktøj (f.eks. en stjerneskruetrækker).
2. Klap beskyttelsesgitteret (11) op.
3. Sæt vakuumsugeret (14) på vakuumsugerens (29) Rillerne (E) i vakuumsugeret (14) skal stemme overens med tapperne på vakuumsugerens (29).
4. Drej vakuumsugeret (14) i urets retning til anslag for at fastgøre vakuumsugeret (14).

9.2.2 Montering af indsugningsdyse (12) på vakuumsugeret (14) (fig. 6):

1. Indjuster indsugningsdysen (12) i forhold til tapperne (F) på vakuumsugeret (14).

2. Skub indsugningsdysen (12) og vakuurmøret (14) sammen, og drej det 90° i urets retning.
3. Spænd låseskruen (13) fast.

9.2.3 Montering af udløbsrør (18) på motorenhedens (10) blæsetilslutning (6) (fig. 7):

1. Fjern låseskruen (5) fra motorenhedens (10) blæsetilslutningen (6).
2. Indjuster blæserørets (18) fastgørelsespunkt (G) i forhold til blæsetilslutningens (6) fastgørelsespunkt (B).
3. Skub udløbsrøret (18) ind i blæsetilslutningen (6).
4. Sæt låseskruen (5) ind igen, og spænd den fast.

9.2.4 Montering af opsamlingspose (24) på udløbsrøret (18) (fig. 8):

1. Sæt den åbne ende af udløbsrøret (18) ind i den hertil indrettede åbning i opsamlingsposen (24).
 2. Fastgør opsamlingsposen (24) til udløbsrøret (18) med burrebåndslukningen.
- 3. Bemærk:** Opsamlingsposens lynlås skal være lukket.
4. Afmontering skal foretages i omvendt rækkefølge.

9.2.5 Indstilling af opsamlingsposens (24) bærestrop (fig. 9):

1. Hæng opsamlingsposens (24) bærestrop over højre skulder.
2. Indstil stropens højde. Se til, at opsamlingsposen (24) ikke er bukket på overgangen til udløbsrøret (18).

Bemærk

Løvsugereren er korrekt monteret, når

- udløbsrøret (18) vender en smule nedad og mod operatørens højre side;
- indsugningsdysens (12) afrundede del vender nedad.

Bemærk

Løvsugereren kan ikke startes, hvis vakuurmøret (14) ikke er monteret.

10. Før ibrugtagning

⚠ FORSIGT:

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

10.1 Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzinlækage.
- Kontrollér brændstofdrukkeniveauet – tanken skal være mindst halvt fyldt.
- Kontroller luftfilterets tilstand.
- Kontroller brændstoffledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skrue, møtrikker og bolte er spændt fast.
- Håndgrebene skal være rene og tørre, fri for olie og smuds – vigtigt af hensyn til sikker føring af motorenheden.
- Kontrollér, at alle bevægelige dele går let og ubesværet.
- Forbered apparatet til det pågældende anvendelsesformål, og se til, at alle dele er rigtigt monteret.

10.2 Brændstof og olie

Anbefalet brændstof

Dette apparat er udstyret med en totaktsmotor, der kræver en blanding af benzin og totaktsolie.

Brug af benzin alene vil beskadige motoren og medføre, at garantien bortfalder.

Brug kun en blanding af blyfri benzin og speciel 2-takts-motorolie.

Bland brændstof-olie-blandingen i henhold til brændstofblandningstabellen.

Brug kun brændstof og olie af god kvalitet for at opretholde den høje effekt og garantere levetiden for de mekaniske dele over tid.

10.2.1 Eget benzin

Brug kun blyfri benzin (min ROZ 95).

Bemærk

Blyfri benzin har tendens til at danne aflejringer i lagerbeholderen og i tanken, hvis den opbevares længere end 1 måned. Brug altid frisk benzin!

10.2.2 Eget olie

Brug kun 2-takts-motorolie af god kvalitet. Eget olie fås i faghandlen.

Fremstil en brændstof-olie-blanding i forholdet 1 til 40 i henhold til brændstofblandningstabellen.

Bemærk

Brug ikke 2-takt-olie, som anbefaler et blandingsforhold på 100:1. Ved motorskader grundet utilstrækkelig smøring bortfalder producentens motorgaranti.

Brug aldrig olie til 4-takt-motorer eller vandkølede 2-takt-motorer. Dette kan tilsmudse tændrøret, blokere afgangsluftdelen eller fastklæbe stempelringen.

10.2.3 Blanding af brændstof

Motoren skal drives af en brændstofblanding bestående af benzin og motorolie.

ADVARSEL!

Undgå direkte hudkontakt med brændstof og indånding af brændstoffdampe.

ADVARSEL!

Benzin og brændstof-olie-blandingen er meget brandfarlig!

- Brug kun beholdere, der er beregnet og godkendt til transport og opbevaring af brændstof.
- Opbevar brændstofbeholdere utilgængeligt for børn.
- Undlad at ryge ved omgang med brændstof.

Brug kun en blanding af blyfri benzin (min. 95 RON) og speciel 2-takts-motorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Bland brændstofblandingen i henhold til brændstofblandningstabellen.

Kom den korrekte mængde benzin og 2-takts-olie i den medfølgende blandebeholder (27) (se "Brændstof-blandingstabellen"). Ryst herefter blandingsbeholderen (27) grundigt. Kom ikke-nødvendigt brændstof i en hertil indrettet og godkendt beholder, og opbevar denne mørkt og køligt.

Brændstof-blandingstabel

Blandingsmetode: 40 dele benzin blandes med 1 del olie

F.eks.:

0,5 liter 12,5 ml 2-takt-olie

Fremstilling af brændstof-olie-blanding

- Påfyld ca. halvdelen af den ønskede benzinmængde i den medfølgende blandingsbeholder (27).
- Tilføj 2-takt-olie i henhold til brændstof-blandingstabellen.
- Påfyld resten af den ønskede benzinmængde.
- Luk beholderen, og ryst brændstof-olie-blandingen grundigt.

Bemærk

Brug ikke brændstof-olie-blandinger, der har været opbevaret i mere end 90 dage.

Brændstof-olie-blandinger, der ikke har været brugt i en måned eller mere, kan tilstoppe karburatoren eller forstyrre motordriften.

Hold beholdere til brændstof og brændstof/olie-blanding adskilt for at undgå fejltankning med almindelig benzin.

10.3 Påfyldning af brændstof-olie-blanding

ADVARSEL

Påfyld kun brændstof, når motoren er slukket og afkølet. Brandfare!

Undlad at ryge under tankning af apparatet.

- Stil apparatet med tankdækslet opad på en plan overflade.
- Rengør altid området omkring tankdækslet (23) inden påfyldning for at forhindre, at der kommer snavs ned i brændstofftanken (22). Dette gøres med en tør, fnugfri klud.
- Åbn forsigtigt tankdækslet (23), så et evt. overtryk i brændstofftanken (22) kan slippe ud.

ADVARSEL

Tank kun enheden udendørs eller i rum med god ventilation.

- Ryst beholderen med brændstof-olie-blandingen kraftigt.
- Åbn forsigtigt brændstofbeholderen, og lad først et evt. overtryk slippe ud.
- Drej tankdækslet (23) imod urets retning, og åbn det. Tankdækslet (23) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstofftanken (22) og kan således ikke falde af.
- Fyld brændstofblandingen i brændstofftanken (22). Undgå at spilde brændstof under tankningen, og undlad at fylde brændstofftanken (22) op til randen.
- Luk tankdækslet (23) igen.
- Rengør tankdækslet og området omkring det. Tør straks spildt brændstof op.
- Kontrollér tanken og brændstoffledninger for utætheder.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne til punkt og prikke!

11. Ibrugtagning

ADVARSEL!

Overhold gældende lovgivning vedr. støjbeskyttelse.

FORSIGTIG!

Gå mindst tre meter væk fra tankningsstedet, før motoren startes.

11.1 Start af motor



Stil apparatet på en fast overflade, inden motoren startes.

Bemærk


Træk altid startsnoretrækket (20) lige ud. Hold fast i startsnoretrækkets greb (20), når startsnoretrækket (20) trækker sig ind igen. Lad aldrig startsnoretrækket (20) springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.

Undlad at trække startsnoretrækkets (20) startsnor ud i fuld længde. På denne måde undgås det, at startsnoren rives af.

11.1.1 Start af kold motor (fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Stil chokearmen (15) i position  (fig. 11)
2. Tryk 7 gange på brændstofpumpen (primer) (19). (Fig. 12)
3. Hold apparatet fast i det øverste holdegreb (9), og træk startsnoretrækket (20) langsomt ud, til den første modstand mærkes.
4. Træk derefter gentagne gange kraftigere i startsnoretrækkets (20) startsnor, til motoren kortvarigt starter og slukker igen.
5. Så snart motoren er slukket, aktiverer man gashåndtaget (8). Chokearmen (15) springer automatisk i driftsstillingen "Varmstart" .
6. Træk derefter igen hurtigt i startsnoretrækket (20), til motoren starter.
7. Lad apparatet varme op i 1-2 minutter.


Bemærk

Apparatet har en auto-choker-funktion. Så snart man aktiverer gashåndtaget (8), springer chokearmen (15) i position .

Ved høje udetemperaturer kan det ske, at motoren skal startes uden choker, selv når motoren er kold!

11.1.2 Start af varm motor (fig. 1, 10)

(Apparatet har været stoppet i mindre end 15–20 minutter.)

1. Til start af den varme motor skal chokearmen (15) ikke stilles i position .
2. Hold apparatet fast i det øverste holdegreb (9), og træk startsnoretrækket (20) langsomt ud, til den første modstand mærkes.
3. Træk derefter raskt i startsnoretrækket (20). Apparatet bør starte efter 1–2 træk. Hvis apparatet stadig ikke starter efter 6 træk, skal man gentage processen under "Start af kold motor".

11.2 Stop af motoren

11.2.1 Nødstop-sekvens

Hvis det er nødvendigt at stoppe apparatet med det samme, skal man trykke Tænd/Sluk-knappen (16) i stilling "0" og holde den inde i denne stilling, indtil motoren er standset.

11.2.2 Normal sekvens

1. Løsn gashåndtagsslåsen (7).
2. Slip gashåndtaget (8).
3. Tryk Tænd/Sluk-knappen (16) i stilling "0", og hold den inde i denne stilling, indtil motoren er standset.

11.3 Indstil motorhastighed.

Indstil den ønskede motorhastighed til drift af apparatet ved hjælp af gashåndtaget (8). Gashåndtagets position kan indstilles med gashåndtagsslåsen (7).

Bemærk

Undgå at benytte motoren med fuld effekt de første 6-8 driftstimer.

11.4 Brug af løvblæseren

Når apparatet bruges som løvblæser, skal man holde det i det øverste holdegreb (9).

Motorhastigheden skal tilpasses efter typen af det materiale, der skal fjernes:

- Brug motoren med lav hastighed til let materiale på græsplænen.
- Brug motoren med gennemsnitlig hastighed til at flytte græs og lette blade på asfalt eller fast underlag.
- Brug motoren med høj hastighed til tungere materialer som nysne eller smuds.

FORSIGTIG

Vær altid forsigtig med ikke at blæse genstande eller støv mod mennesker eller dyr eller beskadige genstande. Vær altid opmærksom på vindretningen, og arbejd aldrig op mod vinden.

11.5 Brug af den benzindrevne løvsuger

FORSIGTIG

Apparatet skal altid holdes fast med begge hænder under arbejdet.

- Læg din venstre hånd på det øverste holdegreb (9) og din højre hånd på det nederste holdegreb (21).
- Hold det nederste holdegreb (21) således, at opsamlingsposen (24) befinder sig på din højre side.
- Når apparatet bruges som løvblæser, kører motoren bedst ved middel/høj hastighed.
- Hold den afrundede ende af indsugningsdysen (12) et par centimeter fra jorden under samlingen.

Opsamlingsposen (24) fungerer også som filter, omtrent som i en almindelig husstøvsuger. Derfor er det bedst:

- hvis opsamlingsposen (24) ikke fyldes helt;
- at fjerne voluminøse genstande straks.

11.5.1 Tømning af opsamlingsposen (24)

- Sluk for motoren.
- Åbn opsamlingsposens (24) lynlås, og tøm opsamlingsposen (24) uden at løsne den fra udløbsrøret (18).

Bemærk

Når løvsugeren anvendes, må man ikke opsamle fugtigt græs eller blade, da der ellers er risiko for, at rotoren eller opsamlingsposen tilstoppes.

Bemærk

Når apparatet bruges som løvsuger, er der risiko for indsugning af genstande, der kan blokere apparatet og rotoren. I så fald:

- Sluk straks motoren!
- Fjern tændrørshættens (17) afdækning.
- Tag tændrørshætten (30) af.
- Afmonter vakuumrøret (14).
- Fjern fremmedlegemet fra vakuumindløbet.
- Sørg for, at intet blokerer rotoren, inden apparatet benyttes på ny.

Bemærk

En for fuld pose forringer apparatets effekt og kan føre til overophedning af motoren.

11.6 Arbejdsslut

Sluk for maskinen.

Fjern tændrørshætten (30) for at undgå utilsigtet ibrugtagning (se afsnit 13.2.2 Vedligeholdelse af tændrør).

Rengør apparatet (se kapitel 13. Rengøring og vedligeholdelse).

12. Arbejdstips

- Maskinen må kun benyttes på rimelige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, når andre kan blive forstyrret. De tidspunkter, der er foreskrevet af lokale myndigheder, skal efterleves.
- Inden man påbegynder blæsning, skal fremmedlegemer fjernes med rive og kost.
- Under støvede forhold skal man fugte overfladen let eller evt. bruge en vandings-monteringsdel.

13. Rengøring og vedligeholdelse

Der må kun udføres det rengørings- og vedligeholdelsesarbejde, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Alt yderligere arbejde skal udføres af fagfolk.

13.1 Rengøring

FORSIGTIG

Sluk altid for apparatet inden rengøringsarbejde, og tag tændrørshætten af (se afsnit 12.2.2 Vedligeholdelse af tændrør).

Bemærk

Efter hver brug skal apparatet rengøres grundigt.

Bemærk

I forbindelse med rengøring må apparatet aldrig sænkes ned i vand eller andre væsker.

- Hold såvidt muligt beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhuset fri for støv og snavs. Udblæs med trykluft med lavt tryk.
- For at mindske risikoen for brand skal motorens køleribber rengøres med trykluft med jævne mellemrum. Rengør lyd-dæmperområdet for støv, blade eller andre fremmedlegemer.

- Rengør apparatet med en fugtig klud og noget skyllemiddel med jævne mellemrum. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

Når apparatet bruges som løvblæser:

- Rengør blæserør (4) og fladdyse (1) / runddyse (2) ned en børste i tilfælde af tilsmudsning.

Når apparatet bruges som løvsuger:

- Efter endt arbejde fjerner man opsamlingsposen (24), vender med vrangen ud og rengør den grundigt og tørre den om nødvendigt for at undgå, at der dannes mug og ubehagelige lugte.
- En kraftigt tilsmudset opsamlingspose (24) kan vaskes med sæbe og vand og derefter tørres.
- Hvis lynlåsen går trægt, skal man gnide lynlåstænderne med tør sæbe.
- Rengør vakuumsuger (14), indsugningsdyse (12) og udløbsrør (18) med en børste, hvis disse er tilsmudset.

13.2 Vedligeholdelse

FORSIGTIG

Sluk altid for apparatet inden vedligeholdelsesarbejde, og tag tændrørshætten af (se afsnit 13.2.2 Vedligeholdelse af tændrør).

Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.

13.2.1 Vedligeholdelse indstilling af karburator

Hvis motoren går ud af sig selv, når der gasses ned, skal karburatoren indstilles.

Få karburatorindstillingerne (f.eks. tomgangsindstillingen) foretaget, men kun af en kvalificeret fagmand, for at undgå motorskader.

13.2.2 Vedligeholdelse af tændrør (fig. 14, 15, 16)

1. Fjern tændrørshættens (17) afdækning. Dette gøres ved at løsne skruen (H). (fig. 14, 15)
2. Tag tændrørshætten (30) af.
3. Løsn tændrøret med den medfølgende tændrørsnøgle (28).

Elektrodeafstand = 0,6 - 0,7 mm (afstand mellem de elektroder, mellem hvilke der genereres tændgnister).

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 10 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

4. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

13.2.3 Vedligeholdelse brændstoffilter

Inde i brændstoftanken (22) er der et filter, der forhindrer forureninger i at trænge ind i motoren. Filteret bør udskiftes en gang om året af din forhandler.

13.2.4 Vedligeholdelse af luftfilter (fig. 14, 17)

Snavsede luftfiltere forringer motorydelsen, fordi karburatoren forsynes med for lidt luft.

Regelmæssig kontrol er derfor nødvendig. Skumstof-indsatsen (31), fleece-indsatsen (32) og metalindsatsen (33) skal kontrolleres med jævne mellemrum og rengøres ved behov.

Hvis luften er meget støvet, bør skumstof-indsatsen (31), fleece-indsatsen (32) og metalindsatsen (33) kontrolleres oftere.

1. Løsn luftfilterskruen (26) ved at dreje den imod urets retning.
2. Fjern afdækningen (25).
3. Træk skumstof-indsatsen (31), fleece-indsatsen (32) og metalindsatsen (33).
4. Rengør skumstof-indsatsen (31), fleece-indsatsen (32) og metalindsatsen (33) via udbankning eller udblæsning (med trykluft).
5. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

ADVARSEL

Rengør aldrig skumstof-indsats (31), luftfilter fleece-indsats (32) og luftfilter metalindsats (33) med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

13.3 Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af apparatet til reparation skal man være opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager er tømt for olie- og brændstof, før den sendes til servicestationen.

13.3.1 Aftapning af brændstof-olie-blanding

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen aftappes. Tøm kun tanken udendørs eller i rum med god ventilation. Vær opmærksom på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Dette gøres ved hjælp af egnet opsamlingsbeholder (medfølger ikke).

- Skru tankdækslet (23) af, og fjern det.
- Hæld forsigtigt brændstof-olie-blandingen ud af tanken og ned i en passende beholder.
- Lad al brændstof-olie-blandingen løbe af.
- Skru tankdækslet (23) fast igen med hånden.

13.3.2 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele;

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter, brændstoffilter, opsamlingspose

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

14. Transport

PAS PÅ!

Sørg for at holde den varme lyddæmper på afstand af kroppen. Fare for forbrænding!

ADVARSEL!

Utilsigtet og uventet start af apparatet kan medføre personskader.

Efter at motoren er kølet af, tager man tændrørshætten af tændrøret (se afsnit 12.2.2 Vedligeholdelse af tændrør).

Lad motoren køle af, før den transporteres eller læsses for at undgå forbrændinger og brandfare.

Ved transport over længere afstande skal man tømme brændstoftanken helt (se 12.3.1 Tømning af brændstof-olie-blanding). På transportkøretøjet skal man sikre apparatet, så det ikke kan rulle, glide eller vælte.

15. Opbevaring

- Rengør og vedligehold apparatet inden hver opbevaring (se kapitel "Rengøring og vedligeholdelse").
- Opbevar apparatet på et sikkert, tørt, frostfrit, godt ventileret sted, hvor det er beskyttet mod vejrlig, og hvor det er utilgængeligt for børn.
- Opbevaring udendørs kan ikke anbefales. Apparatet skal sikres mod uautoriseret adgang.
- Tøm brændstoftanken.

ADVARSEL

Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der rygges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

- Start motoren, og lad den køre, indtil resten af benzinen er brugt op.

ADVARSEL

Apparatet skal opbevares et tørt sted, i sikker afstand fra evt. antændelseskilder, f.eks. ovne, varmtvandskedler med gas, gastørresystemer osv. Brandfare!

Hvis apparatet opbevares længere end 30 dage, skal det forberedes til dette. Ellers fordamper det resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt bundfald. Det kan vanskeliggøre start og medføre dyre reparationsarbejder.

1. Tag langsomt tankdækslet (23) af brændstoftanken (22) for at aflaste eventuelt tryk i tanken.
2. Tøm brændstoftanken (22) forsigtigt. Tøm kun tanken udendørs eller i rum med god ventilation. Vær opmærksom på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Brug et egnet underlag.
3. Start motoren, og lad den køre, indtil den stopper, for at fjerne brændstoffet fra karburatoren.
4. Lad motoren køle af (ca. 5 minutter).
5. Fjern tændrørshættens (17) afdækning.
6. Tag tændrørshætten (30) af tændrøret.
7. Fjern tændrøret.
8. Hæld 1 teskefuld ren 2-taktsolie ned i forbrændingskammeret gennem tændrørets cylinderboring.

9. Træk gentagne gange langsomt i startsnoretrækket (20) for at coate de interne komponenter.
10. Isæt tændrøret igen.

Ny ibrugtagning

1. Fjern tændrøret.
2. Træk raskt i startsnoretrækket (20) for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret og vær opmærksom på den korrekte elektrodeafstand på tændrøret, eller isæt et nyt tændrør med den korrekte elektrodeafstand.
4. Forbered apparatet til drift.

16. Bortskaffelse og genbrug

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

17. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet vil ikke starte	• Luftfilter snavset.	• Rengør/udskift luftfilter.
	• Brændstoffilter tilstoppet.	• Rens eller udskift brændstoffilter.
	• Manglende brændstofforsyning.	• Optank.
	• Fejl i brændstoffledningen.	• Kontrollér brændstoffledning for knæk eller skader.
	• Starter er defekt.	• Kontakt servicested. • Kontrollér, at tændrørshætte sidder ordentligt.
	• Motor druknet.	• Fjern tændrør, rens og tør det; træk gentagne gange i startsnoren; • Monter tændrør igen
	• Tændrørshætte ikke påsat.	• Rens eller udskift tændrør / kontrollér tændingskabel for skader.
	• Ingen tændgnist.	• Kontakt servicested.
	• Motor defekt.	• Kontakt servicested.
	• Karburator defekt.	• Kontakt servicested.
	• Blæse-/sugerør ikke monteret ordentligt.	• Monter 2-delt blæse-/sugerør.
Apparatet starter, og slukker igen	• Forkert karburatorindstilling (omdrejningstal i tomgang).	• Kontakt servicested.
Apparat arbejder med afbrydelser (hakker).	• Karburator er indstillet forkert.	• Kontakt servicested.
	• Tændrør er tilsodet.	• Rens eller udskift tændrør.
	• Tænd/Sluk-kontakt defekt.	• Kontakt servicested.
Røgdudvikling	• Forkert brændstofblanding.	• Benyt totakt-blanding i blandingsforholdet 40:1.
	• Karburator er indstillet forkert.	• Kontakt servicested.
Apparatet arbejder ikke med fuld ydeevne	• Luftfilter er tilsmudset.	• Rens eller udskift luftfilter.
	• Karburator er indstillet forkert.	• Kontakt servicested.
	• Opsamlingspose er fuld.	• Tøm opsamlingspose.
	• Opsamlingspose er tilsmudset.	• Rengør opsamlingspose.
	• Apparat tilstoppet eller blokeret af fremmedlegemer.	• Afhjælp tilstopninger og blokeringer (se afsnit Rengøring og vedligeholdelse).

18. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@scheppach.com

Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong






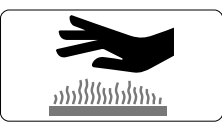












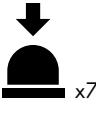
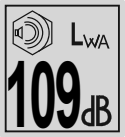


På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installationssoftware.


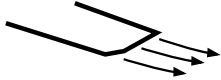
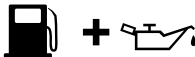
Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 420123_2201.

1.	Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	153
2.	Introduzione	156
3.	Descrizione dell'apparecchio.....	156
4.	Contenuto della fornitura.....	156
5.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	156
6.	Indicazioni di sicurezza.....	157
7.	Dati tecnici.....	160
8.	Disimballaggio	160
9.	Montaggio.....	161
10.	Prima della messa in funzione.....	161
11.	Messa in funzione.....	163
12.	Istruzioni di lavoro.....	164
13.	Pulizia e manutenzione.....	164
14.	Trasporto.....	166
15.	Stoccaggio	166
16.	Smaltimento e riciclaggio	166
17.	Risoluzione dei guasti	167
18.	Certificato di garanzia.....	168
19.	Disegno esploso.....	274
20.	Dichiarazione di conformità	275

1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	IT MT CH	Osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza!
	IT MT CH	Attenzione: pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame.
	IT MT CH	Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fuoco, fiamme libere e fumo.
	IT MT CH	Attenzione! Pericolo di lesioni a causa del rullo con le lame rotante! Quando l'apparecchio è in funzione, tenere mani e piedi al di fuori delle aperture.
	IT MT CH	Oggetti proiettati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.
	IT MT CH	Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento; non toccarli!
	IT MT CH	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!
	IT MT CH	Indossare occhiali protettivi!
	IT MT CH	Usare gli otoprotettori!
	IT MT CH	Tenere gli spettatori a distanza.

	IT MT CH	Indossare guanti da lavoro.
	IT MT CH	Indossare calzature rigide!
	IT MT CH	Olio motore a 2 tempi: ISO - L - EGD / JASO FD
	IT MT CH	Benzina: ROZ 95 / ROZ 98
	IT MT CH	Pulsante On/Off a = Off b = On
	IT MT CH	Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo" Leva di avviamento (starter) "Avviamento a caldo e funzionamento"
	IT MT CH	Premere da 7 volte la pompa del carburante (primer).
	IT MT CH	Livello di potenza sonora garantito.
	IT MT CH	Prima della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
	IT MT CH	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

	IT MT CH	Max. velocità dell'aria
	IT MT CH	Max. volume d'aria
	IT MT CH	Rapporto di miscelazione carburante e olio per motori a 2 tempi
PERICOLO!	IT MT CH	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.
AVVISO!	IT MT CH	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.
CAUTELA!	IT MT CH	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
AVVERTENZA	IT MT CH	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

2. Introduzione

FABBRICANTE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

GENTILE CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di dispositivi di questo tipo.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

3. Descrizione dell'apparecchio

1. Bocchetta piatta (tubo soffiatore)
2. Bocchetta rotonda (tubo soffiatore)
3. Vite di bloccaggio (bocchetta)
4. Tubo soffiatore
5. Vite di bloccaggio (tubo soffiatore)
6. Collegamento soffiaggio (unità motore)
7. Blocco leva acceleratore
8. Leva gas
9. Impugnatura superiore
10. Unità motore
11. Griglia di protezione (collegamento del vuoto)
12. Bocchetta di aspirazione (tubo del vuoto)
13. Vite di bloccaggio (tubo del vuoto)
14. Tubo del vuoto
15. Leva starter
16. Pulsante On/Off
17. Coperchio della pipetta della candela
18. Tubo di scarico
19. Pompa del carburante (primer)
20. Cavo di avviamento
21. Impugnatura inferiore
22. Serbatoio del carburante
23. Coperchio del serbatoio (serbatoio del carburante)
24. Sacco di raccolta
25. Coperchio (filtro dell'aria)
26. Vite del filtro dell'aria
27. Contenitore di miscelazione
28. Chiave per candele
29. Collegamento del vuoto
30. Pipetta della candela
31. Inserto in schiuma espansa (filtro dell'aria)
32. Inserto in tessuto-non-tessuto (filtro dell'aria)
33. Inserto in metallo (filtro dell'aria)

4. Contenuto della fornitura

- Bocchetta piatta (1)
- Bocchetta rotonda (2)
- Tubo soffiatore (4)
- Unità motore (10)
- Bocchetta di aspirazione (tubo del vuoto) (12)
- Tubo del vuoto (14)
- Tubo di scarico (18)
- Sacco raccogliitore (24)
- Contenitore di miscelazione (27)
- Chiave per candele (28)

5. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il soffiatore e aspiratore di foglie a benzina consente di rimuovere foglie, erba, carta ecc., ad es. in giardini, stadi sportivi, parcheggi o viali. È anche adatto per soffiare percorsi per attività ludiche tracciate nel bosco.

Il soffiatore e aspiratore di foglie a benzina è stato progettato anche per aspirare e tritare foglie e altri rifiuti leggeri, sciolti e non combustibili.

Non soffiare o aspirare materiali nocivi per la salute!

L'uso dell'apparecchio scopi diversi da quelli indicati non è consentito e può provocare incidenti o danni all'apparecchio. Non apportare modifiche al prodotto – ciò potrebbe causare incidenti o danni all'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso. Le persone che utilizzano ed eseguono la manutenzione dell'apparecchio deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza. Modifiche all'apparecchio sollevano il produttore completamente da qualsivoglia per i danni che ne derivano.

L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo con componenti e accessori originali del fabbricante. Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

6. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISI

Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza degli avvertimenti di sicurezza e delle istruzioni può provocare incendi e/o lesioni gravi. Utilizzare solo il carburante consigliato nelle presenti istruzioni per l'uso. Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio per motore a 2 tempi. Questo potrebbe provocare la rottura irreversibile dello strumento e il decadimento della garanzia del fornitore.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

A) Addestramento

- Leggere attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso. Familiarizzarsi con gli elementi di comando o di regolazione e l'uso conforme del dispositivo. Imparare come spegnere l'apparecchio in caso di emergenza.

- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente all'uso previsto per:
 - Spostamento e accumulo di foglie ed erba di peso più o meno limitato e di piccole dimensioni da parte di bolle.
 - Raccolta tramite aspirazione di foglie ed erba, rifiuti vari di peso limitato e di piccole dimensioni, esclusi i liquidi di qualsiasi tipo.
 - L'apparecchio non deve essere usato per raccogliere prodotti infiammabili o esplosivi, braci calde, cenere, sigarette accese e pezzi di rami, oggetti taglienti, oggetti metallici, pietre e altri oggetti che potrebbero essere pericolosi per l'operatore. Ciò potrebbe causare lesioni alle persone e danni all'apparecchio.
- Non fare mai giocare i bambini con il dispositivo.
- Non utilizzare mai il dispositivo se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici.
- Le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, psichiche o mentali o della loro inesperienza o mancata conoscenza, non sono in grado di utilizzare lo strumento in modo sicuro, non devono azionarlo senza un'adeguata sorveglianza o la guida di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare mai che altre persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni utilizzino il dispositivo. Le norme locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi.
- Consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a danno personale di terzi o delle loro proprietà.

B) Indicazioni generali

- Indossare indumenti da lavoro adatti e aderenti.
 - Non indossare indumenti larghi o gioielli. Indossare pantaloni lunghi per la protezione delle gambe.
 - In caso si portino capelli lunghi, indossare un copricapo.
 - Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - Indossare calzature di sicurezza, guanti di protezione, occhiali protettivi e un respiratore antipolvere.
 - Indossare degli otoprotettori.
- Spegnere sempre il motore dell'apparecchio quando lo si appoggia a terra e prima di intervenire sull'apparecchio.
- Indossare occhiali protettivi quando si lavora.
- Quando si eseguono lavori che producono polvere, è necessario indossare una mascherina di protezione delle vie respiratorie.
- Non utilizzare mai il dispositivo con dispositivi di sicurezza o schermatura danneggiati
- **Avviso! Pericolo, il carburante è altamente infiammabile!**
 - Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
 - Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per qualche minuto prima di aggiungere carburante.
 - Non fumare durante il rabbocco del carburante o il funzionamento del dispositivo.
 - Aprire lentamente il tappo del serbatoio in modo da lasciare uscire i vapori di benzina.

- Fare rifornimento solo all'aperto. Rabboccare la miscela di carburante utilizzando un imbuto.
- Rabboccare il carburante prima di avviare il motore.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio e non riempire mai il serbatoio se il motore è in funzione o se il motore è caldo.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore, bensì spostare l'apparecchio dall'area del carburante fuoriuscito ed evitare qualsiasi fonte di ignizione fino a quando tutti i vapori di carburante non si siano dissipati.
- Raccogliere subito il carburante versato.
- Non avviare mai l'apparecchio nel punto in cui si è proceduto a rabboccare il carburante.
- Assicurarsi che gli indumenti indossati non entrino in contatto con il carburante. Cambiare immediatamente gli indumenti se sono entrati in contatto con il carburante.
- Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo del serbatoio venga richiuso correttamente e in modo sicuro.
- Sostituire i silenziatori difettosi.
- Ispezionare visivamente l'apparecchio prima dell'uso. Controllare in particolare:
 - la leva dell'acceleratore deve muoversi liberamente e deve tornare alla posizione neutra in modo indipendente e rapido.
 - Il pulsante On/Off deve poter essere usato con facilità.
 - Tutti i cavi elettrici come il cavo della candela di accensione e della pipetta della candela devono essere in perfette condizioni per evitare scintille. La pipetta della candela deve essere saldamente inserita nella candela di accensione.
 - Mantenere le impugnature asciutte e libere da olio e grasso. Le impugnature e le protezioni non devono essere danneggiate.
 - Il soffiatore non deve essere danneggiato.
 - Il sacco raccoglitore non deve essere danneggiato.
- Prima di iniziare a lavorare rimuovere sempre tutti gli oggetti presenti sul terreno, che
 - potrebbero venire proiettati durante il funzionamento (se usato come soffiatore)
 - potrebbero bloccare il tubo del vuoto (se usato come aspiratore a vuoto)
 - potrebbero rappresentare una fonte di pericolo (pietre, rami, filo di ferro, ossi, ecc.)

C) Funzionamento

- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
- Non fare funzionare il motore a combustione in ambienti chiusi, nei quali possa accumularsi monossido di carbonio pericoloso.
- Non montare sull'apparecchio dispositivi o accessori non previsti o approvati dal produttore.
- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non utilizzare strumenti con interruttore difettoso. Uno strumento che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio:
 - senza aver prima montato tutti gli accessori previsti per ogni tipo di uso (se usato come aspiratore o soffiatore di foglie);
 - se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici;
 - in spazi chiusi, in atmosfere potenzialmente esplosive dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Pertanto, assicurarsi sempre di avere un supporto sicuro e solido in modo da poter controllare l'apparecchio e poter mantenere la propria stabilità durante il lavoro anche in caso di movimenti imprevisti.
 - Se possibile, evitare di lavorare su pavimenti bagnati e scivolosi. Evitare di lavorare su terreni irregolari o ripidi che non garantiscono all'operatore una posizione di lavoro sicura.
 - Muoversi lentamente, non correre. Prestare attenzione alle condizioni del terreno e ad eventuali ostacoli.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente assemblato prima di avviarlo.
 - Avviare il motore in un'area distante almeno 3 metri da dove si è proceduto a riempire il carburante.
 - I non addetti ai lavori devono tenersi a una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'apparecchio a causa dei pezzi di materiale scagliati intorno.
 - Non puntare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali combustibili.
- Non apportare alcuna modifica al motore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per il proprio lavoro lo strumento appositamente previsto. Con uno strumento adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- Assicurarsi che l'apparecchio non entri in contatto con corpi estranei o con la polvere sollevata dai corpi estranei che può mescolarsi con l'aria.
- Non puntare mai il getto d'aria verso persone o animali.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture dell'apparecchio ed evitare di aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero danneggiare il soffiatore.
- Tenere le mani lontane dalla griglia di aspirazione e dall'uscita dell'aria durante l'uso e non bloccare mai il soffiatore.
- Arrestare il motore:
 - Quando si commuta l'apparecchio da aspiratore a soffiatore di foglie.
 - Quando si lascia l'apparecchio incustodito.
 - Prima di far rifornimento di carburante.
 - Quando si cambia zona di lavoro.
- Spegnere il motore e scollegare la pipetta della candela:
 - Prima di eseguire interventi di riparazione;
 - Qualora venga aspirato un corpo estraneo. Ispezionare l'apparecchio per escludere eventuali danni prima di rimetterlo in funzione.
 - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo.
 - In caso di inutilizzo dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio con il motore caldo su foglie, erba secca o altro materiale combustibile. Pericolo di incendio!
- Non lavorare con il dispositivo in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Avviso!** Non lavorare mai nelle vicinanze di finestre aperte. Fare attenzione a bambini e animali domestici, e soffiare via i corpi estranei in modo sicuro.

- Non utilizzare mai l'apparecchio se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini e animali domestici. In caso di distrazione/deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.
- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con lo strumento. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Se durante il trasporto dello strumento si tiene il dito sull'interruttore, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere lo strumento. Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare lesioni.
- Si consiglia di azionare la macchina solo in periodi ragionevoli, non troppo presto al mattino o troppo tardi la sera, qualora sia possibile disturbare altre persone.
- Prima dell'inizio della soffiatura, occorre rimuovere con scopa e rastrello i corpi estranei.
- In caso di presenza di polvere, inumidire leggermente la superficie o utilizzare, se disponibile, un accessorio di irrigazione.
- Si consiglia di utilizzare l'alzata completa dell'ugello di soffiaggio, in modo che il flusso d'aria possa agire vicino al fondo.

D) Manutenzione e stoccaggio

- Conservare gli strumenti con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dello strumento. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti.
- Non eseguire alcun lavoro sull'apparecchio che non sia descritto in questo manuale.
- Non conservare l'apparecchio con il carburante nel serbatoio in una zona in cui i vapori del carburante potrebbero raggiungere una fiamma aperta, una scintilla o una forte fonte di calore.
- Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia nonché prima dello stoccaggio.
- Mantenere il motore, il silenziatore e il serbatoio del carburante liberi da polvere, rami e foglie. Pericolo di incendio!
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione.
- Indossare sempre guanti di protezione durante i lavori di manutenzione.
- Per ragioni di sicurezza, non utilizzare mai l'apparecchio con parti usurate o danneggiate. Le parti danneggiate dell'apparecchio devono essere sostituite o riparate. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali. Le parti difettose possono causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio.

- Rimuovere tutti gli attrezzi utilizzati per la manutenzione prima di mettere in funzione o riporre l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

E) Trasporto

- Se è necessario mettere a tracolla l'apparecchio:
 - spegnere il motore ed estrarre la pipetta della candela di accensione.
 - portare l'apparecchio al corpo afferrandolo per le impugnature. Non sollevare l'apparecchio per i tubi.
- In caso di trasporto usando un veicolo, rimuovere i tubi e caricare l'apparecchio in modo tale che non possa costituire un pericolo per le persone. Per evitare la fuoriuscita di carburante, danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il dispositivo durante il trasporto per evitare che si rovesci.

F) Tutela dell'ambiente

- Smaltire i materiali di imballaggio e i rifiuti in conformità con le leggi locali applicabili.
- Il carburante residuo, gli oli e il liquido utilizzato per la pulizia devono essere smaltiti in modo ecologico!
- Smaltire correttamente questo apparecchio secondo le norme vigenti nel proprio paese.

G) Trattamento sicuro dei carburanti

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- Spegnere il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non fumare durante il rifornimento ed evitare fiamme libere.
- Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.
- Non procedere al rifornimento in locali chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio. Pulire subito il dispositivo in caso di versamenti di carburante o olio. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si stacchi durante il funzionamento.
- Verificare che il tappo del serbatoio e le linee della benzina siano a tenuta.
- In caso di difetti di tenuta, non azionare il dispositivo.
- Trasportare e immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.
- All'avvio del dispositivo, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e libere da miscele di lubrificante.
- Non fare mai rifornimento con carburante a motore acceso o caldo.

H) Rischi residui

Anche in caso di impiego conforme alla destinazione d'uso, possono sussistere dei rischi residui dovuti alla struttura determinata dall'uso previsto, nonostante il rispetto di tutte le norme di sicurezza pertinenti:

- Lesioni dovute alla proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione all'esterno di pezzi della lama.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio in caso di utilizzo del dispositivo in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Compromissione dell'udito all'atto di lavori prolungati e costanti senza indossare otoprotettori.

Una grande cautela e attenzione riducono il rischio di lesioni personali e danni materiali.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti. I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.

7. Dati tecnici

Dimensioni L x P x H 1081 x 236 x 351 mm

Aspiratore per foglie

Rapporto pacciamatura 10:1
Volume del sacco raccogliitore 50 l
Peso dell'aspiratore per foglie 5,8 kg

Soffiatore per foglie

Velocità dell'aria max. 74 km/h
Volume di aria max. 950 m³/h
Peso del soffiatore per foglie 4,8 kg

Azionamento

Cilindrata 25,4 cm³
Potenza nominale del motore 0,9 kW
Velocità di minimo 3000 ± 300 min⁻¹
Volume del serbatoio di benzina 420 cm³
Tipo di motore Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Rapporto di miscelazione carburante/olio 40:1
Peso totale 6,4 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo EN ISO 3744:1995 e ISO 11094:1991. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma ISO 22867.

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore dell'apparecchio è superiore a 85 dB (A), indossare degli otoprotettori adeguati.

Rumore

Livello di pressione acustica L_{PA} 87 dB
Incertezza K_{PA} 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} 107 dB
Incertezza K_{WA} 1,87 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 109 dB

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

I valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Vibrazione

Impugnatura superiore 5,28 m/s²
Impugnatura inferiore 5,56 m/s²
Incertezza K 1,5 m/s²

Ridurre al minimo le vibrazioni e l'emissione sonora!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

AVVISO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e tenere calde le mani.
- Effettuare pause di lavoro regolari.

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

▲ PERICOLO

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Montaggio

L'apparecchio può essere utilizzato sia come soffiatore di foglie a benzina che come aspiratore di foglie a benzina. Per utilizzare la rispettiva funzione, è necessario impostare l'apparecchio di conseguenza.

Indicazione

Montare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

9.1 Assemblaggio del soffiatore di foglie a benzina (Fig. 2 + 3)

9.1.1 Montare il tubo soffiatore (4) sull'unità motore (10) (Fig. 2):

1. Rimuovere la vite di bloccaggio (5) sul collegamento di soffiaggio (6) dell'unità motore (10).
2. Allineare il punto di fissaggio (A) del tubo soffiatore (4) con la sporgenza (B) del collegamento di soffiaggio (6).
3. Spingere il tubo soffiatore (4) nel collegamento di soffiaggio (6).
4. Stringere nuovamente la vite di bloccaggio (5).

9.1.2 Montare la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) sul tubo soffiatore (4) (Fig. 3):

Il soffiatore di foglie a benzina può essere utilizzato con una bocchetta piatta (1) o una bocchetta rotonda (2).

1. Allineare la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) con la sporgenza (C) del tubo soffiatore (4).
2. Assemblare la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) e il tubo soffiatore (4) e ruotarli di 90° in senso orario.
3. Stringere la vite di bloccaggio (3).

Indicazione

Il soffiatore di foglie a benzina è montato correttamente quando la bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) punta verso terra.

Indicazione

Il soffiatore di foglie a benzina non può essere avviato senza aver prima montato il tubo soffiatore (4).

9.2 Assemblaggio dell'aspiratore di foglie a benzina (Fig. 4 - 9)

⚠ ATTENZIONE:

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

9.2.1 Montare il tubo del vuoto (14) sull'unità motore (10) (Fig. 4, 5):

1. Aprire la griglia di protezione (11) facendo scorrere il fermo (D) sul lato. Usare a tal fine un attrezzo idoneo (ad es. un cacciavite a taglio).
2. Aprire la griglia di protezione (11).
3. Inserire il tubo del vuoto (14) sul collegamento del vuoto (29). Le scanalature (E) nel tubo del vuoto (14) devono coincidere con i perni del collegamento del vuoto (29).
4. Ruotare il tubo del vuoto (14) in senso orario fino alla battuta di arresto per fissare il tubo del vuoto (14).

9.2.2 Montare la bocchetta di aspirazione (12) sul tubo del vuoto (14) (Fig. 6):

1. Allineare la bocchetta di aspirazione (12) con il perno (F) del tubo del vuoto (14).
2. Assemblare la bocchetta di aspirazione (12) e il tubo del vuoto (14) e girarli di 90° in senso orario.
3. Stringere la vite di bloccaggio (13).

9.2.3 Montare il tubo di scarico (18) sul collegamento di soffiaggio (6) dell'unità motore (10) (Fig. 7):

1. Rimuovere la vite di bloccaggio (5) sul collegamento di soffiaggio (6) dell'unità motore (10).
2. Allineare il punto di fissaggio (G) del tubo di scarico (18) con il punto di fissaggio (B) del collegamento di soffiaggio (6).
3. Spingere il tubo di scarico (18) nel collegamento di soffiaggio (6).
4. Riposizionare la vite di bloccaggio (5) per poi stringerla.

9.2.4 Montare il sacco raccoglitore (24) sul tubo di scarico (18) (Fig. 8):

1. Inserire l'estremità aperta del tubo di uscita (18) nell'apertura prevista per il sacco raccoglitore (24).
2. Fissare il sacco raccoglitore (24) al tubo di scarico (18) con il velcro.
3. **Avvertenza:** La cerniera del sacco raccoglitore deve essere chiusa.
4. Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

9.2.5 Regolare la tracolla del sacco raccoglitore (24) (Fig. 9):

1. Mettere la tracolla del sacco raccoglitore (24) sulla spalla destra.
2. Regolare l'altezza della tracolla. Assicurarsi che il sacco raccoglitore (24) non si pieghi sul punto di passaggio al tubo di scarico (18).

Indicazione

L'aspiratore di foglie è montato correttamente quando

- il tubo di scarico (18) punta leggermente verso il basso e verso il lato destro dell'operatore.
- la parte arrotondata della bocchetta di aspirazione (12) è rivolta verso terra.

Indicazione

L'aspiratore di foglie non può essere avviato senza aver prima montato il tubo del vuoto (14).

10. Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE:

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

10.1 Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o benzina.
- Controllare lo stato del carburante – il serbatoio dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.

- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione agli indici di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Le impugnature devono essere pulite e asciutte, prive di olio e sporco – importante per un utilizzo in sicurezza l'apparecchio a motore.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le parti in movimento.
- Approntare l'apparecchio per il rispettivo uso e assicurarsi che tutte le parti siano montate correttamente.

10.2 Carburante ed olio

Carburanti consigliati

Questo apparecchio è dotato di un motore a due tempi che richiede una miscela di benzina e olio a due tempi.

L'uso della sola benzina danneggia il motore e invalida la garanzia.

Utilizzare una miscela di benzina senza piombo e di olio speciale per motori a 2 tempi.

Preparare la miscela carburante-olio secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Usare solo carburanti e oli di alta qualità per mantenere alte le prestazioni e garantire la durata delle parti meccaniche nel tempo.

10.2.1 Benzina idonea

Usare solo benzina senza piombo (min. RON 95).

Indicazione

La benzina senza piombo tende a formare depositi nel contenitore e nel serbatoio se conservata per più di 1 mese. Usare sempre benzina fresca!

10.2.2 Olio idoneo

Usare solo olio per motori a 2 tempi di alta qualità. Gli oli idonei sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Preparare una miscela carburante-olio in un rapporto di 1 a 40 secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Indicazione

Non utilizzare olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela consigliato di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o motori a 2 tempi raffreddati ad acqua. Questo potrebbe sporcare la candela d'accensione, bloccare l'elemento di scarico dell'aria o fare incastrare l'anello del pistone.

10.2.3 Miscelare il carburante

Il motore deve essere azionato con una miscela di benzina e olio motore.

AVVISO!

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inhalazione dei vapori di carburante.

AVVISO!

La benzina e la miscela carburante-olio sono altamente infiammabili!

- Utilizzare per il trasporto e lo stoccaggio di carburante solo contenitori appositamente predisposti e ammessi.
- Tenere i serbatoi del carburante fuori dalla portata dei bambini.
- Non fumare quando si maneggia il carburante.

Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi all'interno del serbatoio di miscelazione in dotazione (27) (vedere "Tabella di miscelazione del carburante"). Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione (27). Mettere il carburante inutilizzato in un apposito contenitore omologato e conservarlo in una stanza buia e fresca.

Tabella di miscelazione del carburante

Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Esempio:

0,5 litri 12,5 ml Olio per motore a 2 tempi

Preparazione della miscela carburante-olio

- Versare nel contenitore di miscelazione in dotazione (27) circa la metà della quantità necessaria di benzina.
- Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.
- Riempire con il resto della quantità di benzina necessaria.
- Chiudere il contenitore e agitare bene la miscela carburante-olio.

Indicazione

Non utilizzare una miscela olio-carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni.

Le miscele di carburante-olio non utilizzate per un mese o oltre, possono intasare il carburatore o influire sul funzionamento del motore.

Tenere separato il contenitore del carburante da quello della miscela carburante-olio per evitare di eseguire il rifornimento con benzina normale.

10.3 Riempimento con miscela carburante-olio

AVVISO

Rabbonciare con carburante solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non fumare durante il rifornimento dell'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana con il coperchio del serbatoio rivolto verso l'alto.
- Pulire sempre l'area attorno al coperchio del serbatoio (23) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio del carburante (22). Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
- Aprire con cautela il coperchio del serbatoio (23) per scaricare la sovrappressione che potrebbe essersi accumulata nel serbatoio del carburante (22).

AVVISO

Rifornire il dispositivo solo all'aperto o in aree con sufficiente ventilazione.

- Scuotere vigorosamente il contenitore con la miscela olio-carburante.
- Aprire con cautela il serbatoio del carburante in modo da scaricare prima la sovrappressione.
- Ruotare il coperchio del serbatoio (23) in senso antiorario e aprirlo. Il coperchio del serbatoio del carburante (23) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (22) e non può dunque cadere.
- Riempire il serbatoio del carburante (22) con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante (22) fino all'orlo.
- Richiudere il coperchio del serbatoio (23).
- Pulire il tappo del serbatoio e l'area circostante. Raccogliere subito il carburante versato.
- Verificare l'assenza di difetti di tenuta sulle linee del carburante.

AVVISO

Assicurarsi di osservare le indicazioni di sicurezza!

11. Messa in funzione

AVVISO!

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

CAUTELA!

Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno tre metri dalla luogo di rifornimento.

11.1 Avvio del motore


Posizionare l'apparecchio su una superficie solida prima di avviare il motore.


Indicazione

Tirare sempre il cavo di avviamento (20) in modo dritto. Tenere stretta la maniglia del cavo di avviamento (20) se il comando stesso (20) tende a rientrare. Non lasciare che il cavo di avviamento (20) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.


Non estrarre completamente il cordino dello starter del cavo di avviamento (20) per tutta la sua lunghezza. Questo previene la rottura del cordino di avviamento.

11.1.1 Avvio a freddo del motore (Fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Portare la leva starter (15) in posizione  (Fig. 11)
2. Premere la pompa del carburante (primer) (19) da 7 volte. (Fig. 12)
3. Tenere l'apparecchio per l'impugnatura superiore (9) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (20) fino a quando non si avverte una prima resistenza.

4. Ora tirate il cordino dello starter del cavo di avviamento (20) più volte con più forza fino a quando il motore si avvia brevemente e poi si ferma di nuovo.
5. Non appena il motore si spegne, azionare la leva dell'acceleratore (8). La leva starter (15) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo" .
6. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il cavo di avviamento (20) fino all'avvio del motore.
7. Lasciare riscaldare l'apparecchio per 1-2 minuti.


Indicazione

L'apparecchio dispone di una funzione auto-choke. Non appena viene azionata la leva dell'acceleratore (8), la leva starter (15) scatta in posizione .

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

11.1.2 Avvio con motore caldo (Fig. 1, 10)

(L'apparecchio è rimasto fermo per meno di 15-20 minuti.)

1. Per avviare il motore caldo non è necessario portare la leva starter (15) in posizione .
2. Tenere l'apparecchio per l'impugnatura superiore (9) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (20) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
3. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (20). Il dispositivo dovrebbe avviarsi dopo 1-2 colpi. Se il dispositivo continua a non partire dopo 6 colpi, ripetere il processo riportato alla sezione "Avvio a freddo del motore".

11.2 Spegnimento del motore

11.2.1 Sequenza di arresto d'emergenza

Se è necessario fermare l'apparecchio immediatamente, premere il pulsante On/Off (16) in posizione "0" e tenerlo premuto in questa posizione finché il motore non si ferma.

11.2.2 Sequenza normale

1. Rilasciare il blocco della leva dell'acceleratore (7).
2. Rilasciare la leva dell'acceleratore (8).
3. Premere il pulsante On/Off (16) in posizione "0" e tenerlo premuto in questa posizione finché il motore non si ferma.

11.3 Impostare il numero di giri del motore.

Impostare il numero di giri del motore desiderato per la modalità di funzionamento dell'apparecchio, utilizzando la leva dell'acceleratore (8). La posizione della leva dell'acceleratore può essere regolata con il blocco della leva dell'acceleratore (7).

Indicazione

Evitare di far funzionare il motore a piena potenza per le prime 6-8 ore di servizio.

11.4 Funzionamento del soffiatore per foglie

Se si utilizza l'apparecchio come soffiatore di foglie, tenere l'apparecchio per l'impugnatura superiore (9).

La velocità del motore deve essere regolata in base al tipo di materiale da rimuovere:

- Impiegare il motore a velocità bassa per materiale leggero sul prato.
- Impiegare il motore a velocità media per spostare erba e foglie leggere su asfalto o fondo solido.
- Impiegare il motore a velocità elevata per i materiali più pesanti come la neve fresca o lo sporco.

CAUTELA

Fare sempre attenzione a non puntare il soffio contro oggetti o polvere in direzione di persone o animali e a non danneggiare gli oggetti. Osservare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

11.5 Funzionamento dell'aspiratore di foglie a benzina

CAUTELA

L'apparecchio deve essere sempre tenuto saldamente con entrambe le mani durante il lavoro.

- Posizionare la mano sinistra sull'impugnatura superiore (9) e la mano destra sull'impugnatura inferiore (21).
- Tenere l'impugnatura inferiore (21) in modo che il sacco raccoglitore (24) sia sul lato destro dell'operatore.
- Durante l'utilizzo come aspiratore di foglie, è meglio far funzionare il motore a velocità media/alta.
- Durante la raccolta, tenere l'estremità arrotondata della bocchetta di aspirazione (12) a pochi centimetri da terra.

Il sacco raccoglitore (24) funge anche da filtro simile a quello di un normale aspirapolvere domestico. Per questo motivo, è meglio:

- Non riempire completamente il sacco raccoglitore (24);
- rimuovere immediatamente gli oggetti ingombranti.

11.5.1 Svotamento del sacco raccoglitore (24)

- Spegnerne il motore.
- Aprire la cerniera del sacco raccoglitore (24) e svotare il sacco raccoglitore (24) senza staccarlo dal tubo di scarico (18).

Indicazione

Quando viene utilizzato come aspiratore di foglie, non raccogliere erba o foglie bagnate poiché c'è il pericolo intasare il rotore o il sacco raccoglitore.

Indicazione

Quando si usa l'apparecchio come aspiratore di foglie, sussiste il rischio di aspirare oggetti che possono bloccare l'apparecchio e il rotore.

In questo caso:

- Spegnerne subito il motore!
- Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (17).
- Rimuovere la pipetta della candela (30).
- Smontare il tubo del vuoto (14).
- Rimuovere l'oggetto estraneo dall'ingresso a vuoto.
- Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio assicurarsi che nulla blocchi il rotore.

Indicazione

Un sacco troppo pieno riduce l'efficienza dell'apparecchio e può causare il surriscaldamento del motore.

11.6 Finedel lavoro

Spegnerne l'apparecchio.

Togliere la pipetta della candela (30) per evitare una messa in funzione involontaria (vedere capitolo 13.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Pulire l'apparecchio (vedere capitolo 13. Pulizia e manutenzione).

12. Istruzioni di lavoro

- La macchina va utilizzata solo in periodi ragionevoli, non troppo presto al mattino o troppo tardi la sera, qualora sia possibile disturbare altre persone. Occorre attenersi agli orari stabiliti dalle autorità locali.
- Prima dell'inizio della soffiatura, occorre rimuovere con scopa e rastrello i corpi estranei.
- In caso di presenza di polvere, inumidire leggermente la superficie o utilizzare, se disponibile, un accessorio di irrigazione.

13. Pulizia e manutenzione

Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Le operazioni supplementari devono essere svolte da personale specializzato.

13.1 Pulizia

CAUTELA

Spegnerne sempre l'apparecchio prima di eseguire lavori di pulizia ed estrarre la pipetta della candela di accensione (vedere capitolo 13.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Indicazione

Dopo ogni utilizzo, si dovrebbe pulire con cura il dispositivo.

Indicazione

Per la pulizia non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Per ridurre il rischio di incendio, pulire regolarmente le alette di raffreddamento del motore usando aria compressa. Liberare da polvere, foglie o altri oggetti estranei la zona del silenziatore.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del detergente. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

In caso di utilizzo come soffiatore di foglie:

- in presenza di sporco pulire il tubo soffiatore (4) e bocchetta piatta (1)/bocchetta rotonda (2) con una spazzola.

In caso di utilizzo come aspiratore di foglie:

- Al termine del lavoro, prelevare il sacco raccoglitore (24), rovesciarlo e pulirlo accuratamente, eventualmente lasciare che asciughi, per impedire la formazione di muffa e odori indesiderati.
- È possibile lavare il sacco raccoglitore (24) molto sporco con acqua e sapone, lasciarlo poi asciugare.
- Il caso di difficoltà di scorrimento della cerniera, frizionare i denti della cerniera stessa con un sapone secco.
- In presenza di sporco pulire il tubo del vuoto (14), la bocchetta di aspirazione (12) e il tubo di scarico (18) con una spazzola.

13.2 Manutenzione

CAUTELA

Spegnere sempre l'apparecchio prima di eseguire lavori di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela di accensione (vedere capitolo 13.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Una volta terminati gli interventi di riparazione e manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

13.2.1 Manutenzione delle regolazioni del carburatore

Se il motore si arresta da solo quando si rilascia l'acceleratore, è necessario effettuare una regolazione del carburatore. Fare eseguire le regolazioni del carburatore (ad es. la regolazione del minimo) solo da personale qualificato per evitare danni al motore.

13.2.2 Manutenzione della candela di accensione (Fig. 14, 15, 16)

1. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (17). Allentare a tal fine la vite (H). (Fig. 14, 15)
2. Rimuovere la pipetta della candela (30).
3. Allentare la candela di accensione con la chiave per candele in dotazione (28).

Distanza degli elettrodi = 0,6 - 0,7 mm (distanza tra gli elettrodi, tra i quali si genera la scintilla di accensione).

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

4. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

13.2.3 Manutenzione del filtro del carburante

All'interno del serbatoio del carburante (22) è presente un filtro che impedisce l'accesso di impurità nel motore. Il filtro dovrebbe essere sostituito una volta all'anno dal proprio concessionario.

13.2.4 Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 14, 17)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore.

È dunque essenziale un controllo regolare. L'inserto in schiuma (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto (32) e l'inserto in metallo (33) devono essere controllati regolarmente e puliti se necessario.

Se l'aria è molto polverosa, controllare più spesso l'inserto in schiuma (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto (32) e l'inserto in metallo (33).

1. Allentare la vite del filtro dell'aria (26) ruotandola in senso antiorario.
2. Rimuovere il coperchio (25).
3. Rimuovere l'inserto in schiuma (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto (32) e l'inserto in metallo (33).
4. Pulire l'inserto in schiuma (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto (32) e l'inserto in metallo (33) battendoli o soffiandoli con dell'aria compressa.
5. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

AVVISO

Non pulire mai l'inserto in schiuma del filtro dell'aria (31), l'inserto in tessuto-non-tessuto del filtro dell'aria (32) e l'inserto in metallo del filtro dell'aria (33) con benzina o solventi infiammabili.

13.3 Avviso importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dell'apparecchio per riparazione, tenere presente che l'apparecchio, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito privo di olio e benzina alla stazione del servizio assistenza.

13.3.1 Scarico della miscela carburante-olio

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare la benzina.

Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri in alcun modo nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un contenitore di raccolta adatto (non compreso nel contenuto della fornitura).

- Svitare il coperchio del serbatoio (23) e rimuoverlo.
- Versare con cura la miscela di olio e carburante presente nel serbatoio in un contenitore adatto.
- Scaricare completamente la miscela carburante-olio.
- Stringere di nuovo manualmente il coperchio del serbatoio (23).

13.3.2 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio, è necessario indicare quanto segue;

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, sacco raccoglitore

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

14. Trasporto

ATTENZIONE!

Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!

AVVISO!

Un avvio inaspettato e involontario dell'apparecchio può provocare lesioni.

Dopo che il motore si è raffreddato, togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione (vedere capitolo 13.2.2 Manutenzione della candela di accensione).

Lasciare raffreddare il motore prima del caricamento/trasporto per evitare ustioni e rischi di incendio.

In caso di trasporto su lunga distanza, svuotare completamente il serbatoio del carburante (vedere 13.3.1 Scarico della miscela carburante-olio).

Fissare l'apparecchio sul veicolo di trasporto per evitare che possa rotolare, scivolare o ribaltarsi.

15. Stoccaggio

- Per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio prima di ogni stoccaggio, fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, asciutto, a riparo dal gelo e ben ventilato, nonché al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.
- Non è consigliabile uno stoccaggio all'aperto. Mettere in sicurezza l'apparecchio anche da un accesso non autorizzato.
- Svuotare il serbatoio del carburante.

AVVISO

Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

- Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si è consumata la benzina residua.

AVVISO

Stoccare l'apparecchio in un locale asciutto, a una distanza sufficiente da possibili fonti di accensione, per es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc. Pericolo di incendio!

Qualora sia necessario stoccare l'apparecchio per oltre 30 giorni, occorre predisporre l'apparecchio a tal fine. In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

1. Rimuovere lentamente il coperchio del serbatoio (23) del serbatoio del carburante (22) per scaricare la pressione presente nel serbatoio.
2. Svuotare con cautela il serbatoio del carburante (22). Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto idoneo.

3. Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere il carburante dal carburatore.
4. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
5. Rimuovere il coperchio della pipetta della candela (17).
6. Rimuovere la pipetta della candela (30) dalla candela di accensione.
7. Rimuovere la candela di accensione.
8. Versare 1 cucchiaino da tè di olio a 2 tempi nella camera di combustione pulito attraverso il foro del cilindro della candela di accensione.
9. Tirare più volte lentamente il cavo di avviamento (20) per umettare i componenti interni.
10. Reinscrivere la candela.

Rimessa in funzione

1. Rimuovere la candela di accensione.
2. Tirare rapidamente il cavo di avviamento (20) per rimuovere l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la catena di accensione e osservare la distanza corretta degli elettrodi sulla candela di accensione oppure inserire una nuova candela con distanza tra gli elettrodi corretta.
4. Predisporre l'apparecchio per il funzionamento.

16. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

17. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si mette in moto	• Filtro dell'aria sporco.	• Pulire/sostituire il filtro dell'aria.
	• Filtro del carburante intasato.	• Pulire o sostituire il filtro del carburante.
	• Mancanza di alimentazione di carburante.	• Fare rifornimento.
	• Errore nel condotto del carburante.	• Controllare la presenza di pieghe o danni sul condotto del carburante.
	• Dispositivo di avviamento è difettoso.	• Contattare il centro di assistenza. • Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela.
	• Motore ingolfato.	• Rimuovere la candela di accensione, pulirla ed asciugarla; tirare poi più volte il cordino dello starter; • Rimontare la candela di accensione
	• Pipetta della candela non inserita.	• Pulire o sostituire la candela di accensione/control- lare che il cavo di accensione non presenti danni.
	• Nessuna scintilla di accensione.	• Contattare il centro di assistenza.
	• Motore difettoso.	• Contattare il centro di assistenza.
	• Carburatore difettoso.	• Contattare il centro di assistenza.
Il motore si mette in moto e poi si spegne	• Tubo di soffiaggio/aspirazione non completamente montato.	• Montare il tubo di soffiaggio/aspirazione in 2 parti.
Il motore si mette in moto e poi si spegne	• Regolazione del carburatore errata (velocità di minimo).	• Contattare il centro di assistenza.
L'apparecchio funziona con interruzioni (funziona a singhiozzo).	• Il carburatore è impostato in modo errato.	• Contattare il centro di assistenza.
	• La candela di accensione è coperta di fuliggine.	• Pulire o sostituire la candela di accensione.
	• Pulsante On/Off difettoso.	• Contattare il centro di assistenza.
Sviluppo di fumo	• Miscela di carburante errata.	• Utilizzare miscela per motori a due tempi con un rapporto di miscelazione 40:1.
	• Il carburatore è impostato in modo errato.	• Contattare il centro di assistenza.
L'apparecchio non funziona a piena potenza	• Il filtro dell'aria è sporco.	• Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	• Il carburatore è impostato in modo errato.	• Contattare il centro di assistenza.
	• Il sacco raccoglitore è pieno.	• Svuotare il sacco raccoglitore.
	• Il sacco raccoglitore è sporco.	• Pulire il sacco raccoglitore.
	• Apparecchio ostruito o bloccato da corpi estranei.	• Eliminare ostruzioni e blocchi (vedere capitolo Pulizia e manutenzione).

18. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

I nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritto di garanzia decade quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepach.com

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster










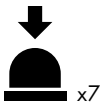
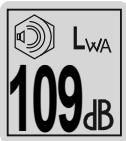


Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video di prodotti e software di installazione.


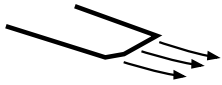
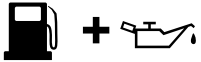
Con il codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) ed è possibile consultare le istruzioni per l'uso desiderate inserendo il numero di articolo (IAN) 420123_2201.

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	170
2.	Bevezetés.....	173
3.	A készülék leírása	173
4.	Szállított elemek	173
5.	Rendeltetésszerű használat	173
6.	Biztonsági utasítások.....	174
7.	Műszaki adatok	177
8.	Kicsomagolás	177
9.	Összeszerelés	177
10.	Üzembe helyezés előtt	178
11.	Üzembe helyezés.....	180
12.	Munkavégzési útmutatások.....	181
13.	Tisztítás és karbantartás.....	181
14.	Szállítás.....	182
15.	Tárolás	182
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	183
17.	Hibaelhárítás	184
18.	Jótállási tájékoztató.....	185
19.	Robbantott ábra	274
20.	Megfelelőségi nyilatkozat	275

1. A készüléken található szimbólumok magyarázata

	(HU)	Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!
	(HU)	Figyelem, sérülésveszély! Kezével ne nyúljon a kések közelébe.
	(HU)	Figyelem, tűzveszélyes anyagok. Tilos a tűz, a nyílt láng használata és a dohányzás.
	(HU)	Figyelem! Sérülésveszély a késes hengernél! Amikor jár a készülék, tartsa távol a kezét és a lábát a nyílásoktól.
	(HU)	A kirepített tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.
	(HU)	Figyelem! A kipufogó és a motor egyéb alkatrészei üzem közben felforrósodnak, ne érintse meg őket!
	(HU)	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	(HU)	Viseljen védőszemüveget!
	(HU)	Viseljen hallásvédőt!
	(HU)	Tartsa távol a közelben tartózkodókat.

	(HU)	Viseljen munkavédelmi kesztyűt.
	(HU)	Viseljen zárt lábbelit!
	(HU)	Kétütemű motorolaj: ISO - L - EGD / JASO FD
	(HU)	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	(HU)	Be-/kikapcsoló gomb a = ki b = be
 	(HU)	Indítókar (szívató) „hidegindítás” Indítókar (szívató) „melegindítás és munkavégzés”
	(HU)	Nyomja meg 7 alkalommal az üzemanyag-szivattyú (Primer) gombját.
	(HU)	Garantált hangteljesítményszint.
	(HU)	Az üzembe helyezés előtt a kezelési útmutató teljes szövegét olvassa el.
	(HU)	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

	(HU)	max. levegősebesség
	(HU)	max. légtömegáram
	(HU)	Keverési arány 2-ütemű motorolaj és üzemanyag
VESZÉLY!	(HU)	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTÉS!	(HU)	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT!	(HU)	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
MEGJEGYZÉS	(HU)	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

2. Bevezetés

GYÁRTÓ:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KEDVES ÜGYFELÜNK!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

MEGJEGYZÉS:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országai speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású készülékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása

1. Lapos fúvóka (fúvócső)
2. Kerek fúvóka (fúvócső)
3. Reteszelő csavar (fúvóka)
4. Fúvócső
5. Reteszelő csavar (fúvócső)
6. Fúvócsatlakozás (motoregység)
7. Gázkar reteszélése
8. Gázkar
9. Felső tartókar
10. Motoregység
11. Védőrács (vákuumcsatlakozó)
12. Szívó fúvóka (vákuumcső)
13. Reteszelő csavar (vákuumcső)
14. Vákuumcső
15. Szívatókar
16. Be-/kikapcsoló gomb
17. Gyertyapipa borítása
18. Kimeneti cső
19. Üzemanyag-szivattyú (AC pumpa)
20. Berántó zsinór
21. Alsó tartókar
22. Üzemanyagtartály
23. Tanksapka (üzemanyagtartály)
24. Felfogózsák
25. Borítás (légszűrő)
26. Légszűrő csavarja
27. Keverőedény
28. Gyertyakulcs
29. Vákuumcsatlakozó
30. Gyertyapipa
31. Habszivacs betét (légszűrő)
32. Flízbetét (légszűrő)
33. Fémbetét (légszűrő)

4. Szállított elemek

- Lapos fúvóka (1)
- Kerek fúvóka (2)
- Fúvócső (4)
- Motoregység (10)
- Szívó fúvóka (vákuumcső) (12)
- Vákuumcső (14)
- Kimeneti cső (18)
- Gyűjtőzsák (24)
- Keverőtartály (27)
- Gyertyakulcs (28)

5. Rendeltetésszerű használat

A lombszívó és -fúvó a lomb, a fű, a papír és hasonló eltávolítását teszi lehetővé pl. kertekben, sportlétesítményekben, parkolóban vagy behajtókon. Szintén alkalmas erdei sétányok fúvással végzett tisztítására is.

A benzines lombszívó és -fúvó emellett levelek és egyéb, könnyű és laza, nem éghető hulladékok felszívására és aprítására készült.

Ne fűjjon el és ne szívjon fel vele egészségre káros anyagokat!

A készülék ezektől eltérő célra való használata nem megengedett, és balesetet okozhat, illetve kárt tehet a készülékben. A terméken ne végezzen semmilyen módosítást, mert ez is balesetet okozhat, illetve kárt tehet a készülékben.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A készüléket kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell a készüléket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a készüléken módosítást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

A készüléket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni. Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégszi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatok között megadott méretkorlátokat.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el. Ha elmulasztja betartani a biztonsági utasításokat és útmutatásokat, az tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Csak a jelen útmutatóban javasolt üzemanyagokat használja. Soha ne használjon olyan üzemanyagot, amely nincs kétütemű motorolajjal keverve. Ettől teljesen tönkremehet a készülék, és megszűnik a szállító által vállalt garancia.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A) Bevezetés

- Figyelmesen olvassa el a jelen kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a vezérlő és szabályozó berendezésekkel és a készülék szakszerű használatával. Tanulja meg, hogyan kell leállítani a készüléket vész esetén.

- A készüléket csak rendeltetészerűen használja, az alábbi célokra:
 - Kiseb méretű, csekélyebb súlyú különféle levelek és fűmaradék mozgására és felhalmozására fűvással.
 - Kiseb méretű, csekélyebb súlyú levelek, fűmaradék és különböző hulladékok vákuummal végzett felszívására, kivéve mindenfajta folyadékot.
 - A készüléket nem szabad éghető vagy robbanásveszélyes termékek, forró parázs, hamu, égő csikkek és ágak, éles tárgyak, fémtárgyak, kövek és egyéb olyan tárgyak összegyűjtésére használni, melyek veszélyt jelenthetnek a kezelőre nézve. Ez személyi sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket, ha más személyek, különösen gyerekek, vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Olyan személyek, akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességük, tapasztalatlanságuk vagy hiányos ismereteik miatt nem alkalmasak a készülék biztonságos kezelésére, nem, illetve csak egy felelős személy felügyelete vagy utasítása mellett használhatják a készüléket. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. Helyi előírások kitérhetnek a kezelő alsó korhatárára is.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ha fáradt, ne használja a készüléket.
- Ha a terméket továbbadja harmadik személynek, azzal együtt az összes dokumentációt is adja át.
- A kezelő felel az olyan balesetekért vagy veszélyhelyzetekért, amelyek harmadik személyt vagy vagyontárgyait érintik.

B) Általános megjegyzések

- Viseljen megfelelően szoros, testhez simuló munkaruhát.
 - Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Viseljen hosszú nadrágot lábainak védelmére.
 - Ha hosszú a haja, hordjon fejfedőt.
 - Bő ruházat, ékszerek és hosszú haj a mozgó alkatrészekbe akadhatnak.
 - Viseljen munkavédelmi cipőt, védőkesztyűt, védőszemüveget és légzésvédő maszkot.
 - Viseljen hallásvédőt.
- Ha leteszi a készüléket, illetve mielőtt bármilyen munkát végezne rajta, mindig kapcsolja ki a motort.
- Munka közben viseljen védőszemüveget.
- Porképződéssel járó munkák során viseljen légzésvédő maszkot.
- Soha ne használja a készüléket sérült védőberendezésekkel vagy borításokkal.
- Figyelmeztetés! Veszély, az üzemanyag nagyon gyúlékony!**
 - Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra készült tartályokban tárolja.
 - Mielőtt utántölti az üzemanyagot, állítsa le a készüléket, és hagyja pár percig hűlni.
 - A készülék kezelése és az üzemanyag utántöltése közben ne dohányozzon.
 - A tanksapka zárját lassan nyissa ki, hogy eltávozhassanak a benzingőzők.

- Csak a szabadban tankoljon. Az üzemanyag-keveréket tölcser segítségével töltsse be.
- Mielőtt beindítaná a motort, töltsse után az üzemanyagot.
- Soha ne vegye le a tanksapkát és ne töltsön be üzemanyagot, amikor még jár a motor vagy ha forró a motor.
- Ha kifolyik az üzemanyag, akkor ne próbálkozzon a motor indításával, hanem vigye el a készüléket arról a helyről, ahol az üzemanyag kifolyt, és mindaddig kerülje a gyújtóforrások létrehozását, amíg el nem párolog az üzemanyag gőze.
- A kifolyt üzemanyagot azonnal törölje fel.
- Soha ne ott indítsa be a készüléket, ahol az üzemanyag utántöltését végezte.
- Ügyeljen arra, hogy a ruházata ne kerüljön érintkezésbe az üzemanyaggal. Ha a ruházata üzemanyaggal érintkezett, azonnal cserélje le.
- A tankolást követően ügyeljen arra, hogy jól visszazárja a tanksapkát.
- Cserélje ki a meghibásodott hangtompítókat.
- A készülék használata előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést. Különösen a következőket ellenőrizze:
 - a gázkarnak szabadon mozgathatónak kell lennie, és magától gyorsan vissza kell ugrania semleges helyzetbe.
 - A be-/kikapcsoló gombnak könnyen kezelhetőnek kell lennie.
 - Az összes elektromos kábel, például a gyertyakábel és a gyertyapipa kifogástalan állapotban kell legyen, hogy elkerülhető legyen a szikraképződés. A gyertyapipának szilárdan kell ülnie a gyújtógyertyán.
 - A fogantyúkat tartsa szárazon, olajtól és zsírtól mentesen. A fogantyúk és védőszerkezetek nem lehetnek sérültek.
 - A ventilátor nem lehet sérült.
 - A gyűjtőzsák nem lehet sérült.
- A munka megkezdése előtt mindig távolítsa el a talajon fekvő összes tárgyat, melyek a készülék üzemeltetése során
 - kirepülhetnek (lombfűvóként használva)
 - eltömhetnek a vákuumsövet (vákuumos gyűjtőként használva)
 - veszély forrását képezhetnek (kövek, ágak, vasdrót, csont, stb.)

C) Üzemeltetés

- A kezét és a lábát tartsa távol a forgó alkatrészekről.
- Ne üzemeltesse a robbanómotort olyan zárt helyiségekben, ahol veszélyes szén-monoxid gyűlhet össze.
- A készülékre ne szereljen fel olyan további berendezést vagy tartozékot, melyet a gyártó nem javasolt vagy engedélyezett.
- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon olyan szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az a szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- Soha ne használja a készüléket, ha:
 - nincs felszerelve rá az összes tartozék, amely az adott célú használathoz elő van írva (lombszívóként vagy lombfűvóként használva)
 - más személyek, különösen gyerekek, vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
 - zárt térben, robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.
- Mindig ügyeljen arra, hogy szilárdan és biztosan álljon a lábán, hogy váratlan helyzetekben is uralni tudja a készüléket, és fenn tudja tartani a munkavégzéshez szükséges testhelyzetet.
 - Lehetőleg kerülje a munkavégzést nedves, csúszós talajon. Kerülje a munkavégzést egyenetlen vagy meredek talajon, ahol nem szavatolható a kezelő biztonságos munkavégzési helyzete.
 - Lassan haladjon, ne rohanjon. Ügyeljen a terepviszonyokra és az esetleges akadályokra.
- Mielőtt elindítaná a készüléket, győződjön meg arról, hogy teljesen össze van szerelve.
 - Olyan területen indítsa be a motort, amely legalább 3 méter távolságra esik a tankolás helyszínétől.
 - Külső személyeknek a kirepülő tárgyak miatt legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk a készüléktől.
 - A hangtompítót, és ezzel a kipufogógázt ne irányítsa éghető anyagokra.
- A motoron ne végezzen semmilyen módosítást.
- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az arra megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban lehet dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem kerül érintkezésbe idegen tárgyakkal, vagy esetleg a légáram által felkavart részecskékkel és porral.
- A légáramot soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- Soha ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba, és kerülje a nagyobb tárgyak beszívását, melyek kárt tehetnek a ventilátorban.
- Használat közben tartsa távol a kezét a szívónyílás rácsától és a levegő kimeneti nyílásától, és semmiképpen ne akasztja meg a ventilátort.
- Állítsa le a motort:
 - ha átszereli a készüléket lombszívó üzembről lombfűvóra.
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket.
 - tankolás előtt
 - ha másik munkaterületre tér át.
- Állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát:
 - tisztítási és karbantartási munkálatok előtt.
 - ha idegen tárgyat szippantott fel. Mielőtt ismét használatba venné a készüléket, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg.
 - ha a készülék rendellenes módon rezegni kezd.
 - ha nem használja a készüléket.
- A készüléket ne fektesse forró motorral az avarba, száraz fűbe vagy egyéb éghető anyagokra. Tűzveszély!
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. A készülék szikrát vet, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- **Figyelmeztetés!** Ne dolgozzon nyitott ablak közelében. Ügyeljen a gyermekekre és a háziállatokra, és biztonságosan fúvassa el az idegen tárgyakat.

- Soha ne használja a készüléket, ha más személyek, különösen gyerekek, vagy állatok tartózkodnak a közelben. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a szerszámot.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Ha a kapcsolón tartja az ujját, miközben hordozza a készüléket, vagy bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- Mielőtt bekapcsolná a szerszámot, távolítsa el a beállítás-hoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- A gépet csak ésszerű időszakokban működtesse - ne kora reggel vagy késő este, amikor azzal másokat zavarhat.
- A lombszívás megkezdése előtt gereblyével és seprűvel távolítsa el az idegen testeket.
- Poros környezetben juttasson egy kevés nedvességet a felületre, vagy ha van, használja a vizesítő adaptert.
- Ajánlott a teljes fűvókátoldal használata, hogy a légáram a talaj közelében fejtsen ki a hatását.

D) Karbantartás és tárolás

- Gondosan ápolja a szerszámait. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a szerszám működésére. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.
- Ne végezzen olyan munkálatokat a készüléken, amelyeket ez a kézikönyv nem ismert.
- Az üzemanyaggal feltankolt készüléket ne tárolja olyan helyen, ahol az üzemanyag gőze nyílt lánggal, szikrával vagy hőforrással kerülhet érintkezésbe.
- Karbantartási és tisztítási munkálatok, valamint tárolás előtt hagyja lehűlni a motort.
- A motort, a hangtompítót és az üzemanyagtartályt mindig tartsa tisztán a portól, az ágaktól és a levelektől. Tűzveszély!
- A tartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben ürítse ki.
- A karbantartási munkálatok során viseljen kesztyűt.
- Biztonsági okokból soha ne használja a készüléket kopott vagy sérült alkatrészekkel. A készülék sérült alkatrészeit ki kell cserélni vagy meg kell javítani. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A hibás alkatrészek sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a készülékben.
- Mielőtt üzembe helyezi vagy elraktározza a készüléket, távolítsa el az összes, karbantartáshoz használatos szerszámot.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni.

E) Szállítás

- Ha a készüléket hordoznia kell, akkor végezze el a következőket:
 - állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.
 - a készüléket a fogantyúknál fogva hordozza. A készüléket ne emelje a csöveinél fogva.
- Ha járművön szállítja a készüléket, távolítsa el a csöveket, és úgy rakodja fel a készüléket, hogy ne jelentsen veszélyt az emberekre. Hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását, a károkat és a sérüléseket, a gépet járműben való szállítás közben biztosítsa a felborulás ellen.

F) Környezetvédelem

- A csomagoló- és hulladékanyagokat ártalmatlanítsa a helyben érvényes előírások szerint.
- A maradék üzemanyagot, olajat és tisztításhoz használt folyadékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
- A készüléket szakszerűen, az adott országban érvényes rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.

G) Az üzemanyagok biztonságos kezelése

Az üzemanyag és az üzemanyag gőze tűzveszélyes, ha pedig belélegzi, vagy a bőrére kerül, súlyos sérüléseket okozhat. Az üzemanyagok kezelése során ezért fokozott óvatossággal kell eljárni, és mindig gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.

- A készülék feltankolása előtt állítsa le a motort, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Tankolás közben ne dohányozzon, és kerülje a nyílt láng használatát.
- Tankolás közben viseljen kesztyűt.
- A tankolást ne végezze zárt helyiségben (robbanásveszély).
- Ügyeljen rá, hogy ne folyjon ki az üzemanyag vagy az olaj. Ha kifolyt az üzemanyag vagy az olaj, azonnal tisztítsa meg a készüléket. Ha az üzemanyag vagy az olaj a ruhájára ömlött, azonnal cserélje le.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön a talajba.
- Tankolás után gondosan zárja vissza a tanksapka zárját, és ügyeljen arra, hogy ne lazuljon meg üzem közben.
- Ügyeljen arra, hogy a tanksapka és a benzin vezetékai tömítettek legyenek.
- Tömítetlenség esetén a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Az üzemanyagot csak arra engedélyezett, és megjelölt tartályokban szabad szállítani és tárolni.
- Tartsa távol a gyermekeket az üzemanyagtól.
- Az üzemanyagot ne szállítsa és ne tárolja éghető vagy gyúlékony anyagok, valamint szikra és nyílt láng közelében.
- A készülék indításához távolodjon el legalább három méternyire a tankolás helyszínétől.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, és üzemanyag-keveréktől mentesen.
- Soha ne tankoljon járó vagy forró motorral.

H) Fennmaradó kockázatok

Rendeltetésszerű használat esetén, az összes vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére is jelentkezhetnek olyan fennmaradó kockázatok, melyek a használat céljának megfelelő kialakításból adódnak:

- A kirepülő tárgyak által okozott sérülések.
- A kés darabjainak letörése és kivetődése.

- Szénmonoxid-mérgezés a készülék zárt térben, rosszul szellőző helyiségben való használata miatt.
- Égési sérülések veszélye a forró alkotóelemek megérintése folytán.
- Halláskárosodás, ha hosszú ideig dolgozik a géppel hallásvédő nélkül.

Ezek figyelembevételével és az óvatosság csökkenti a személyi sérülések és a károk kockázatát.

Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.

7. Műszaki adatok

Méret, H x Sz x Ma..... 1081 x 236 x 351 mm

Lombszívó

Aprítási arány..... 10:1

Gyűjtőzsák térfogata50 l

Lombszívó súlya5,8 kg

Lombfúvó

Max. levegősebesség 74 km/h

Max. légtömegáram 950 m³/óra

Lombfúvó súlya4,8 kg

Meghajtás

Lökettérfogat 25,4 cm³

Motor névleges teljesítménye 0,9 kW

Üresjárat fordulatszám 3000 ± 300 perc⁻¹

A benzintartály térfogata..... 420 cm³

Motor típus2-ütemű motor, léghűtéses

Üzemanyag / olaj keverési arány.....40:1

Összsúly 6,4 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

A zajértékek megállapítása az EN ISO 3744:1995 és az ISO 11094:1991 szabvány alapján történt. A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) meghatározása az ISO 22867 szabvány alapján történt.

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségére nézve. Ha a készülék zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zaj

L_{PA} hangnyomásszint..... 87 dB

K_{PA} bizonytalanság..... 3 dB

L_{WA} hangteljesítményszint 107 dB

K_{WA} bizonytalanság..... 1,87 dB

L_{WA} garantált hangteljesítményszint 109 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és az adatok megfelelnek a szerszám más szerszámmal való összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsüléséhez is használhatók.

Rezgés

Felső tartókar5,28 m/s²

Alsó tartókar.....5,56 m/s²

K bizonytalanság..... 1,5 m/s²

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a rezgés által okozott kockázatokat, pl. a Raynaud-szindróma (keringési zavar) kialakulását gyakori munkaszünetek beiktatásával, amikor pl. egymáshoz dörzsöli a két kezét.

- Mindig viseljen védőkesztyűt, és ügyeljen rá, hogy melegen tartsa a kezét.
- Rendszeresen tartson szünetet a munkában.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/ szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ VESZÉLY

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Összeszerelés

A készülék egyaránt használható benzines lombfúvóként és benzines lombszívóként is. Az adott felhasználási célra a készüléket ennek megfelelően kell összeszerelni.

Megjegyzés

A készülék szerelését sík és szilárd talajon végezze.

9.1 A benzines lombfúvó összeszerelése (2 + 3. ábra)

9.1.1 A fúvócső (4) felszerelése a motoregységre (10) (2. ábra):

1. Távolítsa el a reteszelő csavart (5) a motoregység (10) fúvó csatlakozásáról (6).
2. Igazítsa be a fúvócső (4) rögzítési pontját (A) a fúvó csatlakozás (6) kiugró részéhez (B).
3. Tolja bele a fúvócsövet (4) a fúvó csatlakozásba (6).
4. Húzza meg újra a reteszelő csavart (5).

9.1.2 A lapos fúvóka (1) / kerek fúvóka (2) felszerelése a fúvócsőre (4) (3. ábra):

A benzines lombfúvó lapos fúvókával (1) vagy kerek fúvókával (2) üzemeltethető.

1. Igazítsa be a lapos fúvókát (1) / kerek fúvókát (2) a fúvócső (4) kiugró részéhez (C).
2. Tolja össze a lapos fúvókát (1) / kerek fúvókát (2) és a fúvócsövet (4), és forgassa el őket 90°-ban az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Húzza meg a reteszelő csavart (3).

Megjegyzés

A benzines lombfúvó akkor van helyesen összeszerelve, ha a lapos fúvóka (1) / a kerek fúvóka (2) a talaj felé mutat.

Megjegyzés

Ha nincs felszerelve a fúvócső (4), akkor a benzines lombfúvót nem lehet beindítani.

9.2 A benzines lombszívó összeszerelése (4 - 9. ábra)

⚠ VIGYÁZAT:

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

9.2.1 A vákuumcső (14) felszerelése a motoregységre (10) (4 - 5. ábra):

1. Nyissa fel a védőrácsot (11) a reteszelés (D) oldalra tolasával. Ehhez használjon megfelelő szerszámot (pl. lapos csavarhúzó).
2. Hajtsa fel a védőrácsot (11).
3. Dugja rá a vákuumcsövet (14) a vákuumcsatlakozóra (29). A vákuumcsövön (14) kialakított hornyoknak (E) illeszkedniük kell a vákuumcsatlakozó (29) csapjához.
4. A vákuumcső (14) rögzítéséhez forgassa el a vákuumcsövet (14) ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

9.2.2 A szívó fúvóka (12) felszerelése a vákuumcsőre (14) (6. ábra):

1. Igazítsa be a szívó fúvókát (12) a vákuumcső (14) csapjához (F).
2. Tolja össze a szívó fúvókát (12) és a vákuumcsövet (14), és forgassa el őket 90°-ban az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Húzza meg a reteszelő csavart (13).

9.2.3 A kimeneti cső (18) felszerelése a motoregység (10) fúvó csatlakozására (6) (7. ábra):

1. Távolítsa el a reteszelő csavart (5) a motoregység (10) fúvó csatlakozásáról (6).
2. Igazítsa be a kimeneti cső (18) rögzítési pontját (G) a fúvó csatlakozás (6) rögzítési pontjához (B).
3. Tolja bele a kimeneti csövet (18) a fúvó csatlakozásba (6).
4. Tegye vissza a reteszelő csavart (5), és húzza meg.

9.2.4 A gyűjtőzsák (24) felszerelése a kimeneti csőre (18) (8. ábra):

1. Dugja a kimeneti cső (18) nyitott végét a gyűjtőzsák (24) erre szolgáló nyílásába.
 2. Rögzítse a gyűjtőzsákot (24) a kimeneti csövön (18) található tépőzárral.
- 3. Megjegyzés:** A gyűjtőzsák cipzárjának zárva kell lennie.
4. A leszerelés fordított sorrendben történik.

9.2.5 A gyűjtőzsák (24) tartószíjának beállítása (9. ábra):

1. Akassza a gyűjtőzsák (24) tartószíját a jobb vállára.
2. Állítsa be a szíj hosszát. Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák (24) ne törjön meg a kimeneti cső (18) átmeneténél.

Megjegyzés

A lombszívó akkor van helyesen összeszerelve, ha

- a kimeneti cső (18) enyhén lefelé néz, és a kezelő jobb oldala felé mutat.
- a szívó fúvóka (12) lekerekített része a talaj felé mutat.

Megjegyzés

Ha nincs felszerelve a vákuumcső (14), akkor a benzines lombszívót nem lehet beindítani.

10. Üzembe helyezés előtt

⚠ VIGYÁZAT:

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

10.1 Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, a tartálynak legalább félig kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az den üzemanyag vezetékének állapotát.
- Figyeljen a sérülési jelekre.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.
- A markolatoknak száraznak, tisztának, olajtól és kosztól mentesnek kell lenniük, ez elengedhetetlen a motoros készülék biztos vezetéséhez.
- Ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész könnyedén jár-e.
- Készítse fel a készüléket az adott használatra, és ügyeljen arra, hogy minden alkatrész helyesen legyen felszerelve.

10.2 Üzemanyag és olaj

Ajánlott üzemanyagok

Ez a készülék kétütemű motorral van felszerelve, mely benzin és kétütemű motorolaj keverékével működik.

Ha csak benzinnel használja, az károsítja a motort, és a garancia megszűnésével jár.

Csak ólommentes normál benzin és speciális, kétütemű motorolaj keverékét használja.

Az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési táblázata alapján keverje be.

Csak jó minőségű üzemanyagot és olajat használjon, mert hosszú távon ezzel biztosítható a magas teljesítmény és a mechanikai alkatrészek élettartama.

10.2.1 Megfelelő benzin

Csak ólommentes benzint használjon (min. 95-ös oktánszámmal).

Megjegyzés

Az ólommentes benzin hajlamos lerakódást képezni a tárolótartályban és az üzemanyagtartályban, ha 1 hónapnál hosszabb ideig tárolják. Mindig friss benzint használjon!

10.2.2 Megfelelő olaj

Csak jó minőségű kétütemű olajat használjon. A megfelelő olajat szakkereskedésben tudja beszerezni.

Az üzemanyag-keveréket 1 a 40-es arányban, az üzemanyag keverési táblázata alapján készítse el.

Megjegyzés

Ne használjon olyan kétütemű olajat, amelyhez 100:1 keverési arány ajánlott. A nem megfelelő kenés miatt bekövetkező motorkárok esetén a gyártó motorra adott garanciája megszűnik.

Soha ne használjon 4-ütemű motorokhoz vagy vízűtéses 2-ütemű motorokhoz való olajat. Emiatt a gyújtógyertya elszennyeződhet, a füstgázrész eltömődhet vagy a dugattyúgyűrű beragadhat.

10.2.3 Üzemanyag bekeverése

A motort benzinből és motorolajból álló üzemanyagkeverékkel kell üzemeltetni.

FIGYELMEZTETÉS!

Kerülje el, hogy az üzemanyag közvetlenül a bőrrel érintkezzen, illetve ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.

FIGYELMEZTETÉS!

A benzin és az üzemanyag-keverék nagyon gyúlékony!

- Az üzemanyag szállításához és tárolásához csak erre a célra alkalmas és engedélyezett tartályt használjon.
- Az üzemanyagtartályt gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
- Az üzemanyag kezelése során ne dohányozzon.

Csak ólommentes normál benzin (min. ROZ 95-ös) és speciális, kétütemű motorolaj (JASO FD/ISO - L - EGD) keverékét használja. Az üzemanyagkeveréket az üzemanyag keverési táblázata alapján keverje be.

Tegye a megfelelő mennyiségű benzint és kétütemű olajat a mellékelt keverőedénybe (27) (lásd az „Üzemanyag keverési táblázatát”). Ezután alaposan rázza fel a keverőedényt (27). A fel nem használt üzemanyagot töltsse erre a célra szolgáló, engedélyezett tartályba, és tárolja sötét, hűvös helyiségben.

Üzemanyag keverési táblázata

Keverési eljárás: 40 rész benzin 1 rész olajhoz

Példa:

0,5 liter 12,5 ml Kétütemű olaj

Üzemanyag-olaj keverék készítése

- Töltsse a szükséges benzinmennyiség nagyjából felét a keverőedénybe (27).
- Adja hozzá az üzemanyag keverési táblázata szerint szükséges mennyiségű kétütemű olajat.
- Töltsse bele a szükséges benzinmennyiség fennmaradó részét.
- Zárja le az edényt, és jól rázza fel az üzemanyag-olaj keveréket.

Megjegyzés

Ne használjon olyan üzemanyag-olaj keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig tároltak.

Az olyan üzemanyag-olaj keverék, amelyet egy hónapnál hosszabb ideje nem használtak fel, eltömítheti a porlasztót vagy csökkentheti a motor teljesítményét.

Az üzemanyag és az üzemanyag-olaj keverék tartályát külön tárolja, mert ezzel elkerülhető, hogy véletlenül normál benzint tankoljon.

10.3 Üzemanyag-olaj keverék betöltése

FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!

A készülék tankolása során ne dohányozzon.

- Állítsa a készüléket egy sík felületre, a tanksapkával felfelé.
- Betöltés előtt mindig tisztítsa meg a tanksapka (23) körüli területet, hogy ne hulljon szennyeződés az üzemanyagtartályba (22). Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
- Óvatosan nyissa ki a tanksapkát (23), hogy az esetleg létrejött túlnyomás leépülhessen az üzemanyagtartályban (22).

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket csak a szabadban vagy megfelelően szellőző helyiségben töltsse fel.

- Alaposan rázza fel az üzemanyag-olaj keveréket a tartályban.
- Óvatosan nyissa ki az üzemanyagtartályt, és először várja meg, amíg az esetleg létrejött túlnyomás eltávozik belőle.
- Nyitáshoz forgassa a tanksapkát (23) az óramutató járásával ellentétes irányba. A tanksapka (23) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (22) van rögzítve, így nem tud leesni.
- Töltsse be az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba (22). Tankolás közben ne öntse ki az üzemanyagot, és ne töltsse színültig az üzemanyagtartályt (22).
- Zárja vissza a tanksapkát (23).

- Tisztítsa meg a benzintartály kupakját és környékét. A ki-folyt üzemanyagot azonnal törölje fel.
- Ellenőrizze, nem tömítetlen-e a tartály vagy az üzem-anyag-vezetékek.

FIGYELMEZTETÉS

Feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat!

11. Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS!

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit.

VIGYÁZAT!

A motor beindítása előtt legalább 3 méter távolságra távolodjon el a töltőhelytől.

11.1 A motor indítása



A motor indítása előtt állítsa a készüléket sík talajra.

Megjegyzés


Mindig egyenesen húzza ki a berántót (20). Tartsa erősen a berántó (20) fogantyúját, amikor a berántó (20) újra behúzódik. Ne hagyja gyorsan visszahúzódnia a berántót (20). Ez károsodásokhoz vezethet.

Ne húzza ki a berántó indítózsínőjét (20) a teljes hosszán. Ezzel elkerülhető, hogy elszakadjon az indítózsínő.

11.1.1 Indítás hideg motorral (1, 10, 11, 12, 13. ábra)


1. Állítsa a szivatókart (15) a következő helyzetbe  (11. ábra)
2. Nyomja meg 7 alkalommal az üzemanyag-szivattyú (Primer) gombját (19). (12. ábra)
3. Tartsa szorosan a készüléket a felső tartókarnál (9) fogva, és lassan húzza meg a berántót (20), amíg ellenállást nem érez.
4. Ezután rántsa meg erősen a berántó indítózsínőjét (20) többször egymás után, míg a motor rövid időre be nem indul, majd ismét leáll.
5. Amint a motor leáll, működtesse a gázkart (8). A szivatókart (15) automatikusan „Melegindítás” üzemmódba ugrik .
6. Most hirtelen rántsa meg újra a berántót (20), hogy a motor beinduljon.
7. Hagyja bemelegedni a készüléket 1-2 percig.

Megjegyzés

A készülék automatikus szivató funkcióval rendelkezik. Amint működteti a gázkart (8) a szivatókart (15) a következő állásba ugrik .

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is szivató nélküli indítást kell végezni!

11.1.2 Indítás meleg motorral (1, 10. ábra) (A készülék 15 - 20 percnél rövidebb ideig állt.)

1. Meleg motor indításához a szivatókart (15) nem kell állásba állítani .

2. Tartsa szorosan a készüléket a felső tartókarnál (9) fogva, és lassan húzza meg a berántót (20), amíg ellenállást nem érez.
3. Ekkor húzza meg hirtelen a berántót (20). A készüléknek 1-2 rántásra be kell indulnia. Ha a készülék 6 rántás után még mindig nem indul be, ismételje meg a folyamatot a „Hideg motor indítása” résznél leírtak szerint.

11.2 A motor leállítása

11.2.1 Vészleállítási lépéssorozat

Ha a készüléket azonnal le kell állítania, nyomja a be-/kikapcsoló gombot (16) a „0” állásba, és tartsa ebben az állásban lenyomva, míg le nem áll a motor.

11.2.2 Normál lépéssorozat

1. Oldja ki a gázkar reteszelését (7).
2. Engedje el a gázkart (8).
3. Nyomja a be-/kikapcsoló gombot (16) a „0” állásba, és tartsa ebben az állásban lenyomva, míg le nem áll a motor.

11.3 Állítsa be a motor fordulatszámát.

A készülék üzemeltetéséhez állítsa be a motor fordulatszámát a gázkarral (8). A gázkar helyzete a gázkar reteszelésével (7) állítható be.

Megjegyzés

Az első 6 - 8 üzemóra során kerülni a motor teljes teljesítményen való üzemeltetését.

11.4 A lombfúvó üzemeltetése

Amikor a készüléket lombfúvóként üzemelteti, tartsa a felső tartókarnál (9) fogva.

A motor fordulatszámát az eltávolítandó anyag jellegéhez kell igazítani:

- Ha könnyebb anyagot kell eltávolítania a gyepről, használja alacsony sebességen a motort.
- Ha könnyebb leveleket és fűvet kell eltávolítania az aszfaltról vagy szilárd talajról, használja átlagos sebességen a motort.
- Ha nehezebb anyagot, pl. frissen hullott havat vagy koszt kell eltávolítania, használja magas sebességen a motort.

VIGYÁZAT

Mindig ügyeljen arra, hogy ne fújja a tárgyakat vagy a port más személyek vagy állatok irányába, illetve nem tegyen kárt semmilyen tárgyban. Mindig vegye figyelembe a szél irányát, és soha ne dolgozzon szél ellen.

11.5 A benzines lombszívó üzemeltetése VIGYÁZAT

Munkavégzés közben mindig tartsa a készüléket mindkét kezével.

- Tegye a bal kezét a felső tartókarrá (9), a jobb kezét pedig az alsó tartókarrá (21).
- Úgy tartsa az alsó tartókart (21), hogy a gyűjtőzsák (24) a kezelő jobb oldalára kerüljön.

- Ha lombszívóként használja a készüléket, akkor a motort közepes / magas sebességen érdemes működtetnie.
- Begyűjtés során tartsa a szívó fúvóka (12) lekerekített végét néhány centiméterrel a talaj fölé.

A gyűjtőzsák (24) afféle szűrőként is működik, csakúgy, mint a szokványos háztartási porszívókban. Ebből következően az a legjobb, ha:

- a gyűjtőzsák (24) nem telik meg teljesen;
- a nagyobb kiterjedésű tárgyakat azonnal eltávolítja belőle.

11.5.1 A gyűjtőzsák (24) ürítése

- Kapcsolja ki a motort.
- Nyissa ki a gyűjtőzsák (24) cipzárját, és ürítse ki a gyűjtőzsákot (24) anélkül, hogy leválasztaná a kimeneti csőről (18).

Megjegyzés

Ha lombszívóként használja a készüléket, ne gyűjtsön vele nedves fűmaradékot vagy avart, mert ilyen esetben a forgórész vagy a gyűjtőzsák eltömődése fenyeget.

Megjegyzés

Ha lombszívóként használja a készüléket, fennáll a kockázata, hogy olyan tárgyakat szippant be vele, melyek megakaszthatják a készüléket és a forgórészt.

Ha ez történik:

- Azonnal kapcsolja ki a motort!
- Távolítsa el a gyertyapipa (17) borítását.
- Húzza le a gyertyapipát (30).
- Szerelje le a vákuumcsövet (14).
- Távolítsa el az idegen tárgyat a vákuumbemenetből.
- Mielőtt újra használatba veszi a készüléket, győződjön meg arról, hogy semmi sem akasztja meg a forgórészt.

Megjegyzés

Ha túlságosan tele van a zsák, az rontja a készülék hatékonyságát, és a motor túlmelegedéséhez vezethet.

11.6 A munka befejezése

Kapcsolja ki a készüléket.

A véletlen üzembe helyezést elkerülendő távolítsa el a gyertyapipát (30) (lásd a 13.2.2 fejezetet, A gyűjtőgyertya karbantartása).

Tisztítsa meg a készüléket (lásd a 13. fejezetet, Tisztítás és karbantartás).

12. Munkavégzési útmutatások

- A gépet csak ésszerű időintervallumban működtesse - ne kora reggel vagy késő este, amikor azzal másokat zavarhat. Tartsa be a helyi hivatalok által meghatározott intervallumokat.
- A lombszívás megkezdése előtt gereblyével és seprűvel távolítsa el az idegen testeket.
- Poros környezetben juttasson egy kevés nedvességet a felületre, vagy ha van, használja a vizesítő adaptert.

13. Tisztítás és karbantartás

A tisztítási és karbantartási munkálatokat csak abban a mértékben végezze, ahogyan azokat ez a kezelési útmutató ismerteti. A további munkálatokat bízva szakemberre.

13.1 Tisztítás

VIGYÁZAT

Tisztítási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza le a gyertyapipát (lásd a 13.2.2 fejezetet, A gyűjtőgyertya karbantartása).

Megjegyzés

A készüléket minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

Megjegyzés

A készüléket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.

- A védőszerkezeteket, a levegőnyilasokat és a motor házát lehetőleg tartsa mentesen a portól és a szennyeződésektől. Fúvassa le sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- A tűzveszélyt csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motor hűtőbordáit sűrített levegővel. Távolítsa el a port, a leveleket és egyéb idegen tárgyakat a hangtompító területéről.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves ronggyal és némi tisztítószerezrel. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

Ha lombfúvóként használja a készüléket:

- Ha szennyezett, tisztítsa meg kefével a fúvócsövet (4) és a lapos fúvókát (1) / kerek fúvókát (2).

Ha lombszívóként használja a készüléket:

- A munka befejeztével vegye le a gyűjtőzsákot (24), fordítsa ki, és tisztítsa meg alaposan, szükség esetén szárítsa is meg, mert ezzel megakadályozható, hogy bepenészedjen és megbűdösödjön.
- Ha erősen szennyezett a gyűjtőzsák (24), ki lehet mosni vízzel és szappannal, majd meg lehet szárítani.
- Ha nehezen jár a cipzár, kenje meg a cipzár fogait száraz szappannal.
- Ha szennyezett, tisztítsa meg kefével a vákuumcsövet (14), a szívó fúvókát (12) és a kimeneti csövet (18).

13.2 Karbantartás

VIGYÁZAT

Karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza le a gyertyapipát (lásd a 13.2.2 fejezetet, A gyűjtőgyertya karbantartása).

A javítási és karbantartási munkálatok végeztével azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.

13.2.1 A porlasztó beállításának karbantartása

Ha a motor magától leáll, amikor elveszi a gázt, akkor el kell végezni a porlasztó beállítását.

A porlasztó beállítását (pl. az üresjárat beállítását) csak képzett szakemberrel végeztesse, a motor károsodását elkerülendő.

13.2.2 A gyújtógyertya karbantartása (14, 15, 16. ábra)

1. Távolítsa el a gyertyapipa borítását (17). Ehhez oldja ki a csavart (H). (14, 15. ábra)
2. Húzza le a gyertyapipát (30).
3. Oldja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal (28).

Gyertyahézag = 0,6 - 0,7 mm (az elektródák közötti távolság, ahol a szikra ívet húz).

Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszőrű kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

4. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

13.2.3 Az üzemanyagszűrő karbantartása

Az üzemanyagtartályban (22) szűrő van elhelyezve, amely megakadályozza, hogy szennyeződés jusson a motorba. A szűrőt évente egyszer érdemes lecseréltetni a kereskedővel.

13.2.4 A légszűrő karbantartása (14, 17. ábra)

Ha szennyezett a levegőszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye.

Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen. A légszűrő habzivacs betétjét (31), flízbetétjét (32) és fémbetétjét (33) rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell tisztítani. Ha nagyon poros a levegő, akkor ellenőrizze gyakrabban a habzivacs betétet (31), a flízbetétet (32) és a fémbetétet (33).

1. Oldja ki a légszűrő csavarját (26) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Távolítsa el a borítást (25).
3. Vegye ki a habzivacs betétet (31), a flízbetétet (32) és a fémbetétet (33).
4. Tisztítsa meg a habzivacs betétet (31), a flízbetétet (32) és a fémbetétet (33) kiütögetéssel vagy kifúvatással (sűrített levegő használatával).
5. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne tisztítsa a légszűrő habzivacs betétjét (31), flízbetétjét (32) és fémbetétjét (33) benzinnel vagy gyúlékony oldószerral.

13.3 Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaszállítja a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj- és a benzinmentesen küldje be a szervizállomásra.

13.3.1 Üzemanyag-olaj keverék leeresztése

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni a benzint.

A tartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben ürítse ki. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön a talajba (környezetvédelem). Használjon megfelelő felfogó tartályt (nem tartozik a szállított elemek közé).

- Csavarja le a tanksapkát (23), és távolítsa el.
- Óvatosan öntse az üzemanyag-olaj keveréket a tartályból egy megfelelő edénybe.
- Teljesen eressze le az üzemanyag-olaj keveréket.
- Csavarja vissza kézzel a helyére a tanksapkát (23).

13.3.2 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni;

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: gyújtógyertya, légszűrő, üzemanyagszűrő, gyűjtőzsák

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

14. Szállítás

FIGYELEM!

A forró hangtompítót tartsa távol a testétől. Égési sérülések veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a készülék véletlenül és váratlanul beindul, az sérülést okozhat.

Miután lehűlt a motor, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról (lásd a 12.2.2 fejezetet, A gyújtógyertya karbantartása).

Az égési sérülések és a tűzveszély elkerülése érdekében szállítás vagy felrakódás előtt hagyja lehűlni a motort.

Ha hosszabb úton szállítja a készüléket, előtte ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt (lásd a 12.3.1 fejezetet, Üzemanyag-olaj keverék leeresztése).

Biztosítsa a készüléket a szállítójárművön elgurulás, elcsúszás és felborulás ellen.

15. Tárolás

- Tárolás előtt minden alkalommal tisztítsa meg a készüléket, és végezzen rajta karbantartást (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
- A készüléket az időjárás hatásaitól védett módon, biztonságos, száraz, fagymentes, jól szellőző helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A szabadban való tárolás nem ajánlatos. Biztosítsa a készüléket illetéktelen hozzáférés ellen.
- Ürítse ki az üzemanyagtartályt.

FIGYELMEZTETÉS

A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

- Indítsa be a motort, és hagyja járni mindaddig, amíg elhasználja a maradék benzint.

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket száraz helyen raktározza, és lehetőleg tartsa távol a gyújtóforrásoktól, pl. tűzhelytől, gázüzemű vízmelegítőtől, gázszáritótól stb., különben tűzveszély áll fenn!

Ha a készüléket 30 napnál hosszabb ideig tárolja, akkor erre fel kell készíteni. Különben a porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog, és gumyszerű üledéket hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, ami kötelező javítási munkálatokat eredményezhet.

1. Lassan vegye le az üzemanyagtartály (22) tanksapkáját (23), hogy eltávozhasson benne az esetleg fennálló nyomás.
2. Óvatosan ürítse ki az üzemanyagtartályt (22). A tartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben ürítse ki. Ügyeljen arra, hogy ne jusson üzemanyag a talajba (környezetvédelem). Használjon megfelelő alátétet.
3. Indítsa be a motort és hagyja járni, amíg le nem áll, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
4. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).
5. Távolítsa el a gyertyapipa borítását (17).
6. Húzza le a gyertyapipát (30) a gyújtógyertyáról.
7. Vegye ki a gyújtógyertyát.
8. Töltsön 1 teáskanálnyi tiszta kétütemű olajat az égéstérbe a gyújtógyertya furatán keresztül.
9. Húzza meg lassan, többször egymás után a berántót (20), hogy az olaj bevonja a belső alkatrészeket.
10. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.

Ismételt üzembe helyezés

1. Vegye ki a gyújtógyertyát.
2. Húzza meg hirtelen a berántót (20), hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéstérből.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és ügyeljen a gyújtógyertyánál az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be egy helyes elektródatávolsággal rendelkező új gyújtógyertyát.
4. Készítse elő a készüléket az üzemelésre.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

17. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul be	• Elszennyeződött a levegőszűrő.	• Tisztítsa meg/cserélje ki a légszűrőt.
	• Eldugult az üzemanyagszűrő.	• Tisztítsa meg, vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	• Nincs üzemanyag-ellátás.	• Tankolás.
	• Hiba az üzemanyag-vezetékben.	• Ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezeték nincs-e megtörve vagy megsérülve.
	• Meghibásodott az indítószervezet.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel. • Ellenőrizze, hogy rendesen a helyén van-e a gyertyapipa.
	• Lefulladt a motor.	• Vegye ki a gyújtógyertyát, tisztítsa meg és szárítsa meg, majd húzza meg többször az indítószinórt; • Szerelje vissza a gyújtógyertyát
	• Nincs feltéve a gyertyapipa.	• Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát / ellenőrizze, nem sérült-e a gyertyakábel.
	• Nincs gyújtószikra.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
	• Meghibásodott a motor.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
	• Meghibásodott a porlasztó.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
• Nincs teljesen felszerelve a fűvó-/szívócső.	• Szerelje fel a 2 részes fűvó-/szívócsövet.	
A készülék nem indul el és tönkremegy	• Hibás a porlasztó beállítása (üresjárat fordulatszám).	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
A készülék szaggatottan működik (dadog).	• Rosszul van beállítva a porlasztó.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
	• Kormos a gyújtógyertya.	• Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	• Meghibásodott a be-/kikapcsoló gomb.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
Füstképződés	• Helytelen üzemanyag-keverék.	• Használjon 40 : 1 keverési arányú kétütemű keveréket.
	• Rosszul van beállítva a porlasztó.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
A készülék nem működik teljes teljesítménnyel	• Szennyezett a légszűrő.	• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.
	• Rosszul van beállítva a porlasztó.	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
	• Megtelt a gyújtózsák.	• Ürítse ki a gyújtózsákokat.
	• Szennyezett a gyújtózsák.	• Tisztítsa meg a gyújtózsákokat.
	• Eltömődött a készülék, vagy idegen tárgy akadályozza a működését.	• Hárítsa el az eltömődést vagy az elakadás okát (lásd a Tisztítás és karbantartás című fejezetet).

A termék megnevezése: Benzines lombszívó/-fúvó	Gyártási szám: 420123_2201
A termék típusa: PBLS26A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..









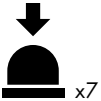
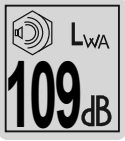


A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.



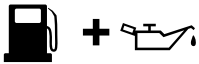
A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 420123_2201 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

1.	Razlaga simbolov na napravi	187
2.	Uvod	190
3.	Opis naprave	190
4.	Obseg dostave.....	190
5.	Namenska uporaba.....	190
6.	Varnostni napotki	191
7.	Tehnični podatki	193
8.	Razpakiranje	194
9.	Montaža.....	194
10.	Pred zagonom.....	195
11.	Zagon	196
12.	Napotki za delo.....	197
13.	Čiščenje in vzdrževanje.....	197
14.	Prevoz	199
15.	Skladiščenje.....	199
16.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	199
17.	Pomoč pri motnjah	200
18.	Garancijski list	201
19.	Eksplozijska risba	274
20.	Izjava o skladnosti	275

1. Razlaga simbolov na napravi

	(SI)	Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!
	(SI)	Pozor, nevarnost telesnih poškodb! Z rokami nikoli ne segajte v bližino nožev.
	(SI)	Pozor, vnetljive snovi. Ogenj, odprta luč in kajenje prepovedano.
	(SI)	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se rezilnega valja! Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko je naprava vključena.
	(SI)	Zaradi izvrženih objektov in vrtečih se delov lahko pride do hudih poškodb.
	(SI)	Pozor! Izpuh in drugi deli motorja se med delovanjem zelo segrejejo – ne dotikajte se jih!
	(SI)	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	(SI)	Nosite zaščitna očala!
	(SI)	Nosite zaščito sluha!
	(SI)	Opazovalci naj ostanejo na varni razdalji.

	(SI)	Nosite delovne rokavice.
	(SI)	Nosite trdno obutev!
	(SI)	2-taktno motorno olje: ISO - L - EGD/JASO FD
	(SI)	Bencin: ROZ 95/ROZ 98
	(SI)	Tipka za vklop/izklop a = izklop b = vklop
	(SI)	Zaganjalna ročica (dušilka) »hladni zagon« Zagonska ročica (Choke) »topel zagon in delo«
	(SI)	Črpalko za gorivo (Primer) pritisnite 7-krat.
	(SI)	Zajamčeni nivo zvočne moči.
	(SI)	Pred zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
	(SI)	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

	(SI)	Najv. hitrost tekočine
	(SI)	Najv. prostornina zraka
	(SI)	Mešalno razmerje 2-taktnega motornega olja in goriva
NEVARNOST!	(SI)	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
OPOZORILO!	(SI)	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
PREVIDNO!	(SI)	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
NAPOTEK	(SI)	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

2. Uvod

PROIZVAJALEC:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SPOŠTOVANI KUPEC,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

NAPOTEK:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi.

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

3. Opis naprave

1. Ploščata šoba (pihalna cev)
2. Okrogla šoba (pihalna cev)
3. Blokirni vijak (šoba)
4. Pihalna cev
5. Blokirni vijak (pihalna cev)
6. Pihalni priključek (motorna enota)
7. Blokada ročice za plin
8. Ročica za plin
9. Držalni ročaj zgoraj
10. Motorna enota
11. Zaščitna rešetka (vakuumski priključek)
12. Sesalna šoba (vakuumna cev)
13. Blokirni vijak (vakuumna cev)
14. Vakuumna cev
15. Ročica dušilke
16. Tipka za vklop/izklop
17. Pokrov vtiča vžigalne svečke
18. Izpustna cev
19. Črpalka za gorivo (Primer)
20. Zaganjalna vrstica
21. Držalni ročaj spodaj
22. Rezervoar za gorivo
23. Pokrov rezervoarja (rezervoar za gorivo)
24. Lovilna vreča
25. Pokrov (zračni filter)
26. Vijak zračnega filtra
27. Posoda za mešanico
28. Ključ za vžigalne svečke
29. Vakuumski priključek
30. Vtič vžigalne svečke
31. Penasti vložek (zračni filter)
32. Vložek iz flisa (zračni filter)
33. Kovinski vložek (zračni filter)

4. Obseg dostave

- Ploščata šoba (1)
- Okrogla šoba (2)
- Pihalna cev (4)
- Motorna enota (10)
- Sesalna šoba (vakuumna cev) (12)
- Vakuumna cev (14)
- Izpustna cev (18)
- Lovilna vreča (24)
- Mešalna posoda (27)
- Ključ za vžigalne svečke (28)

5. Namenska uporaba

Bencinski sesalnik in pihalnik listja omogoča odstranjevanje listja, trave, papirja in podobnih materialov, npr. na javnih površinah, športnih stadionih, parkiriščih ali dovozih. Primeren je tudi za razpihovanje listja na lovskih stezah v gozdu.

Bencinski sesalnik in pihalnik listja je poleg tega zasnovan za sesanje in seklanje listja in drugih lahkih, raztresenih in negorljivih odpadkov.

Ne pihajte ali sesajte zdravju nevarnih materialov!

Uporaba naprave za druge namene ni dovoljena in lahko privede do nesreč ali škode na napravi. Ne spreminjajte izdelka – tudi to lahko privede do nesreč ali škode na napravi.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priložniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njimi seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu. Spremembe na napravi v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca. Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

6. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do požara in/ali hudih telesnih poškodb. Uporabljajte samo goriva, ki so priporočena v navodilih. Nikoli ne uporabljajte goriva, ki ni mešano z 2-taktnim motornim oljem. To lahko uniči stroj in dobaviteljeva garancija preneha veljati.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

A) Uvajanje

- Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Seznanite se s pripravami za krmiljenje in regulacijo i in z ustrezno uporabo naprave. Naučite se, kako napravo ugasniti v sili.
- Napravo uporabljajte le v skladu s pravili za:
 - Premikanje listja in trave z različno omejeno težo in majhnim premerom na kupe s pihanjem.
 - Vakuumsko zbiranje listja in trave, različnih odpadkov z omejeno težo in majhnim premerom, razen tekočin vseh vrst.

- Naprave ne smete uporabljati za zbiranje gorljivih ali eksplozivnih izdelkov, vročega materiala, vroče žerjavice, pepela, gorečih cigaret in kosov vej, ostrih predmetov, kovinskih predmetov, kamnov in drugih predmetov, ki bi bili lahko nevarni za uporabnika. To lahko privede do telesnih poškodb in poškodb na napravi.

- Nikoli ne pustite otrokom, da bi uporabljali napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- Osebe, ki zaradi psihičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti ali zaradi neizkušenosti in neznanja niso sposobni varno uporabljati naprave, le-te ne smejo uporabljati brez nadzora ali navodil odgovorne osebe. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Druge osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, naj ne uporabljajo naprave. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost uporabnika.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Ne uporabljajte naprav, če ste utrujeni.
- Ob predaji izdelka tretjim osebam jim izročite tudi vso dokumentacijo.
- Za nesreče ali nevarnosti, ki zadevajo tretje osebe ali njihovo imetje, je odgovoren upravljavec.

B) Splošni napotki

- Nosite primerna, trdna in tesno prilagajajoča delovna oblačila.
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Za zaščito nog nosite dolge hlače.
 - Če imate daljše lase, uporabljajte pokrivalo.
 - Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
 - Nosite varnostne čevlje, rokavice, zaščitna očala in masko za zaščito dihal.
 - Nosite zaščito za sluh.
- Motor naprave zaustavite vedno, ko napravo odložite in pred deli na napravi.
- Pri delu nosite zaščitna očala.
- Pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi zaščitnimi pripravami ali pokrovi
- **Opozorilo! Nevarnost, gorivo je zelo lahko vnetljivo!**
 - Gorivo skladiščite v posodah, ki so zasnovane posebej v ta namen.
 - Preden točite gorivo, napravo odložite in pustite nekaj minut, da se ohladi.
 - Ne kadite, ko dolivate gorivo ali upravljate z napravo.
 - Pokrovček rezervoarja počasi odprite, da morebitni bencinski hlapi lahko uidejo ven.
 - Dolivajte ga samo na prostem. S pomočjo lijaka dotočite mešanico goriva.
 - Doližite gorivo, preden boste zagnali motor.
 - Pokrova rezervoarja nikoli ne odstranjujte in ne polnite rezervoarja, ko motor deluje ali je še vroč.
 - Če polijete gorivo, ne poskušajte zaganjati motorja, temveč premaknite napravo ven iz območja politega goriva in se izogibajte vsem virom vžiga, dokler ne izhlapijo vsi plini goriva.
 - Polito gorivo takoj obrišite.
 - Nikoli ne zaženite naprave na mestu, kjer ste dolivali gorivo.

- Pazite, da vaša oblačila ne pridejo v stik z gorivom. Če vaša oblačila pridejo v stik z gorivom, jih takoj zamenjajte.
- Po dolivanju goriva pazite, da pokrov rezervoarja pravilno in varno zaprete.
- Zamenjajte okvarjene dušilce zvoka.
- Pred uporabo naprave izvedite zunanji pregled naprave. Še posebej preverite:
 - Ročica za plin se mora prosto premikati in se samostojno in hitro vrniti v nevtralni položaj.
 - Tipka za vklop/izklop se mora upravljati zlahka.
 - Vsi električni kabli, kot npr. kabel vžigalne svečke in vtič vžigalne svečke morajo biti v brezhibnem stanju, da se prepreči nastajanje isker. Vtič vžigalne svečke mora biti fiksno nameščen v vžigalni svečki.
 - Ročaji morajo biti suhi, na njih pa ne sme biti olja in masti. Ročaji in zaščitna oprema ne smejo biti poškodovani.
 - Pihalnik ne sme biti poškodovan.
 - Lovilna vreča ne sme biti poškodovana.
- Pred začetkom dela vedno odstranite vse na tleh ležeče predmete, ki bi pri obratovanju naprave
 - jih lahko odneslo proč (ob uporabi kot pihalnik),
 - lahko blokirali vakuumsko cev (ob uporabi kot vakuumski zbiralnik),
 - lahko predstavljali vir nevarnosti (kamni, veje, železne žice, kosti, itd.).

C) Delovanje

- Rok in nog ne približujte vrtljivim delom.
- Motor z notranjim zgorevanjem ne sme delovati v zaprtih prostorih, kjer se lahko nabira nevaren ogljikov monoksid.
- Na napravo ne montirajte naprav ali pribora, ki ni predvidena ali odobrena s strani proizvajalca.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Ne uporabljajte orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte:
 - brez montiranega celotnega pribora, ki je predviden za uporabo (pri uporabi kot sesalnik ali pihalnik listja),
 - če so v bližini druge osebe, še posebej otroci ali domače živali,
 - v zaprtih prostorih, eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.
- Zaradi tega vedno pazite, da varno in stabilno stojite, da lahko tudi pri nepredvidenih premikih napravo kontrolirate in obdržite svoj položaj pri delu.
 - Po možnosti se izogibajte delu na mokrih, drsečih tleh. Izogibajte se delu na neravnih ali strmih tleh, ki uporabniku ne zagotavljajo varnega položaja med delom.
 - Premikajte se počasi, ne tecite. Bodite pozorni na strukturo tal in morebitne ovire.
- Prepričajte se, da je naprava v celoti montirana, preden jo zaženete.
 - Zaženite motor na mestu, ki je vsaj 3 metre oddaljen od mesta, kjer ste točili gorivo.
 - Zaradi letečih delov naj bodo ostale osebe od naprave oddaljene na varnostni razdalji vsaj 15 metrov.
 - Ne usmerjajte zvočne izolacije in s tem izpušnih plinov v gorljive materiale.

- Ne spreminjajte motorja.
- Ne preobremenite naprave. Za svoje delo uporabite temu namenjeno orodje. Z ustreznim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Poskrbite, da naprava ne pride v stik s tujki ali morebitnimi tujki in prahom, ki jih nosi po zraku.
- Zračnega toka nikoli ne usmerite proti ljudem ali živalim.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov v odprtine naprave in preprečite vsesavanje velikih predmetov, ki bi lahko poškodovali pihalnik.
- Med uporabo držite roke proč od sesalne rešetke in izpusta zraka in nikakor ne blokirajte pihalnika.
- Zaustavite motor:
 - Pri prestavljanju naprave s sesalnika v pihalnik listja.
 - Če pustite napravo brez nadzora.
 - Pred dolivanjem goriva
 - Ko zamenjate delovno mesto.
- Zaustavite motor in snemite vtič vžigalne svečke:
 - Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli.
 - Če ste vsesali tujek. Preden napravo znova zaženete, jo pregledajte, ali je poškodovana.
 - Če naprava prične nenavadno vibrirati.
 - Če naprave ne uporabljate.
- Ne puščajte naprave z vročim motorjem na listju, posušeni travi ali drugih gorljivih materialih. Nevarnost požara.
- Z napravo ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Opozorilo!** Ne delajte v bližini odprtega okna. Pazite na otroke, domače živali in varno odpihnite tujke.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, še posebej otroci in domače živali. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Če imate pri nošenju orodja prst na stikalu, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- Priporoča se, da se stroj uporabljate le ob primernih urah
 - ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi tako motili druge ljudi.
- Pred pričetkom pihanja z grabljami in metli odstranite tujke.
- Ob prašnih pogojih je treba površino rahlo navlažiti, če je na voljo priključek za zalivanje, ga uporabite.
- Priporoča se, da uporabite celoten nastavek šobe za pihanje, da tok zraka lahko deluje blizu tal.

D) Vzdrževanje in skladičenje

- Orodja negujte s skrbnostjo. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje orodja omejeno. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih orodij.

- Na izdelku ne izvajajte del, ki niso opisana v tem priložniku.
- Naprave z gorivom v rezervoarju ne shranjujte v prostoru, kjer bi lahko hlapi goriva prišli v stik z odprtim ognjem, iskrami in drugimi viri toplote.
- Pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem ter shranjevanjem počakajte, da se motor ohladi.
- Motor, zvočna izolacija in rezervoar za gorivo morajo biti vedno brez prahu, vej in listja. Nevarnost požara.
- Rezervoar praznite samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.
- Pri vzdrževalnih delih nosite rokavice.
- Iz varnostnih razlogov nikoli ne uporabljajte naprave z obrabljenimi deli. Poškodovane dele naprave je treba takoj zamenjati ali popraviti. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Okvarjeni deli lahko privedejo do telesnih poškodb ali poškodb na napravi.
- Odstranite vse orodje, ki ste ga uporabljali pri vzdrževanju, preden napravo zaženete ali shranite.
- Napravo skladiščite zunaj dosega otrok.

E) Prevoz

- Če želite napravo nositi, morate:
 - Ugasniti motor in izvleči vtič vžigalne svečke.
 - Napravo prijeti in nositi za ročaje. Naprave ne dvigujte za cevi.
- Pri transportu v vozilu odstranite cev in naložite napravo tako, da ne predstavlja nevarnosti za osebe. Za preprečitev iztekanja goriva, telesnih in materialnih poškodb, je treba napravo pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevrnitvijo.

F) Varstvo okolja

- Embalažo in odpadke zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.
- Preostanek goriva, olj in tekočino, ki je bila uporabljena za čiščenje, je treba zavreči okolju prijazno!
- To napravo zavržite v skladu s strokovnimi smernicami in predpisi, ki veljajo v vaši državi.

G) Varno ravnanje z gorivi

Goriva in hlapi goriv so požarno nevarni in pri vdihavanju ter stiku s kožo lahko povzročijo hude poškodbe. Pri ravnanju z gorivom je zaradi tega potrebna previdnost in je treba poskrbeti za dobro prezračevanje.

- Pred dolivanjem goriva v napravo izklopite motor in počakajte, da se naprava ohladi.
- Pri dolivanju goriva ne kadite in se ne približujte odprtemu ognju.
- Pri dolivanju goriva nosite rokavice.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih (nevarnost eksplozije).
- Pazite, da se gorivo ali olje ne bosta razlila. Če pride do razlitja goriva ali olja, takoj očistite napravo. Če pride do razlitja goriva ali olja, se takoj preoblecite.
- Pazite, da gorivo ne zaide v zemljo.
- Po dolivanju goriva znova skrbno zaprite pokrov rezervoarja in pri tem pazite, da ga med delom ne boste izgubili.
- Pazite, da bodo pokrovček rezervoarja in vodi za gorivo tesnili.
- Če so prisotna puščajoča mesta, naprave ne smete zagnati.

- Goriva transportirajte in skladiščite samo v vsebnikih, ki so za to dovoljeni in označeni.
- Otrokom ne pustite v bližino goriv.
- Goriv ne transportirajte in skladiščite v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih snovi, kot so iskre ali odprti ognji.
- Pred zagonom naprave se od mesta za dolivanje goriva odmaknite za najmanj tri metre.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez gorivne mešanice.
- Nikoli ne dolivajte goriva, ko motor teče ali je vroč.

H) Preostala tveganja

Tudi pri pravilni uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih določil lahko obstajajo preostala tveganja zaradi konstrukcije, ki jo zahteva namen uporabe:

- Poškodbe zaradi izvrženih delov.
- Zlom in izmet kosov rezila.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom pri uporabi naprav v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Nevarnost opeklin pri dotiku vročih sestavnih delov.
- Škodovanje sluhu pri daljših delih brez zaščite za sluh.

Upoštevanje teh navodil in previdnost zmanjšata tveganje telesnih poškodb in škode.

Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

7. Tehnični podatki

Mere D x Š x V..... 1081 x 236 x 351 mm

Sesalnik listja

Razmerje mulčenja 10:1

Prostornina lovilne vreče 50 l

Teža sesalnika listja 5,8 kg

Pihalnik listja

Hitrost zraka maks. 74 km/h

Prostornina zraka maks. 950 m³/h

Teža pihalnika listja 4,8 kg

Pogon

Delovna prostornina 25,4 cm³

Nazivna moč motorja 0,9 kW

Število vrtljajev v prostem teku 3000 ± 300 min⁻¹

Prostornina rezervoarja za bencin 420 cm³

Tip motorja 2-taktni motor, zračno hlajen

Mešalno razmerje gorivo/olje 40:1

Skupna teža 6,4 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 3744:1995 in ISO 11094:1991. Ugotovljene skupne vrednosti nihanj (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu ISO 22867.

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup naprave prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Hrup

Raven hrupa L_{pA}	87 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	107 dB
Negotovost K_{WA}	1,87 dB
Zajamčeni nivo moči zvoka L_{WA}	109 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi začasno oceno obremenitve.

Vibracije

Držalni ročaj zgoraj	5,28 m/s ²
Držalni ročaj spodaj	5,56 m/s ²
Negotovost K	1,5 m/s ²

Nastajanje hrupa in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izklopite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

OPOZORILO

Izognite se tveganjem zaradi vibracij, npr. tveganje za sindrom belih prstov (motnje prekrvitve) s pogostimi premori med delom, med katerimi dlani drgnete eno ob drugo.

- Vedno nosite zaščitne rokavice in pazite, da so vaše roke tople.
- Med delom redno delajte premore.

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ NEVARNOST

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Montaža

Napravo lahko uporabljate tako kot bencinski pihalnik listja kot tudi bencinski sesalnik listja. Za posamezni namen je treba napravo ustrezno pripraviti.

Napotek

Napravo vedno montirajte na ravni in stabilni podlagi.

9.1 Priprava bencinskega pihalnika listja (sl. 2 + 3)

9.1.1 Montirajte pihalno cev (4) na motorno enoto (10) (sl. 2):

1. Odstranite blokirni vijak (5) s priključka pihalne cevi (6) motorne enote (10).
2. Poravnajte pritrdilno točko (A) pihalne cevi (4) z izbočnim delom (B) priključka pihalne cevi (6).
3. Potisnite pihalno cev (4) na priključek pihalne cevi (6).
4. Znova privijte blokirni vijak (5).

9.1.2 Montirajte ploščato šobo (1)/okroglo šobo (2) na pihalno cev (4) (sl. 3):

Bencinski sesalnik listja lahko uporabljate s ploščato šobo (1) ali okroglo šobo (2).

1. Poravnajte ploščato šobo (1)/okroglo šobo (2) z izbočnim delom (C) pihalne cevi (4).
2. Potisnite ploščato šobo (1)/okroglo šobo (2) in pihalno cev (4) skupaj in ju zavrtite za 90° v smeri urnega kazalca.
3. Privijte blokirni vijak (3).

Napotek

Bencinski sesalnik listja je montiran pravilno, če ploščata šoba (1)/okrogla šoba (2) kaže proti tlom.

Napotek

Bencinskega sesalnika listja se ne da zagnati, če pihalna cev (4) ni montirana.

9.2 Priprava bencinskega sesalnika listja (sl. 4–9)

⚠ PREVIDNO:

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

9.2.1 Montirajte vakuumsko cev (14) na motorno enoto (10) (sl. 4, 5):

1. Odprite zaščitno rešetko (11), tako da blokado (D) potisnete v stran. Za to uporabite primerno orodje (npr. Izvičaj s ploščato glavo).
2. Odprite zaščitno rešetko (11).
3. Vakuumsko cev (14) nataknite na vakuumski priključek (29). Utori (E) v vakuumski cevi (14) se morajo ujemati z zatiči na vakuumskem priključku (29).
4. Zavrtite vakuumsko cev (14) v smeri urnega kazalca do omejevalnika, da pritrdite vakuumsko cev (14).

9.2.2 Sesalno šobo (12) montirajte na vakuumsko cev (14) (sl. 6):

1. Poravnajte sesalno šobo (12) z zatiči (F) vakuumske cevi (14).
2. Potisnite sesalno šobo (12) in vakuumsko cev (14) skupaj in ju zavrtite za 90° v smeri urnega kazalca.
3. Privijte blokirni vijak (13).

9.2.3 Montirajte izpustno cev (18) na pihalni priključek (6) motorne enote (10) (sl. 7):

1. Odstranite blokirni vijak (5) s priključka pihalne cevi (6) motorne enote (10).
2. Poravnajte pritrdilno točko (G) izpustne cevi (18) s pritrdilno točko (B) priključka pihalne cevi (6).
3. Potisnite izpustno cev (18) na priključek pihalne cevi (6).
4. Ponovno vstavite blokirni vijak (5) in ga zategnite.

9.2.4 Lovilno vrečo (24) montirajte na izpustno cev (18) (sl. 8):

1. Vtaknite odprti konec izpustne cevi (18) v predvideno odprtino lovilne vreče (24).
 2. Pritrdite lovilno vrečo (24) s sprejemalnim zapiralom na izpustno cev (18).
- 3. Napotek:** Zadruga na lovilni vreči mora biti zapeta.
4. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

9.2.5 Nastavite trak za držanje lovilne vreče (24) (sl. 9):

1. Obesite trak za držanje lovilne vreče (24) prek svoje desne rame.
2. Nastavite višino traku. Pazite, da lovilna vreča (24) na prehodu k izpustni cevi (18) ni prepognjena.

Napotek

Sesalnik listja je pravilno montiran, če

- Izpustna cev (18) kaže rahlo navzdol in v desno stran uporabnika.
- Zaokroženi del sesalne šobe (12) kaže na tla.

Napotek

Sesalnika listja se ne da zagnati, če vakuumska cev (14) ni montirana.

10. Pred zagonom

⚠ PREVIDNO:

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

10.1 Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja preglejte zaradi morebitnega puščanja olja ali bencina.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar mora biti napolnjen najmanj do polovice.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.
- Ročaji morajo biti čisti in suhi, brez olja in umazanije – kar je pomembno za varno upravljanje z motorno napravo.

- Preverite lahko premikanje vseh premičnih delov.
- Pripravite napravo na posamezno uporabo in pazite, da so vsi deli pravilno montirani.

10.2 Gorivo in olje

Priporočena goriva

Ta naprava je opremljena z dvotaktnim motorjem, ki potrebuje mešanico bencina in dvotaktnega olja.

Uporaba samo bencina privede do poškodb motorja in izničene garancije.

Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega bencina in posebnega 2-taktnega motornega olja.

Mešanico goriva in olja zmešajte skladno s tabelo za mešanje goriva.

Uporabite le kakovostna goriva in olja, da zagotovite visoko zmogljivost in dolgo življenjsko dobo mehanskih delov skozi čas.

10.2.1 Ustrezen bencin

Uporabljajte samo neosvinčeni bencin (min. ROZ 95).

Napotek

Neosvinčen bencin lahko pušča obloge v posodi za shranjevanje in v rezervoarju, če ga hranite dlje od 1 meseca. Vedno uporabljajte svež bencin!

10.2.2 Ustrezno olje

Uporabljajte samo kakovostno dvotaktno motorno olje. Primerna olja dobite v specializirani trgovini.

Mešanico goriva in olja zmešajte v razmerju 1 proti 40 v skladu s tabelo za mešanje goriva.

Napotek

Ne uporabljajte 2-taktnih olj, na katerih se priporoča razmerje mešanice 100:1. V primeru poškodb motorja, do katerih pride zaradi nezadostnega mazanja, garancija preneha veljati.

Nikoli ne uporabljajte olja za 4-taktne motorje ali vodno hlajene 2-taktne motorje. S tem lahko povzročite umazanje vžigalnih svečk, blokado izpušnega dela ali lepljenje batnega obročka.

10.2.3 Mešanje goriva

Motor mora delovati z mešanico goriva iz bencina in motornega olja.

OPOZORILO!

Izogibajte se neposrednemu stiku z gorivom in vdihavanju hlapov goriva.

OPOZORILO!

Bencin in mešanica goriva in olja so zelo vnetljivi!

- Za prevažanje in skladiščenje goriva uporabljajte samo predvidene in dovoljene vsebnike.
- Posodo za gorivo hranite nedosegljivo otrokom.
- Ne kadite, ko delate z gorivom.

Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega bencina (min. ROZ 95) in posebnega 2-taktnega motornega olja (JASO FD/ISO - L - EGD). Mešanico goriva zmešajte skladno s tabelo za mešanje goriva.

V priloženo mešalno posodo (27) vedno dodajte primerno količino bencina in 2-taktnega olja (glejte »Tabela za mešanje goriva«). Nato mešalno posodo (27) dobro pretresite. Nepotrebno gorivo vlijete v namensko in odobreno posodo in ki jo shranite na temnem, hladnem prostoru.

Tabela za mešanje goriva

Postopek mešanja: 40 delov bencina in 1 del olja

Primer:

0,5 litra 12,5 ml 2-taktno olje

Izdelava mešanice goriva in olja

- Nalijte približno polovico potrebne količine bencina v priloženo posodo za mešanje (27).
- Dodajte dvotaktno motorno olje v skladu s tabelo za mešanje goriva in olja.
- Dolijte preostalo količino bencina.
- Zaprite posodo in dobro pretresite mešanico goriva in olja.

Napotek

Ne uporabljajte mešanic goriva in olja, ki so bile skladiščene dlje kot 90 dni.

Mešanice goriva in olja, ki se jih ne uporablja en mesec ali dlje, lahko zamašijo uplinjač ali poslabšajo delovanje motorja.

Shranjujte posodo z gorivom in posodo z mešanico goriva in olja ločeno, da ne bi pomotoma natočili običajnega bencina.

10.3 Točenje mešanice goriva in olja

OPOZORILO

Gorivo dolivajte le, ko je motor izklopljen in ohlajen. Obstaja nevarnost požara!

Med točenjem goriva v napravo ne kadite.

- Napravo postavite na ravno površino s pokrovom rezervoarja, obrnjenim navzgor.
- Pred dolivanjem vedno očistite območje okoli pokrova rezervoarja (23), da v rezervoar za gorivo (22) ne pade umazanija. V ta namen uporabite suho krpo, ki ne pušča kosmov.
- Pokrov rezervoarja (23) odprite previdno, da sprostite morebitni nadtlak v rezervoarju za gorivo (22).

OPOZORILO

Napravo polnite samo na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.

- Dobro pretresite posodo z mešanico goriva in olja.
- Previdno odprite rezervoar za gorivo in najprej sprostite nadtlak, ki je morda prisoten.
- Pokrov rezervoarja (23) zavrtite proti smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja (23) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (22), da ne more pasti dol.
- Mešanico goriva nalijte v rezervoar za gorivo (22). Pri dolivanju ne polivajte goriva in rezervoarja za gorivo (22) ne napolnite do roba.
- Pokrov rezervoarja (23) znova zaprite.
- Očistite pokrovček rezervoarja in okolico. Polito gorivo takoj obrišite.
- Preverite, ali rezervoar in vodi za gorivo puščajo.

OPOZORILO

Nujno upoštevajte varnostne napotke!

11. Zagon

OPOZORILO!

Upoštevajte zakonska določila o uredbi o protihrupni zaščiti.

PREVIDNO!

Pred zagonom motorja se od mesta za dolivanje goriva oddalnite za vsaj tri metre.

11.1 Zagon motorja



Pred zagonom napravo postavite na trdno površino.

Napotek


Zaganjalno vrvico (20) vedno povlecite naravnost ven. Ko se zaganjalna vrvica (20) znova uvleče, dobro držite ročaj zaganjalne vrvice (20). Ne dovolite, da bi zaganjalna vrvica (20) sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.

Ne izvlecite zaganjalne vrvice zaganjalne naprave (20) ven v celotni dolžini. Tako preprečite, da bi se zagonska vrvica strgala.

11.1.1 Zagon pri mrzlem motorju (sl. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Premaknite ročico dušilke (15) v položaj  (sl. 11)
2. 7-krat pritisnite črpalko za gorivo (Primer) (19). (sl. 12)
3. Napravo dobro primite za zgornji držalni ročaj (9) in zaganjalno vrvico (20) počasi povlecite, dokler ne začutite prvega upora.
4. Nato zaganjalno vrvico zaganjalne naprave (20) večkrat hitro povlecite, da se motor na kratko zažene in spet ugasne.
5. Takoj ko se motor ugasne, pritisnite ročico za plin (8). Ročica dušilke (15) se samodejno premakne v delovni položaj »topli zagon« .
6. Nato ponovno zaganjalno vrvico (20) povlecite hitro, da se motor zažene.
7. Pustite napravo delovati brez 1–2 minuti, da se ogreje.

Napotek

Na napravi je funkcija samodejne dušilke. Takoj ko aktivirate ročico za plin (8), ročica dušilke (15) skoči nazaj v položaj .

Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

11.1.2 Zagon pri toplem motorju (sl. 1, 10) (Naprava je mirovala manj kot 15–20 minut.)

1. Ročice dušilke (15) za zagon toplega motorja ni treba postaviti v položaj .
2. Napravo dobro primite za zgornji držalni ročaj (9) in zaganjalno vrvico (20) počasi povlecite, dokler ne začutite prvega upora.
3. Nato zaganjalno vrvico (20) povlecite hitro. Naprava se mora zagnati v 1–2 potegih. Če se naprava po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite postopek, ki je opisan v poglavju »Zagon pri hladnem motorju«.

11.2 Zaustavitev motorja

11.2.1 Zaporedje korakov pri izklopu v sili

Če je treba napravo takoj zaustaviti, pritisnite stikalo za vklop/izklop (16) v položaj »0« in ga držite pritisnjene v tem položaju, dokler se motor ne zaustavi.

11.2.2 Običajno zaporedje korakov

1. Sprostite blokado ročice za plin (7).
2. Spustite ročico za plin (8).
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (16) v položaj »0« in ga držite pritisnjene v tem položaju, dokler se motor ne zaustavi.

11.3 Nastavite število vrtljajev motorja.

Z ročico za plin (8) nastavite zeleno število vrtljajev motorja za delovanje naprave. Položaj ročice za plin lahko nastavite s pomočjo blokade ročice za plin (7).

Napotek

Izogibajte se delovanju motorja s polno zmogljivostjo prvih 6–8 obratovnih ur.

11.4 Delovanje pihalnika listja

Med obratovanjem naprave kot pihalnik listja napravo držite za zgornji držalni ročaj (9).

Število vrtljajev motorja prilagodite materialu, ki ga želite odstraniti:

- Za lahek material na travi uporabite motor pri nižji hitrosti.
- Za premikanje trave in lahkega listja na asfaltu ali trdnih tleh uporabite motor pri povprečni hitrosti.
- Za težek material, kot je sveže zapadli sneg ali umazanija, uporabite motor pri višji hitrosti.

PREVIDNO

Vedno pazite, da predmetov in prahu ne odpihne v smer oseb ali živali ali da ne poškodujete predmetov. Vedno upoštevajte smer vetra in nikoli ne delajte proti vetru.

11.5 Delovanje bencinskega sesalnika listja

PREVIDNO

Napravo morate med delom vedno držati z obema rokama.

- Levo roko položite na zgornji držalni ročaj (9) in desno na spodnji držalni ročaj (21).
- Spodnji držalni ročaj (21) držite tako, da je lovilna vreča (24) na desni strani upravljavca.
- Pri uporabi v načinu sesalnika listja naj motor deluje s srednjo/višjo hitrostjo.
- Med zbiranjem zaokroženi del sesalne šobe (12) držite nekaj centimetrov nad tlemi.

Lovilna vreča (24) deluje tudi kot filter, podobno kot pri običajnem hišnem sesalniku. Zato je najbolje:

- Lovilne vreče (24) ne napolnite popolnoma;
- da velike predmete takoj odstranite.

11.5.1 Praznjenje lovilne vreče (24)

- Izklopite motor.
- Odprite zadrgo lovilne vreče (24) in izpraznite lovilno vrečo (24), ne da bi jo odpeli z izpusne cevi (18).

Napotek

Ko uporabljate sesalnik listja, ne pobirajte mokre trave ali listja, sicer se rotor ali lovilna vreča lahko zamašita.

Napotek

Ko uporabljate napravo kot sesalnik listja obstaja nevarnost, da posesate predmete, ki lahko zablokirajo napravo in rotor. V tem primeru:

- Takoj izklopite motor!
- Odstranite pokrov vtiča vžigalne svečke (17).
- Izvlecite vtič vžigalne svečke (30).
- Demontirajte vakuumsko cev (14).
- Odstranite tujek iz vakuumskega dovoda.
- Prepričajte se, da nič ne blokira rotorja, preden napravo ponovno uporabite.

Napotek

Preveč polna vreča zmanjša učinkovitost naprave in lahko povzroči pregrevanje motorja.

11.6 Konec dela

Napravo izklopite.

Odstranite vtič vžigalne svečke (30), da preprečite nehoten zagon (glejte poglavje 13.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke).

Očistite napravo (glejte poglavje 13. Čiščenje in vzdrževanje).

12. Napotki za delo

- Stroj uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi tako motili druge ljudi. Upoštevajte čas, ki ga navajajo lokalni upravni organi.
- Pred pričetkom pihanja z grabljami in metli odstranite tuje.
- Ob prašnih pogojih je treba površino rahlo navlažiti, če je na voljo priključek za zalivanje, ga uporabite.

13. Čiščenje in vzdrževanje

Čistilna in vzdrževalna dela izvajajte samo v tistem obsegu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Ostala dela mora izvesti strokovno osebje.

13.1 Čiščenje

PREVIDNO

Pred čiščenjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtič vžigalne svečke (glejte poglavje 13.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke).

Napotek

Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo.

Napotek

Napravo za čiščenje nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izpihajte jih s stisnjenim zrakom z nizkim tlakom.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara redno čistite hladilna rebra motorja s stisnjenim zrakom. Z območja zvočne izolacije odstranite prah, listje ali druge tujke.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo čistila. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Ob uporabi kot pihalnik listja:

- Pihalno cev (4) in ploščato šobo (1)/okroglo šobo (2) s ščetko očistite, če so umazane.

Ob uporabi kot sesalnik listja:

- Ko končate z delom, snemite lovilno vrečo (24), jo obrnite okoli in temeljito očistite in po potrebi posušite, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.
- Zelo umazano lovilno vrečo (24) lahko operete z vodo in milom in nato posušite.
- Če se zadruga težko odpira in zapira, zobe zadrge namažite s suhim milom.
- Vakuumsko cev (14), sesalno šobo (12) in izpustno cev (18) s ščetko očistite, če so umazane.

13.2 Vzdrževanje

PREVIDNO

Pred vzdrževalnimi deli vedno izklopite napravo in izvlecite vtič vžigalne svečke (glejte poglavje 13.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke).

Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

13.2.1 Vzdrževanje nastavitve uplinjača

Kadar se motor pri odvzemu plina samodejno zaustavi, je treba nastaviti uplinjač.

Nastavitve na uplinjaču (npr. fina nastavitve števila vrtljajev v prostem teku) dajte nastavljeni strokovnjakom, da preprečite poškodbe motorja.

13.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke (sl. 14, 15, 16)

1. Odstranite pokrov vtiča vžigalne svečke (17). V ta namen odvijte vijak (H). (sl. 14, 15)
2. Izvlecite vtič vžigalne svečke (30).
3. Vžigalno svečko odvijte s priloženim ključem za vžigalno svečko (28).

Razmik med elektrodami = 0,6–0,7 mm (razmik med elektrodama, med katerima se ustvari vžigalna iskra).

Vžigalno svečko po 10 obratovnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovnih ur.

4. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

13.2.3 Vzdrževanje filtra za gorivo

V rezervoarju za gorivo (22) se nahaja filter, ki preprečuje, da bi nečistoče prišle v motor. Filter naj vaš trgovec zamenja enkrat letno.

13.2.4 Vzdrževanje zračnega filtra (sl. 14, 17)

Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač.

Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje. Penasti vložek (31), vložek iz flisa (32) in kovinski vložek (33) je treba redno preverjati in po potrebi očistiti.

Če je zrak zelo prašen, penasti vložek (31), vložek iz flisa (32) in kovinski vložek (33) preverjajte pogosteje.

1. Vijak zračnega filtra (26) odvijte v smeri proti urnemu kazalcu.
2. Odstranite pokrov (25).
3. Odstranite penasti vložek (31), vložek iz flisa (32) in kovinski vložek (33).
4. Očistite penasti vložek (31), vložek iz flisa (32) in kovinski vložek (33), tako da z njimi potrkavate ali ga izpihate (s stisnjenim zrakom).
5. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

OPOZORILO

Nikoli ne čistite penastega vložka zračnega filtra (31), vložka iz flisa zračnega filtra (32) in kovinskega vložka zračnega filtra (33) z bencinom ali gorljivimi topili.

13.3 Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko pripravljate napravo za popravilo, pazite, da jo iz varnostnih razlogov na servis pošljete brez olja in bencina.

13.3.1 Izpuščanje mešanice goriva in olja

Bencin je treba izpustiti, če napravo skladiščite dlje časa.

Rezervoar praznite samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih. Pazite, da gorivo ne izteče v zemljo (varovanje okolja). Za ta namen uporabite primerno prestrezno posodo (ni vključena v obseg dostave).

- Odvijte pokrov rezervoarja (23) in ga odstranite.
- Previdno odlijte mešanico goriva in olja iz rezervoarja v primerno posodo.
- Izpustite celotno mešanico goriva in olja.
- Pokrov rezervoarja (23) z roko znova zategnite.

13.3.2 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka izdelka naprave

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, zračni filter, filter za gorivo, lovilna vreča

* Ni nujno v obsegu dostave!

14. Prevoz

POZOR!

Vročo zvočno izolacijo držite proč od telesa. Obstaja nevarnost opeklin!

OPOZORILO!

Nenadzorovani in neželeni zagon naprave lahko povzročijo poškodbe.

Ko se motor ohladi, izvlecite vtič vžigalne svečke iz vžigalne svečke (glejte poglavje 13.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke).

Pred transportom ali prekladanjem počakajte, da se motor ohladi, da preprečite tveganje opeklin in požara.

Pri transportu na daljše razdalje popolnoma izpraznite rezervoar za gorivo (glejte poglavje 13.3.1 Izpuščanje mešanice goriva in olja).

Napravo na transportnem vozilu zavarujte pred premikanjem, padci ali prevračanjem.

15. Skladiščenje

- Pred skladiščenjem napravo očistite in opravite vzdrževanje (glejte poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«).
- Napravo skladiščite na varnem, suhem mestu, ki je brez zmrzali, dobro prezračeno in zaščiteno pred vremenskimi pojavi, izven dosega otrok.
- Skladiščenje na prostem ni priporočljivo. Zavarujte napravo pred nepooblaščenim dostopom.
- Izpraznite rezervoar za gorivo.

OPOZORILO

Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

- Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.

OPOZORILO

Napravo spravite na suhem mestu, daleč proč od morebitnih virov vžiga, npr. peči, plinskih grelnikov za vodo, plinskih sušilnikov, itd. nevarnost požara!

Če napravo skladiščite več kot 30 dni, jo je treba za to pripraviti. Drugače preostalo gorivo v uplinjaču izhlapi in pusti gumi podobno usedlino. To lahko oteži zagon in ima za posledico draga popravila.

1. Pokrov rezervoarja (23) rezervoarja za gorivo (22) počasi snemite, da sprostite morebiten tlak v rezervoarju.
2. Previdno izpraznite rezervoar za gorivo (22). Rezervoar praznite samo na prostem ali v dobro prezračeni prostorih. Pazite, da gorivo ne zaide v zemljo (zaščita okolja). Uporabljajte primerno podlago.
3. Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne zaustavi, da tako odstranite gorivo iz uplinjača.
4. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
5. Odstranite pokrov vtiča vžigalne svečke (17).
6. Vtič vžigalne svečke (30) snemite z vžigalne svečke.
7. Odstranite vžigalno svečko.

8. Skozi cilindrično luknjo vžigalne svečke v izgorevalno komoro dolijte 1 čajno žličko čistega 2-taktnega olja.
9. Večkrat počasi povlecite za zaganjalno vrstico (20), da tako prevlečete notranje komponente.
10. Vžigalno svečko namestite nazaj.

Ponovni zagon

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Povlecite za zaganjalno vrstico (20), da iz izgorevalne komore odstranite čezmerno olje.
3. Očistite vžigalno svečko in pazite na primeren razmik med elektrodami na vžigalni svečki; namesto tega lahko namestite novo vžigalno svečko s primernim razmikom med elektrodami.
4. Napravo pripravite za uporabo.

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

17. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene	• Zračni filter je umazan.	• Očistite/zamenjajte zračni filter.
	• Filter za gorivo je zamašen.	• Očistite ali zamenjajte filter za gorivo.
	• Pomanjkljiva oskrba z gorivom.	• Dolijte gorivo.
	• Napaka v vodih za gorivo.	• Preverite, ali so vodi za gorivo prepognjeni oziroma poškodovani.
	• Zaganjalnik je okvarjen.	• Stopite v stik s servisno službo • Preverite, ali je vtič vžigalne svečke nameščen pravilno.
	• Zalit motor.	• Odstranite vžigalno svečko, jo očistite in posušite; nato večkrat povlecite zagonsko vrstico; • Vžigalno svečko montirajte nazaj
	• Vtič vžigalne svečke ni nameščen.	• Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko/preverite, ali je kabel za vžig poškodovan.
	• Ni vžigalne iskre.	• Stopite v stik s servisno službo
	• Motor je okvarjen.	• Stopite v stik s servisno službo
	• Uplinjač je okvarjen.	• Stopite v stik s servisno službo
• Pihalna/sesalna cev ni popolnoma montirana.	• Montirajte 2-delno pihalno/sesalno cev.	
Naprava se zažene in zaustavi	• Napačna nastavitve uplinjača (število vrtljajev v prostem teku).	• Stopite v stik s servisno službo
Naprava deluje s prekinitvami (cuka).	• Uplinjač je nastavljen napačno.	• Stopite v stik s servisno službo
	• Vžigalna svečka je umazana s sajami.	• Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	• Okvarjena tipka za vklop/izklop.	• Stopite v stik s servisno službo
Nastajanje dima	• Napačna mešanica goriva.	• Uporabljajte mešanico za dvotaktne motorje v mešalnem razmerju 40:1.
	• Uplinjač je nastavljen napačno.	• Stopite v stik s servisno službo
Naprava ne deluje s polno močjo	• Zračni filter je umazan.	• Očistite ali zamenjajte zračni filter.
	• Uplinjač je nastavljen napačno.	• Stopite v stik s servisno službo
	• Lovilna vreča je polna.	• Izpraznite lovilno vrečo.
	• Lovilna vreča je umazana.	• Očistite lovilno vrečo.
	• Naprava je zamašena ali blokirana s tujki.	• Odstranite zataknjene predmete in blokade (glejte poglavje čiščenje in vzdrževanje).

18. Garancijski list

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Pooblaščen serviser (SI):

Top Nova d.o.o.
Brodisce 22
SI - 1236 Trzin

Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Scheppach GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrjuje in dokazuje o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda
















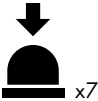

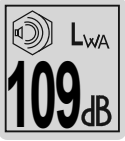





S spletne strani www.lidl-service.com si lahko prenesete ostale priročnike, videoposnetke o izdelkih in namestitveno programsko opremo.



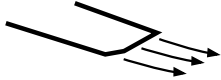

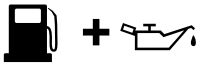




S kodo QR neposredno odprete Lidlovo storitveno spletno stran (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 420123_2201 odprete ustrezna navodila za uporabo.

1.	Objašnjenje simbola na uređaju.....	203
2.	Uvod.....	206
3.	Opis uređaja.....	206
4.	Opseg isporuke.....	206
5.	Namjenska uporaba.....	206
6.	Sigurnosne napomene.....	207
7.	Tehnički podatci.....	209
8.	Raspakiranje.....	210
9.	Montiranje.....	210
10.	Prije stavljanja u pogon.....	211
11.	Stavljanje u pogon.....	212
12.	Upute za rad.....	213
13.	Čišćenje i održavanje.....	214
14.	Transport.....	215
15.	Skladištenje.....	215
16.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	215
17.	Otklanjanje neispravnosti.....	216
18.	Jamstveni certifikat.....	217
19.	Povećani crtež.....	274
20.	Izjava o sukladnosti.....	275

1. Objašnjenje simbola na uređaju

		Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena!
		Pozor, opasnost od ozljeda! Nikada ne posežite rukama u blizinu noževa.
		Pozor, zapaljivi materijali. Zabranjeni su vatra, otvoreno svjetlo i pušenje.
		Pozor! Opasnost od ozljeda zbog rotirajućeg valjka s noževima! Ne stavljajte šake i stopala u otvore kada uređaj radi.
		Izbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.
		Pozor! Ispuh i drugi dijelovi motora postat će vrlo vrući tijekom rada, stoga ih ne dirajte!
		Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
		Nosite zaštitne naočale!
		Nosite zaštitu za sluh!
		Udaljite promatrače.

		Nosite radne rukavice.
		Nosite čvrste cipele!
		Ulje za dvotaktne motore: ISO - L - EGD / JASO FD
		Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
		Prekidač za uključivanje/isključivanje a = isključeno b = uključeno
 		Ručica za pokretanje (prigušnica) "Hladno pokretanje" Ručica za pokretanje (prigušnica) "Toplo pokretanje i rad"
		Pritisnite pumpu za gorivo 7 puta (pokretač).
		Zajamčena razina zvučne snage.
		Prije stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
		Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

		Maks. brzina zraka
		Maks. volumen zraka
		Omjer miješanja ulja za dvotaktne motore i goriva
OPASNOST!		Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
UPOZORENJE!		Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
OPREZ!		Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.
NAPOMENA		Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

2. Uvod

PROIZVOĐAČ:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CIJENJENI KUPČE,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

NAPOMENA:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- nepridržavanja priručnika za uporabu,
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- montažom i zamjenom neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena iz ovog priručnika za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprivačenih tehničkih pravila za rad ekvivalentnih uređaja.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

3. Opis uređaja

1. Ravna sapnica (cijev za ispuhivanje)
2. Okrugla sapnica (cijev za ispuhivanje)
3. Vijak za blokiranje (sapnica)
4. Cijev za ispuhivanje
5. Vijak za blokiranje (cijev za ispuhivanje)
6. Priključak za ispuhivanje (motorni sklop)
7. Blokada poluge gasa
8. Poluga gasa
9. Gornja ručka
10. Motorni sklop
11. Zaštitna rešetka (vakuumski priključak)
12. Usisna sapnica (vakuumska cijev)
13. Vijak za blokiranje (vakuumska cijev)
14. Vakuumska cijev
15. Poluga prigušnice
16. Prekidač za uključivanje/isključivanje
17. Pokrov utikača svjeće
18. Izlazna cijev
19. Pumpa za gorivo (pokretač)
20. Uže pokretača
21. Donja ručka
22. Spremnik goriva
23. Poklopac spremnika (spremnik goriva)
24. Sabirna vreća
25. Pokrov (filtrar zraka)
26. Vijak filtra zraka
27. Spremnik za miješanje
28. Ključ za svjeće
29. Vakuumski priključak
30. Utikač svjeće
31. Spužvasti uložak (filtrar zraka)
32. Uložak od flisa (filtrar zraka)
33. Metalni uložak (filtrar zraka)

4. Opseg isporuke

- Ravna sapnica (1)
- Okrugla sapnica (2)
- Cijev za ispuhivanje (4)
- Motorni sklop (10)
- Usisna sapnica (vakuumska cijev) (12)
- Vakuumska cijev (14)
- Izlazna cijev (18)
- Sabirna vreća (24)
- Spremnik za miješanje (27)
- Ključ za svjeće (28)

5. Namjenska uporaba

Benzinski usisavač i puhač za lišće omogućuje uklanjanje lišća, trave, papira i sličnog, npr. u vrtovima, na sportskim stadionima, parkiralištima ili kolnim prilazima. Prikladan je i za raščišćavanje lovačkih staza u šumi.

Osim toga, benzinski usisavač i puhač za lišće namijenjen je za usisavanje i usitnjavanje lišća te ostalog laganog, rastresitog i nezapaljivog otpada.

Ne ispuhujte niti usisavajte materijale opasne za zdravlje!

Uporaba uređaja u druge svrhe nije dopuštena i može uzrokovati nezgode ili štete na uređaju. Ne provodite nikakve izmjene na proizvodu – i to može uzrokovati nezgode ili štete na uređaju.

Uređaj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu. Osobe koje uređajem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti. Proizvođač ne odgovara za izmjene na uređaju i time uzrokovane štete.

Uređaj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača. Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

6. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati požar i/ili teške ozljede. Rabite samo motorna goriva koja su preporučena u ovom priručniku. Nikada ne rabite gorivo koje nije pomiješano s motornim uljem za 2-taktne motore. To može uzrokovati totalnu štetu i poništiti garanciju distributera.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

A) Uputa

- Pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim ili regulacijskim sklopovima i ispravnom uporabom uređaja. Informirajte se o tome kako isključiti uređaj u slučaju nužde.
- Uređaj rabite samo namjenski za:
 - Uklanjanje i slaganje na hrpu lišća i trave različite ograničene težine i manjih dimenzija s pomoću ispuhivanja.
 - Vakuumsko sakupljanje lišća i trave, različitih otpada ograničene težine i malih dimenzija, izuzev svih vrsta tekućina.
 - Uređaj se ne smije rabiti za sakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda, vruće žeravice, pepela, gorućih cigareta i grančica, oštrih predmeta, metalnih predmeta, kamenja i drugih predmeta koji mogu biti opasni za rukovatelja. To može uzrokovati ozljede i oštetiti uređaj.

- Nikada ne dopustite djeci da rabe uređaj.
- Nikada ne rabite uređaj kada se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca, ili kućne životinje.
- Osobe koje zbog svojih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnost ili neiskustva ili neznanja nisu sposobno sigurno rabiti uređaj, ne bi trebale rabiti ovaj uređaj bez nadzora ili uputa odgovorne osobe. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Nikada ne dopustite drugim osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe uređaj. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.
- Ne rabite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Ne rabite uređaje ako ste umorni.
- Predajte sve dokumente ako proizvod predajete drugim osobama.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.

B) Opće napomene

- Nosite prikladnu čvrstu, usko priprijetu radnu odjeću.
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit. Nosite duge hlače radi zaštite nogu.
 - Ako imate dugu kosu, nosite pokrivalo za glavu.
 - Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit i dugu kosu.
 - Nosite zaštitne cipele, rukavice, zaštitne naočale i masku za zaštitu dišnih organa.
 - Nosite štitičnik sluha.
- Uvijek isključite motor uređaja kada odlažete uređaj i prije rada na uređaju.
- Nosite zaštitne naočale tijekom rada.
- Prilikom rada u prašnjavim uvjetima rabite masku za disanje.
- Nikada ne rabite uređaj s oštećenim zaštitnim napravama ili pokrovima.
- **Upozorenje! Opasnost, motorno gorivo lako je zapaljivo!**
 - Motorno gorivo čuvajte u spremnicima koji su posebno konstruirani za tu namjenu.
 - Prije dolijevanja motornog goriva isključite uređaj i pustite ga da se hladi nekoliko minuta.
 - Ne pušite kada ulijevate gorivo ili rukujete uređajem.
 - Polako otvarajte zatvarač spremnika kako bi benzinske pare mogle izići.
 - Točite samo na otvorenom. Ulijte smjesu goriva s pomoću lijevka.
 - Dolijte motorno gorivo prije pokretanja motora.
 - Nikad ne skidajte poklopac spremnika i ne puniti spremnik kad motor radi ili ako je vruć.
 - Ako se motorno gorivo prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor, nego udaljite uređaj iz područja prolijevanog goriva i izbjegavajte izvore zapaljenja dok sve pare goriva ne ishlape.
 - Odmah obrišite prolijevano motorno gorivo.
 - Uređaj nikada ne pokrećite na mjestu na kojem ste dolijevali motorno gorivo.
 - Pazite na to da vaša odjeća ne dođe u dodir s motornim gorivom. Odmah presvucite odjeću ako dođe u dodir s motornim gorivom.
 - Nakon ulijevanja goriva provjerite je li poklopac spremnika ponovno ispravno i sigurno zatvoren.
- Zamijenite neispravne prigušivače zvuka.

- Prije uporabe uređaja obavite vizualnu provjeru. Posebice provjerite sljedeće:
 - poluga gasa mora se slobodno pomicati i trebala bi se samostalno i brzo vratiti u neutralni položaj.
 - Prekidač za uključivanje/isključivanje mora biti lako dostupan za rukovanje.
 - Svi električni kabeli, kao što su kabel svjećice i utikač svjećice, moraju biti u besprijekornom stanju kako bi se izbjeglo stvaranje iskri. Utikač svjećice mora čvrsto nalijepiti na svjećici.
 - Održavajte ručke suhima i bez ulja i masnoće. Ručke i zaštitne naprave ne smiju biti oštećene.
 - Puhalo ne smije biti oštećeno.
 - Sabirna vreća ne smije biti oštećena.
- Prije početka rada uvijek uklonite sve predmete koji se nalaze na tlu, a koji bi tijekom rada uređaja
 - mogli biti izbačeni (pri uporabi kao puhalo)
 - mogli blokirati vakuumsku cijev (pri uporabi kao usisavač)
 - mogli predstavljati izvor opasnosti (kamenje, grane, željezna žica, kosti itd.)

C) Rad

- Udaljite šake i stopala od rotirajućih dijelova.
- Ne dopustite da motor s unutarnjim izgaranjem radi u zatvorenim prostorijama u kojima se može nagomilati opasan ugljični monoksid.
- Na uređaj ne montirajte uređaje ni dijelove pribora koje proizvođač nije predvidio ili odobrio.
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne rabite alat čija je sklopka oštećena. Alat koji nije više moguće uključiti ili isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- Nikada ne rabite uređaj:
 - kada nije montiran sav pribor koji je predviđen za svaku uporabu (pri uporabi kao usisavač ili puhač za lišće)
 - kada se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca, ili kućne životinje.
 - u zatvorenim prostorima, u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.
- Stoga uvijek vodite računa o sigurnom i čvrstom položaju tijela kako biste i u slučaju neočekivanih pokreta mogli kontrolirati uređaj i zadržati svoj radni položaj.
 - Po mogućnosti izbjegavajte rad na mokrom i skliskom tlu. Izbjegavajte rad na neravnom ili strmom tlu koje rukovatelju ne jamči siguran radni položaj.
 - Krećite se polako, nemojte trčati. Vodite računa o karakteristikama tla i eventualnim preprekama.
- Prije pokretanja uređaja provjerite je li uređaj u potpunosti montiran.
 - Motor pokrenite u području koje je najmanje 3 metra udaljeno od mjesta na kojem ste ulijevali gorivo.
 - Zbog izbačenih dijelova promatrači bi trebali održavati sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 metara od uređaja.
 - Prigušivač zvuka, a time i dimne plinove ne usmjeravajte na zapaljive materijale.
- Ne provodite nikakve izmjene na motoru.
- Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan alat za svoj rad. Prikladnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- Vodite računa o tome da uređaj ne dođe u dodir sa stranim tijelima ni stranim tijelima i prašinom koji se mogu uskovitlati zrakom.
- Zračni mlaz nikada ne usmjeravajte prema osobama ili životinjama.
- Nikada ne umećite predmete u otvore uređaja i izbjegavajte usisavanje velikih predmeta koji mogu oštetiti puhalo.
- Tijekom uporabe držite šake dalje od usisne rešetke i izlaza zraka te nipošto nemojte blokirati puhalo.
- Zaustavite motor:
 - Kada uređaj preinačavate s usisavača lišća na puhač za lišće.
 - Kada uređaj ostavljate bez nadzora.
 - Prije ulijevanja goriva
 - Kada mijenjate radno područje.
- Zaustavite motor i izvucite utikač svjećice:
 - Prije radova čišćenja i održavanja.
 - Ako se usisa strano tijelo. Prije ponovnog stavljanja uređaja u pogon provjerite ima li na njemu oštećenja.
 - Ako uređaj počne neuobičajeno vibrirati.
 - Kada ne rabite uređaj.
- Kada je motor uređaja vruć, ne ostavljajte ga na lišću, suhoj travi ili drugom zapaljivom materijalu. Opasnost od požara!
- Ne radite s uređajem u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Uređaj proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Upozorenje!** Ne radite u blizini otvorenih prozora. Pazite na djecu, kućne životinje i sigurno otpušite strana tijela.
- Nikada ne rabite uređaj kada se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca i kućne životinje. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s alatom. Ne rabite alat ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Ako prilikom nošenja alata s prstom na sklopki, to može uzrokovati nezgode.
- Prije uključivanja alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke. Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- Prije početka ispuhivanja grabljama i metlom valja ukloniti strana tijela.
- U prašnjavim uvjetima površinu valja malo navlažiti ili, ako postoji, uporabiti priključni dio za ovlaživanje.
- Preporučljivo je rabiti cijeli nastavak sapnice za ispuhivanje kako bi zračna struja mogla raditi blizu tla.

D) Održavanje i skladištenje

- Pozorno njegujte alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje alata. Dajte popraviti oštećene dijelove prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održanim alatima.
- Nikada ne obavljajte radove na uređaju koji nisu opisani u ovom priručniku.

- Ne skladištite uređaj s motornim gorivom u spremniku u području u kojem pare mogu doći u dodir s otvorenim plamenom, iskrama ili jakim izvorom topline.
- Prije radova održavanja i čišćenja te prije skladištenja pustite motor da se ohladi.
- Na motoru, prigušivaču zvuka i spremniku goriva ne smije biti prašine, granja i lišća. Opasnost od požara!
- Praznite spremnik samo na otvorenom ili u dobro provjetranim prostorijama.
- Tijekom radova održavanja nosite rukavice.
- Iz sigurnosnih razloga uređaj nikada ne rabite s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Oštećene dijelove uređaja valja zamijeniti ili popraviti. Rabite samo originalne rezervne dijelove. Neispravni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštetiti uređaj.
- Prije stavljanja uređaja u pogon ili njegova skladištenja uklonite sve alate koje ste rabili za održavanje.
- Skladištite uređaj izvan dosega djece.

E) Transport

- Ako uređaj treba prenijeti, morate:
 - isključiti motor i izvući utikač svjećice.
 - uređaj nositi za ručke. Uređaj ne podižite za cijevi.
- Pri transportu u vozilu uklonite cijevi i utovarite uređaj tako da ne može predstavljati opasnost za osobe. Kako biste spriječili istjecanje goriva, oštećenja i ozljede, uređaj prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja.

F) Zaštita okoliša

- Ambalažne i otpadne materijale zbrinite u skladu s lokalnim zakonima.
- Preostalo motorno gorivo, ulja i tekućinu za čišćenje potrebno je ekološki zbrinuti!
- Ovaj uređaj zbrinite pravilno u skladu s odredbama koje vrijede u vašoj državi.

G) Sigurno rukovanje motornim gorivima

Motorna goriva i njihove pare zapaljivi su i mogu u slučaju udisanja i na koži uzrokovati teške ozljede. Prilikom rukovanja motornim gorivom stoga je potreban oprez i valja osigurati dobro provjetranje.

- Prije ulijevanja goriva u uređaj isključite motor i pustite uređaj da se ohladi.
- Prilikom ulijevanja goriva ne pušite i izbjegavajte otvoren plamen.
- Prilikom ulijevanja goriva nosite rukavice.
- Ne ulijevajte gorivo u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pobrinite se za to da se gorivo ili ulje ne prolije. Odmah očistite uređaj ako ste prolili gorivo ili ulje. Odmah promijenite odjeću ako ste prolili gorivo ili ulje.
- Pobrinite se za to da gorivo ne dospije u zemlju.
- Ponovno oprezno zatvorite zatvarač spremnika nakon ulijevanja goriva i pobrinite se za to da se on tijekom rada ne otpusti.
- Pobrinite se za to da su poklopac spremnika i vodovi za benzin nepropusni.
- U slučaju propuštanja ne smijete stavljati uređaj u pogon.
- Transportirajte i skladištite goriva samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.

- Udaljite djecu od motornih goriva.
- Ne transportirajte i skladištite motorna goriva u blizini gorivih ili lakozapaljivih materijala te iskara ili otvorenog plamena.
- Radi pokretanja uređaja udaljite se najmanje tri metra od mjesta ulijevanja goriva.
- Ručke moraju biti suhe, čiste i bez smjese goriva.
- Nikada ne ulijevajte gorivo kada motor radi ili je vruć.

H) Potencijalni rizici

I prilikom namjenske uporabe unatoč pridržavanju svih primjenjivih sigurnosnih propisa zbog konstrukcije određene namjenom i dalje mogu postojati potencijalni rizici:

- Ozljede zbog izbačenih dijelova.
- Lom i izbacivanje komadića noža.
- Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom u slučaju uporabe uređaja u zatvorenim ili loše provjetranim prostorijama.
- Opasnost od opekline u slučaju dodirivanja vrućih komponenta.
- Oštećenje sluha u slučaju dugotrajnog rada bez štitnika sluha.

Obzirnost i oprez smanjuju rizik od tjelesnih ozljeda i oštećenja.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.

7. Tehnički podatci

Dimenzije d x š x v..... 1081 x 236 x 351 mm

Usisivač lišća

Omjer malčiranja..... 10:1

Zapremnina sabirne vreće..... 50 l

Masa usisivača lišća..... 5,8 kg

Puhač lišća

Brzina zraka maks..... 74 km/h

Volumen zraka maks..... 950 m³/h

Masa puhača za lišće..... 4,8 kg

Pogon

Zapremnina..... 25,4 cm³

Nazivna snaga motora..... 0,9 kW

Brzina vrtnje u praznom hodu..... 3000 ± 300 min⁻¹

Volumen spremnika benzina..... 420 cm³

Tip motora..... Dvotaktni motor, hlađen zrakom

Omjer miješanja motornog goriva i ulja..... 40:1

Ukupna masa..... 6,4 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normama EN ISO 3744:1995 i ISO 11094:1991. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom ISO 22867.

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka uređaja prekoračuje 85 dB(A), nosite prikladan štitnik sluha.

Buka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	87 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	107 dB
Nesigurnost K_{WA}	1,87 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{WA}	109 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje alata s nekim drugim alatom.

Specificirane vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Vibracije

Gornja ručka	5,28 m/s ²
Donja ručka	5,56 m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

UPOZORENJE

Izbjegavajte opasnosti uzrokovane vibracijama, npr. opasnost od bolesti bijelih prstiju (smetnje cirkulacije), tako da uzimate česte stanke pri radu tijekom kojih npr. protrljate dlanove.

- Uvijek nosite zaštitne rukavice i vodite računa o tome da su vam šake tople.
- Pravite redovite stanke pri radu.

8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transporte osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ OPASNOST

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Montiranje

Uređaj je moguće rabiti i kao benzinski puhač za lišće i kao benzinski usisavač lišća. Za dotičnu namjenu potrebno je odgovarajuće postaviti uređaj.

Napomena

Postavite uređaj na ravnu i stabilnu podlogu.

9.1 Konstrukcija benzinskog puhača za lišće (sl. 2 + 3)

9.1.1 Montiranje cijevi za ispuhivanje (4) na motorni sklop (10) (sl. 2):

1. Uklonite vijak za blokiranje (5) na priključku za ispuhivanje (6) motornog sklopa (10).
2. Poravnajte pričvrstnu točku (A) cijevi za ispuhivanje (4) s izbočinom (B) priključka za ispuhivanje (6).
3. Umetnite cijev za ispuhivanje (4) u priključak za ispuhivanje (6).
4. Ponovno pritegnite vijak za blokiranje (5).

9.1.2 Montiranje ravne sapnice (1) / okrugle sapnice (2) na cijev za ispuhivanje (4) (sl. 3):

Benzinski puhač za lišće može se rabiti s ravnom (1) ili okruglom sapnicom (2).

1. Poravnajte ravnu sapnicu (1) / okruglu sapnicu (2) s izbočinom (C) cijevi za ispuhivanje (4).
2. Gurnite ravnu sapnicu (1) / okruglu sapnicu (2) u cijev za ispuhivanje (4) pa je okrenite za 90° nadesno.
3. Pritegnite vijak za blokiranje (3).

Napomena

Benzinski puhač za lišće pravilno je montiran kada je ravna sapnica (1) / okrugla sapnica (2) okrenuta prema tlu.

Napomena

Benzinski puhač za lišće ne može se pokrenuti ako nije montirana cijev za ispuhivanje (4).

9.2 Konstrukcija benzinskog usisavača lišća (sl. 4 – 9)

⚠ OPREZ:

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

9.2.1 Montiranje vakuumske cijevi (14) na motorni sklop (10) (sl. 4, 5):

1. Otvorite zaštitnu rešetku (11) tako da blokadu (D) gurnete u stranu. Za to uporabite odgovarajući alat (npr. ravni odvijač).
2. Rasklopite zaštitnu rešetku (11).
3. Nataknite vakuumsku cijev (14) na vakuumski priključak (29). Utori (E) u vakuumskoj (14) cijevi moraju se podudarati s klinovima na vakuumskom (29) priključku.
4. Okrenite vakuumsku cijev (14) nadesno do graničnika kako biste je pričvrstili.

9.2.2 Montiranje usisne sapnice (12) na vakuumsku cijev (14) (sl. 6):

1. Poravnajte usisnu sapnicu (12) s klinom (F) vakuumske cijevi (14).
2. Gurnite usisnu sapnicu (12) u vakuumsku cijev (14) pa je okrenite za 90° nadesno.
3. Pritegnite vijak za blokiranje (13).

9.2.3 Montiranje izlazne cijevi (18) na priključak za ispuhivanje (6) motornog sklopa (10) (sl. 7):

1. Uklonite vijak za blokiranje (5) na priključku za ispuhivanje (6) motornog sklopa (10).
2. Poravnajte pričvrtnu točku (G) izlazne cijevi (18) s pričvrtnom točkom (B) priključka za ispuhivanje (6).
3. Umetnite izlaznu cijev (18) u priključak za ispuhivanje (6).
4. Ponovno umetnite vijak za blokiranje (5) i pritegnite ga.

9.2.4 Montiranje sabirne vreće (24) na izlaznu cijev (18) (sl. 8):

1. Utaknite otvoreni kraj izlazne cijevi (18) u za to predviđeni otvor sabirne vreće (24).
2. Sabirnu vreću (24) s pomoću čičak zatvarača pričvrstite na izlaznu cijev (18).
3. **Napomena:** Patentni zatvarač sabirne vreće mora biti zatvoren.
4. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

9.2.5 Namještanje pričvrtnog remena sabirne vreće (24) (sl. 9):

1. Pričvrtni remen sabirne vreće (24) objesite na svoje desno rame.
2. Namjestite visinu remena. Pripazite na to da sabirna vreća (24) nije presavijena na prijelazu do izlazne cijevi (18).

Napomena

Usisavač lišća pravilno je montiran

- kada je izlazna cijev (18) okrenuta lagano prema dolje i prema desnoj strani rukovatelja.
- kada je zaobljeni dio usisne sapnice (12) okrenut prema tlu.

Napomena

Usisavač lišća ne može se pokrenuti ako nije montirana vakuumska cijev (14).

10. Prije stavljanja u pogon

⚠ OPREZ:

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

10.1 Provjera prije rukovanja

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili benzina.
- Provjerite razinu goriva – rezervoar bi trebao biti napunjen najmanje napola.
- Provjerite stanje filtra zraka.
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.

- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.
- Ručke moraju biti čiste i suhe, bez ulja i prljavštine – to je važno za sigurno vođenje motornog uređaja.
- Provjerite mogu li se svi pomični dijelovi lagano pomicati.
- Pripremite uređaj za dotičnu uporabu i vodite računa o tome da su svi dijelovi pravilno montirani.

10.2 Pogonsko gorivo i ulje

Preporučena pogonska goriva

Ovaj je uređaj opremljen dvotaktnim motorom za koji je potrebna mješavina benzina i ulja za dvotaktne motore.

Uporaba samog benzina prouzrokuje štete na motoru i dovodi do gubitka jamstva.

Rabite samo smjesu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za dvotaktne motore.

Pomiješajte smjesu goriva i ulja prema tablici miješanja motornog goriva.

Rabite samo visokokvalitetna motorna goriva i ulja kako biste održali visoke radne karakteristike i osigurali vijek trajanja mehaničkih dijelova tijekom vremena.

10.2.1 Prikladan benzin

Rabite samo bezolovni benzin (min. ROZ 95).

Napomena

Ako se čuva dulje od 1 mjeseca, bezolovni benzin sklon je stvaranju naslaga u spremniku i u rezervoaru. Uvijek rabite svjež benzin!

10.2.2 Prikladno ulje

Rabite samo visokokvalitetno ulje za dvotaktne motore. Prikladna ulja možete nabaviti u specijaliziranoj trgovini.

Pomiješajte smjesu goriva i ulja u omjeru 1:40 prema tablici miješanja motornog goriva.

Napomena

Ne rabite ulje za dvotaktne motore koje preporučuje omjer miješanja od 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja prestaje jamstvo proizvođača za motor. Nikada ne rabite ulje za četverotaktne motore ili dvotaktne motore hlađene vodom. Time se svjećica može oštetiti, ispušni sklop blokirati ili stapni prsten zalijepiti.

10.2.3 Miješanje motornog goriva

Motor mora raditi sa smjesom goriva koja se sastoji od benzina i motornog ulja.

UPOZORENJE!

Izbjegavajte izravan dodir kože s motornim gorivom i udisanje para goriva.

UPOZORENJE!

Benzin i smjesa goriva i ulja lako su zapaljivi!

- Radi transporta i skladištenja motornog goriva rabite samo za to predviđene i odobrene spremnike.
- Spremnike goriva čuvajte izvan dohvata djece.
- Ne pušite prilikom rukovanja motornim gorivom.

Rabite samo smjesu bezolovnog benzina (min. ROZ 95) i specijalnog ulja za dvotaktne motore (JASO FD/ISO - L - EGD). Pomiješajte smjesu goriva prema tablici miješanja motornog goriva.

Ulijte ispravnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore u priloženi spremnik za miješanje (27) (vidi "Tablica miješanja motornog goriva"). Zatim dobro protresite spremnik za miješanje (27).

Ulijte suvišno pogonsko gorivo u za to predviđen i odobren spremnik i spremite ga u tamnu, hladnu prostoriju.

Tablica miješanja motornog goriva

Postupak miješanja: 40 udjela benzina na 1 udio ulja

Primjer:

0,5 litara 12,5 ml Ulje za 2-taktne motore

Izrada smjese goriva i ulja

- Ulijte otprilike polovinu potrebne količine benzina u priloženi spremnik za miješanje (27).
- Dolijte ulje za dvotaktne motore prema tablici miješanja motornog goriva.
- Ulijte ostatak potrebne količine benzina.
- Zatvorite spremnik i dobro protresite smjesu goriva i ulja.

Napomena

Ne rabite smjesu goriva i ulja koja je bila uskladištena dulje od 90 dana.

Smjese goriva i ulja koje se nisu rabile mjesec dana ili dulje mogu začepiti rasplinjač ili ometati rad motora.

Spremnik za motorno gorivo i spremnik za smjesu goriva i ulja držite odvojeno kako biste izbjegli pogrešno ulijevanje običnog benzina.

10.3 Ulijevanje smjese goriva i ulja

UPOZORENJE

Motorno gorivo dolijte samo kada je motor isključen i ohlađen. Postoji opasnost od požara!

Ne pušite tijekom ulijevanja goriva u uređaj.

- Uređaj postavite na ravnu površinu tako da je poklopac spremnika okrenut prema gore.
- Prije ulijevanja goriva uvijek očistite područje oko poklopca spremnika (23) kako prljavština ne bi upala u spremnik goriva (22). Za to rabite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Oprezno otvorite poklopac spremnika (23) kako biste otpustili eventualno nastali pretlak u spremniku goriva (22).

UPOZORENJE

Ulijevajte gorivo u uređaj samo na otvorenom ili u dovoljno provjetranim prostorijama.

- Snažno protresite spremnik sa smjesom goriva i ulja.
- Oprezno otvorite spremnik goriva i najprije otpustite eventualno nastali pretlak.
- Okrenite poklopac spremnika (23) nalijevo i otvorite ga. Poklopac spremnika (23) povezan je sa zaštitom od gubitka u spremniku goriva (22) i zbog toga ne može pasti.

- Ulijte smjesu goriva u spremnik goriva (22). Tijekom ulijevanja goriva nemojte prolijevati motorno gorivo i nemojte napuniti spremnik goriva (22) skroz do ruba.
- Ponovno zatvorite poklopac spremnika (23).
- Očistite zatvarač spremnika i okolinu. Odmah obrišite proliveno motorno gorivo.
- Provjerite spremnik i postojanje propuštanja na vodovima za gorivo.

UPOZORENJE

Obavezno se pridržavajte sigurnosnih napomena!

11. Stavljanje u pogon

UPOZORENJE!

Pridržavajte se zakonskih odredbi Zakona o zaštiti od buke.

OPREZ!

Prije pokretanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta ulijevanja goriva.

11.1 Pokretanje motora



Prije pokretanja motora postavite uređaj na čvrstu površinu.

Napomena


Uvijek povlačite užu pokretača (20) ravno naprijed. Ručku užeta pokretača (20) držite čvrsto kada se užu pokretača (20) ponovno uvlači. Nikada nemojte dopustiti da se užu pokretača (20) odbije. To može uzrokovati oštećenja.

Potezno užu užeta pokretača (20) nemojte izvlačiti cijelom duljinom. Tako se sprječava trganje poteznog užeta.

11.1.1 Pokretanje s hladnim motorom (sl. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Postavite polugu prigušnice (15) u položaj . (Sl. 11)
2. Pritisnite pumpu za gorivo (pokretač) (19) 7 puta. (Sl. 12)
3. Čvrsto držite uređaj za gornju ručku (9) i polako izvucite užu pokretača (20) do prvog otpora.
4. Sada potezno užu užeta pokretača (20) snažnije povucite više puta sve dok se motor nakratko ne pokrene i ponovno isključi.
5. Čim se motor isključi, pritisnite polugu gasa (8). Poluga prigušnice (15) automatski prelazi u radni položaj "toplo pokretanje" .
6. Sada ponovno naglo povucite užu pokretača (20) sve dok se motor ne pokrene.
7. Pustite uređaj 1 - 2 minute da se zagrije.


Napomena

Uređaj ima funkciju automatske prigušnice. Čim pritisnete polugu gasa (8), poluga prigušnice (15) prelazi u položaj .

Pri visokim vanjskim temperaturama može se dogoditi da pokretanje hladnog motora također treba obaviti bez prigušnice!

11.1.2 Pokretanje sa zagrijanim motorom (sl. 1, 10)

(Uređaj nije radio manje od 15 – 20 minuta.)

1. Za pokretanje zagrijanog motora polugu prigušnice (15) ne smije se postaviti u položaj .
2. Čvrsto držite uređaj za gornju ručku (9) i polako izvucite užu pokretača (20) do prvog otpora.
3. Naglo povucite užu pokretača (20). Uređaj bi se trebao pokrenuti nakon 1 – 2 povlačenja. Ako se uređaj nakon 6 povlačenja još uvijek ne pokrene, ponovite postupak opisan u odjeljku "Pokretanje s hladnim motorom".

11.2 Isključite motor.

11.2.1 Sigurnosni postupak

Ako je potrebno smjesta zaustaviti uređaj, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16) u položaj "0" i držite ga pritisnutim u tom položaju sve dok se motor ne zaustavi.

11.2.2 Normalni postupak

1. Otpustite blokadu poluge gasa (7).
2. Pustite polugu gasa (8).
3. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16) u položaj "0" i držite ga pritisnutim u tom položaju sve dok se motor ne zaustavi.

11.3 Namjestite brzinu vrtnje motora.

S pomoću poluge gasa (8) namjestite željenu brzinu vrtnje motora za rad uređaja. Položaj poluge gasa moguće je namjestiti na blokadi poluge gasa (7).

Napomena

U prvih 6 – 8 radnih sati izbjegavajte rad motora punom snagom.

11.4 Rad puhača lišća

Kada uređaj radi kao puhač za lišće, držite ga za gornju ručku (9).

Brzinu vrtnje motora trebalo bi prilagoditi vrsti materijala koji valja ukloniti:

- Rabite motor pri niskoj brzini za lagani materijal na travnjaku.
- Rabite motor pri prosječnoj brzini kako biste uklonili travu i lagano lišće s asfalta ili čvrste podloge.
- Rabite motor s visokom brzinom za teške materijale kao što su novi snijeg ili prljavština.

OPREZ

Uvijek vodite računa o tome da se predmeti ili prašina ne ispuhaju u smjeru ljudi ili životinja ili da se predmeti ne oštete. Uvijek vodite računa o smjeru vjetra i nikada ne radite protiv vjetra.

11.5 Rad benzinskog usisavača lišća

OPREZ

Uređaj je tijekom rada potrebno uvijek čvrsto držati objema rukama.

- Položite lijevu ruku na gornju ručku (9), a desnu ruku na donju ručku (21).
- Donju ručku (21) držite tako da se sabirna vreća (24) nalazi na desnoj strani rukovatelja.
- Pri uporabi usisavača lišća motor bi idealno trebao raditi pri srednjoj/visokoj brzini.
- Tijekom prikupljanja držite zaobljeni kraj usisne sapnice (12) nekoliko centimetara iznad tla.

Sabirna vreća (24) funkcionira i kao filter, slično uobičajenom usisavaču prašine. Zbog toga je najbolje:

- ne puniti potpuno sabirnu vreću (24);
- odmah ukloniti glomazne predmete.

11.5.1 Pražnjenje sabirne vreće (24)

- Isključite motor.
- Otvorite patentni zatvarač sabirne vreće (24) i ispraznite sabirnu vreću (24) tako da je ne otpuštate s izlazne cijevi (18).

Napomena

Pri uporabi usisavača lišća ne prikupljajte vlažnu travu ili lišće jer je u suprotnom moguće začepljenje rotora ili sabirne vreće.

Napomena

Pri uporabi uređaja kao usisavača lišća postoji rizik od usisavanja predmeta koji mogu blokirati uređaj i rotor.

U tom slučaju:

- Odmah isključite motor!
- Uklonite pokrov utikača svjeće (17).
- Izvucite utikač svjeće (30).
- Demontirajte vakuumsku cijev (14).
- Uklonite strana tijela iz vakuuskog ulaza.
- Prije ponovne uporabe uređaja pobrinite se za to da ništa ne blokira rotor.

Napomena

Prepunjena vreća smanjuje učinkovitost uređaja i može uzrokovati pregrijavanje motora.

11.6 Završetak rada

Isključite uređaj.

Izvucite utikač svjeće (30) kako biste izbjegli nenamjerno stavljanje u pogon (vidi poglavlje 13.2.2 Održavanje svjeće).

Očistite uređaj (vidi poglavlje 13. Čišćenje i održavanje).

12. Upute za rad

- Stroj smije raditi samo u razumnim vremenima – ne rano ujutro ili kasno navečer kada bi mogao smetati drugima. Valja se pridržavati vremena koja navode službena tijela.
- Prije početka ispuhivanja grabljama i metlom valja ukloniti strana tijela.
- U prašnjavim uvjetima površinu valja malo navlažiti ili, ako postoji, uporabiti priključni dio za ovlaživanje.

13. Čišćenje i održavanje

Radove čišćenja i održavanja provedite samo kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu. Ostale radove mora provesti stručno osoblje.

13.1 Čišćenje

OPREZ

Prije radova čišćenja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač svjeće (vidi poglavlje 13.2.2 Održavanje svjeće).

Napomena

Nakon svake uporabe trebalo bi temeljito očistiti uređaj.

Napomena

Nipošto ne uranjajte uređaj radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Uređaj ispušite stlačenim zrakom pri niskom tlaku.
- Kako biste smanjili opasnost od požara, rashladna rebra motora redovito čistite stlačenim zrakom. Iz područja prigušivača zvuka uklonite prašinu, lišće i druga strana tijela.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i s malo sredstva za pranje posuđa. Pobrinite se za to da voda ne može prodirati u unutrašnjost uređaja.

Pri uporabi kao puhača za lišće:

- U slučaju onečišćenja cijev za ispuhivanje (4) i ravnu sapnicu (1) / okruglu sapnicu (2) očistite četkom.

Pri uporabi kao usisavača lišća:

- Nakon završetka rada skinite sabirnu vreću (24), izvrnite je i temeljito očistite te po potrebi osušite kako biste spriječili nastanak plijesni i neugodnih mirisa.
- Jako onečišćenu sabirnu vreću (24) moguće je oprati vodom i sapunom te je zatim treba osušiti.
- U slučaju teškog kretanja patentnog zatvarača natrljajte zube patentnog zatvarača suhim sapunom.
- U slučaju onečišćenja vakuumske cijevi (14), usisnu sapnicu (12) i izlaznu cijev (18) očistite četkom.

13.2 Održavanje

OPREZ

Prije radova održavanja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač svjeće (vidi poglavlje 13.2.2 Održavanje svjeće).

Nakon obavljenih postupaka popravka i održavanja valja odmah montirati natrag sve zaštitne i sigurnosne naprave.

13.2.1 Održavanje namještanja rasplinjača

Ako se motor samostalno isključi pri oduzimanju gasa, potrebno je provesti namještanje rasplinjača.

Namještanje rasplinjača (npr. namještanje praznog hoda) prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju kako biste izbjegli oštećenja motora.

13.2.2 Održavanje svjeće (sl. 14, 15, 16)

1. Demontirajte pokrov utikača svjeće (17). U tu svrhu otpustite vijak (H). (Sl. 14, 15)
2. Izvucite utikač svjeće (30).
3. Svjećicu otpustite priloženim ključem za svjećice (28).

Razmak elektroda = 0,6 – 0,7 mm (razmak između elektroda između kojih se stvara iskra paljenja).

Provjerite onečišćenost svjeće prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

4. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

13.2.3 Održavanje filtra goriva

U spremniku goriva (22) nalazi se filter koji sprječava da onečišćenja dospiju u motor. Filter bi jedanput godišnje trebao mijenjati distributer.

13.2.4 Održavanje filtra zraka (sl. 14, 17)

Onečišćeni filteri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač.

Stoga je nužna redovita provjera. Spužvasti uložak (31), uložak od flisa (32) i metalni uložak (33) treba redovito provjeravati i po potrebi očistiti.

Ako je zrak vrlo prašnjav, spužvasti uložak (31), uložak od flisa (32) i metalni uložak (33) valja provjeravati češće.

1. Otpustite vijak filtra zraka (26) tako da ga okrenete na lijevo.
2. Skinite pokrov (25).
3. Izvadite spužvasti uložak (31), uložak od flisa (32) i metalni uložak (33).
4. Očistite spužvasti uložak (31), uložak od flisa (32) i metalni uložak (33) isprašivanjem ili ispuhivanjem (stlačenim zrakom).
5. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

UPOZORENJE

Spužvasti uložak (31), uložak od flisa (32) i metalni uložak (33) filtra zraka nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

13.3 Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju vraćanja uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj stanici bez ulja i benzina.

13.3.1 Ispuštanje smjese goriva i ulja

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje potrebno je ispustiti benzin.

Praznite spremnik samo na otvorenom ili u dobro provjetranim prostorijama. Pobrinite se za to da motorno gorivo ne dospije u zemlju (zaštita okoliša). Rabite prikladni sabirni spremnik (nije sadržan u opsegu isporuke).

- Odvrnite poklopac spremnika goriva (23) i skinite ga.
- Smjesu goriva i ulja oprezno izlijte iz spremnika u prikladan sabirni spremnik.
- Potpuno ispustite smjesu goriva i ulja.
- Ponovno rukom pritegnite poklopac spremnika (23).

13.3.2 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova valja navesti sljedeće informacije:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali. Potrošni dijelovi*: svjećica, filter zraka, filter goriva, sabirna vreća

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

14. Transport

POZOR!

Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tijela. Postoji opasnost od opekline!

UPOZORENJE!

Nenamjerno i neočekivano pokretanje uređaja može uzrokovati ozljede.

Nakon što se motor ohladi, utikač svjećice skinite sa svjećice (vidi poglavlje 13.2.2 Održavanje svjećice).

Prije transporta ili utovarivanja pustite motor da se ohladi kako biste spriječili opekline i onemogućili opasnost od požara.

Prilikom transporta na većim udaljenostima potpuno ispraznite spremnik goriva (vidi 13.3.1 Ispuštanje smjese goriva i ulja). Osigurajte uređaj na transportnom vozilu od kotrljanja, otklizavanja ili prevrtanja.

15. Skladištenje

- Prije svakog skladištenja provedite čišćenje i održavanje uređaja (vidi poglavlje "Čišćenje i održavanje").
- Uređaj spremite na sigurno, suho, dobro provjetravano mjesto koje je zaštićeno od zamrzavanja i vremenskih uvjeta i koje je izvan dosega djece.
- Ne preporučuje se skladištenje na otvorenom. Osigurajte uređaj od neovlaštenog pristupa.
- Ispraznite spremnik goriva.

UPOZORENJE

Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se ne potroši preostali benzin.

UPOZORENJE

Spremite uređaj na suho mjesto, daleko od mogućih izvora zapaljenja, npr. pećnica, plinskih kotlova s vrućom vodom, plinskih sušilica itd. Opasnost od požara!

Ako uređaj skladištite na dulje od 30 dana, potrebno ga je pripremiti za to. U suprotnom će preostalo pogonsko gorivo koje se nalazi u rasplinjaču ishlapati i ostaviti talog sličan gumi. To bi moglo otežati pokretanje i uzrokovati skupe radove popravljanja.

1. Polako skidajte poklopac (23) spremnika goriva (22) kako biste otpustili eventualan tlak u spremniku.
2. Oprezno ispraznite spremnik goriva (22). Praznite spremnik samo na otvorenom ili u dobro provjetravanom prostorijama. Pobrnite se za to da motorno gorivo ne dospije u zemlju (zaštita okoliša). Uporabite prikladnu podlogu.
3. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi kako biste uklonili pogonsko gorivo iz rasplinjača.
4. Pustite motor da se ohladi (cca 5 minuta).
5. Demontirajte pokrov utikača svjećice (17).
6. Skinite utikač svjećice (30) sa svjećice.
7. Izvadite svjećicu.
8. Ulijte 1 čajnu žličicu čistog ulja za dvotaktne motore kroz provrt cilindra svjećice u komoru za izgaranje.
9. Više puta polako povucite užu pokretača (20) kako bi se premazale unutarnje komponente.
10. Stavite natrag svjećicu.

Ponovno stavljanje u pogon

1. Izvadite svjećicu.
2. Brzo povucite užu pokretača (20) kako biste uklonili suvišno ulje iz komore za izgaranje.
3. Očistite svjećicu i vodite računa o ispravnom razmaku elektroda na svjećici ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
4. Pripremite uređaj za rad.

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

17. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	• Onečišćen zračni filter.	• Očistite/zamijenite filter zraka.
	• Začepljen filter za gorivo.	• Očistite ili zamijenite filter goriva.
	• Ne postoji opskrba gorivom.	• Natočite.
	• Pogreška u vodu za gorivo.	• Provjerite postoje li pregibi ili oštećenja na vodu za gorivo.
	• Pokretač je neispravan.	• Obratite se servisnoj službi. • Provjerite ispravnu učvršćenost utikača svjeće.
	• Motor je potopljen.	• Izvadite svjećicu, očistite je i osušite; zatim više puta povucite potezno uže; • Ponovno montirajte svjećicu
	• Utikač svjeće nije nataknut.	• Očistite ili zamijenite svjećicu / provjerite je li kabel za pokretanje oštećen.
	• Nema iskre paljenja.	• Obratite se servisnoj službi.
	• Motor je neispravan.	• Obratite se servisnoj službi.
	• Rasplinjač je neispravan.	• Obratite se servisnoj službi.
Uređaj se pokrene i odmah gasi	• Pogrešno namještanje rasplinjača (brzina vrtnje u praznom hodu).	• Obratite se servisnoj službi.
	• Rasplinjač je pogrešno namješten.	• Obratite se servisnoj službi.
Uređaj radi s prekidima (zapije).	• Svjećica je zahrđala.	• Očistite ili zamijenite svjećicu.
	• Prekidač za uključivanje/isključivanje je neispravan.	• Obratite se servisnoj službi.
Nastanak dima	• Pogrešna smjesa goriva.	• Rabite smjesu za dvotaktne motore u omjeru miješanja 40:1.
	• Rasplinjač je pogrešno namješten.	• Obratite se servisnoj službi.
Uređaj ne radi punom snagom	• Filter zraka je onečišćen.	• Očistite ili zamijenite filter zraka.
	• Rasplinjač je pogrešno namješten.	• Obratite se servisnoj službi.
	• Sabirna vreća je puna.	• Ispraznite sabirnu vreću.
	• Sabirna vreća je onečišćena.	• Očistite sabirnu vreću.
	• Uređaj je začepljen ili blokiran stranim tijelima.	• Uklonite začepljenja i blokiranja (vidi poglavlje Čišćenje i održavanje).

18. Jamstveni certifikat

Poštovani kupci,

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome ovaj uređaj ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite na adresu navedenu na ovoj jamstvenoj kartici. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na dolje navedeni telefonski broj servisne službe. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne umanjuje vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvene usluge za vas su besplatne.
- Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke u materijalu ili proizvodnji i ograničene su na otklanjanje tih nedostataka ili na zamjenu uređaja. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za gospodarsku, obrtničku ili industrijsku uporabu. Jamstveni ugovor stoga prestaje vrijediti ako se uređaj rabi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke. Naše jamstvo nadalje ne obuhvaća kompenzacije za transportne štete, štete nastale nepoštivanjem priručnika za montažu ili neispravnom montažom, nepoštivanjem priručnika za uporabu (npr. priključivanjem na pogrešan napon ili na pogrešnu jakost struje), zlouporabom ili pogrešnom uporabom (npr. preopterećivanjem uređaja ili uporabom nedopuštenih montažnih alata ili pribora), nepoštivanjem propisa za održavanje i sigurnost, prodiranjem stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), primjenom sile ili vanjskim utjecajima (npr. štete zbog pada s visine) te uobičajenim habanjem koje nastaje tijekom uporabe.

Jamstveni zahtjevi prestaju vrijediti ako se na uređaju poduzmu neodobreni zahvati.

- Jamstveno razdoblje traje 3 godine i započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstvene zahtjeve valja uputiti najkasnije dva tjedna prije isteka jamstvenog razdoblja nakon otkrivanja nedostataka.
 - (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
 - (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
 - (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.
- Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.
- Radi ostvarivanja jamstvenog zahtjeva molimo obratite se na dolje navedenu adresu. Ako reklamaciju uputite unutar garancijskog razdoblja, poslat ćemo vam povratnicu s pomoću koje nam možete besplatno vratiti svoj neispravan uređaj. Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako je nedostatak uređaja obuhvaćen našim jamstvom, odmah ćete dobiti natrag popravljen ili nov uređaj.

Naravno da ćemo nedostatke uređaja koji nisu obuhvaćeni jamstvom ili za koje je jamstvo isteklo rado otkloniti uz naknadu troškova. U tu svrhu pošaljite uređaj našem servisnoj službi.

Usluga-Hotline (HR):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Usluga-Email (HR):

service.HR@schepach.com

Usluga-Adresa (HR):

VAR-ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A

HR - 10090 Zagreb / Croatia









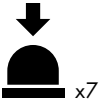
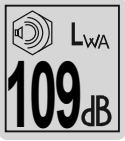


Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnogo drugih priručnika, filmova o proizvodima i instalacijski softver.


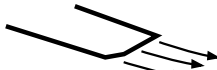

S pomoću QR koda izravno prelazite na stranicu Lidl Service (www.lidl-service.com) i unošenjem broja artikla (IAN) 420123_2201 možete otvoriti svoj priručnik za uporabu.

1.	Explicitarea simbolurilor de pe aparat	219
2.	Introducere	222
3.	Descrierea aparatului	222
4.	Pachetul de livrare	222
5.	Utilizarea conformă cu destinația	222
6.	Indicații de securitate	223
7.	Date tehnice	226
8.	Despachetare	227
9.	Montajul	227
10.	Înainte de punerea în funcțiune	228
11.	Punerea în funcțiune	229
12.	Instrucțiuni de lucru	231
13.	Curățarea și întreținerea curentă	231
14.	Transportul	232
15.	Depozitare	232
16.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	233
17.	Remedierea avariilor	234
18.	Certificatul de garanție	235
19.	Vedere explodată	274
20.	Declarația de conformitate	275

1. Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	(RO)	Respectați indicațiile de avertizare și de securitate!
	(RO)	Atenție pericol de vătămare! Nu vă apropiați niciodată mâinile de cuțite.
	(RO)	Atenție la substanțele inflamabile. Interzis focul, flacăra deschisă și fumatul.
	(RO)	Atenție! Pericol de vătămare din cauza valțului pentru cuțite aflat în rotație! Țineți mâinile și picioarele în afara deschiderilor atunci când aparatul funcționează.
	(RO)	Obiectele aruncate și piesele care se rotesc pot provoca vătămări grave.
	(RO)	Atenție! Eșapamentul și alte părți ale motorului devin foarte fierbinți în timpul funcționării, nu le atingeți!
	(RO)	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	(RO)	Purtați ochelari de protecție!
	(RO)	Purtați căști antiacustice!
	(RO)	Țineți persoanele la distanță.

	(RO)	Purtați mănuși de lucru.
	(RO)	Purtați încălțăminte rezistentă!
	(RO)	Ulei de motor în 2 timpi: ISO - L - EGD / JASO FD
	(RO)	Benzină: ROZ 95 / ROZ 98
	(RO)	Buton de pornire/oprire a = oprit b = pornit
	(RO)	Manetă de pornire (șoc) „Pornire la rece” Manetă de pornire (șoc) „Pornire la cald și funcționare”
	(RO)	Apăsați de 7 ori pompa de carburant (amorsare).
	(RO)	Nivelul puterii acustice garantat.
	(RO)	Înainte de punerea în funcțiune, citiți întregul text al manualului de utilizare.
	(RO)	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.

	(RO)	Viteza maximă a aerului
	(RO)	Volumul maxim de aer
	(RO)	Raportul de amestec al uleiului de motor în 2 timpi cu carburant
PERICOL!	(RO)	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
AVERTIZARE!	(RO)	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.
PRECAUȚIE!	(RO)	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.
INDICAȚIE	(RO)	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

2. Introducere

PRODUCĂTOR:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

STIMATE CLIENT,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

INDICAȚIE:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al manualului de utilizare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În plus față de indicații de securitate cuprinse în acest manual de utilizare și de reglementările speciale din țara dumneavoastră, trebuie respectate normele tehnice general recunoscute pentru funcționarea aparatelor de același tip.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

3. Descrierea aparatului

1. Duză plată (tub de suflare)
2. Duză rotundă (tub de suflare)
3. Șurub de blocare (duză)
4. Tub de suflare
5. Șurubul de blocare (tub de suflare)
6. Racord de suflare (unitate motor)
7. Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
8. Pârghie de accelerare
9. Mâner de prindere sus
10. Unitatea motorului
11. Grilă de protecție (conexiune de vid)
12. Duză de aspirație (tub de vid)
13. Șurub de blocare (tub de vid)
14. Tub de vid
15. Pârghia de șoc
16. Buton de pornire/oprire
17. Apărătoare fișa bujiilor
18. Țeavă de evacuare
19. Pompa de carburant (Amorsare)
20. Tracțiune prin cablu pentru pornire
21. Mâner de prindere de jos
22. Rezervor de combustibil
23. Capac rezervor (rezervor de combustibil)
24. Sac de colectare
25. Apărătoare (filtru de aer)
26. Șurub filtru de aer
27. Recipient de amestec
28. Cheie de bujii
29. Conexiune de vid
30. Fișa bujiilor
31. Inserție din material expandat (filtru de aer)
32. Inserție din material nețesut (filtru de aer)
33. Inserție metalică (filtru de aer)

4. Pachetul de livrare

- Duză plată (1)
- Duză rotundă (2)
- Tub de suflare (4)
- Unitate motor (10)
- Duză de aspirație (tub de vid) (12)
- Tub de vid (14)
- Țeavă de evacuare (18)
- Sac de colectare (24)
- Recipient de amestecare (27)
- Cheie de bujii (28)

5. Utilizarea conformă cu destinația

Aspiratorul și suflanta de frunze pe benzină permite îndepărtarea frunzelor, a ierbii, a hârtiei și altele asemenea, de exemplu, în grădini, stadioane sportive, parcuri sau alei. Este, de asemenea, potrivit pentru a sufla trasee în pădure.

Aspiratorul și suflanta de frunze pe benzină este, de asemenea, conceput pentru aspirarea și mărunțirea frunzelor și a altor deșeuri ușoare, libere și care nu ard.

Nu suflați și nu aspirați materiale periculoase pentru sănătate!

Exploatarea aparatului în alte scopuri nu este permisă și poate duce la accidente sau la deteriorarea aparatului. Nu faceți nicio modificare la produs – acest lucru poate duce, de asemenea, la accidente sau la deteriorarea aparatului.

Este permisă utilizarea aparatului numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin aparatul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității. Modificările aduse aparatului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Aparatul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță, de lucru și de întreținere ale producătorului, precum și dimensiunile specificate în datele tehnice.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

6. Indicații de securitate

Indicații generale de securitate

⚠ AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind securitatea. Deficiențele în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de securitate pot provoca incendii și/sau vătămări grave. Utilizați numai carburanți recomandați în acest manual. Nu utilizați niciodată carburant care nu este amestecat cu ulei de motor în 2 timpi. Acest lucru poate duce la o daună totală, iar garanția furnizorului va fi pierdută.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

A) Instruire

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Familiarizați-vă cu dispozitivele de control sau de reglare și cu utilizarea corectă a aparatului. Învățați cum să opriți aparatul în caz de urgență.
- Folosiți aparatul numai conform destinației:
 - Mișcarea și adunarea frunzelor și a ierbii cu greutate limitată diferită și de dimensiuni mici prin suflare.
 - Colectarea prin aspirare a frunzelor și a ierbii, a diverselor deșeuri cu greutate limitată și de dimensiuni mici, cu excepția lichidelor de orice fel.
 - Aparatul nu trebuie utilizat pentru a colecta produse inflamabile sau explozive, cărbuni încinși, cenușă, țigări aprinse și bucăți de crengi, obiecte ascuțite, obiecte metalice, pietre și alte obiecte care ar putea fi periculoase pentru operator. Acest lucru poate duce la vătămări și la deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați niciodată copiii să folosească aparatul.
- Nu utilizați niciodată aparatul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Persoanele care, din cauza capacităților lor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență sau a faptului că nu sunt familiarizate cu aparatul, nu sunt în măsură să îl utilizeze în siguranță, nu trebuie să îl folosească fără supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile. Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura condițiile de a nu se juca cu aparatul.
- Nu permiteți niciodată altor persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot specifica vârsta minimă a utilizatorilor.
- Nu utilizați aparatul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Nu utilizați aparatele atunci când sunteți obosit.
- Predați toate documentele atunci când transferați produsul unor terțe părți.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care se întâmplă unor terțe părți, personal sau proprietății lor.

B) Indicații generale

- Purtați haine de lucru adecvate, rezistente și strânse pe lângă corp.
 - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Purtați pantaloni lungi pentru protecția picioarelor.
 - Dacă aveți părul lung, folosiți ceva pentru acoperirea capului.
 - Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
 - Purtați încălțăminte de siguranță, mănuși, ochelari de protecție și mască de protecție a respirației.
 - Purtați căști antiacustice.
- Opriți întotdeauna motorul aparatului atunci când îl lăsați jos și înainte de a lucra la aparat.
- Purtați ochelari de protecție atunci când lucrați.

- Purtați o mască respiratorie la efectuarea lucrărilor care generează praf.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu dispozitive de protecție sau scuturi deteriorate
- **Avertizare! Pericol, carburantul este ușor inflamabil!**
 - Depozitați carburantul în recipiente special concepute în acest scop.
 - Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească câteva minute înainte de a adăuga carburant.
 - Nu fumați atunci când alimentați cu carburant sau când folosiți aparatul.
 - Deschideți încet bușonul rezervorului pentru a permite vaporilor de benzină să iasă.
 - Alimentați cu carburant doar în aer liber. Umpleți amestecul de carburant cu ajutorul unei pâinii.
 - Umpleți cu carburant înainte de a porni motorul.
 - Scoateți capacul rezervorului de combustibil și nu umpleți niciodată rezervorul când motorul este în funcțiune sau când motorul este fierbinte.
 - În cazul în care se varsă carburant, nu încercați să porniți motorul, ci mutați aparatul în afara zonei în care s-a vărsat carburantul și evitați toate sursele de aprindere până când toți vaporii de carburant se vor fi disipat.
 - Ștergeți imediat carburantul vărsat.
 - Nu porniți niciodată aparatul în locul în care ați alimentat cu carburant.
 - Asigurați-vă că hainele dumneavoastră nu intră în contact cu carburantul. Schimbați-vă imediat hainele dacă acestea intră în contact cu carburantul.
 - După alimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil a fost închis din nou în mod corect și sigur.
- Înlocuiți amortizoarele de zgomot defecte.
- Efectuați o inspecție vizuală înainte de a utiliza aparatul. Verificați în special:
 - pârghia de accelerare trebuie să se miște liber și trebuie să revină în poziția neutră în mod independent și rapid.
 - Butonul de pornire/oprire trebuie să fie ușor de utilizat.
 - Toate cablurile electrice, cum ar fi cablurile pentru bujii și fișa bujiilor, trebuie să fie în stare perfectă pentru a evita formarea scânteilor. Fișa bujiilor trebuie să fie bine așezată pe bujie.
 - Păstrați mânerele uscate și lipsite de ulei și grăsimi. Mânerele și dispozitivele de protecție nu trebuie să fie deteriorate.
 - Sufianta nu trebuie să fie deteriorată.
 - Sacul de colectare nu trebuie să fie deteriorat.
- Înainte de începerea lucrului, îndepărtați întotdeauna orice obiect care se află pe sol și care în timpul funcționării aparatului
 - ar putea fi aruncat (atunci când este folosit ca suflantă)
 - ar putea să blocheze tubul de vid (atunci când este utilizat ca un colector cu vid)
 - ar putea fi o sursă de pericol (pietre, crengi, sârmă de fier, oase etc.)

C) Regim de funcționare

- Nu vă apropiați mâinile sau picioarele de piesele rotative.
- Nu puneți în funcțiune motorul cu ardere internă în spații închise, unde se poate acumula monoxid de carbon periculos.
- Nu montați pe aparat dispozitive sau accesorii care nu sunt destinate sau aprobate de producător.
- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu utilizați o unealtă al cărei întrerupător este defect. O unealtă, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Nu utilizați niciodată aparatul:
 - fără montarea tuturor accesoriilor destinate fiecărei utilizări (atunci când este utilizat ca aspirator de frunze sau suflantă de frunze)
 - dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
 - în spații închise, în atmosfere potențial explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.
- Prin urmare, asigurați-vă întotdeauna că aveți un suport sigur și ferm, astfel încât să puteți controla aparatul și să vă mențineți poziția de lucru chiar și în cazul unor mișcări neașteptate.
 - Dacă este posibil, evitați să lucrați pe soluri umede și alunecoase. Evitați să lucrați pe un teren accidentat sau abrupt care nu garantează operatorului o poziție de lucru sigură.
 - Deplasați-vă încet, nu alergați. Fiți atenți la caracteristicile terenului și la eventualele obstacole.
- Asigurați-vă că aparatul este complet asamblat înainte de a-l porni.
 - Porniți motorul într-o zonă aflată la cel puțin 3 metri de locul în care ați alimentat.
 - Persoanele străine trebuie să păstreze o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de aparat din cauza pieselor care zboară.
 - Nu îndreptați amortizorul de zgomot și, prin urmare, gazele evacuate către materiale combustibile.
- Nu efectuați nicio modificare la motor.
- Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți unealta desemnată pentru munca dumneavoastră. Cu unealta potrivită, puteți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- Asigurați-vă că aparatul nu intră în contact cu corpuri străine sau cu corpuri străine și praf care pot fi agitate de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre oameni sau animale.
- Nu introduceți niciodată obiecte în orificiile aparatului și evitați să aspirați obiecte mari care ar putea deteriora suflanta.
- Țineți-vă mâinile departe de grila de admisie și de ieșirea de aer în timpul utilizării și nu blocați niciodată suflanta.

- Opriți motorul:
 - La transformarea aparatului din aspirator de frunze în suflantă de frunze.
 - Dacă lăsați aparatul nesupravegheat.
 - Înainte de alimentarea cu carburant
 - Atunci când schimbați spațiul de lucru.
- Opriți motorul și deconectați fișa bujiilor:
 - Înainte de lucrările de curățare și întreținere.
 - În cazul în care un corp străin este aspirat. Inspectați aparatul pentru a vedea dacă este deteriorat înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
 - Dacă aparatul începe să vibreze anormal.
 - Atunci când nu utilizați aparatul.
- Nu lăsați aparatul cu motorul încins pe frunze, iarbă uscată sau alte materiale combustibile. Pericol de incendiu!
- Nu lucrați cu aparatul într-un mediu exploziv în care există lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Aparatul produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Avertizare!** Nu lucrați în apropierea ferestrelor deschise. Fiți atenți la copii, la animalele de companie și suflați obiectele străine în siguranță.
- Nu utilizați niciodată aparatul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Acest lucru vă oferă un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.
- Fiți atenți, țineți seama la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când lucrați cu unealta. Nu utilizați o unealtă dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea uneltei poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Dacă aveți degetul pe comutator atunci când transportați unealta, acest lucru poate duce la accidente.
- Scoateți uneltele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni unealta. O sculă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- Se recomandă ca mașina să fie utilizată numai la ore rezonabile - nu la primele ore ale dimineții sau noaptea târziu, când alte persoane pot fi deranjate.
- Înainte de a începe să suflați, desprindeți corpurile străine cu o greblă și o mătură.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafața sau folosiți un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.
- Se recomandă să fie utilizată întreaga extensie a duzei de suflare pentru ca fluxul de aer să poată acționa în apropierea solului.

D) Întreținerea curentă și depozitarea

- Întrețineți uneltele cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția uneltei este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor.
- Nu efectuați nicio lucrare asupra aparatului, care nu este descrisă în acest manual.
- Nu depozitați aparatul cu carburant în rezervor într-o zonă în care vaporii de carburant ar putea ajunge la o flacără deschisă, la o scânteie sau la o sursă de căldură puternică.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de lucrările de întreținere curentă și curățare, precum și înainte de depozitare.
- Păstrați motorul, amortizorul de zgomot și rezervorul de combustibil libere de praf, crengi și frunze. Pericol de incendiu!
- Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate.
- Purtați mănuși în timpul lucrărilor de întreținere.
- Din motive de securitate, nu utilizați niciodată aparatul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate ale aparatului trebuie înlocuite sau reparate. Utilizați numai piese de schimb originale. Piesele defecte pot provoca vătămări sau pot deteriora aparatul.
- Îndepărtați toate uneltele utilizate pentru întreținere curentă înainte de a utiliza sau depozita aparatul.
- Depozitați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor.

E) Transportul

- Dacă aparatul trebuie purtat, trebuie:
 - opriți motorul și deconectați fișa bujiilor.
 - să transportați aparatul de mână. Nu ridicați aparatul de țevi.
- La transportul într-un autovehicul, scoateți țevile și încărcați aparatul astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru persoane. Pentru a preveni vărsarea carburantului, deteriorările și vătămările, asigurați aparatul împotriva răsturnării atunci când îl transportați în vehicule.

F) Protecția mediului

- Eliminați ambalajele și deșeurile în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
- Combustibilul rezidual, uleiurile și lichidul utilizat pentru curățare trebuie eliminate într-un mod ecologic!
- Eliminați acest aparat în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările în vigoare în țara dumneavoastră.

G) Manevrarea în siguranță a carburanților

Carburanții și vaporii de carburant sunt inflamabili și pot provoca leziuni grave în caz de inhalare și pe piele. Prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manevrarea carburantului și să se asigure o bună ventilație.

- Înainte de alimentarea aparatului, opriți motorul și lăsați aparatul să se răcească.
- Nu fumați în timpul alimentării cu carburant și evitați flăcările deschise.
- Purtați mănuși atunci la alimentarea cu carburant.
- Nu alimentați cu carburant în interior (risc de explozie).
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei. Curățați imediat aparatul dacă ați vărsat carburant sau ulei. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat carburant sau ulei pe ele.
- Asigurați-vă că nu pătrunde carburant în sol.
- Închideți din nou cu grijă bușonul rezervorului după alimentare și asigurați-vă că nu se desprinde în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului și conductele de combustibil sunt bine strânse.
- În cazul în care există scurgeri, nu utilizați aparatul.
- Transportați și depozitați carburanții numai în recipiente aprobate și etichetate.
- Țineți copiii departe de carburanți.
- Nu transportați și nu depozitați carburanții în apropierea substanțelor inflamabile sau ușor inflamabile, a scânteilor sau a focului deschis.
- Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de realimentare pentru a porni aparatul.
- Păstrați mânerul uscat, curat și fără amestec de carburant.
- Nu alimentați niciodată cu carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.

H) Riscuri reziduale

Chiar și atunci când sunt utilizate conform destinației, pot exista riscuri reziduale datorate proiectării determinate de utilizarea preconizată, în ciuda respectării tuturor reglementărilor de siguranță relevante:

- Vătămare datorată pieselor proiectate.
- Ruperea și aruncarea în exterior a bucăților de cuțit.
- Pericol de intoxicație cu monoxid de carbon în cazul utilizării aparatului în încăperi închise sau slab ventilate.
- Pericol de provocare a arsurilor la atingerea componentelor fierbinți.
- Afectarea auzului în timpul muncii prelungite fără căști antifonice.

Atenția și precauția reduc riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.

7. Date tehnice

Dimensiuni L x l x h 1081 x 236 x 351 mm

Aspirator de frunze

Raportul de mulcire 10:1

Volumul sacului de colectare 50 l

Greutatea aspiratorului de frunze 5,8 kg

Suflantă pentru frunze

Viteza aerului max. 74 km/h

Volumul aerului max. 950 m³/h

Greutatea suflantei de frunze 4,8 kg

Sistem de acționare

Capacitate cilindrică 25,4 cm³

Puterea nominală a motorului 0,9 kW

Turația de mers în gol 3000 ± 300 min⁻¹

Volum rezervor de benzină 420 cm³

Tipul de motor Motor în 2 timpi, răcit cu aer

Raportul de amestec carburant / ulei 40:1

Greutate totală 6,4 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

Valorile emisiei sonore au fost determinate corespunzător EN ISO 3744:1995 și ISO 11094:1991. Valorile totale pentru vibrații (suma de vectori a celor trei direcții) determinate în conformitate cu ISO 22867.

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul produs de aparat depășește 85 dB(A), vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA} 87 dB

Incertitudinea K_{pA} 3 dB

Nivelul puterii acustice L_{WA} 107 dB

Incertitudinea K_{WA} 1,87 dB

Nivelul puterii acustice garantat L_{WA} 109 dB

Purtați căști antiacustice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Valorile indicate ale emisiei sonore trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei unelte cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

Vibrație

Mâner de prindere sus 5,28 m/s²

Mâner de prindere de jos 5,56 m/s²

Incertitudinea K 1,5 m/s²

Limitați la minim dezvoltarea intensă de zgomote și vibrații!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși de protecție.

AVERTIZARE

Evitați riscurile de oscilații, de ex. riscul bolii degetelor albe (tulburări circulatorii) din cauza pauzelor de lucru frecvente, de ex. prin frecarea suprafețelor mâinilor.

- Purtați întotdeauna mănușile de protecție și acordați atenție mâinilor calde.
- Inserați pauze de lucru regulate.

8. Despachetare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ PERICOL

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Montajul

Aparatul poate fi utilizat atât ca suflantă de frunze pe benzină, cât și ca aspirator de frunze pe benzină. Pentru scopul de utilizare respectiv, este necesar să setați aparatul în mod corespunzător.

Indicație

Montați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.

9.1 Structura suflantei de frunze pe benzină (fig. 2 + 3)

9.1.1 Montați tubul de suflare (4) pe unitatea motorului (10) (fig. 2):

1. Îndepărtați șurubul de blocare (5) de pe racordul de suflare (6) al unității motorului (10).
2. Aliniați punctul de fixare (A) al tubului de suflare (4) cu protuberanța (B) racordului de suflare (6).
3. Împingeți tubul de suflare (4) în racordul de suflare (6).
4. Strângeți din nou șurubul de blocare (5).

9.1.2 Montați duza plată (1) / duza rotundă (2) pe tubul de suflare (4) (fig. 3):

Suflanta de frunze pe benzină poate funcționa cu o duză plată (1) sau cu o duză rotundă (2).

1. Aliniați duza plată (1) / duza rotundă (2) cu protuberanța (C) a tubului de suflare (4).
2. Împingeți duza plată (1) / duza rotundă (2) și tubul de suflare (4) împreună și rotiți-le cu 90 ° în sensul acelor de ceasornic.
3. Strângeți șurubul de blocare (3).

Indicație

Suflanta de frunze pe benzină este montată corect atunci când duza plată (1) / duza rotundă (2) este îndreptată spre sol.

Indicație

Suflanta de frunze pe benzină nu poate fi pornită dacă nu este montat tubul de suflare (4).

9.2 Structura aspiratorului de frunze pe benzină (fig. 4 - 9)

⚠ PRECAUȚIE:

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

9.2.1 Montați tubul de vid (14) pe unitatea motorului (10) (fig. 4, 5):

1. Deschideți grila de protecție (11) glisând dispozitivul de blocare (D) în lateral. Folosiți o unealtă adecvată pentru aceasta (de exemplu, o șurubelniță în cruce).
2. Rabatați grila de protecție (11).
3. Introduceți tubul de vid (14) la racordul de vid (29). Canelurile (E) din tubul de vid (14) trebuie să se potrivească cu știfturile de pe racordul de vid (29).
4. Întoarceți tubul de vid (14) în sensul acelor de ceasornic până la opritor pentru a fixa tubul de vid (14).

9.2.2 Montați duza de aspirare (12) pe tubul de vid (14) (fig. 6):

1. Aliniați duza de aspirare (12) cu știfturile (F) tubului de vid (14).
2. Împingeți împreună duza de aspirare (12) și tubul de vid (14) și rotiți-l cu 90 ° în sensul acelor de ceasornic.
3. Strângeți șurubul de blocare (13).

9.2.3 Montați țeava de evacuare (18) la racordul de suflare (6) al unității motorului (10) (fig. 7):

1. Îndepărtați șurubul de blocare (5) de pe racordul de suflare (6) al unității motorului (10).
2. Aliniați punctul de fixare (G) al țevii de evacuare (18) cu punctul de fixare (B) al racordului de suflare (6).
3. Împingeți țeava de evacuare (18) în racordul de suflare (6).
4. Puneți la loc șurubul de blocare (5) și strângeți-l.

9.2.4 Montați sacul de colectare (24) pe țeava de evacuare (18) (fig. 8):

1. Introduceți capătul deschis al țevii de evacuare (18) în deschiderea prevăzută pentru aceasta a sacului de colectare (24).
2. Fixați sacul de colectare (24) la țeava de evacuare (18) cu ajutorul dispozitivului de fixare Velcro.
3. **Indicație:** Fermoarul de pe sacul de colectare trebuie să fie închis.
4. Demontarea se efectuează în ordine inversă.

9.2.5 Reglați cureaua de fixare a sacului de colectare (24) (fig. 9):

1. Agățați cureaua de fixare a sacului de colectare (24) pe umărul dvs. drept.
2. Reglați înălțimea centurii. Asigurați-vă că sacul de colectare (24) nu se îndoiește la trecerea la țeava de evacuare (18).

Indicație

Aspiratorul de frunze este montat corect atunci când

- țeava de evacuare (18) este orientată ușor în jos și în partea dreaptă a operatorului.
- partea rotunjită a duzei de aspirare (12) este îndreptată spre sol.

Indicație

Aspiratorul de frunze nu poate fi pornit dacă nu este montat tubul de vid (14).

10. Înainte de punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE:

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!

10.1 Verificați înainte de funcționare

- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau combustibil pe toate părțile motorului.
- Verificați nivelul carburantului – rezervorul trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin.
- Verificați starea filtrului de aer.
- Verificați starea conductelor de carburant.
- Atenție la semnele de deteriorare.
- Verificați dacă toate capacele de protecție sunt la locul lor și dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse.
- Mânerele trebuie să fie curate și uscate, fără ulei și murdărie – importante pentru ghidarea în siguranță a aparatului cu motor.
- Verificați buna funcționare a tuturor pieselor mobile.
- Pregătiți aparatul pentru exploatarea respectivă și asigurați-vă că toate piesele sunt asamblate corect.

10.2 Carburant și ulei

Carburanți recomandați

Acest aparat este echipat cu un motor în doi timpi care necesită un amestec de benzină și ulei în doi timpi.

Utilizarea exclusivă a benzinei va deteriora motorul și va invalida garanția.

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi.

Amestecați amestecul de carburant-ulei în conformitate cu tabelul de amestecare a carburantului.

Utilizați numai carburanți și uleiuri de înaltă calitate pentru a menține performanțe ridicate și pentru a asigura durata de serviciu a pieselor mecanice în timp.

10.2.1 Benzină adecvată

Utilizați numai benzină fără plumb (min. ROZ 95).

Indicație

Benzina fără plumb tinde să formeze depozite în recipientul de depozitare și în rezervor dacă este depozitată mai mult de 1 lună. Folosiți întotdeauna benzină proaspătă!

10.2.2 Ulei potrivit

Utilizați numai ulei de motor în 2 timpi de înaltă calitate. Uleiurile adecvate sunt disponibile în comerțul de specialitate.

Pregătiți un amestec de carburant-ulei într-un raport de 1 la 40, conform tabelului de amestec de carburant.

Indicație

Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 100:1. În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, nu se aplică garanția producătorului pentru motor.

Nu utilizați niciodată ulei pentru motoarele în 4 timpi sau pentru motoarele în 2 timpi răcite cu apă. Acest lucru poate cauza murdărirea bujiei, blocarea părții de evacuare sau îmbâcsirea inelului de piston.

10.2.3 Amestecarea carburantului

Motorul trebuie să fie exploatat cu un amestec de carburant din benzină și ulei de motor.

AVERTIZARE!

Evitați contactul direct al pielii cu carburantul și inhalarea vaporilor de carburant.

AVERTIZARE!

Benzina și amestecul de carburant și ulei sunt foarte inflamabile!

- Folosiți numai recipiente prevăzute și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului.
- Păstrați rezervoarele de carburant departe de accesul copiilor.
- Nu fumați la manevrarea cu carburant.

Utilizați numai un amestec din benzină fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timpi (JASO FD/ISO - L - EGD). Amestecați amestecul de carburant conform tabelului de amestec de carburant.

Introduceți respectiv cantitatea corectă de benzină și ulei în 2 timpi în recipientul de amestec atașat (27) (a se vedea „Tabelul de amestec de carburant”). Agitați apoi bine recipientul de amestec (27).

Puneți carburantul nefolosit într-un recipient desemnat și aprobat și depozitați-l într-o încăpere întunecoasă și răcoroasă.

Tabel de amestecare a carburantului

Procedeu de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Exemplu:

0,5 litri 12,5 ml Ulei în 2 timpi

Producerea amestecului carburant-ulei

- Umpleți aproximativ jumătate din cantitatea necesară de benzină în recipientul de amestecare (27) inclus.
- Adăugați uleiul în 2 timpi în conformitate cu tabelul de amestec de carburant.
- Completați restul cantității de benzină necesară.
- Închideți recipientul și agitați bine amestecul de carburant și ulei.

Indicație

Nu utilizați un amestec de carburant și ulei care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

Amestecurile de carburant-ulei care nu au fost utilizate timp de o lună sau mai mult pot înfundă carburatorul sau pot afecta funcționarea motorului.

Păstrați recipientele pentru carburant și pentru amestecul de carburant și ulei separat pentru a evita alimentarea greșită cu benzină normală.

10.3 Umplerea amestecului de carburant-ulei

AVERTIZARE

Umpleți carburant numai când motorul este deconectat și răcit. Există pericol de incendiu!

Nu fumați atunci când alimentați aparatul cu combustibil.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană, cu capacul rezervorului orientat în sus.
- Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului (23) înainte de umplere pentru a preveni căderea de murdărie în rezervorul de combustibil (22). În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
- Deschideți cu grijă capacul rezervorului (23) pentru a elibera orice suprapresiune din rezervorul de combustibil (22).

AVERTIZARE

Alimentați aparatul numai în aer liber sau în încăperi ventilate corespunzător.

- Agitați energic recipientul cu amestecul de carburant-ulei.
- Deschideți cu grijă rezervorul de carburant și lăsați mai întâi să iasă orice suprapresiune.

- Rotiți capacul rezervorului (23) în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Capacul rezervorului (23) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (22) și, astfel, nu poate cădea.
- Turnați amestecul de carburant în rezervorul de combustibil (22). Nu vărsați carburant atunci când alimentați și nu umpleți rezervorul de combustibil (22) până la refuz.
- Închideți din nou capacul rezervorului de combustibil (23).
- Curățați bușonul rezervorului de combustibil și zona din jurul lui. Ștergeți imediat carburantul vărsat.
- Verificați dacă există scurgeri în rezervor și în conductele de carburant.

AVERTIZARE

Asigurați-vă că respectați indicațiile de securitate!

11. Punerea în funcțiune

AVERTIZARE!

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile legale referitoare la ordonanța privind protecția contra zgomotului.

PRECAUȚIE!

Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de alimentare, înainte de a porni motorul.

11.1 Pornirea motorului


Așezați aparatul pe o suprafață solidă înainte de a porni motorul.


Indicație

Extrageți drept tracțiunea prin cablu pentru pornire (20). Mențineți ferm mânerul tracțiunii prin cablu pentru pornire (20), dacă tracțiunea prin cablu pentru pornire (20) este trasă din nou în mașină. Nu lăsați să sară înapoi tracțiunea prin cablu pentru pornire (20). Acest lucru poate duce la deteriorări.


Nu trageți cablul starter al tracțiunii prin cablu pentru pornire (20) pe toată lungimea sa. Acest lucru împiedică ruperea cablului starter.

11.1.1 Pornirea cu motorul rece (fig. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Reglați pârghia de șoc (15) în poziția  (Fig. 11)
2. Apăsăți pompa de carburant (amorsare) (19) de 7 ori. (Fig. 12)
3. Țineți aparatul de mânerul de prindere superior (9) și trageți încet tracțiunea prin cablu pentru pornire (20) până la prima rezistență.
4. Acum trageți cu mai multă forță de câteva ori cablul starter al tracțiunii prin cablu pentru pornire (20) până când motorul pornește pentru scurt timp și apoi se oprește din nou.


- De îndată ce motorul s-a oprit, acționați pârghia de accelerare (8). Maneta de șoc (15) sare automat în poziția de funcționare „pornire la cald” .
- Strângeți acum din nou rapid tracțiunea prin cablu pentru pornire (20), până când pornește motorul.
- Lăsați aparatul să se încălzească timp de 1-2 minute.

Indicație

Aparatul dispune de o funcție de șoc automat. De îndată ce acționați pârghia de accelerare (8), pârghia de șoc (15) sare în poziție .

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască să pornească fără șoc și când motorul este rece!

11.1.2 Pornirea când motorul este cald (Fig. 1, 10) (Aparatul a fost oprit pentru mai puțin de 15–20 minute.)

- Pârghia de șoc (15) nu trebuie să fie așezată în poziția de pornire  a motorului cald.
- Țineți aparatul de mânerul de prindere superior (9) și trageți încet tracțiunea prin cablu pentru pornire (20) până la prima rezistență.
- Strângeți acum rapid tracțiunea prin cablu pentru pornire (20). Aparatul trebuie să pornească după 1–2 trageri. În cazul în care aparatul nu pornește după 6 trageri, repetați procedeul de la „Pornirea cu motorul rece”.

11.2 Oprirea motorului

11.2.1 Secvența de oprire de urgență

Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului, apăsați butonul de pornire/oprire (16) în poziția „0” și mențineți-l apăsat în această poziție până când motorul se oprește.

11.2.2 Secvența normală

- Eliberați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (7).
- Eliberați pârghia de accelerare (8).
- Apăsați butonul de pornire/oprire (16) în poziția „0” și mențineți-l apăsat în această poziție până când motorul se oprește.

11.3 Setați turația motorului.

Reglați turația dorită a motorului pentru funcționarea aparatului cu ajutorul pârghiei de accelerare (8). Poziția pârghiei de accelerare poate fi reglată cu ajutorul dispozitivului de blocare a pârghiei de accelerare (7).

Indicație

Evitați să folosiți motorul la putere maximă în primele 6-8 ore de funcționare.

11.4 Funcționarea suflantei de frunze

În timpul funcționării aparatului ca suflantă de frunze, țineți aparatul de mânerul de prindere superior (9).

Turația motorului trebuie adaptată la tipul de material care trebuie îndepărtat:

- Utilizați motorul la turație redusă pentru materiale ușoare pe gazon.
- Folosiți motorul la o viteză medie pentru a muta iarba și frunzele ușoare pe asfalt sau pe sol ferm.
- Utilizați motorul la viteză mare pentru materiale mai grele, cum ar fi zăpada proaspătă sau mizeria.

PRECAUȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că niciun obiect sau praf nu este suflat în direcția oamenilor sau a animalelor și că obiectele nu sunt deteriorate. Respectați întotdeauna direcția vântului și nu lucrați niciodată împotriva vântului.

11.5 Funcționarea aspiratorului de frunze pe benzină

PRECAUȚIE

Aparatul trebuie ținut întotdeauna cu ambele mâini în timpul lucrului.

- Așezați mâna stângă pe mânerul de prindere superior (9) și mâna dreaptă pe mânerul de prindere inferior (21).
- Țineți mânerul de prindere inferior (21) astfel încât sacul de colectare (24) să se afle în partea dreaptă a operatorului.
- Atunci când este utilizat ca aspirator de frunze, este mai bine să folosiți motorul la turație medie/înaltă.
- În timpul colectării, țineți capătul rotunjit al duzei de aspirare (12) la câțiva centimetri deasupra solului.

Sacul de colectare (24) funcționează, de asemenea, ca un filtru, similar cu un aspirator de casă obișnuit. Din acest motiv, este cel mai bine:

- să nu umpleți complet sacul de colectare (24);
- să îndepărtați imediat obiectele voluminoase.

11.5.1 Golirea sacului de colectare (24)

- Opriti motorul.
- Deschideți fermoarul sacului de colectare (24) și goliți sacul de colectare (24) fără a-l detașa de țeava de evacuare (18).

Indicație

Când utilizați aspiratorul de frunze, nu colectați iarbă sau frunze umede, altfel există riscul de a bloca rotorul sau sacul de colectare.

Indicație

Atunci când utilizați aparatul ca aspirator de frunze, există riscul de a aspira obiecte care pot bloca aparatul și rotorul.

În acest caz:

- Opriti imediat motorul!
- Îndepărtați apărătoarea fișei bujiilor (17).
- Desprindeți fișa bujiilor (30).
- Demontați tubul de vid (14).
- Îndepărtați obiectul străin de la intrarea de vid.

- Asigurați-vă că nimic nu blochează rotorul înainte de a utiliza din nou aparatul.

Indicație

Un sac prea plin reduce eficiența aparatului și poate provoca supraîncălzirea motorului.

11.6 Finalul lucrului

Opriți aparatul.

Scoateți fișa bujiilor (30) pentru a evita punerea în funcțiune involuntară (a se vedea capitolul 13.2.2 Întreținerea curentă a bujiei).

Curățați aparatul (a se vedea capitolul 13. Curățarea și întreținerea curentă).

12. Instrucțiuni de lucru

- Mașina trebuie să fie utilizată numai la ore rezonabile - nu la primele ore ale dimineții sau noaptea târziu, când alte persoane pot fi deranjate. Trebuie să se respecte orele stabilite de autoritățile locale.
- Înainte de a începe să suflați, desprindeți corpurile străine cu o greblă și o mătură.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafața sau folosiți un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.

13. Curățarea și întreținerea curentă

Executați lucrările de curățare și de întreținere curentă, așa cum sunt indicate în acest manual de utilizare. Lucrările adiționale trebuie să fie executate de personalul de specialitate.

13.1 Curățarea

PRECAUȚIE

Opriți întotdeauna aparatul și deconectați fișa bujiilor înainte de curățare (a se vedea capitolul 13.2.2 Întreținerea curentă a bujiei).

Indicație

După fiecare utilizare trebuie să fie curățat temeinic aparatul.

Indicație

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide pentru curățare.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Suflați-le cu aerul comprimat cu presiune scăzută.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, curățați periodic nervurile de răcire ale motorului cu aer comprimat. Curățați zona amortizorului de zgomot de praf, frunze sau alte obiecte străine.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin detergent. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

Atunci când este utilizat ca suflantă pentru frunze:

- Curățați tubul de suflare (4) și duza plată (1) / duza rotundă (2) cu o perie în cazul murdăririi.

Atunci când este utilizat ca aspirator de frunze:

- După terminarea lucrului, scoateți sacul de colectare (24), întoarceți-l pe dos și curățați-l temeinic și uscați-l, dacă este necesar, pentru a preveni apariția mușcăiului și a mirosurilor neplăcute.
- Un sac de colectare (24) foarte murdar poate fi spălat cu apă și săpun și apoi uscat.
- În cazul în care fermoarul este dificil de acționat, frecați dinții fermoarului cu un săpun uscat.
- Curățați tubul de vid (14), duza de aspirare (12) și țeava de evacuare (18) cu o perie în cazul murdăririi.

13.2 Întreținerea curentă

PRECAUȚIE

Opriți întotdeauna aparatul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de întreținere (a se vedea capitolul 13.2.2 Întreținerea curentă a bujiei).

Toate dispozitivele de protecție și de siguranță trebuie să fie montate imediat din nou după încheierea lucrărilor de reparație și de întreținere curentă.

13.2.1 Întreținerea curentă pentru reglarea carburatorului

Dacă motorul se oprește singur atunci când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului.

Solicitați ca reglajele carburatorului (de exemplu reglarea ralantiului) să fie efectuate numai de personal calificat pentru a evita deteriorarea motorului.

13.2.2 Întreținerea curentă a bujiei (fig. 14, 15, 16)

1. Îndepărtați apărătoarea fișei bujiilor (17). În acest scop, slăbiți șurubul (H). (Fig. 14, 15)
2. Desprindeți fișa bujiilor (30).
3. Desfaceți bujia cu cheia de bujii atașată (28).

Distanța dintre electrozi = 0,6 - 0,7 mm (distanța dintre electrozi între care este generată scânteia de aprindere).

Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare cu privire la murdărire și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru. Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

4. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

13.2.3 Întreținerea curentă a filtrului de combustibil

În interiorul rezervorului de combustibil (22) se află un filtru care împiedică impuritățile să pătrundă în motor. Filtrul trebuie înlocuit o dată pe an de către distribuitorul dumneavoastră.

13.2.4 Întreținerea curentă a filtrului de aer (fig. 14, 17)

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator.

De aceea, este indispensabil controlul regulat. Inserția din material expandat (31), inserția din material nețesut (32) și inserția metalică (33) trebuie verificate în mod regulat și curățate dacă este necesar.

Dacă aerul este foarte prăfuit, verificați mai des inserția din material expandat (31), inserția din material nețesut (32) și inserția metalică (33).

1. Slăbiți șurubul filtrului de aer (26), rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
2. Îndepărtați apărătoarea (25).
3. Îndepărtați inserția din material expandat (31), inserția din material nețesut (32) și inserția metalică (33).
4. Curățați inserția din material expandat (31), inserția din material nețesut (32) și inserția metalică (33) prin baterie ușoară sau suflare (cu aer comprimat).
5. Asamblarea se realizează în ordine inversă.

AVERTIZARE

Nu curățați niciodată inserția din material expandat a filtrului de aer (31), inserția din material nețesut a filtrului de aer (32) și inserția metalică a filtrului de aer (33) cu benzină sau solvenți inflamabili.

13.3 Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate a aparatului pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația de service fără ulei și benzină.

13.3.1 Scurgerea amestecului de carburant-ulei

În cazul unei perioade de depozitare mai îndelungate, benzina trebuie golită.

Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Utilizați un recipient de colectare adecvat (nu este inclus în pachetul de livrare).

- Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (23) și scoateți-l.
- Turnați cu grijă amestecul de carburant-ulei din rezervor într-un recipient adecvat.
- Scurgeți complet amestecul de carburant-ulei.
- Înșurubați la loc cu mâna capacul rezervorului (23).

13.3.2 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb trebuie să fie făcute următoarele precizări;

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer, filtru de combustibil, sac de colectare

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

14. Transportul

ATENȚIE!

Țineți amortizorul de zgomot fierbinte departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor!

AVERTIZARE!

Pornirea neintenționată și neașteptată a aparatului poate duce la vătămări.

După ce motorul s-a răcit, scoateți fișa bujiilor de la bujie (a se vedea capitolul 13.2.2 Întreținerea curentă a bujiei).

Lăsați motorul să se răcească înainte de transport sau încărcare pentru a evita arsurile și pentru a preveni riscurile de incendiu.

La transportul pe distanțe mai lungi, goliți complet rezervorul de combustibil (a se vedea 13.3.1 Golirea amestecului de carburant și ulei).

Asigurați aparatul pe vehiculul de transport împotriva rostogolirii, alunecării sau răsturnării.

15. Depozitare

- Curățați și întrețineți curent aparatul înainte de fiecare depozitare (a se vedea capitolul „Curățarea și întreținerea curentă”).
- Depozitați aparatul într-un loc sigur, uscat, ferit de îngheț, bine ventilat, protejat de intemperii și în afara razei de acțiune a copiilor.
- O depozitare în aer liber nu este recomandată. De asemenea, asigurați aparatul împotriva accesului neautorizat.
- Goliți rezervorul de combustibil.

AVERTIZARE

Nu îndepărtați benzina în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.

- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze, până când este consumat restul de benzină.

AVERTIZARE

Depozitați aparatul într-un loc uscat, departe de posibilele surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler cu apă caldă cu gaz, uscător cu gaz etc. Pericol de incendiu!

Dacă depozitați aparatul pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, acesta trebuie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

1. Scoateți încet capacul rezervorului (23) de la rezervorul de combustibil (22) pentru a elibera orice presiune din rezervor.
2. Goliți cu grijă rezervorul de combustibil (22). Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.
3. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
4. Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
5. Îndepărtați apărătoarea fișei bujiilor (17).
6. Îndepărtați fișa bujiilor (30) de pe bujie.
7. Scoateți bujia.
8. Turnați 1 linguriță de ulei curat în 2 timpi prin orificiul cilindrului bujiei în camera de ardere.
9. Trageți încet de câteva ori de tracțiunea prin cablu pentru pornire (20) pentru a acoperi componentele interne.
10. Introduceți din nou bujia.

Repunerea în funcțiune

1. Scoateți bujia.
2. Trageți rapid de tracțiunea prin cablu pentru pornire (20) pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți aparatul pentru funcționare.

16. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

17. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	• Filtru de aer murdar.	• Curățați/înlocuiți filtrul de aer.
	• Filtru de combustibil înfundat.	• Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil.
	• Lipsă de alimentare cu carburant.	• Alimentați cu carburant.
	• Defecțiune la conducta de carburant.	• Verificați conducta de carburant să nu fie îndoită sau deteriorată.
	• Dispozitivul de pornire este defect.	• Contactați centrul de service. • Verificați dacă fișa bujiilor este așezată corect.
	• Motor înecat.	• Scoateți bujia, curățați-o și uscați-o; apoi trageți de mai multe ori de cablul starter; • Montați din nou bujia
	• Fișa bujiilor nu este conectată.	• Curățați sau înlocuiți bujia / verificați dacă cablul de aprindere este deteriorat.
	• Fără scânteie de aprindere.	• Contactați centrul de service.
	• Motor defect.	• Contactați centrul de service.
	• Carburator defect.	• Contactați centrul de service.
Aparatul pornește și moare	• Țeava de suflare/aspirație nu este complet asamblat.	• montați țeava de suflare/aspirație în 2 părți.
	• Reglarea incorectă a carburatorului (turația de mers în gol).	• Contactați centrul de service.
Aparatul funcționează cu întreruperi (poticnit).	• Carburatorul este reglat incorect.	• Contactați centrul de service.
	• Bujia este plină de funingine.	• Curățați sau înlocuiți bujia.
	• Butonul de pornire/oprire este defect.	• Contactați centrul de service.
Emisie de fum	• Amestec greșit de carburant.	• Utilizați un amestec în doi timpi în raport de putere 40:1.
	• Carburatorul este reglat incorect.	• Contactați centrul de service.
Aparatul nu funcționează la putere maximă	• Filtrul de aer este murdar.	• Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
	• Carburatorul este reglat incorect.	• Contactați centrul de service.
	• Sacul de colectare este plin.	• Goliți sacul de colectare.
	• Sacul de colectare este murdar.	• Curățați sacul de colectare.
	• Aparatul este înfundat sau blocat de obiecte străine.	• Îndepărtați blocajele și obstacolele (a se vedea capitolul Curățare și întreținere curentă).

18. Certificatul de garanție

Stimată clientă, stimat client,

toate produsele noastre sunt supuse la verificări stricte de calitate, pentru a avea siguranța că ajung la dvs. în stare perfectă. În cazul puțin probabil în care la dispozitiv apare un defect, contactați departamentul nostru de service la adresa indicată pe această fișă de garanție. Bineînțeles, dacă preferați să ne apelați, ne bucurăm să vă oferim asistență la numărul de service imprimat mai jos. Rețineți următorii termeni sub care pot fi făcute cereri în baza garanției:

- Acești termeni de garanție acoperă drepturi de garanție suplimentare și nu afectează drepturile privind garanția prevăzute de lege. Pentru această garanție nu vă taxăm.
- Garanția noastră acoperă numai problemele cauzate de defecte de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte sau înlocuirea dispozitivului. Rețineți că dispozitivele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în aplicații comerciale, profesionale sau industriale. În consecință, garanția este invalidată dacă echipamentul este utilizat în activități comerciale, profesionale sau industriale sau în alte activități echivalente. De asemenea, garanția exclude următoarele: compensarea pentru deteriorare la transport, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare/asamblare sau deteriorări cauzate de instalarea neprofesională, nerespectarea instrucțiunilor de instalare (de exemplu, conectarea la altă tensiune de rețea sau alt tip de curent), utilizări incorecte sau necorespunzătoare (precum supraîncărcarea dispozitivului sau utilizarea de scule sau accesorii neaprobate), nerespectarea normelor de întreținere și de protecție a muncii, pătrunderea de corpuri străine în dispozitiv (de exemplu, nisip, pietre sau praf), efecte cauzate de forțe sau de influențe externe (de exemplu, deteriorări cauzate de căderea dispozitivului) și uzura normală care rezultă în urma operării corespunzătoare a dispozitivului.

Garanția este declarată nulă și neavenită în cazul oricărei încercări de a modifica dispozitivul..

- Garanția este valabilă pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării dispozitivului. Cererile în baza garanției trebuie transmise înaintea terminării perioadei de garanție, în interval de două săptămâni de la observarea defectului. După încheierea perioadei de garanție nu vor mai fi acceptate cereri în baza garanției. Perioada inițială de garanție rămâne în vigoare pentru dispozitiv chiar dacă sunt efectuate reparații sau sunt înlocuite componente. În asemenea cazuri, lucrările efectuate sau componentele înlocuite nu vor avea ca rezultat extinderea perioadei de garanție și nu va mai fi activată nicio altă garanție pentru lucrarea efectuată sau componentele montate. Această situație este valabilă și atunci când se utilizează un service la fața locului.
- Pentru solicitări privitoare la drepturile de garanție pentru produs, vă rugăm să vă adresați la adresa de service indicată mai jos. În măsura în care reclamația se află în intervalul perioadei de garanție, vă vom pune la dispoziție un bon de retur, cu care puteți returna fără costuri aparatul dumneavoastră defect. Ne-ar fi de ajutor dacă ați putea descrie natura problemei cât mai detaliat posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, atunci dispozitivul fie va fi reparat imediat și returnat, fie vă vom trimite un nou dispozitiv.
- Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Bineînțeles, putem oferi și servicii de reparații cu plată pentru orice defecte care nu fac parte din aria de acoperire a acestei garanții sau pentru unități care nu mai sunt acoperite. Pentru a beneficia de acest serviciu, trimiteți dispozitivul la adresa noastră de service.

Hotline serviciu (RO):

00800 4003 4003

(0,00 EUR/Min.)

Serviciu de e-mail (RO):

service.RO@scheppach.com

Adresa serviciu (RO):

Machine House S.R.L.

Str. Nicolae Balcescu Nr. 6a

RO - 200676 - Croaiova, jud. DOLJ

Romania









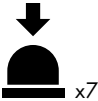
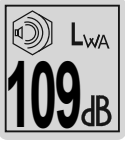


De pe www.lidl-service.com puteți descărca aceste manuale, video-uri de produs și software de instalare și multe altele de acest fel.

Cu codul QR ajungeți direct pe pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunea de operare prin introducerea numărului de articol (IAN) 420123_2201.

1.	Обяснение на символите върху уреда	238
2.	Увод	241
3.	Описание на уреда	241
4.	Обем на доставката	241
5.	Употреба по предназначение	241
6.	Указания за безопасност	242
7.	Технически данни	245
8.	Разопаковане	245
9.	Монтаж	246
10.	Преди пускане в експлоатация	247
11.	Пуск в експлоатация	248
12.	Работни указания	249
13.	Почистване и поддръжка	249
14.	анспортиране	251
15.	Съхранение	251
16.	Изхвърляне и рециклиране	251
17.	Отстраняване на неизправности	252
18.	Гаранция	253
19.	Изображение в разглобен вид	274
20.	Декларация за съответствие	275

1. Обяснение на символите върху уреда

	(BG)	Спазвайте предупредителните указания и указанията за безопасност!
	(BG)	Внимание, опасност от нараняване! Никога не посягайте с ръцете си близо до ножовете.
	(BG)	Внимание, запалими вещества. Забранени са огънят, откритият пламък и тютюнопушенето.
	(BG)	Внимание! Опасности от нараняване от въртяща се ножов вал! Дръжте ръцете и краката си далеч от отворите, когато уредът работи.
	(BG)	Изхвърляните предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.
	(BG)	Внимание! Ауспухът и други части на двигателя стават много горещи по време на работа, не ги докосвайте!
	(BG)	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	(BG)	Носете предпазни очила!
	(BG)	Носете защита за слуха!
	(BG)	Дръжте външните лица на разстояние.

	(BG)	Носете работни ръкавици.
	(BG)	Носете здрави обувки!
	(BG)	2-тактово двигателно масло: ISO - L - EGD / JASO FD
	(BG)	Бензин: ROZ 95 / ROZ 98
	(BG)	Бутон за Вкл./Изкл. a = Изкл. b = Вкл.
	(BG)	Пусков лост (въздушен заслон на карбуратора) „Студен старт“ Пусков лост (смукач) „Топъл старт и работа“
	(BG)	Натиснете 7 x горивната помпа (Primer).
	(BG)	Гарантирано ниво на звукова мощност.
	(BG)	Преди пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба.
	(BG)	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.

	(BG)	Макс. скорост на вятъра
	(BG)	Макс. въздушен обем
	(BG)	Съотношение на смесване на масло за 2-тактови двигатели с гориво
ОПАСНОСТ!	(BG)	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	(BG)	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
БЛАГОРАЗУМИЕ!	(BG)	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.
УКАЗАНИЕ	(BG)	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

2. Увод

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

Scherrach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

УКАЗАНИЕ:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.

Обърнете внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за обслужване.

Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с уреди със същата конструкция трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

3. Описание на уреда

1. Плоска дюза (продухваща тръба)
2. Кръгла дюза (продухваща тръба)
3. Фиксиращ винт (дюза)
4. Продухваща тръба
5. Фиксиращ винт (продухваща тръба)
6. Връзка за вдуване (двигателен блок)
7. Фиксиране на лоста за газта
8. Лост за газта
9. Ръкохватка горе
10. Блок на двигателя
11. Предпазна решетка (вакуумна връзка)
12. Смукателна дюза (вакуумна тръба)
13. Фиксиращ винт (вакуумна тръба)
14. Вакуумна тръба
15. Лост на карбуратора
16. Бутон за Вкл./Изкл.
17. Капак на лулата на запалителната свещ
18. Изпускателна тръба
19. Горивна помпа (Primer)
20. Стартова въжена система
21. Ръкохватка долу
22. Резервоар за гориво
23. Капак на резервоара (резервоар за гориво)
24. Торбичка
25. Капак (въздушен филтър)
26. Винт на въздушния филтър
27. Смесителен резервоар
28. Ключ за запалителна свещ
29. Вакуумна връзка
30. Лула на запалителна свещ
31. Вложка от пенопласт (въздушен филтър)
32. Вложка от нетъкан материал (въздушен филтър)
33. Метална вложка (въздушен филтър)

4. Обем на доставката

- Плоска дюза (1)
- Кръгла дюза (2)
- Продухваща тръба (4)
- Двигателен блок (10)
- Смукателна дюза (вакуумна тръба) (12)
- Вакуумна тръба (14)
- Изпускателна тръба (18)
- Торбичка (24)
- Смесителен резервоар (27)
- Ключ за запалителна свещ (28)

5. Употреба по предназначение

Бензиновата листосъбирачка и духалка за листа позволява отстраняване на листа, трева, хартия и подобни, напр. в паркове, стадиони, паркинги и алеи. Подходяща е и за разчистване на ловни пътеки в гората.

Бензиновата листосъбирачка и духалка за листа е предназначена и за всмукване и раздробяване на листа и други леки, насипни и негорими отпадъци.

Не издухвайте и не всмуквайте опасни за здравето материали!

Използването на уреда за други цели не е разрешено и може да доведе до злополуки или повреда на уреда. Не правете никакви промени по продукта – , това също може да доведе до злополуки или повреда на уреда.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за експлоатация.

Лицата, които обслужват и поддържат уреда, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действащите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават. Промените по уреда освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Уредът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя. Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

6. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат пожар и/или тежки наранявания. Използвайте само препоръчаните в това ръководство горива. Никога не използвайте гориво, което не е смесено с масло за 2-тактови двигатели. Това може да доведе до тотална щета и отпадане на гаранцията на доставчика.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

A) Указание

- Внимателно прочетете настоящото ръководство за употреба. Запознайте се с устройствата за управление и регулиране и правилното използване на уреда. Научете се как да изключвате уреда в аварийен случай.

- Използвайте уреда само по предназначение за:
 - Преместване и натрупване на листа и трева с различно ограничено тегло и малки размери чрез издухване.
 - Вакуумно събиране на листа и трева, различни отпадъци с ограничено тегло и малки размери, с изключение на течности от всякакъв вид.
 - Устройството не трябва да се използва за събиране на запалими или експлозивни продукти, гореща жар, пепел, горящи цигари и парчета клони, остри предмети, метални предмети, камъни и други предмети, които могат да бъдат опасни за оператора. Това може да доведе до наранявания и повреда на уреда.
- Никога не позволявайте на деца да използват уреда.
- Никога не използвайте уреда когато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
- Лица, които поради своите физически, сетивни или психически способности или своята липса на опит или познания не са в състояние да използват сигурно уреда, не бива да използват този уред без наблюдение или инструктаж от отговорно лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Никога не позволявайте на други хора, които не са запознати с тези указания, да използват този уред. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст за потребителите.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Не използвайте уреда когато сте уморени.
- При предаване на продукта на трети лица, предавайте му и всички документи.
- Потребителят носи отговорност за всяка злополука или опасност, които сполетят лично трети лица или тяхна собственост.

B) Общи указания

- Носете подходящо, здраво и плътно прилепнало работно облекло.
 - Не носете широки дрехи или накити. Носете дълги панталони за защита на краката.
 - Носете шапка, ако имате дълга коса.
 - Широките дрехи, накитите и дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - Носете защитни обувки, ръкавици, предпазни очила и респиратор.
 - Носете защита за слуха.
- Винаги изключвайте двигателя на уреда, когато оставяте устройството и преди да работите по него.
- По време на работа носете защитни очила.
- При образуващи прах работи използвайте маска за дихателна защита.
- Никога не използвайте уреда, ако защитните устройства или екраните са повредени
- Предупреждение! Опасност, горивото е леснозапалимо!**
 - Съхранявайте горивото в специално предназначени за целта резервоари.
 - Изключете уреда и го оставете да се охлади за няколко минути, преди да долеете гориво.
 - Не пушете, когато зареждате гориво или работите с уреда.

- Бавно отворете капачката на резервоара, за да позволят на бензиновите изпарения да излетят.
- Зареждайте с гориво само на открито. Налейте горивната смес с помощта на фуния.
- Долейте гориво, преди да стартирате двигателя.
- Свалете капачката на резервоара и никога не зареждайте резервоара, докато двигателят работи или е горещ.
- Ако разлеете гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а изведете уреда от зоната на разлято гориво и избягвайте всякакви източници на запалване, докато всички горивни пари се изпарят.
- Незабавно избършете разлято гориво.
- Никога не стартирайте уреда на мястото, където сте довели гориво.
- Уверете се, че дрехите Ви не влизат в контакт с горивото. Сменете дрехите си незабавно, ако влязат в контакт с горивото.
- След зареждане с гориво се уверете, че капачката на резервоара е отново правилно и плътно затворена.
- Сменете дефектния шумозаглушител.
- Преди да използвате уреда, направете визуална проверка. По-специално проверете следното:
 - лостът за газта трябва да се движи свободно и трябва да се върне самостоятелно и бързо в неутрално положение.
 - Бутонът за Вкл./Изкл. трябва да е лесен за използване.
 - Всички електрически кабели, като кабели и лупата на запалителната свещ трябва да са в добро състояние, за да се избегне образуването на искри. Лупата на запалителната свещ трябва да е закрепена здраво в запалителната свещ.
 - Пазете дръжките сухи и чисти от масло и грес. Ръкохватките и защитните устройства не трябва да са повредени.
 - Вентилаторът не трябва да е повреден.
 - Торбичката не трябва да е повредена.
- Преди да започнете работа, винаги отстранявайте всички намиращи се на земята предмети, които могат да
 - бъдат изхвърлени, когато уредът работи (при използване на вентилатора)
 - запушат вакуумната тръба (при използване като вакуумен колектор)
 - представляват източник на опасност (камъни, клони, желязна тел, кости и т.н.)

С) Експлоатация

- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части.
- Не оставяйте двигателя с вътрешно горене да работи в затворени помещения, в които може да се натрупа опасен въглероден окис.
- Към уреда не прикачвайте устройства и аксесоари, които не са предвидени или разрешени от производителя.
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не използвайте инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Никога не използвайте уреда:
 - без да са монтирани всички аксесоари, които са предвидени за всяка употреба (при използване като листосъбирачка или духалка за листа)
 - когато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
 - В затворени помещения, във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прах.
- Затова винаги се уверявайте, че имате безопасна и сигурна основа, така че да можете да контролирате уреда и да поддържате работната си стойка дори в случай на неочаквани движения.
 - Ако е възможно, избягвайте да работите върху мокър, хлъзгав терен. Избягвайте работа върху неравен или стръмна терен, който не гарантира на оператора безопасна работна позиция.
 - Движете се бавно, не бягайте. Обърнете внимание на свойствата на земята и евентуалните препятствия.
- Уверете се, че уредът е напълно монтиран, преди да го стартирате.
 - Стартирайте двигателя на най-малко 3 метра от мястото, където сте заредили с гориво.
 - Външните лица трябва да спазват безопасно разстояние от най-малко 15 метра от уреда поради летящи наоколо части.
 - Не насочвайте шумозаглушителя, и по този начин изгорелите газове, към горими материали.
- Не модифицирайте двигателя.
- Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа инструмент. С подходящия инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- Уверете се, че уредът не влиза в контакт с чужди тела или прах, завихрили се във въздуха.
- Никога не насочвайте въздушната струя към хора или животни.
- Никога не пъхайте предмети в отворите на уреда и избягвайте всмукването на големи предмети, които могат да повредят вентилатора.
- По време на работа дръжте ръцете си далеч от смукателната решетка и изхода за въздух и в никакъв случай не блокирайте вентилатора.
- Спирайте двигателя:
 - При преоборудване на уреда от листосъбирачка на духалка за листа.
 - Когато оставяте уреда без надзор.
 - Преди зареждане с гориво
 - Когато сменяте работната зона.
- Спирайте двигателя и изваждайте лупата на запалителната свещ:
 - Преди почистване и поддръжка.
 - При всмукване на чужди тела. Проверете уреда за повреди, преди да го пуснете отново в експлоатация.
 - Когато уредът започне да вибрира необичайно.
 - Когато не използвате уреда.
- Не оставяйте уреда върху листа, суха трева или друг запалим материал, когато двигателят е горещ. Опасност от пожар!

- Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират запалими течности, газове или прах. Уредът създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- **Предупреждение!** Не работете в близост до отворен прозорец. Внимавайте за деца, домашни любимци и безопасно издухайте чуждите тела.
- Никога не използвайте уреда, докато хората, особено децата, и домашните любимци са наблизо. При разсейване можете да изгубите контрол върху уреда.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате инструмента по-добре в неочаквани ситуации.
- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с инструмента. Не използвайте инструмент, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Ако при носенето на инструмента държите пръста си върху прекъсвача, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите инструмента. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- Препоръчва се с машината да се работи в разумно време – не рано сутрин или късно вечер, когато другите могат да бъдат обезпокоени.
- Преди началото на духането чуждите тела трябва да бъдат отстранени от греблото и метлата.
- При прашни условия повърхността трябва да се навлажни леко или, ако е налична, да се използва приставката за намокряне.
- Препоръчително е да използвате цялата приставка на дюзата за вдуване, за да позволите на въздушния поток да работи близо до земята.

D) Поддръжка и съхранение

- Поддържайте грижливо инструментите. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на инструмента. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
- Не извършвайте никакви работи по уреда, които не са описани в това ръководство.
- Не съхранявайте уреда с гориво в резервоара на място, на което горивните изпарения могат да достигнат до открит пламък, искра или силен източник на топлина.
- Оставете двигателя да се охлади преди поддръжка и почистване, както и преди съхранение.
- Дръжте двигателя, шумозаглушителя и резервоара чист от прах, клони и листа. Опасност от пожар!
- Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветрявани помещения.
- По време на поддръжката носете ръкавици.

- От съображения за безопасност никога не използвайте уреда с износени или повредени части. Повредените части на уреда трябва да бъдат сменени или ремонтирани. Използвайте само оригинални резервни части. Дефектните части могат да причинят наранявания или повреда на уреда.
- Отстранете всички инструменти, които сте използвали за поддръжката, преди да използвате или съхранявате уреда.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца.

E) Транспортиране

- Ако уредът трябва да се носи, трябва да:
 - спрете двигателя и да извадите лулата на запалителната свещ.
 - носите уреда за ръкохватките. Не вдигайте уреда за тръбите.
- При транспортиране в превозно средство сваляйте тръбите и натоварвайте уреда така, че да не представлява опасност за хората. За да избегнете изтичането на гориво, повреди и наранявания, уредът трябва да се осигури срещу преобръщане и хлъзгане при транспортиране в превозни средства.

F) Защита на околната среда

- Изхвърлете опаковките и отпадъчните материали в съответствие с приложимите местни закони.
- Остатъчното гориво, маслата и течността, използвани за почистване, трябва да се изхвърлят по екологичен начин!
- Изхвърлете правилно този уред в съответствие с разпоредбите, приложими във Вашата държава.

G) Безопасно боравене с гориво

Горивата и горивните изпарения са запалими и могат да причинят сериозни щети при вдишване и върху кожата. Поради тази причина трябва да се внимава при боравенето с горивото и трябва да се осигури добра вентилация.

- Преди да зареждане с гориво изключвайте двигателя и оставете уреда да се охлади.
- При зареждане с гориво не пушете и избягвайте открит пламък.
- По време на зареждане с гориво носете ръкавици.
- Не зареждайте с гориво в затворени помещения (опасност от експлозия).
- Внимавайте да не разлеете гориво или масло. Почистете уреда незабавно, ако разлеете гориво или масло. Незабавно сменете дрехите си, ако разлеете гориво или масло върху тях.
- Внимавайте в почвата да не попадне гориво.
- След зареждане с гориво затворете внимателно капачката на резервоара и се уверете, че няма да се развие по време на работа.
- Уверете се, че капачката на резервоара и бензинопроводите са херметични.
- Не трябва да работите с уреда, ако има течове.
- Транспортирайте и съхранявайте горивото само в одобрени и маркирани резервоари.
- Дръжте децата далеч от горивото.

- Не транспортирайте и не съхранявайте горивата в близост до възпламеняващи се или запалими материали, искри или открит пламък.
- Преди стартирането на уреда се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.
- Дръжте дръжките сухи, чисти и без горивна смес.
- Никога не зареждайте с гориво, докато двигателят работи или е горещ.

Н) Остатъчни рискове

Дори при използване по предназначение, поради конструкцията, наложена от целта на употреба, е възможно да има остатъчни рискове въпреки спазването на всички съответни правила за безопасност:

- Нараняване от изхвърлени части.
- Счупване и изхвърляне на парчета от ножовете.
- Опасност от отравяне с въглероден окис при използване на уреда в затворени или слабо вентилирани помещения.
- Опасност от изгаряне при докосване на горещи конструктивни детайли.
- Увреждане на слуха при продължителна работа без защита за слуха.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване и материални щети.

Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Размери Д x Ш x В 1081 x 236 x 351 mm

Листосъбирачка

Съотношение на мулчиране 10:1

Обем на торбичката 50 l

Тегло на листосъбирачката 5,8 kg

Духалка за листа

Макс. скорост на въздуха 74 km/h

Макс. обем на въздуха 950 m³/h

Тегло на духалката за листа 4,8 kg

Задвижване

Работен обем 25,4 cm³

Номинална мощност на двигателя 0,9 kW

Обороти на празен ход 3000 ± 300 min⁻¹

Обем на бензиновия резервоар 420 cm³

Тип на двигателя 2-тактов двигател

с въздушно охлаждане

Съотношение на смесване гориво/масло 40:1

Общо тегло 6,4 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

Стойностите на шума са определени съгласно EN ISO 3744:1995 и ISO 11094:1991. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно ISO 22867.

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на уреда превишава 85 dB(A), моля, носете подходяща защита за слуха.

Шум

Ниво на звуково налягане L_{PA} 87 dB

Неопределеност K_{PA} 3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA} 107 dB

Неопределеност K_{WA} 1,87 dB

Гарантирани ниво на звукова мощност L_{WA} 109 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

Вибрации

Ръкохватка горе 5,28 m/s²

Ръкохватка долу 5,56 m/s²

Неопределеност K 1,5 m/s²

Ограничавайте образуването на шум и вибрации до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте рисковете от вибрациите, напр. риска от „синдрома на белия пръст“ (нарушения на кръвообращението), правейки чести почивки, по време на които напр. триете дланите си една в друга.

- Винаги носете предпазни ръкавици и се грижете ръцете Ви да са топли.
- Редовни правете почивки.

8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ОПАСНОСТ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Монтаж

Уредът може да се използва както бензинова духалка за листа, така и като бензинова листосъбирачка. Необходимо е уредът да се преоборудва за съответната цел на употреба.

Указание

Монтирайте уреда върху равна, стабилен повърхност.

9.1 Конструкция на бензиновата духалка за листа (Фиг. 2 + 3)

9.1.1 Монтирайте продухващата тръба (4) на двигателния блок (10) (Фиг. 2):

1. Свалете фиксиращия винт (5) на връзката за вдухване (6) на двигателния блок (10).
2. Подравнете точката на закрепване (А) на продухващата тръба (4) с издатината (В) на връзката за продухване (6).
3. Преместете продухващата тръба (4) във връзката за продухване (6).
4. Затегнете отново фиксиращия винт (5).

9.1.2 Монтирайте плоската дюза (1) / кръглата дюза (2) на продухващата тръба (4) (Фиг. 3):

Бензиновата духалка за листа може да работи с плоска дюза (1) или кръгла дюза (2).

1. Подравнете плоската дюза (1) / кръглата дюза (2) с издатината (С) на продухващата тръба (4).
2. Доближете плоската дюза (1) / кръглата дюза (2) и продухващата тръба (4) и ги завъртете на 90° по посока на часовниковата стрелка.
3. Затегнете фиксиращия винт (3).

Указание

Бензиновата духалка за листа е монтирана правилно, когато плоската дюза (1) / кръглата дюза (2) сочи към земята.

Указание

Бензиновата духалка за листа не може да се стартира, когато продухващата тръба (4) не е монтирана.

9.2 Конструкция на бензиновата листосъбирачка (Фиг. 4 - 9)

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ:

Преди пускането в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

9.2.1 Монтирайте вакуумната тръба (14) на двигателния блок (10) (Фиг. 4, 5):

1. Отворете предпазната решетка (11), премествайки фиксатора (D) настрани. За целта използвайте подходящ инструмент (напр. отвертка за винтове с шлицова глава).

2. Отворете предпазната решетка (11).
3. Вкарайте вакуумната тръба (14) във вакуумната връзка (29). Каналите (E) във вакуумната (14) тръба трябва да съвпадат с цапфите на вакуумната връзка (29).
4. Завъртете вакуумната тръба (14) по посока на часовниковата стрелка до упор, за да закрепите вакуумната тръба (14).

9.2.2 Монтирайте смукателната дюза (12) на вакуумната тръба (14) (Фиг. 6):

1. Подравнете плоската дюза (12) с цапфите (F) на вакуумната тръба (14).
2. Доближете смукателната дюза (12) и вакуумната тръба (14) и ги завъртете на 90° по посока на часовниковата стрелка.
3. Затегнете фиксиращия винт (13).

9.2.3 Монтирайте изпускателната тръба (18) на връзката за вдухване (6) на двигателния блок (10) (Фиг. 7):

1. Свалете фиксиращия винт (5) на връзката за вдухване (6) на двигателния блок (10).
2. Подравнете точката на закрепване (G) на изпускателната тръба (18) с точката на закрепване (B) на връзката за продухване (6).
3. Вкарайте изпускателната тръба (18) във връзката за продухване (6).
4. Поставете отново фиксиращия винт (5) и го затегнете.

9.2.4 Монтирайте торбичката (24) на изпускателната тръба (18) (Фиг. 8):

1. Вкарайте отворения край на изпускателната тръба (18) в предвидения за целта отвор на торбичката (24).
 2. Фиксирайте торбичката (24) към изпускателната тръба (18) с помощта на велкро закопчалка.
- 3. Указание:** Ципът на торбичката трябва да е закопчан.
4. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

9.2.5 Настройте колана за задържане на торбичката (24) (Фиг. 9):

1. Поставете колана за задържане на торбичката (24) на дясното си рамо.
2. Настройте височината на колана. Уверете се, че торбичката (24) не се прегъва на прехода към изпускателната тръба (18).

Указание

Листосъбирачката е монтирана правилно, когато

- изпускателната тръба (18) сочи леко надолу и към дясната страна на оператора.
- заоблената част на смукателната дюза (12) сочи към земята.

Указание

Листосъбирачката не може да се стартира, когато вакуумната тръба (14) не е монтирана.

10. Преди пускане в експлоатация

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ:

Преди пускането в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

10.1 Контрол преди управление

- Проверете всички страни на двигателя за течове на масло и бензин.
- Проверете нивото на горивото – резервоарът трябва да е пълен поне наполовина.
- Проверете състоянието на въздушния филтър.
- Проверете състоянието на горивопроводите.
- Следете за признаци на повреда.
- Проверете дали всички предпазни капаци са монтирани и дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати.
- Ръкохватките трябва да са чисти и сухи, без масло и замърсяване – важно за безопасното водене на моторния уред.
- Проверете за лесна подвижност на всички движещи се части.
- Подгответе уреда за съответното приложение и се уверете, че всички части са сглобени правилно.

10.2 Гориво и масло

Препоръчителни горива

Този уред е оборудван с двутактов двигател, който изисква смес от бензин и масло за двутактови двигатели.

Използването само на бензин ще повреди двигателя и ще анулира гаранцията.

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели.

Смесвайте гориво-маслената смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Използвайте само висококачествени горива и масла, за да поддържате висока производителност и да гарантирате експлоатационния живот на механичните части във времето.

10.2.1 Подходящ бензин

Използвайте само безоловен бензин (мин. ROZ 95).

Указание

Безоловен бензин е склонен да образува отлагания в контейнера за съхранение и резервоара, ако се съхранява повече от 1 месец. Винаги използвайте пресен бензин!

10.2.2 Подходящо масло

Използвайте само висококачествено масло за 2-тактови двигатели. Можете да закупите подходящи масла от специализираните търговци на дребно.

Пригответе гориво-маслената смес в съотношение 1:40 съгласно таблицата за смесване на горивото.

Указание

Не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 100:1. При повреда по двигателя поради недостатъчно смазване отпада гаранцията на производителя за двигателя.

Никога не използвайте масло за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане. Така запалителната свещ може да се замърси, изпускателната система да блокира или буталният пръстен да слепне.

10.2.3 Смесване на горивото

Двигателят трябва да се експлоатира с горивна смес от бензин и двигателно масло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Избягвайте директен контакт с горивото и вдишване на горивните изпарения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бензинът и гориво-маслената смес са силно запалими!

- За транспортиране и за съхранение на гориво използвайте само предвидени за целта съдове.
- Съхранявайте горивния резервоар на недостъпно за деца място.
- Не пушете, докато боравите с горивото.

Използвайте само смес от безоловен бензин (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO - L - EGD). Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Изсипете правилното количество бензин и 2-тактово масло в приложения смесителен резервоар (27) (виж „Таблица за смесване на горивото“). След това разклатете добре смесителния резервоар (27).

Изсипете ненужното гориво в предвиден за целта и одобрен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Таблица за смесване на горивото

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

Пример:

0,5 литра

12,5 ml 2-тактово масло

Приготвяне на гориво-маслена смес

- Напълнете около половината от необходимото количество бензин в приложения смесителен резервоар (27).
- Добавете маслото за 2-тактови двигатели съгласно таблицата за смесване на горивото.
- Долейте остатъка от необходимото количество бензин.
- Затворете резервоара и разклатете добре гориво-маслената смес.

Указание

Не използвайте гориво-маслена смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

Гориво-маслени смеси, които не са били използвани за един месец или по-дълго, могат да запушат карбуратора или да нарушат работата на двигателя.

Съхранявайте контейнерите за гориво и гориво-маслена смес отделно, за да избегнете неправилно зареждане с обикновен бензин.

10.3 Пълнене на гориво-маслена смес

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зареждайте гориво само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!

Не пушете, когато зареждате уреда.

- Поставете уреда с капака на резервоара нагоре върху равна повърхност.
- Винаги почиствайте зоната около капака на резервоара (23) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на резервоара за гориво (22). За целта използвайте суха кърпа без власинки.
- Отваряйте капака на резервоара внимателно (23), за да освободите свръхналягането, което може да се е образувало в резервоара за гориво (22).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зареждайте с гориво уреда само на открито или в добре проветривани помещения.

- Разклатете енергични резервоара с гориво-маслената смес.
- Отворете внимателно горивния резервоар и първо оставете евентуално възникналото свръхналягане да излети.
- Завъртете капака на резервоара (23) обратно на часовниковата стрелка и го отворете. Капакът на резервоара (23) е свързан със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (22) и по този начин не може да падне.
- Налейте горивна смес в резервоара за гориво (22). По време на зареждането не разливайте гориво и не пълнете резервоара за гориво (22) догоре.
- Затворете отново капака на резервоара (23).
- Почистете капачката на резервоара и около нея. Незабавно избършете разлятото гориво.
- Проверете резервоара и горивопроводите за течове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Задължително съблюдавайте указанията за безопасност!

11. Пуск в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Моля, обърнете внимание на законовите разпоредби на наредбата за защита от шум.

БЛАГОРАЗУМИЕ!

Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.

11.1 Стартиране на двигателя



Преди да стартирате двигателя поставете уреда върху твърда повърхност.

Указание


Винаги дърпайте стартовата въжена система (20) на право. Хванете здраво дръжката на стартовата въжена система (20), когато стартовата въжена система (20) се прибира отново. Никога не позволявайте на стартовата въжена система (20) да се върне обратно. Това може да доведе до повреда.

Не издърпвайте въжето на стартера на стартовата въжена система (20) докрай. По този начин се предотвратява скъсване на въжето на стартера.

11.1.1 Стартиране при студен двигател (Фиг. 1, 10, 11, 12, 13)


1. Поставете лоста на смукача (15) в позиция  (Фиг. 11)
2. Натиснете горивната помпа (Primer) (19) 7 пъти. (Фиг. 12)
3. Хванете здраво уреда за горната ръкохватка (9) и дръпнете стартовата въжена система (20) бавно, докато усетите първото съпротивление.
4. Сега дръпнете въжето на стартера на стартовата въжена система (20) няколко пъти по-силно, докато двигателят се стартира за кратко и отново спре.
5. Докато двигателят е изключен, задействайте лоста за газта (8). Лостът на смукача (15) автоматично отскача в работно положение „Топъл старт“ .
6. Дърпайте отново бързо стартовата въжена система (20), докато двигателят се стартира.
7. Оставете уреда да се затопли за 1-2 минути.

Указание

Уредът разполага с функция „Автоматичен смукач“. Веднага след като задействате лоста за газта (8), лостът на смукача (15) отскача в позиция .

При високо външни температури може да се наложи стартиране без въздушен заслон на карбуратора дори и при студен двигател!

11.1.2 Стартиране при топъл двигател (Фиг. 1, 10) (Уредът не е работил за по-малко от 15–20 минути.)

1. За стартиране на топлия двигател лостът на смукача (15) не трябва да се поставя в позиция .
2. Хванете здраво уреда за горната ръкохватка (9) и дръпнете стартовата въжена система (20) бавно, докато усетите първото съпротивление.
3. Дръпнете бързо стартовата въжена система (20). Уредът трябва да се стартира след 1–2 дръпвания. Ако уредът все още не се стартира след 6 дръпвания, повторете процеса, описан в „Стартиране при студен двигател“.

11.2 Спрете двигателя

11.2.1 Последователност от стъпки за аварийно изключване

Ако е необходимо веднага да спрете уреда, натиснете бутона за Вкл./Изкл. (16) в положение „0“ и го задръжте натиснат в това положение, докато двигателят спре.

11.2.2 Нормална последователност от стъпки

1. Отвинтете фиксатора на лоста за газта (7).
2. Пуснете лоста за газта (8).
3. Натиснете бутона за Вкл./Изкл. (16) в положение „0“ и го задръжте натиснат в това положение, докато двигателят спре.

11.3 Настройте оборотите на двигателя.

Настройте желаните обороти на двигателя за работа на уреда от лоста за газта (8). Позицията на лоста за газта може да се настрои с блокировката на лоста за газта (7).

Указание

През първите 6-8 часа работа не позволявайте на двигателя да работи на пълна мощност.

11.4 Работа на духалката за листа

Дръжте уреда за горната ръкохватка (9), когато го използвате като духалка за листа.

Оборотите на двигателя трябва да се регулират според вида на материала, който трябва да се отстрани:

- Използвайте двигателя при ниска скорост за лек материал върху тревната площ.
- Използвайте двигателя със средна скорост, за да преместите тревата и леките листа по асфалта или твърдата земя.
- Използвайте двигателя с висока скорост за по-тежки материали, като нов сняг или мръсотия.

ВНИМАНИЕ

Винаги внимавайте да не издухвате предмети или прах към хора или животни и да не повредите някой предмет. Винаги вземайте предвид посоката на вятъра и никога не работете срещу вятъра.

11.5 Работа на бензиновата листосъбирачка

ВНИМАНИЕ

По време на работа уредът винаги трябва да се държи с две ръце.

- Поставете лявата си ръка върху горната ръкохватка (9), а дясната си ръка – върху долната ръкохватка (21).
- Дръжте долната ръкохватка (21) така, че торбичката (24) да е от дясната страна на оператора.
- При използване като листосъбирачка двигателят е най-добре да работи със средна/висока скорост.
- По време на събирането дръжте заобления край на смукателната дюза (12) на няколко сантиметра над земята.

Торбичката (24) също функционира като филтър, подобно на обикновена домашна прахосмукачка. Поради тази причина е най-добре:

- да не пълнете торбичката (24) докрай;
- незабавно да отстраните обемистите предмети.

11.5.1 Изпразване на торбичката (24)

- Изключете двигателя.
- Разкопчайте ципа на торбичката (24) и изпразнете торбичката (24), без да я сваляте от изпускателната тръба (18).

Указание

Когато се използва като листосъбирачка, не събирайте мокра трева или листа, в противен случай има опасност от запушване на ротора или торбичката.

Указание

При използването на уреда като листосъбирачка съществува опасност от засмукване на предмети, които могат да блокират уреда и ротора.

В този случай:

- Незабавно изключете двигателя!
- Свалете капака на лулата на запалителната свещ (17).
- Изтеглете лулата на запалителната свещ (30).
- Демонтирайте вакуумната тръба (14).
- Отстранете чуждите тела от вакуумния вход.
- Преди да използвате уреда отново се уверете, че нищо не блокира ротора.

Указание

Препълнената торбичка намалява ефективността на уреда и може да доведе до прегряване на двигателя.

11.6 Край на работата

Изключете уреда.

Отстранете лулата на запалителната свещ (30), за да избегнете неволно пускане в експлоатация (вижте глава 13.2.2 Поддръжка на запалителната свещ).

Почистете уреда (вижте глава 13. Почистване и поддръжка).

12. Работни указания

- С машината трябва да се работи в разумно време – не рано сутрин или късно вечер, когато другите могат да бъдат обезпокоени. Времената, посочени от местните власти, трябва да се спазват.
- Преди началото на духането чуждите тела трябва да бъдат отстранени от греблото и метлата.
- При прашни условия повърхността трябва да се навлажни леко или, ако е налична, да се използва приставката за намокряне.

13. Почистване и поддръжка

Извършвайте дейностите по почистване и поддръжка само до степента, посочена в това ръководство за употреба. По нататъшните работи трябва да се извършват от специалисти.

13.1 Почистване

ВНИМАНИЕ

Преди почистване винаги изключвайте уреда и издърпайте лулата на запалителната свещ (виж глава 13.2.2 Поддръжка на запалителната свещ).

Указание

Уредът трябва да се почиства старателно след всяка употреба.

Указание

В никакъв случай за почистване не потапяйте уреда във вода или други течности.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Продушайте със съгъстен въздух при ниско налягане.
- За да намалите опасността от пожар, почиствайте редовно охлаждащите ребра на двигателя със съгъстен въздух. Почистете зоната на шумозаглушителя от праха, листата или другите чужди тела.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко препарат за измиване. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

При използване като духалка за листа:

- Ако са замърсени, почистете продухващата тръба (4) и плоската дюза (1)/кръглата дюза (2) с четка.

При използване като листосъбирачка:

- След приключване на работата извадете торбичката (24), обърнете я наопаки и я почистете добре, и, ако е необходимо, я подсушете, за да предотвратите образуването на мухъл и неприятни миризми.
- Силно замърсената торбичка (24) може да се измие със сапун и студена вода и след това да се подсуши.
- Ако ципът се движи трудно, натрийте зъбите му със сух сапун.
- Ако са замърсени, почистете вакуумната тръба (14), смукателната дюза (12) и изпускателната тръба (18) с четка.

13.2 Поддръжка

ВНИМАНИЕ

Преди поддръжка винаги изключвайте уреда и издърпайте лулата на запалителната свещ (виж глава 13.2.2 Поддръжка на запалителната свещ).

Всички предпазни устройства и устройства за безопасност трябва отново да се монтират незабавно след завършени работи по ремонт или поддръжка.

13.2.1 Поддръжка на настройката на карбуратора

Карбураторът трябва да се настрои, ако двигателят изгасва автоматично при отнемане на газта.

Настройките на карбуратора (напр. настройка на празен ход) могат да се извършват само от квалифицирани специалисти, за да се избегнат повреди на двигателя.

13.2.2 Поддръжка на запалителната свещ (Фиг. 14, 15, 16)

1. Свалете капака на лулата на запалителната свещ (17). За целта отвинтете винта (Н). (Фиг. 14, 15)
2. Изтеглете лулата на запалителната свещ (30).
3. Развийте запалителната свещ с приложения ключ за запалителната свещ (28).

Разстояние между електродите = 0,6 – 0,7 mm (разстояние между електродите, между което се генерира запалителна искра).

За първи път проверете запалителната свещ след 10 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

4. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

13.2.3 Поддръжка на горивния филтър

В резервоара за гориво (22) има филтър, който не позволява в двигателя да попаднат замърсявания. Филтърът трябва да се сменя веднъж годишно от Вашия дилър.

13.2.4 Поддръжка на въздушния филтър (Фиг. 14, 17)

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора.

Следователно редовните проверки са от съществено значение. Вложката от пенопласт (31), вложката от нетъкан материал (32) и металната вложка (33) трябва да се проверяват редовно и, ако е необходимо, да се почистват.

При силно запрашен въздух вложката от пенопласт (31), вложката от нетъкан материал (32) и металната вложка (33) трябва да се проверяват по-често.

1. Развийте винта на въздушния филтър (26), завъртайки го обратно на часовниковата стрелка.
2. Свалете капака (25).
3. Извадете вложката от пенопласт (31), вложката от нетъкан материал (32) и металната вложка (33).
4. Почистете вложката от пенопласт (31), вложката от нетъкан материал (32) и металната вложка (33) чрез изтупване или продухване (със съгъстен въздух).
5. Сглобяването се извършва в обратна последователност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не почиствайте вложката от пенопласт на въздушния филтър (31), вложката от нетъкан материал на въздушния филтър (32) и металната вложка на въздушния филтър (33) с бензин или горим разтворител.

13.3 Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и бензин на сервизната станция.

13.3.1 Изпускане на гориво-маслената смес

Бензинът трябва да се източи при по-продължително съхранение.

Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветрявани помещения. Внимавайте в почвата да не попадне гориво (опасване на околната среда). Използвайте подходящ приемен съд (не е включен в обема на доставката).

- Отвийте капака на резервоара (23) и го свалете.
- Внимателно изсипете гориво-маслената смес от резервоара в подходящ съд.
- Изпуснете напълно гориво-маслената смес.
- Затегнете отново винтовете на капака на резервоара (23) на ръка.

13.3.2 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни;

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, торбичка

* не за включени задължително в обема на доставката!

14. анспортиране

ВНИМАНИЕ!

Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Случайното и неочаквано стартиране на уреда може да причини наранявания.

След като двигателят се охлади, издърпайте пулата на запалителната свещ от запалителната свещ (виж глава 13.2.2 Поддръжка на запалителната свещ).

Преди транспортиране или товарене оставете двигателя да се охлади, за да избегнете изгаряния и да изключите риска от пожар.

При транспортиране на по-дълги разстояния изпразнете напълно резервоара за гориво (виж 13.3.1 Изпускане на гориво-маслената смес).

Осигурете уреда върху превозното средство срещу търкаляне, изместване или преобръщане.

15. Съхранение

- Почиствайте и обслужвайте уреда преди всяко съхранение (виж глава „Почистване и поддръжка“).
- Съхранявайте уреда на безопасно, сухо, незамръзващо, добре проветриво място, защитено от атмосферните влияния място, недостъпно за деца.
- Не се препоръчва съхранение на открито. Също така го осигурете срещу неоторизиран достъп.
- Изпразнете горивния резервоар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не източвайте бензина в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.

- Стартирайте двигателя и го оставете да работи до изразходване на остатъчния бензин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Приберете уреда на сухо място, далеч от възможни източници на възпламеняване, напр. фурна, газов бойлер за гореща вода, газова сушилня и т.н. Опасност от пожар!

Ако прибирате уреда за по-дълго от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това. В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

1. Бавно свалете капака (23) на резервоара за гориво (22), за да освободите налягането в резервоара.
2. Изпразнете внимателно резервоара за гориво (22). Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветривани помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.
3. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато той спре, за да се отстрани горивото от карбуратора.
4. Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
5. Свалете капака на лулата на запалителната свещ (17).
6. Издърпайте лулата на запалителната свещ (30) от запалителната свещ.
7. Снемете запалителната свещ.
8. През отвора на цилиндъра на запалителната свещ добавете 1 чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора.
9. Изтеглете няколко пъти бавно стартовата въжена система (20), за да се намажат вътрешните компоненти.
10. Монтирайте отново запалителната свещ.

Повторно пускане в експлоатация

1. Снемете запалителната свещ.
2. Изтеглете бързо стартовата въжена система (20), за да отстраните излишното масло от горивната камера.
3. Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
4. Подгответе уреда за работа.

16. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и моторното масло не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

17. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	• Замърсен въздушен филтър.	• Почистване/смяна на въздушен филтър.
	• Запушен горивен филтър.	• Почистване или смяна на горивен филтър.
	• Липсва подаване на гориво.	• Зареждане с гориво.
	• Грешка в тръбопровода за гориво.	• Проверка на тръбопровода за гориво за прегъвания или повреди.
	• Приспособлението за стартиране е дефектно.	• Съвръзване със сервиза.
	• Двигателят е задавен.	• Проверка на правилното поставяне на лулата на запалителната свещ.
	• Лулата на запалителната свещ не е поставена.	• Сваляне, почистване и подсушаване на запалителната свещ; след това издърпване на въжето на стартера няколко пъти;
	• Няма запалителна искра.	• Повторно монтиране на запалителната свещ
	• Дефектен двигател.	• Почистване, респ. смяна на запалителната свещ/проверка на кабела за запалване за повреди.
	• Дефектен карбуратор.	• Съвръзване със сервиза.
Уредът започва да работи и гасне	• Продухващата/смукателната тръба не е монтирана напълно.	• Монтирайте продухваща/смукателна тръба от 2 части.
	• Грешна настройка на карбуратора (обороти на празен ход).	• Съвръзване със сервиза.
Уредът работи с прекъсвания (прекъсва).	• Карбураторът е грешно настроен.	• Съвръзване със сервиза.
	• Запалителната свещ е покрита с нагар.	• Почистете или сменете запалителната свещ.
	• Дефектен бутон за Вкл./Изкл.	• Съвръзване със сервиза.
Образуване на дим	• Грешна горивна смес.	• Използвайте смес за двуктактови двигатели в съотношение на смесване 40:1.
	• Карбураторът е грешно настроен.	• Съвръзване със сервиза.
Уредът не работи с пълна мощност	• Въздушният филтър е замърсен.	• Почистете или сменете въздушния филтър.
	• Карбураторът е грешно настроен.	• Съвръзване със сервиза.
	• Торбичката е пълна.	• Изпразнете торбичката.
	• Торбичката е замърсена.	• Почистете торбичката.
	• Уредът е запушен или блокиран от чужди тела.	• Отстранете запушванията или блокировките (вж. глава „Почистване и поддръжка“).

18. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответстви е на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 420123_2201) като доказателство за покупката
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: **00800 4003 4003**

Е-мейл: **service.BG@schepbach.com**

IAN 420123_2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Provita-92 SD
2 DABENSKO SHOSE str.
4300 Karlovo

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2)Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3)Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.









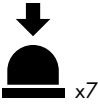
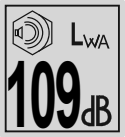


От www.lidl-service.com можете да изтеглите тези и много други ръководства, видеоклипове за продукти и инсталационен софтуер.


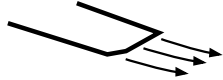

С QR кода отивате директно на страницата Lidl Service (www.lidl-service.com) и можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация, въвеждайки артикулния номер (IAN) 420123_2201.

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή	257
2. Εισαγωγή	260
3. Περιγραφή συσκευής	260
4. Παραδοτέο υλικό	260
5. Προβλεπόμενη χρήση	260
6. Υποδείξεις ασφαλείας	261
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	264
8. Αποσυσκευασία	265
9. Συναρμολόγηση	265
10. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	266
11. Θέση σε λειτουργία	267
12. Υποδείξεις εργασίας	269
13. Καθαρισμός και συντήρηση	269
14. Μεταφορά	270
15. Αποθήκευση	270
16. Απόρριψη και ανακύκλωση	271
17. Αντιμετώπιση προβλημάτων	272
18. Εγγυηση	273
19. Διευρυμένο σχέδιο	274
20. Δήλωση συμμόρφωσης	275

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	(GR) (CY)	Λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις προειδοποίησης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	(GR) (CY)	Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού! Μη πιάνετε ποτέ με το χέρι σας σημεία κοντά στα μαχαίρια.
	(GR) (CY)	Προσοχή, εύφλεκτα υλικά. Απαγορεύονται φωτιά, γυμνές φλόγες και το κάπνισμα.
	(GR) (CY)	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο κύλινδρο κοπής! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας έξω από τα ανοίγματα, όταν είναι σε λειτουργία η συσκευή.
	(GR) (CY)	Εκτοξευόμενα αντικείμενα και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν βαρύτερους τραυματισμούς.
	(GR) (CY)	Προσοχή! Η εξάτμιση και άλλα μέρη του μοτέρ αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε αυτά τα μέρη!
	(GR) (CY)	Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	(GR) (CY)	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	(GR) (CY)	Να φοράτε προστασία ακοής!
	(GR) (CY)	Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση.

	(GR) (CY)	Φοράτε γάντια εργασίας.
	(GR) (CY)	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	(GR) (CY)	Λάδι 2χρονων κινητήρων: ISO - L - EGD / JASO FD
	(GR) (CY)	Βενζίνη: Αρ. οκτανίων 95 / αρ. οκτανίων 98
	(GR) (CY)	Μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης a = OFF b = ON
	(GR) (CY)	Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) «Ψυχρή εκκίνηση» Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) «Θερμή εκκίνηση και εργασία»
	(GR) (CY)	Πιέστε 7 φορές την αντλία καυσίμου (σύστημα αρχικής πλήρωσης).
	(GR) (CY)	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος.
	(GR) (CY)	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.
	(GR) (CY)	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

	GR CY	Μέγ. ταχύτητα αέρα
	GR CY	Μέγ. όγκος αέρα
	GR CY	Αναλογία ανάμειξης λαδιού 2χρονων κινητήρων προς καύσιμο
ΚΙΝΔΥΝΟΣ!	GR CY	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει σαν συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!	GR CY	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.
ΠΡΟΣΟΧΗ!	GR CY	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ	GR CY	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

2. Εισαγωγή

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ΑΞΙΟΤΙΜΕ ΠΕΛΑΤΗ,

Σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία με τη νέα σας συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλος χειρισμός,
- παράβλεψη του εγχειριδίου χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους ειδικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.

Προσέξτε:

Διαβάστε πριν από τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία όλο το κείμενο του εγχειριδίου χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί ευλαβικά πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται το απαιτούμενο ελάχιστο όριο ηλικίας.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας πρέπει να προσέχετε για τη λειτουργία συσκευών παρόμοιας κατασκευής τους γενικά αναγνωρισμένους κανόνες της τέχνης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

3. Περιγραφή συσκευής

1. Επίπεδο ακροστόμιο (σωλήνας φυσήματος)
2. Στρογγυλό ακροστόμιο (σωλήνας φυσήματος)
3. Βίδα ασφάλισης (ακροστόμιο)
4. Σωλήνας φυσήματος
5. Βίδα ασφάλισης (σωλήνας φυσήματος)
6. Σύνδεση φυσήματος (μονάδα μοτέρ)
7. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
8. Μοχλός γκαζιού
9. Πάνω λαβή συγκράτησης
10. Μονάδα μοτέρ
11. Προστατευτικό πλέγμα (σύνδεση αναρρόφησης)
12. Ακροστόμιο αναρρόφησης (σωλήνας αναρρόφησης)
13. Βίδα ασφάλισης (σωλήνας αναρρόφησης)
14. Σωλήνας αναρρόφησης
15. Μοχλός τσοκ
16. Μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
17. Κάλυμμα συνδέσμου μπουζί
18. Σωλήνας εξαγωγής
19. Αντλία καυσίμου (σύστημα αρχικής πλήρωσης)
20. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
21. Κάτω λαβή συγκράτησης
22. Ρεζερβουάρ καυσίμου
23. Καπάκι ρεζερβουάρ (για το ρεζερβουάρ καυσίμου)
24. Σάκος συλλογής
25. Κάλυμμα (φίλτρο αέρα)
26. Βίδα φίλτρου αέρα
27. Δοχείο ανάμειξης
28. Μπουζόκλειδο
29. Σύνδεσμος αναρρόφησης
30. Σύνδεσμος μπουζί
31. Ένθετο από αφρώδες υλικό (φίλτρο αέρα)
32. Ένθετο από πύλημα (φίλτρο αέρα)
33. Μεταλλικό ένθετο (φίλτρο αέρα)

4. Παραδοτέο υλικό

- Επίπεδο ακροστόμιο (1)
- Στρογγυλό ακροστόμιο (2)
- Σωλήνας φυσήματος (4)
- Μονάδα μοτέρ (10)
- Ακροστόμιο αναρρόφησης (σωλήνας αναρρόφησης) (12)
- Σωλήνας αναρρόφησης (14)
- Σωλήνας εξαγωγής (18)
- Σάκος συλλογής (24)
- Δοχείο ανάμειξης (27)
- Μπουζόκλειδο (28)

5. Προβλεπόμενη χρήση

Ο βενζινοκίνητος απορροφητήρας φύλλων και φυσητήρας φύλλων επιτρέπει την απομάκρυνση φύλλων, χόρτων, χαρτιού και παρόμοιων υλικών, π.χ. σε κήπους, στάδια, χώρους στάθμευσης ή ιδιωτικά δρομάκια. Επίσης είναι κατάλληλος για καθαρισμό μονοπατιών στο δάσος.

Ο βενζινοκίνητος απορροφητήρας φύλλων και φυσητήρας φύλλων έχει επιπλέον σχεδιαστεί για την αναρρόφηση και τον τεμαχισμό φύλλων και άλλων ελαφρών, μη στερεωμένων και άκαυστων απορριμμάτων.

Μη φυσάτε ή αναρροφάτε υλικά που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία!

Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής για άλλους σκοπούς, κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή ζημιές στη συσκευή. Μην επιφέρετε τροποποιήσεις στο προϊόν – και αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή ζημιές στη συσκευή.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν τη συσκευή πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτή και να έχουν διδαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται όσο το δυνατόν πιο αυστηρά οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.

Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας. Οι τροποποιήσεις στη συσκευή αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και την ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή. Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά δεδομένα.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

6. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν φωτιά και/ή βαρείς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε μόνο τα καύσιμα που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καύσιμο που δεν είναι αναμειγμένο με λάδι 2χρονων κινητήρων. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιφέρει ολική βλάβη και ακύρωση της εγγύησης του προμηθευτή.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

A) Γενικές οδηγίες

- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις Οδηγίες χειρισμού. Εξοικειωθείτε με τις διατάξεις ελέγχου και ρύθμισης και με την κανονική χρήση της συσκευής. Μάθετε πώς να απενεργοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως ενδείκνυται:
 - Για τη μετακίνηση και σώρευση φύλλων και χόρτων με διαφορετικά περιορισμένα βάρη και μικρές διαστάσεις, με τη βοήθεια φυσήματος.
 - Συλλογή με αναρρόφηση φύλλων και γρασιδιού, διάφορων απορριμμάτων περιορισμένου βάρους και μικρών διαστάσεων, εξαιρουμένων υγρών κάθε είδους.
 - Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη συλλογή καύσιμων ή εκρηκτικών προϊόντων, ειδών σε υψηλή θερμοκρασία, στάχτης, αναμμένων τσιγάρων και κομματιών κλαδιών, αιχμηρών αντικειμένων, μεταλλικών αντικειμένων, πετρών και άλλων αντικειμένων, που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για τον χειριστή. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς και ζημιά στη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήσετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή παιδιά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν κοντά πρόσωπα, ιδιαίτερος παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, χωρίς επίτηρηση ή καθοδήγηση υπεύθυνου ατόμου, από άτομα που λόγω των μειωμένων σωματικών, αισθητηριακών ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή της έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με ασφάλεια τη συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να ορίζουν την ελάχιστη ηλικία για τους χρήστες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές όταν είστε κουρασμένοι.
- Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλη την τεκμηρίωσή του.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκαλούν σωματικές βλάβες ή ζημιές ιδιοκτησίας σε τρίτους.

B) Γενικές υποδείξεις

- Φοράτε κατάλληλο, ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας με καλή εφαρμογή.
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φοράτε μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας.
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε κάλυμμα κεφαλής.
 - Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
 - Φοράτε υποδήματα ασφαλείας, γάντια, προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας της αναπνοής.
 - Φοράτε ωτασπίδες.
- Απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ της συσκευής όταν αφήνετε τη συσκευή και πριν την εργασία στη συσκευή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία.
- Σε εργασίες όπου παράγεται σκόνη να φοράτε μάσκα προστασίας αναπνοής.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά προστατευτικές διατάξεις ή εξαρτήματα προφύλαξης στη συσκευή
- **Προειδοποίηση! Κίνδυνος, το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο!**
 - Φυλάσσετε το καύσιμο σε δοχεία που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τον σκοπό αυτό.
 - Σβήστε τη συσκευή και αφήστε τη μερικά λεπτά για να κρυσώσει πριν συμπληρώσετε καύσιμο.
 - Μην καπνίζετε όταν συμπληρώνετε καύσιμο ή χειρίζεστε τη συσκευή.
 - Ανοίξτε το πώμα ρεζερβουάρ αργά για να μπορούν να διαφύγουν οι ατμοί βενζίνης.
 - Ο εφοδιασμός καυσίμου να γίνεται μόνο σε ανοικτό χώρο. Προσθέστε το μείγμα καυσίμου με τη βοήθεια ενός χωνιού.
 - Συμπληρώνετε το καύσιμο πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ.
 - Ποτέ μην αφαιρέσετε το καπάκι ρεζερβουάρ και γεμίσετε το ρεζερβουάρ όταν το μοτέρ είναι σε λειτουργία ή το μοτέρ είναι σε υψηλή θερμοκρασία.
 - Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ, αλλά μετακινήστε τη συσκευή μακριά από το καύσιμο που χύθηκε και αποφύγετε κάθε πηγή ανάφλεξης έως ότου έχουν απομακρυνθεί όλοι οι ατμοί του καυσίμου.
 - Σκουπίζετε αμέσως το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
 - Ποτέ μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή στη θέση όπου συμπληρώνετε το καύσιμο.
 - Προσέξτε να μην έρθουν τα ρούχα σας σε επαφή με το καύσιμο. Αλλάξτε άμεσα τα ρούχα σας, αν τυχόν έρθουν σε επαφή με το καύσιμο.
 - Μετά τον εφοδιασμό καυσίμου προσέξτε να κλειστεί πάλι σωστά και με ασφάλεια το καπάκι ρεζερβουάρ.
- Αντικαταστήστε τον σιγαστήρα αν έχει υποστεί ζημιά.
- Διενεργήστε έναν οπτικό έλεγχο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Ιδιαίτερως ελέγξτε:
 - ο μοχλός γκαζιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα και να επιστρέφει αυτόματα και γρήγορα στην ουδέτερη θέση.
 - Το μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης πρέπει να μπορεί να χρησιμοποιηθεί εύκολα.
 - Όλα τα ηλεκτρικά καλώδια, όπως το καλώδιο μπουζί, και ο σύνδεσμος μπουζί πρέπει να βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, για την αποφυγή πρόκλησης σπινθήρων. Ο σύνδεσμος μπουζί πρέπει να εφαρμόζει σταθερά πάνω στο μπουζί.
 - Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι λαβές κρατήματος και οι προστατευτικές διατάξεις δεν επιτρέπεται να έχουν ζημιές.
 - Δεν επιτρέπεται να φέρει ζημιές η μονάδα φυσητήρα της συσκευής.
 - Ο σάκος συλλογής δεν επιτρέπεται να έχει ζημιές.
- Πριν την έναρξη της εργασίας απομακρύνετε πάντα όλα τα αντικείμενα στο έδαφος που κατά τη λειτουργία της συσκευής
 - θα μπορούσαν να εκτοξευτούν (σε περίπτωση χρήσης ως φυσητήρα)

- θα μπορούσαν να μπλοκάρουν τον σωλήνα αναρρόφησης (σε περίπτωση χρήσης ως συσκευής συλλογής με αναρρόφηση)
- θα μπορούσαν να αποτελούν πηγές κινδύνου (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα κλπ.)

C) Λειτουργία

- Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους στους οποίους μπορεί να συσσωρευτεί επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην εγκαθιστάτε στη συσκευή άλλες συσκευές ή αξεσουάρ τα οποία δεν προβλέπονται ή δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να γίνουν αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή:
 - χωρίς την εγκατάσταση όλων των αξεσουάρ που έχουν προβλεφθεί για κάθε χρήση (σε περίπτωση χρήσης ως απορροφητήρα ή φυσητήρα φύλλων)
 - όταν είναι κοντά άτομα, ιδιαίτερως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
 - σε κλειστούς χώρους, σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω της παρουσίας καύσιμων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- Επομένως προσέχετε πάντα να έχετε ασφαλή και σταθερή στάση του σώματος ώστε ακόμα και σε μη αναμενόμενες κινήσεις της συσκευής να μπορείτε να ελέγξετε τη συσκευή και να διατηρήσετε τη θέση εργασίας της.
 - Αποφεύγετε όσο το δυνατόν την εργασία σε υγρό, ολισθηρό έδαφος. Αποφεύγετε την εργασία σε ανομοιόμορφο έδαφος ή σε έδαφος με κλίση όπου δεν μπορεί να εξασφαλιστεί ασφαλής στάση εργασίας για τον χειριστή.
 - Πρέπει να κινείστε αργά και να μην τρέχετε. Προσέχετε την υφή του εδάφους και για τυχόν εμπόδια.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί πλήρως, πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
 - Θέστε σε λειτουργία το μοτέρ σε μια περιοχή που απέχει τουλάχιστον 3 m από τη θέση όπου πραγματοποιήσατε τον ανεφοδιασμό της με καύσιμο.
 - Τα παρευρισκόμενα άτομα θα πρέπει να διατηρούν μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 m από τη συσκευή, λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.
 - Μην κατευθύνετε τον σιγαστήρα και επομένως τα καυσαέρια πάνω σε καύσιμα υλικά.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο μοτέρ.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Να βεβαιώνετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με ξένα σώματα στο έδαφος ή με ξένα σώματα και σκόνη που ενδεχομένως σκάνονται στον αέρα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα προς ανθρώπους ή ζώα.

- Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής και αποφεύγετε την αναρρόφηση μεγάλων αντικειμένων που θα μπορούσαν να προξενήσουν ζημιά στη μονάδα φυσητήρα της συσκευής.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το πλέγμα αναρρόφησης και από την εξαγωγή αέρα και σε καμία περίπτωση μη φράζετε τη μονάδα φυσητήρα της συσκευής.
- Σβήστε το μοτέρ:
 - Κατά την αλλαγή διαμόρφωσης από απορροφητήρα σε φυσητήρα φύλλων.
 - Όταν αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
 - Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου
 - Όταν αλλάζετε περιοχή εργασίας.
- Σβήστε το μοτέρ και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί:
 - Πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
 - Αν αναρροφηθεί ένα ξένο σώμα. Εξετάστε τη συσκευή για ζημιές, πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
 - Αν η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή όταν είναι καυτό το μοτέρ πάνω σε φύλλα, ξηρά χόρτα ή άλλα καύσιμα υλικά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε δυνητικά εκρηξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες. Η συσκευή παράγει σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην εργάζεστε κοντά σε ανοικτά παράθυρα. Προσέχετε για παιδιά και κατοικίδια ζώα και προσέχετε για ασφάλεια όταν φυσάτε ξένα σώματα με τη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν κοντά πρόσωπα, ιδιαιτέρως παιδιά ή κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Αν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όταν θα μπορούσαν να ενοχληθούν άλλοι.
- Πριν την έναρξη του φυσήματος πρέπει να ελευθερώσετε τα ξένα σώματα με τσουγκράνα και σκούπα.
- Σε συνθήκες πολλής σκόνης πρέπει να υγράνετε ελαφρά την επιφάνεια ή, αν υπάρχει, να χρησιμοποιείται ένα πρόσάρτημα ψεκασμού με νερό.

- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το πλήρες πρόσάρτημα ακροστομίου φυσήματος ώστε το ρεύμα αέρα να μπορεί να επενεργεί κοντά στο έδαφος.

D) Συντήρηση και αποθήκευση

- Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής φροντίζετε να επισκευάζονται τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία.
- Ποτέ μην εκτελείτε στη συσκευή εργασίες που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μη φυλάσσετε τη συσκευή με καύσιμο στο ρεζερβουάρ σε περιοχή στην οποία οι ατμοί καυσίμου μπορεί να εκτεθούν σε γυμνή φλόγα, σπινθήρα ή ισχυρή πηγή θερμότητας.
- Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού, καθώς και πριν την αποθήκευση της συσκευής.
- Διατηρείτε το μοτέρ, τον σιγαστήρα και το ρεζερβουάρ καυσίμου ελεύθερα από σκόνη, κλαδάκια και φύλλα. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Εκκένωνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Φοράτε γάντια κατά τις εργασίες συντήρησης.
- Για λόγους ασφαλείας μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν εξαρτήματά της έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά. Οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται ή να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή.
- Απομακρύνετε όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση πριν θέσετε σε λειτουργία ή φυλάξετε τη συσκευή.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

E) Μεταφορά

- Αν πρέπει να μεταφέρετε τη συσκευή, πρέπει να:
 - σβήσετε το μοτέρ και να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο μπουζί.
 - μεταφέρετε τη συσκευή από τις λαβές κρατήματος. Μην ανυψώνετε τη συσκευή από τους σωλήνες.
- Κατά τη μεταφορά μέσα σε αυτοκίνητο, αφαιρέστε τους σωλήνες και φορτώστε τη συσκευή έτσι ώστε να μην αποτελει κίνδυνο για τα άτομα. Για να αποτρέψετε την εκροή καυσίμου, ζημιές και τραυματισμούς, η συσκευή πρέπει κατά τη μεταφορά μέσα σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή.

F) Προστασία του περιβάλλοντος

- Απορρίπτετε υλικά συσκευασίας και απορρίμματα σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους.
- Τα υπόλοιπα καυσίμου, τα λάδια και το υγρό καθαρισμού πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
- Απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σωστά σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.

Γ) Ασφάλεια στον χειρισμό καυσίμων

Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εύφλεκτα υλικά και επίσης σε περίπτωση εισπνοής και επαφής με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν βαριές σωματικές βλάβες. Επομένως κατά τον χειρισμό καυσίμου απαιτείται προσοχή και να εξασφαλιζεται καλός αερισμός.

- Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου της συσκευής, απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Κατά τον εφοδιασμό καυσίμου μην καπνίζετε και αποφεύγετε γυμνές φλόγες.
- Φοράτε γάντια κατά τον εφοδιασμό καυσίμου.
- Μην πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου σε κλειστούς χώρους (κίνδυνος έκρηξης).
- Προσέχετε, να μη σας χυθεί καύσιμο ή λάδι. Καθαρίστε άμεσα τη συσκευή αν χυθεί καύσιμο ή λάδι. Αλλάξτε άμεσα τα ρούχα σας, αν χυθεί πάνω τους καύσιμο ή λάδι.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος.
- Μετά τον εφοδιασμό καυσίμου κλείστε πάλι προσεκτικά το πώμα ρεζερβουάρ και προσέξτε να μη λασκάρει το πώμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προσέχετε να μην υπάρχει διαρροή από το καπάκι ρεζερβουάρ και τους αγωγούς βενζίνης.
- Αν υπάρχουν διαρροές δεν επιτρέπεται να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα μόνο σε δοχεία που είναι εγκεκριμένα και επισημασμένα για τον σκοπό αυτόν.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τα καύσιμα.
- Μη μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα κοντά σε υλικά που καίγονται ή είναι εύφλεκτα, ούτε κοντά σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες.
- Για την εκκίνηση της συσκευής απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από τη θέση ανεφοδιασμού καυσίμου.
- Διατηρείτε τη λαβή, στεγνή, καθαρή και ελεύθερη από μείγμα καυσίμου.
- Ποτέ μην πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου με το μοτέρ σε λειτουργία ή σε υψηλή θερμοκρασία.

Η) Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και με την ενδεδειγμένη χρήση και παρά την τήρηση όλων των εφαρμοσίων διατάξεων ασφαλείας μπορεί ακόμα να υπάρχουν υπολειπόμενοι κίνδυνοι λόγω της κατασκευής που υπαγορεύεται από τον σκοπό χρήσης:

- Τραυματισμός από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Θραύση και εκσφενδονισμός θραυσμάτων μαχαιριών.
- Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων σε περίπτωση επαφής με καυτά δομικά μέρη.
- Επιπτώσεις στην ακοή σε περίπτωση παρατεταμένων εργασιών χωρίς προστασία ακοής.

Οι προφυλάξεις και η προσοχή μειώνουν το κίνδυνο τραυματισμών και ζημιών.

Επιπλέον, μπορεί παρά όλες τις λαμβανόμενες προφυλάξεις να προκύψουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Υποδείξεις ασφαλείας» και η «Ενδεδειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις Μ x Π x Υ..... 1081 x 236 x 351 mm

Απορροφητήρας φύλλων

Αναλογία τεμαχισμού..... 10:1

Όγκος σάκου συλλογής..... 50 l

Βάρος απορροφητήρα φύλλων..... 5,8 kg

Φυσητήρας φύλλων

Ταχύτητα αέρα, μέγ..... 74 km/h

Ογκομετρική ροή αέρα, μέγ..... 950 m³/h

Βάρος φυσητήρα φύλλων..... 4,8 kg

Μονάδα κίνησης

Κυβισμός..... 25,4 cm³

Ονομαστική ισχύς μοτέρ..... 0,9 kW

Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο..... 3000 ± 300 min⁻¹

Όγκος του ρεζερβουάρ βενζίνης..... 420 cm³

Τύπος κινητήρα..... 2χρονο μοτέρ, αερόψυκτο

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου / λαδιού..... 40:1

Συνολικό βάρος..... 6,4 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου προσδιορίστηκαν βάσει των προτύπων EN ISO 3744:1995 και ISO 11094:1991. Η συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) υπολογίστηκε κατά ISO 22867.

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος της συσκευής υπερβαίνει τα 85 dB (A), φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Θόρυβος

Επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA}..... 87 dB

Αβεβαιότητα K_{PA}..... 3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}..... 107 dB

Αβεβαιότητα K_{WA}..... 1,87 dB

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}..... 109 dB

Φοράτε ωτασπίδες.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

Κραδασμοί

Πάνω λαβή συγκράτησης..... 5,28 m/s²

Κάτω λαβή συγκράτησης..... 5,56 m/s²

Ανακρίβεια K..... 1,5 m/s²

Περιορίζετε στο ελάχιστο την παραγωγή θορύβου και τους κραδασμούς!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε τους κινδύνους από κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της αιμάτωσης) κάνοντας συχνά διαλείμματα κατά την εργασία, στα οποία π.χ. τρίβετε μεταξύ τους τις παλάμες.

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και προσέχετε να είναι πάντα ζεστά τα χέρια σας.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τις ασφάλειες συσκευασίας/και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρης η παράδοση.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικροεξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Συναρμολόγηση

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σαν βενζινοκίνητος φυσητήρας φύλλων και σαν βενζινοκίνητος απορροφητήρας φύλλων. Η συσκευή πρέπει να διαμορφώνεται όπως χρειάζεται για τον εκάστοτε σκοπό χρήσης.

Υπόδειξη!

Συναρμολογήστε τη συσκευή πάνω σε ένα οριζόντιο, σταθερό υπόβαθρο.

9.1 Διαμόρφωση βενζινοκίνητου φυσητήρα φύλλων (Εικ. 2 + 3)

9.1.1 Εγκαταστήστε τον σωλήνα φυσημάτων (4) στη μονάδα μοτέρ (10) (Εικ. 2):

1. Αφαιρέστε τη βίδα ασφάλισης (5) στον σύνδεσμο φυσημάτων (6) της μονάδας μοτέρ (10).
2. Ευθυγραμμίστε το σημείο στερέωσης (Α) του σωλήνα φυσημάτων (4) με την προεξοχή (Β) του συνδέσμου φυσημάτων (6).

3. Ωθήστε τον σωλήνα φυσημάτων (4) μέσα στον σύνδεσμο φυσημάτων (6).
4. Σφίξτε πάλι τη βίδα ασφάλισης (5).

9.1.2 Εγκαταστήστε στον σωλήνα φυσημάτων (4) το επίπεδο ακροστόμιο (1) / το στρογγυλό ακροστόμιο (2) (Εικ. 3):

Ο βενζινοκίνητος φυσητήρας φύλλων μπορεί να χρησιμοποιηθεί με επίπεδο ακροστόμιο (1) ή με στρογγυλό ακροστόμιο (2).

1. Ευθυγραμμίστε το επίπεδο ακροστόμιο (1) / το στρογγυλό ακροστόμιο (2) με την προεξοχή (C) του σωλήνα φυσημάτων (4).
2. Ωθήστε μεταξύ τους το επίπεδο ακροστόμιο (1) / το στρογγυλό ακροστόμιο (2) και τον σωλήνα φυσημάτων (4) και περιστρέψτε κατά 90° δεξιόστροφα.
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (3).

Υπόδειξη!

Ο βενζινοκίνητος φυσητήρας φύλλων έχει συναρμολογηθεί σωστά αν το επίπεδο ακροστόμιο (1) / το στρογγυλό ακροστόμιο (2) είναι στραμμένο προς το έδαφος.

Υπόδειξη!

Ο βενζινοκίνητος φυσητήρας φύλλων δεν μπορεί να εκκινήσει αν δεν έχει εγκατασταθεί ο σωλήνας φυσημάτων (4).

9.2 Διαμόρφωση βενζινοκίνητου απορροφητήρα φύλλων (Εικ. 4 - 9)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

9.2.1 Εγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (14) στη μονάδα μοτέρ (10) (Εικ. 4, 5):

1. Ανοίξτε το προστατευτικό πλέγμα (11) μετακινώντας παράμερα την ασφάλιση (D). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. ένα κατσαβίδι με ίσια μύτη).
2. Ανοίξτε το προστατευτικό πλέγμα (11).
3. Εισάγετε τον σωλήνα αναρρόφησης (14) στον σύνδεσμο αναρρόφησης (29). Οι αυλακώσεις (E) στον σωλήνα αναρρόφησης (14) πρέπει να αντιστοιχούν με τις προεξοχές στον σύνδεσμο αναρρόφησης (29).
4. Περιστρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης (14) δεξιόστροφα έως ότου τερματίσει, για να στερεωθεί ο σωλήνας αναρρόφησης (14).

9.2.2 Εγκαταστήστε το ακροστόμιο αναρρόφησης (12) στον σωλήνα αναρρόφησης (14) (Εικ. 6):

1. Ευθυγραμμίστε το ακροστόμιο αναρρόφησης (12) με τον πείρο (F) του σωλήνα αναρρόφησης (14).
2. Ωθήστε μεταξύ τους το ακροστόμιο αναρρόφησης (12) και τον σωλήνα αναρρόφησης (14) και περιστρέψτε το συγκρότημα κατά 90° δεξιόστροφα.
3. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (13).

9.2.3 Εγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (18) στον σύνδεσμο φυσήματος (6) της μονάδας μοτέρ (10) (Εικ. 7):

1. Αφαιρέστε τη βίδα ασφάλισης (5) στον σύνδεσμο φυσήματος (6) της μονάδας μοτέρ (10).
2. Ευθυγραμμίστε το σημείο στερέωσης (G) του σωλήνα εξαγωγής (18) με το σημείο στερέωσης (B) του συνδέσμου φυσήματος (6).
3. Ωθήστε τον σωλήνα εξαγωγής (18) μέσα στον σύνδεσμο φυσήματος (6).
4. Εισάγετε πάλι τη βίδα ασφάλισης (5) και σφίξτε την.

9.2.4 Εγκαταστήστε τον σάκο συλλογής (24) στον σωλήνα εξαγωγής (18) (Εικ. 8):

1. Εισάγετε το ανοικτό άκρο του σωλήνα εξαγωγής (18) στο αντίστοιχο άνοιγμα του σάκου συλλογής (24).
2. Στερεώστε τον σάκο συλλογής (24) με το σύστημα χριτς χριτς στον σωλήνα εξαγωγής (18).
3. **Υπόδειξη:** Το φερμουάρ στον σάκο συλλογής πρέπει να είναι κλειστό.
4. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

9.2.5 Ρυθμίστε τον ιμάντα κρατήματος του σάκου συλλογής (24) (Εικ. 9):

1. Αναρτήστε τον ιμάντα κρατήματος του σάκου συλλογής (24) από τον δεξιό σας ώμο.
2. Ρυθμίστε το ύψος του ιμάντα. Προσέξτε να μη τσακίσει ο σάκος συλλογής (24) στην περιοχή μετάβασης προς τον σωλήνα εξαγωγής (18).

Υπόδειξη!

Ο απορροφητήρας φύλλων έχει συναρμολογηθεί σωστά, αν

- ο σωλήνας εξαγωγής (18) είναι στραμμένος ελαφρά προς τα κάτω και προς τη δεξιά πλευρά του χειριστή.
- το στρογγυλεμένο τμήμα του ακροστομίου αναρρόφησης (12) είναι στραμμένο προς το έδαφος.

Υπόδειξη!

Ο απορροφητήρας φύλλων δεν μπορεί να εκκινήθει αν δεν έχει εγκατασταθεί ο σωλήνας αναρρόφησης (14).

10. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

10.1 Έλεγχος πριν τον χειρισμό

- Ελέγξτε όλες τις πλευρές του μοτέρ για διαρροές λαδιού ή βενζίνης.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου – το ρεζερβουάρ πρέπει να είναι γεμάτο τουλάχιστον ως τη μέση.
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου αέρα.
- Ελέγξτε την κατάσταση των αγωγών καυσίμου.
- Προσέξτε για ενδείξεις ζημιών.
- Ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα είναι τοποθετημένα και όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια έχουν συσφιχτεί.
- Οι λαβές κρατήματος πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές, απαλλαγμένες από λάδι και ακαθαρσίες – αυτό είναι σημαντικό για την ασφαλή καθοδήγηση της μηχανοκίνητης συσκευής.

- Ελέγξτε την ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.
- Προετοιμάστε τη συσκευή για την εκάστοτε χρήση της και προσέξτε να είναι σωστά εγκατεστημένα όλα τα εξαρτήματα.

10.2 Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα δίχρονο μοτέρ το οποίο λειτουργεί με ένα μείγμα βενζίνης και λαδιού δίχρονων κινητήρων.

Η χρήση μη αναμειγμένης βενζίνης επιφέρει ζημιές στο μοτέρ και ακύρωση της εγγύησης.

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων.

Αναμειγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής συχνότητας καύσιμα και λάδια, για να διατηρείται η υψηλή απόδοση και να διασφαλίζεται η διάρκεια ζωής των μηχανικών εξαρτημάτων.

10.2.1 Κατάλληλη βενζίνη

Χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη (ελάχ. αριθμός οκτανίων 95).

Υπόδειξη!

Η αμόλυβδη βενζίνη έχει την τάση δημιουργίας αποθέσεων στο δοχείο αποθήκευσης και στο ρεζερβουάρ, αν αποθηκεύεται για περισσότερο από 1 μήνες. Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκια βενζίνη!

10.2.2 Κατάλληλο λάδι

Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας λάδι 2χρονων κινητήρων. Κατάλληλα λάδια μπορείτε να προμηθευτείτε από εξειδικευμένο κατάστημα.

Δημιουργήστε ένα μείγμα καυσίμου λαδιού σε αναλογία 1 προς 40, σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Υπόδειξη!

Μη χρησιμοποιείτε λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία 100:1. Σε περίπτωση ζημιών στο μοτέρ λόγω ανεπαρκούς λίπανσης, παύει να ισχύει η εγγύηση κατασκευαστή για το μοτέρ.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε λάδι για 4χρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες. Σε μια τέτοια περίπτωση υπάρχει το ενδεχόμενο για ρύπανση του μπουζί, έμφραξη της εξάτμισης ή κόλλημα του δακτυλίου εμβόλου.

10.2.3 Ανάμειξη καυσίμου

Το μοτέρ πρέπει να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου από βενζίνη και λάδι κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποφεύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με καύσιμο και την εισπνοή ατμών καυσίμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η βενζίνη και το μείγμα καυσίμου-λαδιού είναι πολύ εύφλεκτα υλικά!

- Για τη μεταφορά και την αποθήκευση καυσίμου χρησιμοποιείτε μόνο τα δοχεία που προβλέπονται και επιτρέπονται για τον σκοπό αυτόν.
- Φυλάσσετε το δοχείο καυσίμου μακριά από παιδιά.
- Μην καπνίζετε κατά τον χειρισμό καυσίμου.

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από αμόλυβδη βενζίνη (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO - L - EGD). Αναμιγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στο παρεχόμενο δοχείο ανάμειξης (27) (βλ. «Πίνακας ανάμειξης καυσίμου»). Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο ανάμειξης (27).

Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεστε σε ένα δοχείο που προβλέπεται και είναι εγκεκριμένο για τον σκοπό αυτό και διατηρήστε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Πίνακας ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

Παράδειγμα:

0,5 λίτρο 12,5 ml Λάδι 2χρονων κινητήρων

Δημιουργία μείγματος καυσίμου-λαδιού

- Προσθέστε περίπου τη μισή από την απαιτούμενη ποσότητα βενζίνης στο παρεχόμενο δοχείο ανάμειξης (27).
- Προσθέστε το απαιτούμενο λάδι 2χρονων κινητήρων σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.
- Προσθέστε την υπόλοιπη απαιτούμενη ποσότητα βενζίνης.
- Κλείστε το δοχείο και ανακινήστε καλά το μείγμα καυσίμου-λαδιού.

Υπόδειξη!

Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου-λαδιού που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

Μείγματα καυσίμου-λαδιού τα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για ένα μήνα ή περισσότερο μπορούν να προκαλέσουν έμφραξη στο καρμπυρατέρ ή να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του μοτέρ.

Φυλάσσετε χωριστά τα δοχεία για καύσιμο και μείγμα καυσίμου-λαδιού, γιατί έτσι αποφεύγετε τον λανθασμένο ανεφοδιασμό με μη αναμειγμένη βενζίνη.

10.3 Προσθήκη μείγματος καυσίμου-λαδιού ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσθέτετε το καύσιμο μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει το μοτέρ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μη καπνίζετε κατά τον εφοδιασμό καυσίμου της συσκευής.

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια με το καπάκι ρεζερβουάρ προς τα πάνω.
- Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από το καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου (23) πριν την προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (22). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

- Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι ρεζερβουάρ (23) ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση που υπάρχει στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ καυσίμου (22).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο ανεφοδιασμός της συσκευής με καύσιμο πρέπει να γίνεται μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους.

- Ανακινήστε δυνατά το δοχείο με το μείγμα καυσίμου-λαδιού.
- Ανοίξτε προσεκτικά το δοχείο καυσίμου και αφήστε πρώτα να διαφύγει τυχόν υπερπίεση που έχει δημιουργηθεί.
- Περιστρέψτε το καπάκι ρεζερβουάρ (23) αριστερόστροφα και ανοίξτε το. Το καπάκι ρεζερβουάρ (23) συνδέεται με μια ασφάλιση μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (22) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
- Προσθέστε το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (22). Κατά τον εφοδιασμό καυσίμου μη σας χύνεται καύσιμο και μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου (22) ως το χείλος.
- Κλείστε πάλι το καπάκι ρεζερβουάρ (23).
- Καθαρίστε το πώμα ρεζερβουάρ και τον περίγυρο. Σκουπίστε αμέσως το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
- Ελέγξτε το ρεζερβουάρ και τους αγωγούς καυσίμου για σημεία διαρροών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!

11. Θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Λαμβάνετε υπόψη σας τις νομικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από θόρυβο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν την εκκίνηση του μοτέρ απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού.

11.1 Εκκίνηση του μοτέρ


Πριν την εκκίνηση του μοτέρ, τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.


Υπόδειξη!

Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινού εκκίνησης (20) πάντα ίσια έξω. Κρατάτε σταθερά τη λαβή του μηχανισμού σχοινού εκκίνησης (20) όταν τραβιέται πάλι μέσα ο μηχανισμός σχοινού εκκίνησης (20). Μην αφήνετε ποτέ τον μηχανισμό σχοινού εκκίνησης (20) να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.


Μην τραβάτε το σχοινί εκκινήτη του μηχανισμού σχοινού εκκίνησης (20) ως το τέλος του μήκους του. Έτσι αποφεύγετε να κοπεί το σχοινί εκκινήτη.

11.1.1 Εκκίνηση με κρύο μοτέρ (Εικ. 1, 10, 11, 12, 13)

1. Θέστε τον μοχλό τσοκ (15) στη θέση . (Εικ. 11)
2. Πιέστε την αντλία καυσίμου (σύστημα αρχικής πλήρωσης) (19) 7 φορές. (Εικ. 12)
3. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά από την πάνω λαβή συγκράτησης (9) και τραβήξτε τον μηχανισμό σχοινού εκκίνησης (20) αργά έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.


4. Τώρα τραβήξτε επανειλημμένα δυνατότερα το σχοινί εκκίνησης του μηχανισμού σχοινοειδούς εκκίνησης (20), μέχρι να ξεκινήσει λίγο το μοτέρ και να σβήσει πάλι.
5. Μόλις σβήσει το μοτέρ, χρησιμοποιήστε τον μοχλό γκαζιού (8). Ο μοχλός τσοκ (15) μεταβαίνει αυτόματα στη θέση λειτουργίας «Θερμή εκκίνηση» .
6. Τώρα τραβήξτε πάλι γρήγορα τον μηχανισμό σχοινοειδούς εκκίνησης (20), μέχρι να ξεκινήσει το μοτέρ.
7. Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για 1-2 λεπτά.

Υπόδειξη!

Η συσκευή διαθέτει μια αυτόματη λειτουργία τσοκ. Μόλις κινήσετε τον μοχλό γκαζιού (8), ο μοχλός τσοκ (15) μεταβαίνει στη θέση .

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο μοτέρ!

11.1.2 Εκκίνηση με θερμό μοτέρ (Εικ. 1, 10) (Η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15-20 λεπτά.)

1. Ο μοχλός τσοκ (15) δεν πρέπει να έχει τεθεί στη θέση για την εκκίνηση του θερμού μοτέρ .
2. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά από την πάνω λαβή συγκράτησης (9) και τραβήξτε τον μηχανισμό σχοινοειδούς εκκίνησης (20) αργά έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
3. Τραβήξτε γρήγορα τον μηχανισμό σχοινοειδούς εκκίνησης (20). Η συσκευή θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μετά από 1-2 τραβήγματα. Αν η συσκευή δεν ξεκινά ακόμα και μετά από 6 τραβήγματα, επαναλάβετε τη διαδικασία στην ενότητα «Εκκίνηση με κρύο μοτέρ».

11.2 Σβήσιμο του μοτέρ

11.2.1 Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης

Αν είναι ανάγκη να σταματήσετε άμεσα τη συσκευή, πατήστε το μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (16) στη θέση «0» και κρατήστε το σε αυτή τη θέση έως ότου ακινητοποιηθεί το μοτέρ.

11.2.2 Κανονική ακολουθία βημάτων

1. Ελευθερώστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (7).
2. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (8).
3. Πατήστε το μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (16) στη θέση «0» και κρατήστε το σε αυτή τη θέση έως ότου ακινητοποιηθεί το μοτέρ.

11.3 Ρύθμιση του αριθμού στροφών μοτέρ.

Ρυθμίστε τον επιθυμητό αριθμό στροφών μοτέρ με τη βοήθεια του μοχλού γκαζιού (8). Η θέση του μοχλού γκαζιού μπορεί να ρυθμιστεί με την ασφάλιση (7) του μοχλού γκαζιού.

Υπόδειξη!

Τις πρώτες 6-8 ώρες λειτουργίας του μοτέρ αποφεύγετε τη λειτουργία του με πλήρη ισχύ.

11.4 Λειτουργία του φυσητήρα φύλλων

Κατά τη λειτουργία της συσκευής ως φυσητήρα φύλλων, κρατάτε τη συσκευή από την πάνω λαβή συγκράτησης (9).

Ο αριθμός στροφών του μοτέρ θα πρέπει να προσαρμοστεί στο είδος του υλικού που χρειάζεται να απομακρυνθεί:

- Χρησιμοποιήστε το μοτέρ σε χαμηλή ταχύτητα για ελαφριά υλικά πάνω στο γρασίδι.
- Χρησιμοποιήστε το μοτέρ με μεσαία ταχύτητα για να μετακινήσετε χόρτα και ελαφριά φύλλα πάνω σε ασφαλτο ή σταθερό έδαφος.
- Χρησιμοποιήστε το μοτέρ σε υψηλή ταχύτητα για βαρύτερα υλικά όπως φρέσκο χιόνι ή ρύποι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέχετε πάντα να μη φυσάτε αντικείμενα ή σκόνη προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων και να μην προκαλέσετε ζημιά σε αντικείμενα. Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου και ποτέ μην εργάζεστε αντίθετα στον άνεμο.

11.5 Λειτουργία του βενζινοκίνητου απορροφητήρα φύλλων

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε τη συσκευή και με τα δύο χέρια.

- Τοποθετήστε το πάνω χέρι σας στην πάνω λαβή συγκράτησης (9) και το δεξιό χέρι σας στην κάτω λαβή συγκράτησης (21).
- Κρατάτε την κάτω λαβή συγκράτησης (21) έτσι ώστε ο σάκος συλλογής (24) να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά σας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Σε περίπτωση χρήσης ως απορροφητήρα φύλλων, το καλύτερο είναι να λειτουργεί το μοτέρ με μεσαία / υψηλή ταχύτητα.
- Κατά τη διάρκεια της συλλογής των φύλλων κρατάτε το στρογγυλεμένο άκρο του ακροστομίου αναρρόφησης (12) μερικά εκατοστά πάνω από το έδαφος.

Ο σάκος συλλογής (24) λειτουργεί και σαν φίλτρο, όπως και σε μια συνηθισμένη οικιακή ηλεκτρική σκούπα. Για τον λόγο αυτό, το καλύτερο είναι:

- να μη γεμίζετε τελείως τον σάκο συλλογής (24),
- να απομακρύνετε άμεσα ογκώδη αντικείμενα.

11.5.1 Εκκένωση του σάκου συλλογής (24)

- Απενεργοποιήστε το μοτέρ.
- Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου συλλογής (24) και αδειάστε τον σάκο συλλογής (24) χωρίς να τον αποσυνδέσετε από τον σωλήνα εξαγωγής (18).

Υπόδειξη!

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως απορροφητήρα φύλλων, μη συλλέγετε υγρά χόρτα ή φύλλα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έμφραξης του ρότορα ή του σάκου συλλογής.

Υπόδειξη!

Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής ως απορροφητήρα φύλλων υπάρχει ο κίνδυνος αναρρόφησης αντικειμένων τα οποία μπορεί να φράξουν τη συσκευή και τον ρότορα.

Στην περίπτωση αυτή:

- Απενεργοποιήστε άμεσα το μοτέρ!
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του συνδέσμου μπουζί (17).
- Τραβήξτε και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (30).
- Απεγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (14).

- Απομακρύνετε το ξένο σώμα από την είσοδο αναρρόφησης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρει τίποτα τον ρότορα, πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

Υπόδειξη!

Αν ο σάκος είναι πολύ γεμάτος, μειώνεται η απόδοση της συσκευής και μπορεί να προκληθεί υπερφόρτωση του μοτέρ.

11.6 Λήξη εργασίας

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (30) για να αποφύγετε αθλήτη θέση σε λειτουργία (δείτε το κεφάλαιο 13.2.2 Συντήρηση του μπουζί).

Καθαρίστε τη συσκευή (δείτε το κεφάλαιο 13. Καθαρισμός και συντήρηση).

12. Υποδείξεις εργασίας

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όταν θα μπορούσε να ενοχλήσει άλλους. Πρέπει να τηρούνται οι ώρες κοινής ησυχία που έχουν οριστεί από τις τοπικές αρχές.
- Πριν την έναρξη του φυσήματος πρέπει να ελευθερώσετε τα ξένα σώματα με τσουγκράνα και σκούπα.
- Σε συνθήκες πολλής σκόνης πρέπει να υγρανείτε ελαφρά την επιφάνεια ή, αν υπάρχει, να χρησιμοποιείται ένα προ-σάρτημα ψεκασμού με νερό.

13. Καθαρισμός και συντήρηση

Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο μέχρι την έκταση που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό.

13.1 Καθαρισμός ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από εργασίες καθαρισμού και τραβάτε και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί (δείτε το κεφάλαιο 13.2.2 Συντήρηση του μπουζί).

Υπόδειξη!

Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά.

Υπόδειξη!

Σε καμία περίπτωση για τον καθαρισμό μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα μοτέρ όσο το δυνατόν απαλλαγμένα από σκόνη και ακαθαρσίες. Επιπλέον φυσήστε τα με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, καθαρίζετε τακτικά τα πτερύγια ψύξης του μοτέρ με πεπιεσμένο αέρα. Καθαρίζετε την περιοχή του σιγαστήρα από σκόνη, φύλλα ή άλλα ξένα σώματα.

- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Σε περίπτωση χρήσης ως φυσητήρα φύλλων:

- Σε περίπτωση ρύπανσης, καθαρίστε τον σωλήνα φυσηματος (4) και το επίπεδο ακροστόμιο (1) / στρογγυλό ακροστόμιο (2) με μια βούρτσα.

Σε περίπτωση χρήσης ως απορροφητήρα φύλλων:

- Μετά το τέλος της εργασίας, αφαιρέστε τον σάκο συλλογής (24), γυρίστε το μέσα έξω και καθαρίστε τον σχολαστικά και στεγνώστε τον αν χρειάζεται, ώστε να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Ένας πολύ λερωμένος σάκος συλλογής (24) μπορεί να πλυθεί με νερό και σαπούνι και κατόπιν να στεγνώσει.
- Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης του φερμουάρ, τρίψτε πάνω στα δόντια του φερμουάρ ένα στεγνό σαπούνι.
- Σε περίπτωση ρύπανσης, καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης (14), το ακροστόμιο αναρρόφησης (12) και τον σωλήνα εξαγωγής (18) με μια βούρτσα.

13.2 Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από εργασίες συντήρησης και τραβάτε και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί (δείτε το κεφάλαιο 13.2.2 Συντήρηση του μπουζί).

Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να συναρμολογούνται πάλι άμεσα μετά την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευών και συντήρησης.

13.2.1 Συντήρηση της ρύθμισης καρμπιρατέρ

Αν το μοτέρ σβήνει από μόνο του όταν σταματάτε να πατάτε γκάζι, χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπιρατέρ.

Αναθέτετε τις ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ (π.χ. αριθμός στροφών ρελαντί) μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό, για να αποφεύγετε ζημιές στο μοτέρ.

13.2.2 Συντήρηση του μπουζί (Εικ. 14, 15, 16)

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του συνδέσμου μπουζί (17). Για τον σκοπό αυτό, ξεβιδώστε τη βίδα (H). (Εικ. 14, 15)
2. Τραβήξτε και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (30).
3. Ξεβιδώστε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο (28).

Διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί = 0,6 - 0,7 mm (απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας ανάφλεξης).

Ελέγξτε το μπουζί πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ρύπανση και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια βούρτσα με χάλκινες τρίχες. Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

4. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

13.2.3 Συντήρηση του φίλτρου καυσίμου

Στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ καυσίμου (22) υπάρχει ένα φίλτρο το οποίο εμποδίζει την είσοδο ακαθαρσιών στο μοτέρ. Το φίλτρο θα πρέπει μία φορά τον χρόνο να αντικαθίσταται από τον τοπικό σας έμπορο.

13.2.4 Συντήρηση του φίλτρου αέρα (Εικ. 14, 17)

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ μοτέρ λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ.

Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος. Το ένθετο από αφρώδες υλικό (31), το ένθετο από πύλημα (32) και το μεταλλικό ένθετο (33) θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά και να καθαρίζονται όταν χρειάζεται.

Σε περίπτωση αέρα με πολύ σκόνη, πρέπει να ελέγχετε πιο συχνά το ένθετο από αφρώδες υλικό (31), το ένθετο από πύλημα (32) και το μεταλλικό ένθετο (33).

1. Ξεβιδώστε τη βίδα φίλτρου αέρα (26) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα (25).
3. Αφαιρέστε το ένθετο από αφρώδες υλικό (31), το ένθετο από πύλημα (32) και το μεταλλικό ένθετο (33).
4. Καθαρίστε το ένθετο από αφρώδες υλικό (31), το ένθετο από πύλημα (32) και το μεταλλικό ένθετο (33) χρησιμοποιώντας καθαρισμό με χτύπημα ή φύσημα (με πεπιεσμένο αέρα).
5. Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην καθαρίσετε το ένθετο από αφρώδες υλικό (31), το ένθετο από πύλημα (32) και το μεταλλικό ένθετο (33) του φίλτρου αέρα με βενζίνη ή καύσιμους διαλύτες.

13.3 Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και η βενζίνη.

13.3.1 Αποστράγγιση του μείγματος καυσίμου-λαδιού

Για την αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο χρονικό διάστημα, η βενζίνη πρέπει να αποστραγγιστεί.

Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).

- Ξεβιδώστε το καπάκι ρεζερβουάρ (23) και αφαιρέστε το.
- Μεταγγίστε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου-λαδιού από το ρεζερβουάρ σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Αποστραγγίστε τελείως το μείγμα καυσίμου λαδιού.
- Βιδώστε πάλι το καπάκι ρεζερβουάρ (23) με το χέρι.

13.3.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθιρόμενα εξαρτήματα*: Μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, σάκος συλλογής

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο αντικείμενο παράδοσης!

14. Μεταφορά

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τυχόν αθέλγητη και μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας της συσκευής μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

Αφού κρυώσει το μοτέρ, αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί (δείτε το κεφάλαιο 13.2.2 Συντήρηση του μπουζί).

Πριν τη μεταφορά ή τη φόρτωση, αφήνετε το μοτέρ να κρυώσει, για να αποφεύγετε εγκαύματα και να αποκλείσετε κίνδυνο φωτιάς.

Σε περίπτωση μεταφοράς σε μεγάλες αποστάσεις, εκκενώνετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου (δείτε το κεφάλαιο 13.3.1 Αποστράγγιση του μείγματος καυσίμου-λαδιού).

Πάνω στο όχημα μεταφοράς ασφαλίστε τη συσκευή έναντι αθέλγητης κύλισης, ολίσθησης ή ανατροπής.

15. Αποθήκευση

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από κάθε αποθήκευση (δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση»).
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές, ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος προστατευμένο από παγετό και καιρικές επιδράσεις και μακριά από παιδιά.
- Δεν συνιστάται αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο. Προστατεύετε τη συσκευή και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

- Θέστε σε λειτουργία το μοτέρ και αφήστε το να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί η βενζίνη που απομένει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου, στεγνωτήριο με αέριο κλπ. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε κατάλληλα. Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπιρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.

1. Αφαιρέστε αργά το καπάκι ρεζερβουάρ (23) του ρεζερβουάρ καυσίμου (22) για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ.
2. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ καυσίμου (22). Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.
3. Θέστε σε λειτουργία το μοτέρ και αφήστε το να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, για να απομακρύνετε το καύσιμο από το καρμπιρατέρ.
4. Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα του συνδέσμου μπουζί (17).
6. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (30) από το μπουζί.
7. Αφαιρέστε το μπουζί.
8. Μέσω του ανοίγματος κυλίνδρου για το μπουζί, προσθέστε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων.
9. Τραβήξτε επανειλημμένα και αργά τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (20), ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων.
10. Εισάγετε πάλι το μπουζί.

Εκ νέου θέση σε λειτουργία

1. Αφαιρέστε το μπουζί.
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί στον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (20) για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία.

16. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πληροφορηθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!

- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

17. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	• Φίλτρο αέρα λερωμένο.	• Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	• Φίλτρο καυσίμου φραγμένο.	• Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο καυσίμου.
	• Έλλειψη τροφοδοσίας καυσίμου.	• Εφοδιασμός καυσίμου.
	• Πρόβλημα στον αγωγό καυσίμου.	• Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για τσάκισμα ή ζημιές.
	• Βλάβη μηχανισμού εκκίνησης.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις. • Ελέγξτε τον σύνδεσμο μπουζί για σωστή έδραση.
	• Μπουκωμένο μοτέρ.	• Αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε το, κατόπιν τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί εκκινήτη. • Εγκαταστήστε πάλι το μπουζί
	• Δεν έχει τοποθετηθεί ο σύνδεσμος μπουζί.	• Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί / ελέγξτε το καλώδιο ανάφλεξης για ζημιές.
	• Δεν υπάρχει σπινθήρας ανάφλεξης.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	• Βλάβη του μοτέρ.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	• Βλάβη καρμπυρατέρ.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
• Ο σωλήνας αναρρόφησης / φυσήματος δεν έχει εγκατασταθεί πλήρως.	• Εγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης / φυσήματος 2 τμημάτων.	
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί και μετά σβήνει	• Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ (αριθμός στροφών χωρίς φορτίο).	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές (ρετάρει).	• Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	• Συσσώρευση αιθάλης στο μπουζί.	• Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	• Βλάβη του μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
Παραγωγή καπνού	• Λανθασμένο μείγμα καυσίμου.	• Χρησιμοποιήστε μείγμα διχρονου κινητήρα με αναλογία ανάμειξης 40:1.
	• Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
Η συσκευή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	• Το φίλτρο αέρα είναι λερωμένο.	• Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	• Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα.	• Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	• Ο σάκος συλλογής είναι γεμάτος.	• Αδειάστε τον σάκο συλλογής.
	• Ο σάκος συλλογής είναι λερωμένος.	• Καθαρίστε τον σάκο συλλογής.
	• Η συσκευή είναι φραγμένη ή έχει μπλοκαριστεί από ξένα σώματα.	• Εξαλείψτε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα (δείτε κεφάλαιο Καθαρισμός και συντήρηση).

18. Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

- Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατασχεθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.
- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται παρακάτω. Εφόσον η αίτησή σας βρίσκεται εντός της περιόδου εγγύησης, θα θέσουμε στη διάθεσή σας ένα δελτίο επιστροφής, με το οποίο μπορείτε να μας αποστείλετε χωρίς χρέωσή σας την ελαττωματική συσκευή. Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών

Ανοικτή γραμμή σέρβις (GR/CY):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Διεύθυνση e-mail (GR):

service.GR@schepach.com

Διεύθυνση e-mail (CY):

service.CY@schepach.com

Διεύθυνση σέρβις (GR/CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD

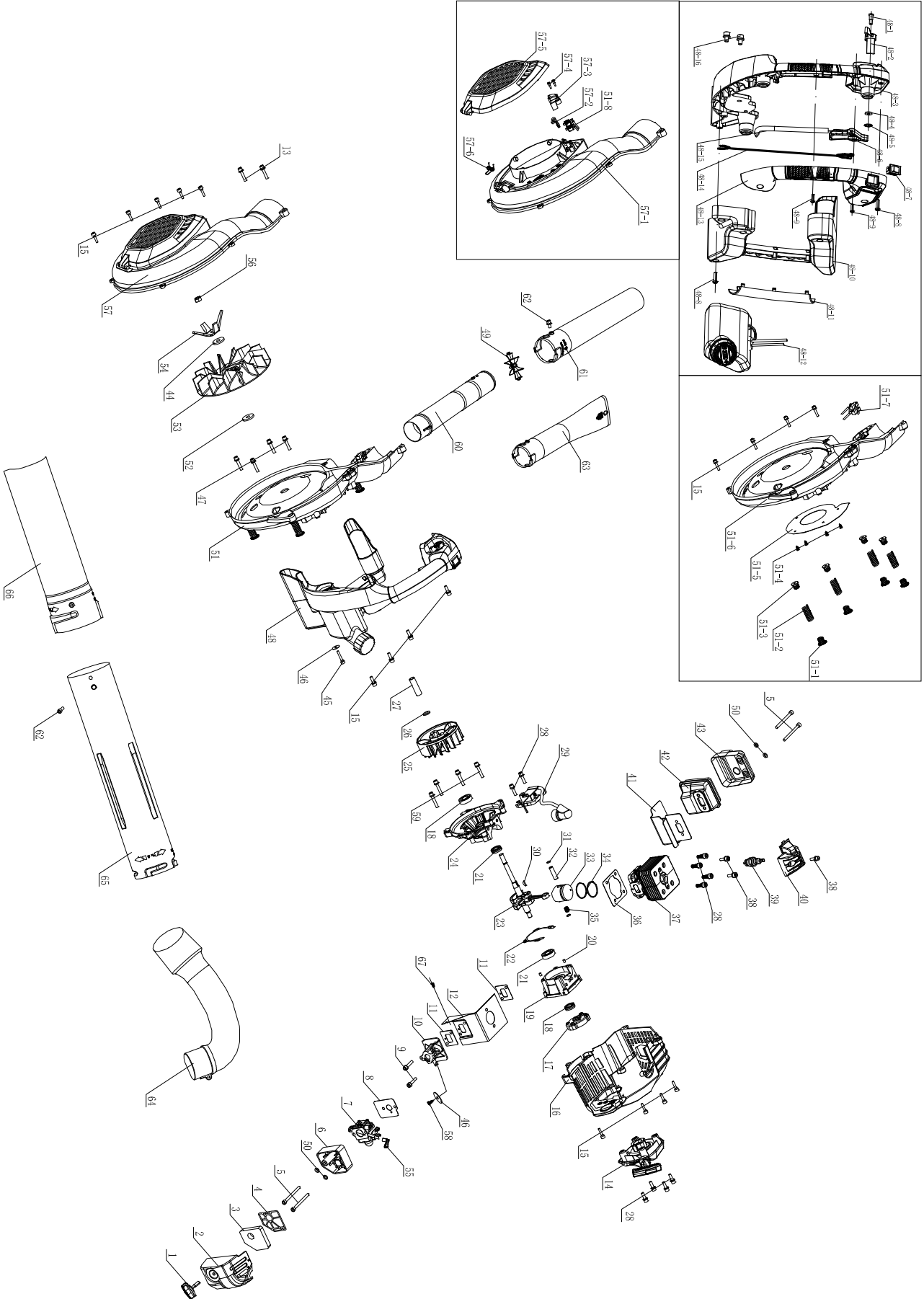
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'

GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS



Από τη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό εγκατάστασης.

Με τον κώδικα QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης του Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης σας εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 420123_2201.



EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Translation of the original EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
Traduction de la déclaration de conformité EC originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque: **Parkside**
 Art.-Bezeichnung: **BENZIN-LAUBSAUGER/-BLÄSER - PBL5 26 A1**
 Article name: **PETROL LEAF VACUUM/BLOWER - PBL5 26 A1**
 Nom d'article: **ASPIRATEUR/SOUFFLEUR DE FEUILLES À ESSENCE - PBL5 26 A1**
 Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article: **391 0124 9915**
 IAN-Nr. / IAN no. / N° IAN : **420123_2201**
 Serien-Nr. / Serial no. / N° série: **01001 - 17708**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 107$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 109$ dB(A) P = 0,9 KW; Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH · Tillystraße 2 · 90431 Nürnberg · Country : Germany Notified Body No.: 0197
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989 SHA1/P*0328*00

Standard references:
EN 15503:2009+A2:2015; EN ISO 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 17.05.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

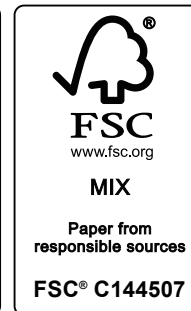
Documents registrar: Thomas Schuster
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Zadnje informacije · Stadiul informațiilor · Дата на информация · Εκδοση των πληροφοριών
Update: 05 / 2022 · Ident.-No.: 420123_2201_39101249915